

Z
6367
Z48
Jg.16

A

149



Presented to the
LIBRARY
of the
UNIVERSITY OF TORONTO
by the
CANADIAN FOUNDATION
for
JEWISH CULTURE

FELDHEIM'S

"The House of the Jewish Book"

26 E. Broadway, N.Y., N.Y. 10002

Br. Rupert

Ken

Zeitschrift

für

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

herausgegeben

von

Dr. A. Freimann.

Jahrgang XVI.

Mit Subvention der Zunz-Stiftung und der Gesellschaft zur Förderung
der Wissenschaft des Judentums.



FRANKFURT a. M.

VERLAG VON J. KAUFFMANN

1918.



Z
6367
Z48
Jg. 16

Register.

Bibliographie.

[Besprochene oder von einer Notiz begleitete Schriften sind mit ^o vor dem Titel bezeichnet; vor der Seitenzahl steht ^o dort, wo von mehreren angegebenen Schriften nur ein Teil besprochen ist. Rührt die Besprechung nicht von der Redaktion her, so ist der Name ihres Verf. oder sein Zeichen vor oder nach der Seitenzahl in () angegeben.]

a) Hebräische Titel.

ההלבשה העברית	גן הילדים 162	האמונה המהורה והרת	אבני נזר (שו"ת) 106
הקדומה 88	גרים המעלות 168	ההמונית 74	אגרות 116
^o הוצאות לעם 75 (Z.)	דבר אברהם (שו"ת) 117	אסם בשם 171	אגרות נבחרות לילדים 106
הלכות עשירות 107	דברי יוסף 107	אספרטוקס 166	אגרת דרבנו שרירא 117
ווארק 74	דברי ימי ישראל 45	אסם דמים ^o 115	גאון 117
והיה העקוב למישור 165	בתורגמא 45	הארץ והעבודה 74	אגרת המודות 39
ולחצודק צדיק 46	דברי הימים לבני ישראל 166	ארץ ישראל 71	אגרת ילדים 165
^o אמעלביכער 74	דברי משל ואמרות 4	הארץ לפני כבוש יהושע 45	אדם המעלה 72
הזבלים החימיים 44	חכמים 4	האשכול 109	אדני כסף 42
^o זה ספר תולדות אדם 72	דון קישוט (?) איש לאמאנשא (?) 70	בארץ התקוה 1	אהבה וציון 169
הזכרון הירושלמי 108	דורות האחרונים 107	בדר 117	אהבת ציון וירושלים 116
זכרון לראשונים 170	דניאל שפרנוב 72	בזרם הזמן 40	אהלי שם 40
זמירות 71	דקדוק לשון עבר 169	בחצר העצים 74	אוהב כסף 71
הומיות 115	הדקדוק המעשי 4	^o ביבליותיקה גדולה 38 (Z.)	אוצר בלום 47
זמרת-הארץ 71	דקדוק שפת עבר 2	ביהודה החדשה 4	אוצר חכמת הלשון 168
חבור המשיחה	דקמנט 41	בינתים 108	אוצר ישראל 39. 1
והתשכורת 101	דרורים 71	בית הכנסת העתיק 40	אוצר חיים (שו"ת) 115
חזותא דשמעתתא 167	דרך ישרה 71	בית יעקב 41	אוצר כל 78
החדר 168	דרשות הרמב"ן על דברי קהלת 44	בית ספר עברי 167	האוצר לשון המקרא 108
חומש 166	הגדה לליל שמורים 40	במהלך 117	המשנה 117
חוקות הלשון העברית 168	הגרות מחיי הנביאים בספרה הערבית 39	במשעול 70	אוצר מדרשים 117
חזון למועד 39	הגדת המות 45	בן-עמי 2	^o אור קולב 44 (Z-m.)
חידות בני דרם 107	הגהות על מסכת בבא קמא ובבא מציעא 39	בני הדור 2	אורח לחיים 166
חיי יהודה 4	הגות לב 4	בני ערב 41	^o אודיש ווערטערבוך 5 (Z-m.)
חכמת שמעון בן סירא 38	הגיון בכנור 169	ספר הברית 167	אלומות יוסף 39
חמש מגלות 38		גבעולים 38	אליהו הנביא 117
חנך הרת והדעת 5		גדול ירקות בא"י 44	אלף לילה ולילה 74
		גמרא למתחילים 116	אלפון משחק 40

התלמוד 47	שפי' החשורה 40	תולדות העיקרים	תוכניות לעבודת הכתב
תם הכסף 12	תורת הלשון 170	בישראל 116	166
תנ"ך עם פירוש מרעי	תורת הלשון העברית 167	תולדות ישראל 41	תולדות אדם 44
166 70	תורת הקליגרפיה	תולדות רעיון חב"ת	תולדות אהבה אחת 5
תפלת חיים 170	העברית 167	ציון 107	תולדות הימים 74
תרגומי הרקדוק העברית	תחיה 5	התורה והחכמה 109	תולדות ישיבת היהודים
ספר התשבי 39	תכלת מרדכי 46	תורכיה 69	בקורלאנד 45

b) Autoren und Schlagwörter.

Abelson, J. 48.	Bachja ibn Paquoda 102. (St.)	Berliner, M. 118.	Brüne, B. 8. 172
Abraham, M. 6. 76.	Bader, G. 165.	Bernfeld, S. 170.	Buber, S. 46.
171	Bär, Fr. 77.	Bertholet, A. 118.	Bücher d. Bibel 49
Abrahambar Chija 101.	Bärmann, S. 165.	Betha, E. 172	Budde, K. 8. 14. 78.
Abrahams, J. 48.	Balla, E. 6.	Bialik, Ch. N. 4.	Büchler, A. 8.
Abramowitsch, S. J. 37.	Balla, Ign. 6.	87. 45. 70.	Burdach, K. 8.
Achad-Haam 48.	Bamberger, M. L. 6. 42.	Bibel 38. 70. 166.	Burn, J. H. 8.
51. 101	Bardowicz, S. 171	Bibliotheka Gedola 38.	Cahan, J. 107.
Adeney, W. F. 48.	Bar-Kahano 106.	Bischoff, E. 172	Cahn, M. 8.
Adler, S. 171.	Barth, J. 7.	Blätter 70.	Camerini, D. 49.
Agende 118.	Batten, L. W. 171	Blankenhorn, M. 7.	Campani, R. 8.
Agnon, S. J. 165	Bayer, Ed. 7	Blau, L. 7. 118.	Cannon, W. W. 119.
Ahronowitz, J. 75	Becker, F. 118.	Blondheim, D. S. 118.	Cassuto, U. 49. 119.
Aked, C. F. 171	Bedale, C. L. 171	Bloomgarden, S. 5.	Castelbolognesi, G. 49.
Alford, B. H. 171	Beet, J. A. 7.	Blum, E. 172	Caytor, H. J. 9.
Albrecht, K. 48.	Beer, G. 7.	Boguslawsky, J. S. 74	Cervantes Saavedra, de, M. 70.
Altman, A. 48.	Beinsmann, M. 166	Böhl, F. M. T. 78.	Charles, R. H. 8. 49. 119.
76. (Löwenstein)	Bemfeld, S. 170.	Borella, H. E. A. 172.	Chasan, S. 169
Amram Gaon 40.	Benamozegh, E. 171	Borenstein, A. 103.	Chavannes, H. 9.
Andler, Ch. 55.	Ben Golah 7.	Box, G. H. 7.	Cheminant, P. 9. 119.
Anneler, H. 118.	Ben Jair 7	Brainin, R. 38.	Cheyne, T. K. 49. 78.
Antisemitismus 77.	Ben Jehuda, E. 37. 166	Brainin, S. 166.	Citron, S. L. 107.
Aptowitz, V. 108	Benndorf, T. 7.	Brandt, W. 8.	Cohen, J. 9.
Arenstein, M. 115	Bennett, W. H. 48.	Braun, M. 48. 78.	Cohn, Alfr. 9.
Arezkin, S. Ch. 116	Benzinger, J. 7.	Braun, J. 8.	Cohn, Arth. 9.
Argentieri, D. 171	Ben-Zion, S. 70.	Bregmann, Ch. P. 38. 106.	Colombo, S. 49.
Asch, Seb. 101.	Berdyczewski, M. J. 38. 77.	Breslau, B. 48.	Cornill, C. H. 9. 49.
Ascher Levy 118.	Bergmann, Hugo 122.	Breuer, J. 118.	Croner, E. 119.
Ascher, R., 48.	Bergsträsser, G. 176	Breuer, R. 8. 38. 49.	Cruickshank, W. 172.
Aubert, A. 6.	Berkmann, J. 1.	Brewer, J. A. 19.	Dachse, Joh. 9. 119.
Auer, K. 6.	Berkowitsch, J. D. 116.	Bricout, J. 8.	Daiches, S. 172
Auerbach, El. 6.	Berkus, S. Ch. 38.	Briess sen., Ign. 49.	Dalman, G. 9. 118.
Auerbach, M. 6.	Berliner, A. 7. 107. 118. 166.	Brill, Jos. 107.	Dawidowitsch, D. 107.
Auerbach, P. 69.	Berliner, Ludw. 7.	Brisk, M. 46.	
Averroes 6		Brody, H. 118.	
Baal-Machsawoth 69.		Bronn, L. 70.	
Bacher, W. 6, 48.			

- Deimel, A. 9.
 Delitzsch, Fr. 9.
 Denkmäler 9.
 Deutsch, A. 51.
 Deutsch, El. 107.
 Dimant, J. B. 39.
 Dingfelder, S. 171
 107.
 Diskin, M. 70.
 Döller, Joh. 10.
 Driver, S. R. 50.
 Drucker, A. P. 10.
 Dubnikow, Ch. A.
 43.
 Dubnow, S. 166
 Dünner, J. H. 39.
 Duff, M. 10.
 Durege, J. 10.
 Durling, M. 10.
 Dussaud, R. 10.

 Ecclesiasticus 38.
 Eckstein, Em. 39.
 Edelmann, M. J.
 107.
 Edwards, C. 172
 Edwards, G. W.
 10.
 Eerdmans, B. D.
 78.
 Ehrenfeld, S. 107.
 Ehrlich, A. B. 10.
 119.
 Einstädter, H. 50.
 Eiselen, F. C. 78.
 Eisenberg, J. 39.
 Eisenstadt, B. 107.
 Eisenstadt, J. 70.
 107.
 Eisenstein, J. D.
 1. 39. 107.
 Eissfeldt, O. 78.
 Elasar b. Arje Löb
 39.
 Elasar Worms 39.
 Elbogen, J. 50.
 Elia Levita 39.
 Eliasberg, A. 50.
 Elieser b. Joel ha-
 Levi 108.
 Elija Hayyim 39.
 Emmerich, Sal. 40.
 Encyclopädie 50.
 172
 Eppenstein S. 119.
 Epstein, A. S. 166.
 Epstein, E. M. 10.
 Erdmanns, B. D.
 10.
 Eschelbacher, J.
 40.
 Estori haf-Farchi
 10
^oEthik, Soziale 172
 Euringer, S. 10.
 119.
 Euting, J. 174
 Evans, T. 10.

 Fahn, R. 40.
 Faitlovitch, J. 50.
 Farfell, E. 40.
 Feilchenfeld, A.
 11. 79.
 Feilchenfeld, F. 78.
 Feldmann, Fr. 119.
 Feldmann, J. 42.
 73. 75. 108. 109.
 173.
 Feldmann, M. J. 46
 Feldmann, W. D.
 70.
 Ferares, S. 11.
 Festschrift 119.
 Feuerstein, A. 70.
 Fichmann, J. 38.
 40. 71.
 Fiebig, P. 11.
 Fischer, B. 40.
 Fischer, J. 119. 120.
 Fischer, L. 11.
 Fishberg, M. 50.
 Fleury 11.
 Flier, A. 11.
 Flunk, M. 11.
 Focke, Fr. 173
 Fosler, Sal. 125.
 Fowler, H. T. 11.
 Fradkin, B. 38. 43.
 Freimann, A. 45.
 108.
 Freimann, J. 46.
 Freimann, M. B.
 108.
 Freistatt, die 78.
 Frenk, E. N. 70.
 Freudenthal, M. 11.
 Freund, J. 12.
 Freund, Sam. 78.
 Friedberg, S. 50.
 Friedländer, J. 12.
 Friedmann, N. 38.
 Friedmann, S. 120.
 Frischmann, D. 71.
 Frumkin, A. L. 40.
 Fünß, S. J. 108.
 Funk, S. 12. 80.
 81. 176.

 Gall, A. 12.
 Gandz, S. 176.
 Gärtner, E. 12.
 Garelik, Sch. 2.
 Gasser, J. C. 12.
 Gebete 40. 78. 108.
 Geiger, Abr. 38.
 50.
 Gelbhaus, S. 50.
 Gemeindejahrbuch
 173
 Gemeinschaft 50.
 Gemoll, M. 120.
 Gerland, G. 12.
 Geschenkbuch 40.
 Gesetz 51.
 Ginsburger, M. 118
 Ginzberg, Ascher
 48. 51. 101.
 Giovanelli, R. 166
 Girdlestone, R. B.
 12
 Glasenapp, G. v.
 51.
 Glasner, M. S. 108.
 Glückel v. Hameln
 79.
 Goldberg, H. 71.
 Goldin, H. E. 79.
 Goldschmidt, J. 79.
 Goldschmidt, L. 12.
 47.
 Goldschmidt, M. A.
 12.
 Goldschmidt, S. 51.
 Goldstein, M. 51.
^oGollancz, H. 12.
 (J. E.)
 Goodman, P. 51.
 Goodrick, A. T. S.
 120.
 Gordin, A. 40.
 Gordon, J. H. 108.
 Gordon, S. L. 166.
 Gorfinkle, J. J. 13.
 Gottlieb, S. N. 40.
 Grasowsky, J. 2.
 40. 41. 71.
 Gray, G. B. 13. 79.
 Greenup, A. W.
 2. 39, 44.
 Gressmann, H. 13.
 Grillet, C. 13.
^oGronemann, S. 79.
 (Löwenstein).
 Grünberg, S. 41.
 Grünbaum, J. 51.
 Günhut, L. 10.
 Grünwald, L. 41.
 Grunwald, M. 51.
 52. 120.
 Grzymisch, S. 120.
 Günzburg, D. 43.
 109.
 Günzig, J. 109.
 Gugenheimer, R.
 13.
 Guljak, A. 167.
 Gurland, Ch. 167.
 Guttman, J. M.
 41.
 Guttman, Mich.
 101. 173.
 Guttman, S. A. 2.

 Haathid 108.
 Haeschkol 109.
 Häfel, J. 120.
 Hahn, Joh. 13.
 Haller, M. 13.
 Halperin, J. 71.
 Halpern, M. 41.
 Handcock, J. 173.
 Hartte, K. 80.
 Hastings, J. 120.
 Hecht, G. 123.
 Hehn, Joh. 14.
 Heinisch, P. 120.
 Heimberger, J. 51.
 Heimkehr 14.
 Held, H. L. 14.
 Hennessy, T. H. 14.
 Herford, R. T. 14.
 120.
 Herrmann, J. 173
 Hersch, L. 120.

- Herschberg, A. S. 38. 40.
Herstick, E. 89.
Herz, Henriette 173.
Herzog, D. 42.
Hicks, E. S. 14.
Hillmann, A. 14.
Hirsch, J. 51.
Hirsch, M. 178.
Hirsch, Naphtali 14.
Hirsch, S. R. 14.
Hirschowitsch, A. 41. 167.
Hitchcock, G. S. 14.
Hober, M. J. 109.
Bochfeld, 51. 55.
Hödemaker, P. J. 14.
Hodges, G. 173.
Hoffmann, D. 174.
Hoffmann, M. 52.
Hollenberg 14.
Holzhey, K. 14. 52.
Holtzmann, Osc. 14. 18. 169.
Hope, N. 10.
Horovitz, J. 15.
Horovitz, S. 15.
Horten, Max 6.
Horwitz, M. 10.
Huber, E. 121.
Hübscher, J. 41.
Hühn, E. 80.
^oHurwitz, Pinchss Elia 167. (Z).
Hurwitz, S. 41. 108.
Hutchinson, R. O. 15.
Hyamson, M. 121.
Hygiene 52.
Hyman, A. 117.
Jacobsen, J. 15.
Jäger, K. 15.
Jahn, G. 80.
Jahrbuch, 15. 52. ^o174.
Jakubin, J. S. 71.
James, M. R. 174.
Jampel, S. 15. 174.
Jankewitsch, A. L. 2.
Janowski, I. Z. 167.
Jawitz, W. 41.
Idelsohn, A. Z. 42.
Jean, F. C. 80.
Jechielcick, L. 71.
Jechieli, J. 73.
Jeduda Halevi 88.
Jelin, D. 74.
Jensen, J. K. R. 15.
Jephet 109.
Jisreel 71.
Inaugurazione 52.
Inditzky, J. J. 2.
Inscripfen 174.
Jolles, S. J. 109.
Jordan, W. G. 52.
Joseph Bonfils 42.
Josef ibn Caspi 42.
Josef ibn Nachmias 42. (Poznanski).
Josephus Flavius 167.
^oJosippon 43. 109.
Isaacs, A. S. 15.
Israel b. Samuel 43.
Itkonen, L. 15. 80.
Jubelschrift 71.
Judaica 52.
Juddus 84.
Juden, die 121.
Judentaufen 15.
Judentum, vom 121.
Jungreis, J. 115.
Kahan(a), Abr. 4. 43. 70. 109. 166.
Kahle, P. 174.
Kalischer, E. 52.
Kalner 52.
Kalt, Ed. S. 16. 52. 121.
Kamelhar, J. A. 167.
Kaminka, 174.
Kantorowitsch, S. S. 43. 167. 168.
Kaplan, M. 2.
Kaplan, P. 115.
Kaplan-Kogan W. W. 121.
Kappler, J. 52.
Kappstein, Th. 121.
Karge, P. 16.
Karlbarg, G. 53.
Karpeles, G. 57.
Katzenelson, J. 2.
^oKaufmann, F. M. 78.
Kaufmann, Jul. 78.
Kautzsch, E. 178. 175.
Kellermann, A. 175.
Kellner, Leon 1.
Kent, C. F. 16. 4.
Kirschner, M. 80.
Kitsee, Ch. 115.
Kittel, R. 16.
Kirchner, A. 16.
Kisselhoff, S. 48. 53.
Klamroth, E. 16.
Klausner, J. 2. 71.
Klein, H. 16.
Knabenbauer, J. 53.
Knieschke, W. 53. 175.
Knöbil, Sch. 168.
Kobak, A. A. 72.
Kohler, J. 21. 123.
Kohn, D. 38.
Kohn, J. 122.
Kohn, S. 122.
Kohut, G. 121. 175.
Kollenscher, M. 53.
Koltunow, J. L. 43.
König, Ed. 16. 121.
König, Joh. Balth. 16.
Kosodoi, H. 48.
Krauss, S. 17. 53.
Krimski, M. 43.
Kritschewsky, M. 73.
Kroner, H. 53.
Künstlinger, D. 17. 175.
Kyle, M. G. 80.
Lachower, F. 2.
Laible, H. 115.
Laml, C. 17.
Lamm, L. 17.
Lanchester, H. C. O. 17.
Lamdansky, P. 72.
Landau, L. 80.
Landsberg, H. 173.
Landsberger, A. 53.
Lasebnik, M. B. 168.
Last, Isaac 42.
Lazarus, F. 177.
Lazarus, M. 53.
Lebensart, A. 2.
Lehmann, S. 74.
Leimdörfer, D. 17. 175.
Leiserowitsch, J. 43.
Lerner, M. 53.
Lesetre, H. 17.
Levertoff, P. 115.
Levitan, Z. 72.
Leszynsky, R. 17. 53.
Leven, M. 54.
Levias, C. 168.
Levinsohn, J. B. 115.
Levontin, J. J. 168.
Levy, Emil 54.
Levy, J. B. 9.
Levy, L. 17.
Lévy, L. G. 17.
Lewin, J. L. 88.
Lewinsky, E. L. 2. 72.
Lewner, J. B. 168. 170.
Lichtenstein, J. 115.
Lichter, Ch. 54.
Lichtheim, R. 53.
Liebermann, A. 17.
Lifschütz, S. 44.
Ligt, B. 175.
Lilienblum, M. L. 72. 168.
Lindemann, H. 17.
Lipman, G. 18.
Lipschütz, E. M. 38.
Ljubelski, J. 168.
Löffler, G. 175.
Löhr, M. 18.
Löwe, H. 18.
Löwen, G. M. 121.

- Lotz, W. 80.
 Löwenstein, L. 54.
 122.
 Luach, 44.
 Lüboschitzki, A.
 166.
 Lucas, E. V. 17.
 Luncz, A. M. 43.
 44. 72. 163.
 Lurie, A. 168.
 Luzzato, S. D. 54.

 Macalister, R. A.
 S. 18.
 Macaulay, Th. B.
 18.
^oMachir b. Abba
 Mari 2 (Poz-
 nanski).
 Macy, S. 175.
 Maimonide 18.
 Malachowsky, H.
 168.
 Mane, H. H. 168
 Mapu, A. 169.
 Maretzki, L. 175.
 Mar-Bad 54.
 Margolies, Ch. 72.
 Margolies, J. L.
 44.
 Margoliouth, G.
 122.
 Margulies, R. 44.
 72. 115.
 Markowitsch, M.
 169. 170.
 Markus, A. 115.
 Marmorstein, A.
 18.
 Marti, K. 18.
 Marx, A. 54.
 Matthes, J. C. 54.
 Mautner, J. 122.
 May, B. 9.
 Mc. Cutcheon, K.
 H. 10.
 Meinhold, 169.
 Mejuchas, J. 44.
 Melamed, S. M.
 44. 54.
 Mendelsohn, J. 44.
 Mercer, S. 175.
 Meyer, Ed. 18.
 Meyer, J. 175.

 Meyer, W. 80.
 Micha Josef b.
 Gorion 77.
 Michel, Fr. 80.
 Mirmann, Ch. R.
 44.
 Mischna 18. 19. 115.
 169.
 Mischnatraktate 19
 Modena. L. 4.
 Mitchell, H. G.
 19. 80.
 Möller, W. 19.
 Mohr, A. M. 116..
 Monossowitsch, M.
 M. 4.
 Monumenta hebra-
 ica 80. 175.
 Moritz, B. 174.
 Moses de Leon 44.
 Moses b. Maimun
 19.
 Moses b. Nachman
 44.
 Moses Sofer 45.
 Mosis Worte 122.
 Müller, K. 19.
 Müller, N. 19.
 Müller, S. 122.
 Münz, Abr. 39.
 Münz, J. 19.
 Munk, E. 54.
 Munro J. J. 19.
 Munz, R. 19.
 Muschkat, Ch. L. 72

 Naumberg, H. D.
 38.
 Naville, E. 20.
 Nawratzki, C. 176.
 Neil, J. 81.
 Neumann, W. A.
 80.
 Neumark, D. 116.
 122.
 Newburgh, C. 176
 Nikel, J. 20. 122.
 Nissenbaum, J. 4.
 Nobel, N. A. 20.
 122.
 Nöldeke, Th. 122.
 Noordzig, A. 20.
 Nordau, M. 116.
 Nordmann, A. 176.

 Nussbaum, A. 122.
 Oftschinsky, L. 45.
 Oppenheim, Moritz
 54.
 Orel, Ant. 54.
 Orlow, L. A. 45.
 Oserow, J. 56.
 Osorkowsky, J. 78.
 Osterley, O. E. 54.
 Otto, W. 176.
 Ottolenghi, R. 20.
 55.

 Pacifici, A. 55.
 Palmer, A. S. 123.
 Pappenheim, B.
 123.
 Pasmanik, D. 55.
 Peake, A. 13.
 Peake, A. S. 13. 20.
 Perla, K. V. 78.
 116.
 Perles, F. 20.
 Perlmann, S. M. 4.
 Pestalozzi-Pfyffer,
 E. 118.
 Peters, M. C. 55.
 Peters, N. 20. 123.
 176.
 Philippson, L. 55.
 Phillips, M. A. 22.
 Pick, L. 20.
 Pick, S. 55.
 Pines, N. 55, 123.
 169.
 Pinfold, J. T. 123.
 Plessis, J. 20.
 Plotke, G. 123.
 Pochitschewsky,
 N. 4.
 Podechard, E. 20.
 Pognon, H. 21.
 Polak, G. 55.
 Polonsky, D. J. 169
 Poznanski, S. 42.
 55. 123.
 Prager, J. 39.
 Press, J. 21.
 Prilutzky, N. 78.
 74.
 Proksch, O. 81.
 Protokoll, 21.
 Publications 176.
 Pulvermann, M. 123
- Rabbiner, Z. 73.
 Rabensohn, M. 116.
 Rabinowitsch, A.
 S. 148. 71. 75.
 Rabinowitsch, M.
 J. 116.
 Rabinowitz, S. P.
 108.
 Racah 55,
 Raffalovich, S. 45.
 Ragazzini, V. 55.
 Rahlwes, F. 49.
 Ramon Corbella 55.
 Rapaport, M. W.
 21. 123.
 Ratner, B. 45. 116.
 Rauschen, G. 81.
 Rawnitzki, J. Ch.
 4. 45.
 Rawrebe, J. 45.
 Re, E. 5.
 Reich, W. 123.
 Reinach, S. 21.
 Reines, J. J. 169.
 Reinitz, S. 45.
 Renkema, W. B.
 21.
 Resnik, A. 170.
 Richter, G. 21.
 Rieger, P. 55.
 Riesberg, J. B. 4.
 Riesler, P. 21.
 Rocchi, V. 21.
 Roderich-Stoltz-
 heim, F. 123.
 Rogers, R. W. 21.
 81.
 Rohner, A. 81.
 Romanowitsch, H.
 73.
 Roorda, A. 123.
 Rosanes, S. A. 45.
 Rosenfeld, J. 22.
 Rosenstein, A. B.
 73.
 Rossier, H. 22.
 Rothmann, S. 123.
 Rothschild, S. 176.
 Rothschild, Th. 6.
 Rothstein, J. W.
 19.
 Rubinstein, Ch. R.
 170.

- Saborowski, E. 72.
 Sadler, G. T. 22.
 Salvanti, O. 55.
 Salzberger, G. 22.
 Salomo b. Isaak 46.
 Sänger, J. 19.
 Sanda, A. 22. 124.
 Sanday, W., 7.
 Sammelbücher 74.
 Sammelwerk 74.
 Samuel, S. 124.
 Saphir, E. 4. 81.
 Sarson, M. 22.
 Sersowsky, A. 22.
 Serbo, F. 22.
 Sch., F. 46.
 Schabad, A. Ch. 74.
 Schachtel, H. 22.
 Schäfers, S. 22.
 Schaff, J. 4.
 Schalom-Alechem 46. 116.
 Schamberger, A. 81.
 Schapiro, A. D. 38. 117.
 Schapotschnikow, Jos. 5.
 Scharfstein, H. 117.
 Schatzki, L. 4.
 Scheftel, Ch. J. 46.
 Scheherezade 74.
 Scherira Gaon 117.
 Scheid, E. 22.
 Scheinhaus, A. L. 169.
 Schenke, W. 124.
 Scherschewsky, B. 5.
 Scheuermann, S. 56.
 Schick, B. 46.
 Schiff, Jos. 117.
 Schiffer, S. 46. 56.
 Schimonowitsch, D. 88.
 Schlatter, A. 154.
 Schleiden, M. J. 22.
 Schlögl, N. 22.
 Schmidt, H. 23.
 Schne'ur, S. 5.
 Scholz, H. 176.
 Schorr, M. 22.
 Schrift, Heilige 170.
 Schudt, J. J. 23.
 Schüler, A. 23. 51.
 Schürer, E. 124.
 Schulmann, K. 167.
 Schulman, Sam. 125.
 Schussburg, Jos. 46.
 Schwaab, E. 124.
 Schwab, Moïse 81 (Poznanski).
 Schwadron, Sch. M. 46.
 Schwartz, Z. 115.
 Schwarz, Ad. 23. 124.
 Schwarz, Arth. Zach. 44.
 Schwarz, Ign. 56.
 Schweiger, J. 117.
 Schwertschläger, J. 23.
 Sechelbacher, J. 40.
 Segall, J. 23.
 Seligmann, C. 23. 78.
 Sellin, A. W. 124.
 Sellin, E. 23. 83.
 Shabotinsky, Wh. 166.
 Sheane, A. W. 124.
 Shibrak, P. 5.
 Sidersky, D. 23.
 Silberstein, Jesaja 46.
 Sillevis Smitt, P. A. E. 176.
 Silmann, K. L. 117.
 Simon, L. 51.
 Slouschz, N. 24.
 Smeliansky, M. 5.
 Smend, R. 24.
 Smith, G. A. 56.
 Smith, J. M. 24.
 Smith, J. M. P. 19.
 Sokolow, N. 5. 170.
 Sokolowsky, S. 170.
 Sombart, W. 5. 24. 56. 74.
 Sonnino, G. 56.
 Spencer, F. E. 24.
 Spivak, C. D. 5.
 Stärk, D. W. 56.
 Stärk, W. 24. 83. 124.
 Stalker, J. 24.
 Stark 176.
 Stauff, Ph. 24.
 Stave, E. 24.
 Stawski, M. 74.
 Steckelmacher, M. 56.
 Stein, J. 177.
 Stein, L. 124.
 Steinberg, J. 46. 74. 117. 170.
 Steinmann, A. 117.
 Stern, L. 177.
 Steuart, R. H. J. 24.
 Steudel, Fr. 24.
 Steuernagel, C. 24.
 Stieglitz, A. 117.
 Stosch, G. 25.
 Strack, H. L. 25.
 Strahan, J. 56. 83.
 Studien, Alttestamentliche 125.
 Studies 83.
 Stummer, F. 25.
 Syn dalordnung 56.
 Szekely, St. 125.
 Szenteseý, A. 25.
 Tänzer, A. 124.
 Täubler, 125.
 Talmud, 25. 47. 57.
 Taschenbuch 25.
 Tawjew, J. Ch. 47. 169. 170.
 Teller, I., 170.
 Temkin, A. B. 168. 170.
 Theis, J. 25.
 Theo-Dädalus 83.
 Thomsen, P. 177.
 Thumim, Ch. H. 170.
 Timrot, A. S. 74.
 Tolstoi, L. N. 75.
 Torre (della), L. 57.
 Trabaud, H. 25.
 Transactions 125.
 Trölatra, A. 25.
 Trzeciak, St. 177.
 Tschernichowsky, S. 117.
 Tschernowitz, Ch. 47. 75.
 Tschlenoff, E. W. 177.
 Ullmann, Benj. 117.
 Ullmann, S. 117.
 Ungnad, A. 25.
 Unna, S. 26.
 Venetianer, L. 57.
 Verhältnisse, die sozialen 57.
 Verhandlungen 26.
 Vermeulen 26.
 Vincent, H. 26.
 Völter, D. 26. 125. 177.
 Vold, K. 26.
 Volksbücherverlag 75.
 Volksschriften 177.
 Volz, P. 26.
 Wachstein, B. 26. 125.
 Wahlhaus, Fr. 26.
 Warschauer, J. 83.
 Warschauer, M. 177.
 Watson, C. M. 27.
 Watzinger, K. 83.
 Weidner, E. F. 83.
 Weil, Julien 57.
 Weinheimer, H. 27.
 Weishaus, A. 47.
 Weiss, D. 27.
 Weismann, J. 177.
 Weissmann-Chajes M. 171.
 Welch, A. Ch. 27.
 Welt, Eine Ungekannte 84.
 Wendland, P. 27.
 Wengeroff, P. 57.
 Wensinck, A. J. 27.
 Wernicke, O. 122.
 Wernly, R. 27.
 Wertheimer, S. A. 117.
 Wetstein, P. H. 117.

aker, Th. 27.	Witkin, J. 75.	Wood, E. D. 27.	Ziegler, J. 28. 84.
er, H. M. 27.	Winokur, M. 106.	Wünsche, A. 80. 84.	125. 177.
er, M. 27.	Wohlgemuth, J.	Yahuda, A. S. 102.	Ziemer, E. 28.
nik, P. 57.	27. 57. 125. 177.	Year Book 125.	Zifrinowitsch, A.
te, Fr. 125.	Wolbrinsky, D.	Zammatto, A. 54.	38.
dfuhr, W. 116.	171.	Zapletal, V. 28.	Zollschan, J. 28.
winitzky, A. 75.	Wolff, J. 18.	Zeitlin, H. 88.	Zoute, Ch. L. 75.
Winkler, L. 47.	Wolff, L. 177.	Zerbe, A. 84.	Zuckermandel, M.
Wirt, S. 75.	Wolff, S. 27.		S. 28. 178.

Wissenschaftliche Aufsätze.

- Bacher, W., Zur jüdisch-persischen Litteratur. 28.
 Cassuto, U., Un registro ebraico di pegni del secolo XV. 127.
 Freimann, A., Zum Machsor Ritus von Aleppo. 59.
 — — Zur Geschichte der Juden in Prag. 97. 143. 186.
 Löwenstein, L., Register zu Landshuth עמורי דעמורה. 65. 93. 154. 191.
 Marmorstein, A., Die Memoiren Beer Bolechows. 84.
 — — Einige vorläufige Bemerkungen über Genizafragmente. 91.
 Marx, A., Christliche Hebraisten. 57.
 Poznanski, S., Mittheilungen aus handschriftlichen Bibelkommentaren. 32.
 — — Zu den Bemerkungen Marmorsteins. 126.
 — — Eine wertvolle hebräische Handschrift. 178.
-

Zeitschrift

für

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann

Frankfurt a. M.

Langestrasse 1.

herausgegeben

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Verlag und Expedition

J. Kauffmann

Frankfurt am Main

Schillerstrasse 19.

Telephon Amt 1. 2846.

von

Dr. A. Freimann.

Abonnement 10 Mk. jährlich

Literarische Anzeigen

werden zum Preise von

25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.Frankfurt
a. M.Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1913.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 15. — Judaica S. 628. — Bacher:
Zur jüdisch-persischen Litteratur S. 28/32. — Poznanski: Mitteilungen
aus handschriftlichen Bibelkommentaren S. 32/36. —

I. ABTEILUNG

Einzelschriften.

a) Hebraica.

BERKMANN, I., בארץ חזקה Bericht über seine Reise nach Palästina.
Warschau, Verlag „Tikwa“-Lodz, 1911. 76 S. 8°. (Z.).*)

EISENSTEIN, J. D., אנציקלופדיה An Encyclopedia of all matters
concerning Jews and Judaism, in Hebrew. (Complete in
10 volumes). Volume VI: לוח-תקנה. New York 1911.
(3), V u. 320 S. 4°.

Beilage: תקנים והערות Verbesserungen und Anmerkungen zum אנציקלופדיה
אנציקלופדיה Bd. I—V. S. t. (1), 12 u. (8) S. 4°. (Z.)
[Bd. I—V vgl. ZfHB. XIII, 2 u, 65; XIV, 163; XV, 66.]

[*) Die mit (Z.) bezeichneten Titel sind von Dr. William Zeitlin gesammelt.] Fr.

- GARELIK, Sch., מרצופים ספרותיים Literarische Charakterbilder. Kritische Versuche über Hamsun, Geijerstam, Strindberg, Wilde und Rodenbach, nebst Bildnissen derselben. Kiew, Verlag „נסיונות“ 1911. 79 H. 8°. (Z.).
- GRASOWSKY, J., בית ספר עברי III. Teil: Lehr- und Lesebuch der hebr. Sprache. Neue, vollständig umgearbeitete Ausgabe. Warschau, Verl. Tuschiah, 1911. 2ט1 u. (1) S. 8°. Rub. 1.—
[Die erste Ausgabe dieses Teiles erschien Warschau 1899. 272 S. 8°.] (Z.).
- GUTTMAN, S. A. (S. Ben-Zion), בן-עמי II. Teil: Hebräisches Lesebuch für Schule und Haus, methodisch geordnet mit vielen Illustrationen. 4. Auflage. Odessa, Verlag „Moria“, 1911. 230 u. (1) S. 8°. (Z.).
- JANKELEWITSCH, A. L., המדריך Leitfaden für den jüdischen Religionsunterricht. Für die Schuljugend bearbeitet. 1. Teil. Wilna 1911. 80 S. 8°. (Z.).
- INDIŁZKY, J. J., כליל המתקן Kurzgefasste grammatische Regeln der hebr. Sprache zu seinem Lehrbuch „המתקן“. Wilna 1911. 16 S. doppelspalt. 8°. (Z.).
- KAPLAN, M., דקדוק שפת עבר Lehrbuch der hebr. Grammatik. 3te Aufl. Warschau 1911. 118 u. 11 S. 8°.
[Die I. Aufl. erschien Warschau 1903.] (Z.).
- KATZENELSON, Isaak, המעגל Der Weg, Lustspiel in drei Akten. Warschau, Verlag Sifruth, 1911. 149 S. 8°. (Z.).
- LACHOWER, F., בני הדור Zeitgenossen, Sammlung literarischer Essays. I. *Achad Haam*. Warschau, Verlag „Sifruth“, 1911. 42 S. nebst Bildnis 8°. (Z.).
- LEBENSART, A., כתבי אברהם Gesammelte Schriften. I. Herausgg. vom Verein „Safa Berura“. Stanislaw 1911 (תרעב). 80 S. 8°. (Z.).
- LEWINSKY, E. L., כל כתבי . . . Sämtliche Schriften, posthume Ausgabe nebst einer Biographie und literarischen Würdigung von J. Klausner. I. Band: מחשבות ומעשים (Feuilletons.) Odessa, Verlag „יבנה“, 1911. XXIV u. 466 S. 8°. II. Band: רשמי מסע (Reiseskizzen) ibid. 1911. 275 S. 8°. (Z.).
- MACHIR BAR ABBA MARI, ילקוט המכירי The Yalkut . . . on Joel, Zephaniah, Haggai und Malachi. Edited, for the first time, from the unique Ms. (Harles, 5704) in the British Museum, by A. W. Greenup. London 1913. 45, 27, 26 u. 62 S. 8°.
[Mit dieser Publikation ist die Edition des Jalkut Machiri zu den XII kl. Propheten zum Abschluss gelangt (über die früher erschienenen

dankbar und hoffen, dass er demnächst vor allem die begonnene Ausgabe des Pentateuch-Kommentars des Mejuhas b. Elia zu Ende führen wird. — *Samuel Poznanski.*]

MODENA, L., da, ספר חיי יהודה Sepher Chaje Jehuda sive Leonis Mutinensis [1571—1648] autobiographia, nunc primum edidit prooemio commentariisque auxit Abr. *Kahan(a)*. Kiew [Berditschew] 1911. 71 S. nebst M.'s Bildnis. 8°. (Z.).

[Auch u. d. T.: קונטרס א' בנקודות להספוד ישראלי. קונטרס א'.

MONOSSOWITSCH, M. M., הרקדוק המעשי Praktische Grammatik der hebr. Sprache mit vielen mündlichen und schriftl. Uebungen. I. und II. Teil. Warschau, Verlag Tuschia, 1911. 122 u. 218 S. 8°.

[I. Aufl. vgl. ZfHB. XII, 165.]

NISSENBAUM, J., הגות לב Vorträge und kurze Ansprachen. Wilna, Verlag L. Eppel, 1911. 122 S. 8°. (Z.).

PERLMANN, S. M., הסינים Die Chinesen, Leben und Sitten der Chinesen, ihre Kultur, ihr Regierungs- und Handelssystem. Nebst einem Anhang: Die Juden in China, Uebersicht ihrer Geschichte und ihres gegenwärtigen Lebens. Mit Illustrationen. London 1911. 264 S. 8°. (Z.).

POCHITSCHESKY, Nehama, ביהודה החדשה In Neu-Judäa, Skizzen und Schilderungen. Jaffa 1911. 74 S. 12°. (Z.).

RAWNITZKI, J. Ch. und BIALIK, Ch. N., דברי משל ואמרות חכמים Sammlung von Sentenzen, Sprichwörtern und Aphorismen aus Talmud, Midraschim u. a. W. nach Materien geordnet, vocalisiert und erklärt für die Jugend. Odessa, Verlag Moria, 1911. 26 S. 12°. (Z.).

RIESBERG, I. B., עולם הילדים Die Kinderwelt, Lehr- und Lesebuch der hebräischen Sprache, mit Illustrationen. Odessa 1911. 156 S. 8°. (Z.).

SAPHIR, E., הא"ץ [*Palästina*] Alphabetisches Verzeichnis aller alten und modernen palästinensischen Ortsnamen in hebr. und arab. Sprache, nebst geschichtlichen und bibliographischen Notizen über die einzelnen Ortsbenennungen. Jaffa, Verlag „Kohleth“, 1911. XXIII u. 163 S. 8°. (Z.).

SCHAFF, J., עכסה בת כלב Historische Erzählung. Warschau, Verlag Sifruth, 1911. 71 u. (1) S. 8°. (Z.).

SCHATZKI, L., תרגילי הרקדוק העברי Diktat und Uebungsbuch zum Erlernen der hebr. Grammatik [Nach seinem „הרקדוק העברי“] Warschau, Verlag Tuschia, 1911. 66 u. 4 S. 8°.

[I. Aufl. erschien Warschau 1903.]

SCHERSCHESKY, B., **ששה סדרי מדע** Sechs populärwissenschaftliche Abhandlungen: 1. Mechanik; 2. Physik; 3. Chemie; 4. Biologie; 5. Ethik (Anstandslehre); 6. Anatomie, mit Textabbildungen. Odessa 1911. (4) u. 72 S. 8°. (Z.).

[Sämtliche Abhandlungen in Form und Sprache der Mischna stylisiert und durchweg vocalisiert. Einige dieser Abhandlungen sind früher schon in hebr. Zeitschriften erschienen. Z-n.]

SCHNE'UR, S., **העץ** Erzählung aus dem jüdischen Leben. Warschau, Verlag „Sifruth“, 1911. 49 u. (1) S. 8°. (S.)

SHIBRAK, P., **מספרי החיים** Erzählungen aus dem Leben. Berditschew 1911. 22 S. 12°. (Z.).

SCHAPOTSCHNIKOW, Jos., **חנך הדת והדעת** Religiöse und wissenschaftliche Erziehung. (Erscheint in monatlichen Lieferungen) Heft I—IV. Petrokow 1911. S. 1—64. 8°. Heft V—IX. Berditschew 1911. S. 64—144. 8°. (Z.).

SMELIANSKY, Mos., **תולדות אהבה אחת** Geschichte einer Liebe, Roman aus dem jüdischen Leben. Warschau 1911. 56 u. 58 S. 8°. (Z.).

[ביבליותיקה „כפרות“ No. 13—14.]

SOKOLOW, N., **החיה „Techia“**, ein Verlagsinstitut für neuhebräische Literatur in Berlin. Warschau 1911. 14 S. 8°. (Z.).

SOMBART, W., **הסוציאליזם** Sozialismus und soziale Bewegung im 19. Jahrhundert. Autorisierte Uebersetzung mit Anmerkungen und Ergänzungen von **בן-גוריון** ר' י. Jerusalem, Verlag „אחרות“, 1911. 162 S. 12°. (Z.).

SPIVAK, C. D. and BLOOMGARDEN, S., **אדיש ווערטערבוך** Yiddish Dictionary, containing all the hebrew and chaldaic elements of the Yiddish language illustrated with proverbs and idiomatic expressions. New York, Yehoash Publication Society, 1911. XXXI, (2) u. 340 S. 8°. (Z.).

[Enthält: a) Wörterbuch der hebr. und aram. Elemente, wie sie im jüd. Jargon häufig gebraucht werden, mit Angabe der Abweichungen, in Aussprache und Bedeutung, vom Hebräischen; b) Verzeichnis der selten gebrauchten hebr. Ausdrücke, Sätze und Sprichwörter, nebst Uebersetzuug. In einer Einleitung werden die grammatischen Formen des Hebräischen und ihre Anwendung im Jüdischen behandelt. Die Verfasser hatten sich der Mühe unterzogen sprachwissenschaftliche Disziplinen in jüd. Mundart zu behandeln, leider ist der jüdische Jargon viel zu schwerfällig um präzise Ausdrücke und genaue Definitionen zu übermitteln. Die gediegene typographische Ausstattung verdient hervorgehoben zu werden! — Ein ähnliches Wörterbuch „מלים בלשוננו“ von Golomb erschien 1910, vgl. ZfHB. XV, 162. Z-n.]

b) Judaica.

- ABRAHAM, M., תפלה קצרה Hebräische Gebete für die israelitische Jugend zum ersten Unterricht im Uebersetzen m. Vokabularium, Grammatik, Uebungssätzen u. alphabetischem Wörterverzeichnis. 4. verb. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VI, 80 S. 8°. M. 0, 80.
- ABRAHAM, M. u. ROTHCHILD, TH., Ausgewählte Stücke der hebr. Bibel für den Uebersetzungs-Unterricht mit Ueberschriften, Gliederung u. Anmerkungen u. mit Wörterbuch, Grammatik u. alphabetischem Wörterverzeichnis. 2. Teil. Propheten u. Schriften. Ausg. A.: Text u. Wörterbuch. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VIII, 74 u. 119 S. 8°. M. 3.
- AUBERT, A., Les expériences religieuses et morales du prophète Amos. Genève 1911. 203 S. 8°.
- AUER, K., Von der Entwicklung des Bibelgottes. Frankfurt a. M., Neuer Frankfurter Verl., 1912. 29 S. 8°. M. 0, 30.
- AUERBACH, EL., Palästina als Judenland. Herausg. vom Aktionskomitee der zionistischen Organisation. Berlin, Jüd. Verlag, 1912. 51 S. 8°. M. 0, 30.
- AUERBACH, M., De nonnullis vocibus peregrinis in Vet. Testamento Alexandrina versione obviis. Progr. Sambori 1911. 28 S. 8°.
- AVERROES, Des, Metaphysik. Nach dem Arabischen übersetzt u. erläutert von Max Horten. (= Abhandlungen zur Philosophie u. ihrer Geschichte. Herausg. v. B. Erdmann 36. Heft). Halle, M. Niemeyer, 1912. XIV, 238 S. 8°. M. 7.
- BACHER, W., Les poésies inédites d'Israel Nadjara. Paris (Strassburg, K. J. Trübner), 1910. 59 S. 8°. M. 2.
- BALLA, E., Das Ich der Psalmen untersucht. (= Forschungen zur Religion u. Literatur des A. u. N. Testaments. 16. Heft) Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1912. IV, 135 S. 8°. M. 4, 80.
- BALLA, Jgn., Die Rothschilds. (Titel u. Einband v. Bernhard). Berlin, J. Ladyschnikow, 1912. 285 S. m. Bildnissen. 8°. M. 6.—
- BAMBERGER, M. L., Geschichte der Juden in Schönlanke. [Aus: „Jüd. Literaturblatt“.] Berlin, L. Lamm, 1912. III, 44 S. 8°. M. 1, 50.

- BARTH, J., Die Pronominalbildung in den semitischen Sprachen. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1913. XV, 183 S. 8°. M. 10.
- BAYER, Ed., Danielstudien. (= Alttestamentliche Abhandlungen. Hrsg. v. J. Nikel III. Bd. 5. Heft). Münster, Aschendorff, 1912. VI, 188 S. M. 5.
- BEER, G., Mose u. sein Werk. Vortrag. Giessen, A. Töpelmann, 1912. 48 S. 8°. M. 0,70.
- BEET, J. A., The Old Testament, its contents, truth and worth. London, C. H. Kelly, 1912. 214 S. 12°. 2 s.
- BENNDORF, T., Der alte israelitische Friedhof in Leipzig. [Aus: „Schriften des Vereins f. d. Gesch. Leipzigs“.] Leipzig, J. Wörner, 1911. 5 S. m. 1. Taf. 8°. M. 1.
- BEN GOLAH. Derner. Jargongedichte. Berlin, L. Lamm, 1912. 32 S. 8°. M. 0,75.
- BEN JAIR. Susiana. Ein persisches Heldenepos aus dem Urzend der Z'ënna Ur'ënna ins Allerhöchstdeutsche übertragen und in Verslein gegossen. Frankfurt a. M., A. J. Hoffmann, 1912. III, 100 S. 8°. M. 1,50.
- BENZINGER, J., Bilderatlas zur Bibelkunde. Ein Handbuch für den Religionslehrer u. Bibelfreund. 454 Abbildungen m. erläut. Text. Stuttgart, J. F. Steinkopf, 1913. 44 u. 144 S. Abbildgn. 8°. M. 6.
- BERLINER, A., Randbemerkungen zum täglichen Gebetbuche (Siddur). 2. Buch. Berlin, M. Poppelauer, 1912. VII, 79 S. 8°. M. 3,
[T. 1 vgl. ZfHB. XIII, 39.]
- BERLINER, Ludw., Die staatskirchenrechtliche Stellung der israelitischen Religionsgemeinden und sonstiger israelitischen Religionsverbände Süddeutschlands. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. IV, 71 S. 8°. M. 1,50.
- BLANCKENHORN, M., Kurzer Abriss der Geologie Palästinas Begleitworte zu einer neuen geologischen Karte von Palästina. [Aus: „Zeitschr. d. deutsch. Palästina-Vereins“.] Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. 27 S. m. 1 Taf. u. 1 farb. Karte. 8°. M. 3,60.
- BLAU, L., Die jüdische Ehescheidung u. der jüdische Scheidebrief. Eine histor. Untersuchung. 2. Tl, Mit 2 Faksim. Strassburg, K. J. Trübner, 1912. III, 116 S. 8°. M. 2,50.
- BOX, G. H., The Ezra-Apocalypse: being chapt. 3—14 of the book commonly know as 4 Ezra. With pref. note by W. Sanday. London, Pitman, 1912. 388 S. 8°. 10 s. 6 d.

- BRANDT, W., Elchasai, ein Religionsstifter u. sein Volk. Beiträge zur jüdischen, christlichen u. allgemeinen Religionsgeschichte. Leipzig, J. C. H. Hinrichs' Verl., 1912. 182 S. 8°. M. 7,50.
- BRAUN, J., Ausgewählte Gebete der Israeliten. Hebräischer Text m. deutscher Uebersetzung u. sprachlichen Erklärungen für die 1. Klasse der Mittelschule u. verwandter Lehranstalten. Im Auftrage des Vorstandes der israel. Kultusgemeinde Wien bearbeitet. Wien, R. Löwit, 1912. II, 32 S. 8°. M. 0,50
- BREUER, R., Zur Abwehr. 1. Das Hohelied. 2. Neuorthodoxie. Frankfurt a. M., Gebr. Knauer, 1912. 29 S. 8°. M. 1.
- BRICOUT, J., Ou en est l'histoire des religions. T. 2. Judaïsme et Christianisme. Paris, Letouzey et Ané, 1911. 589 S. 8°. fr. 15.
- BRUENE, B., Josephus, der Geschichtsschreiber des heiligen Krieges u. seine Vaterstadt Jerusalem. Mit Angabe der Quellen dargestellt und untersucht. Wiesbaden, Selbstverlag, 1912. VIII, 113 S. m. 1 eingedr. Plan. 8°. M. 1,45.
- BUECHLER, A., The economic condition of Judaea after the destruction of the second temple. (= Publication No. 4 des Jews' College, London). London 1912. 63 S. 8°.
- BUDDE, K., Die altisraelitische Religion. 3. verbesserte u. reicher erläuterte Doppelaufgabe von „Die Religion des Volkes Israel bis zur Verbannung“. (Amerikanische religionswissenschaftliche Vorlesungen.) Giessen, A. Töpelmann, 1912. XII, 148 S. 8°. M. 2,50.
- BURDACH, K., Faust und Moses. I. II. III. [Aus: „Sitzungsber. der preuss. Akademie d. Wissensch.“] Berlin, G. Reimer, 1912. S. 358—789. 8°. M. 6.
- BURN, J. H., Psalms. Vol. 1. Psalm 1—16. London, Griffiths, 1912. 456 S. 8°. 9 s.
- CAHN, M., Die religiösen Strömungen in der zeitgenössischen Judentum. Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg, 1912. XX, 448 S. 8°. M. 4.
- CAMPANI, R., H. Kitab al-Farghani nel testo arabo e nelle versioni, [auch die hebr. Uebers. wird behandelt]. Roma, Casa editr. italiana, 1910. 8°, 201—252 S. (St. aus Revista di Studi Orientali).
- CHARLES, R. H., Fragments of a Zadokite Work. Oxford, Clarendon Press, 1912. 17, 42 S. 8°. 5 s.

- CHAVANNES, H., La question biblique. Montauban, Impr. coopérative, 1912. 46 S. 8°.
- CHAYTOR, H. J., The story of Israel and Judah: from the call of Abraham to the death of Nehemiah. P. 1 and 2. London, Blackie, 1912. je 3 s.
- CHEMINANT, P., Les Prophéties d'Ezèchiël contre Tyr (XXVI—XXVIII, 19). Thèse. Paris, Letouzey et Ané, 1912. 10, 131 S. 8°.
- COHEN, J., Wurzelforschung zu den hebräischen Synonymen der Ruhe. Berlin, M. Poppelauer, 1912. VII, 85 S. 8°. M. 2, 50.
- COHN, Alfr., Die Juden und die Freimaurerei. Nach einem in der Loge zur Morgenröte in Berlin geh. Vortrage. Leipzig, Teichmann u. Co., [1912.] 16 S. 8°. M. 0, 45.
- COHN, Arth., Die jüdischen Fest- und Gedenktage. Leitfaden für den Unterricht in der jüd. Religionsschule. Basel, Selbstverlag, 1912. 32 S. 8°. M. 0, 80.
- CORNILL, C. H., Zur Einleitung in das Alte Testament. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. 124 S. 8°. M. 3.
- , —, Der israelitische Prophetismus. In 5 Vorträgen für gebildete Laien geschildert. 8—10. Aufl. Mit 2 Taf. v. Fr. Preuss. Strassburg, K. J. Trübner, 1912. VIII, 183 S. 8°. M. 1, 50.
- DAHSE, Joh., Textkritische Materialien zur Hexateuchfrage. I. Die Gottesnamen der Genesis Jakob und Israel P in Genesis 12—50. Giessen, A. Töpelmann, 1912. VIII, 181 S. 8°. M. 4, 80.
- DALMAN, G., Neue Petra-Forschungen u. der Heilige Felsen von Jerusalem. (= Palästinische Forschungen zur Archäologie u. Topographie. Herausg. v. G. Dalman. 2. Bd.) Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. VIII, 172 S. m. 64 Ansichten u. 19 eingedr. Plänen. 8°. M. 18.
- DEIMEL, A., Veteris testamenti chronologia monumentis babylonico-assyr. illustrata. Rom, Bretschneider, 1912. 124 S. m. 7 Taf. 8°. M. 4, 50.
- DELITZSCH, Friedr., Ernste Fragen. Eine Erwiderung. Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt, 1912. 40 S. 8°. M. 0, 75.
- DENKMAELER jüdischen Geistes. Herausg. v. B. May u. J. B. Levy. 1. Bd. Mendelsohn, Moses, Eine Auswahl aus seinen Schriften u. Briefen. 124 S. 8°. M. 0, 90.
2. Bd. Riesser, Gabr., Eine Auswahl aus seinen Schriften u. Briefen. Mit einem Bilde Riesser's, sowie einem Geleit-

- wort von M. Horwitz. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912-1913. 124 S. 8°. M. 0,90.
- DOELLER, Joh., Das Buch Jona, nach dem Urtext übers. u. erklärt. Wien, C. Fromme, 1912. VIII, 112 S. 8°. M. 5,50.
- DRUCKER, A. P., The culture of ancient Israel. New York, Bloch, 1911. 124 S. 8°. Doll. 0,75.
- DUFF, M. and HOPE, N., The Bible in its making. London, Marshall Bros., 1912. 108 S. 12°. 1 s.
- DUREGE, Jenny, Judentum im Christentum. Vortrag. Magdeburg, R. Zacharias, 1912. 27 S. 8°. M. 0,50.
- DURLING, M., Bibeln och var tids forskning. Studie. 1. Gamla testamentet. Stockholm, Bonnier, 1912. 143 S. 8°. Kr. 1,50.
- DUSSAUD, R., Les monuments palestiniens et judaïques (Moab, Judée, Philistie, Samarie, Galilée). Paris, Leroux, 1912. 131 S. m. Abb. u. 1 Taf. 8°.
- EDWARDS, G. W. and Mc Cutcheon, K. H., Notes on the Hebrews Prophets. London, H. Frowde, 1912. 128 S. 8°. 2 s. 6 d.
- EERDMANS, B. D., Alttestamentliche Studien. IV. Leviticus. Giessen, A. Töpelmann, 1912. IV. 144 S. 8°. M. 4,40.
- EHRlich, A. B., Randglossen zur hebräischen Bibel. Text-kritisches, Sprachliches und Sachliches. 4. Bd. Jesaia, Jeremia. 5. Bd. Ezechiel u. die kl. Propheten. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. 4. Bd. 374 S. 8°. M. 12. 5. Bd. 363 S. 8°. M. 12.
- EPSTEIN, E. M., The Construction of the Tabernacle. (Repr. fr. The Monist.) Chicago, Open Court Publ. Comp., 1911. 59 S. 8
- ESTORI HAF-FARCHI. Die Geographie Palästinas, bearb., übersetzt u. erläutert v. L. Grünhut. Jerusalem (Frankfurt a. M., J. Kauffmann) 1912. VIII, 92 S. m. 1 Karte, 8°. M. 2.—
- EURINGER, S., Die Kunstform der althebräischen Poesie. 1. u. 2. Aufl. (= Biblische Zeitfragen, gemeinv. erörtert. Ein Broschürenzyklus. Begr. v. Joh. Nikel u. Ign. Rohr, herausg. v. Ign. Rohr u. P. Heinisch. V. Folge, 9. u. 10. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 80 S. 8°. M. 1.
- EVANS, T., The principles of Hebrew Grammar. P. 1. Signs a. Sounds. London, Luzac & Co. 1912. 40, 392 u. 120 S. 8°. 7 s. 6 d.

FEILCHENFELD, A., Zur Geschichte der israelitischen Realschule (vorm. isr. Bürgerschule) in Fürth. Festschrift zur Feier des 50jähr. Bestehens der Anstalt 1862 1912. Fürth, G. Rosenberg, 1912. 56 S. m. 3 Taf. 8°. M. 1,50.

FERARES, S., לא תבשל גרי בחלב אמן Exode XXIII. 19; XXXIV, 26; Deut. XIV, 21. L'erreur de traduction prouvée par le mot בשל Suite „d'une erreur de traduction dans la Bible“. Extrait du la Revue de Linguistique. Paris, Durlacher, 1912. 39 S. 8°.

—, —, La durée de l'année biblique et l'origine du mot שנה. Paris, Durlacher, 1912. 24 S. 8°.

FIEBIG, P., Rabbinische Wundergeschichten des neutestamentlichen Zeitalters in vokalisiertem Text mit sprachlichen und sachlichen Bemerkungen. (= Kleine Texte für Vorlesungen u. Uebungen. Herausg. v. Hans Lietzmann. 78.) Bonn, A. Marcus u. E. Weber, 1911. 26 S. 8°. M. 1.

—, —, Die Gleichnisreden Jesu im Lichte der rabbinischen Gleichnisse des neutestamentlichen Zeitalters. Ein Beitrag zum Streit um die „Christusmythe“ und eine Widerlegung der Gleichnistheorie Jülichers. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. XII, 284 S. 8°. M. 5.

FISCHER, L., Die Urkunden im Talmud zusammengestellt, erklärt u. mit den Ausgrabungen verglichen. 1. Tl. [Aus: „Jahrbuch d. jüd.-lit. Gesellschaft“]. Berlin, Mayer u. Müller, 1912. X, 157 S. 8°. M. 4.

FLEURY. Les moeurs des Israélites. Paris, Bloud et Co., 1912. 64 S. 16°. fr. 0,60.

FLIER, A. Van waar onze bijbel? Utrecht, G. J. A. Ruys, 1912. 240 S. 8°. fr. 2,25

FLUNK, M., Prophetismus in Israel populo Dei electo Explanatio locorum ex libris propheticiis selectorum. Fasc. I. Prophetismus in genere et proemium in prophetas minores. Scholarum usui accomodavit F. Oeniponte 1912. Innsbruck, F. Rauch, 1912. XX, 50 S. 8°. M. 1,30.

FOWLER, H. T., A history of the literature of ancient Israel from the earliest times to 135 B. C. New York, Macmillan Co., 1912. 14, 392 S. 8°. 10 s.

FREUDENTHAL, M., Religionsbuch für den israel. Religionsunterricht an den Oberklassen der Gymnasien und Töchter Schulen. Nürnberg, F. Korn, 1912. VIII, 159 S. 8°. M. 2,20.

- FREUND, J., Die Emanzipation der Juden in Preussen unter besonderer Berücksichtigung des Gesetzes vom 11. 3. 1912. Ein Beitrag zur Rechtsgeschichte der Juden in Preussen. 1. Bd.: Darstellung. 2. Bd.: Urkunden. Berlin, M. Poppe-lauer, 1912. 1: III, 258 S.; 2: XII, 524 S. 8°. M. 16.
- FRIEDLAENDER, J., Die Chadhirlegende u. der Alexanderroman. Eine sagengeschichtliche u. literarhistorische Untersuchung. Leipzig, B. G. Teubner, 1913. XXIII, 338 S. 8°. M. 12.
- FUNK, S., Talmudproben. (= Sammlung Göschen. 583). Berlin, G. J. Göschen, 1912. 135 S. 8°. M. 0,80.
- GALL, A. Freih. v., Die Papyrusurkunden der jüd. Gemeinde in Elephantine in ihrer Bedeutung für jüd. Religion u. Ge-schichte. (= Vorträge d. theolog. Konferenz zu Giessen. 34). Giessen, A. Töpelmann, 1912. 26 S. 8°. M. 0,60.
- GAERTNER, E., Komposition u. Wortwahl der Bücher d. Weisheit. (= Schriften der Lehranstalt für die Wissenschaft d. Juden-tums. II. Band. 2—4. Heft.) Berlin, Mayer u. Müller, 1912. VIII, 231 S. 8°. M. 4,50.
- GASSER, J. C., Zum gegenwärtigen Kampf um das erste Buch Mose. Ein Beitrag zum Verständnis seines religiösen, schrift-stellerischen u. geschichtlichen Charakters. Gütersloh, C. Bertelsmann, 1912. VII, 79 S. 8°. M. 1,50.
- GERLAND, G., Der Mythos von der Sintflut. Bonn, A. Marcus u. E. Weber, 1912. V, 124 S. 8°. M. 3.
- GIRDLESTONE, R. B. The building up of the Old Testament. London, R. Scott, 1912. 334 S. 8°. 5 s.
- GOLDSCHMIDT, L., Die Münchener Talmudhandschrift u. ihr Her-ausgeber Hermann L. Strack. Als Manuskript gedruckt. Berlin, Selbstverlag, 1912. 16 S. 8°.
- GOLDSCHMIDT, M. A., Ein Jude. Roman. (Uebers. von Ernst Guggenheim. Umschlag u. Initialen von Kurt Szaf-ranski) Berlin, A. Juncker Verl., 1912. 462 S. 8°. M. 4.
- GOLLANCZ, Hermann, Hebrew Glosses and Notes by Marco (Mordechai) Luzzatto (1720—1799). Occurring in his Italian translation of Menasseh ben Israel's „Conciliator“, now col-lected and edited for the first time with an English translation and notes. London, Luzac, 1911. XIV, 82 S. 8°.

[S. D. Luzzatto berichtet in den Aufzeichnungen über seine Familie, die wir jetzt in der „Autobiografia“ mit Ergänzungen seines Sohnes Isaia lesen (Padua 1882), S. 19 ff. von seinem Verwandten Marco (Mor-dechai) Luzzatto, der sich als Uebersetzer betätigt und insbesondere

auch mehreres aus dem Spanischen übertragen hat. Die Schriften waren nicht für den Druck bestimmt und wurden nicht vervielfältigt. So ist auch von seiner Uebersetzung des Conciliador nur ein Manuscript bekannt, das sich im Besitze des Herausgebers befindet. M. Luzzatto liebte es auch, die Bücher seines Besitzes mit Randbemerkungen zu versehen; so hat er auch in diesem Falle zum Conciliador hebräische Randglossen verfasst. Der Herausgeber hat sich die unendliche Mühe gemacht, die Noten — 20 an Zahl — mit einer englischen Uebersetzung und erläuternden Anmerkungen herauszugeben. Dadurch lernen wir M. Luzzatto zum ersten Male als Schriftsteller kennen. Er erweist sich als ein im rabbinischen Schrifttum gut belesener Gelehrter, der gerade zu denken und sich in gutem Hebräisch auszudrücken verstand. Eine besondere Bereicherung unseres Wissens und der jüdischen Literatur bedeuten seine Glossen allerdings nicht. Der Herausgeber hat die Glossen ins Englische übersetzt, ihnen einige Erläuterungen beigelegt und in einer Einleitung über den Verf. und das Manuscript Aufschluss gegeben.] J. E.

GORFINLKE, J. J., The VIII Chapters of Maimonides on Ethics. (Schemonah Perakim). New York, Columbia Univ. Press, 1912 XII, 104 u. 55 S. 8°. D. 3.

GRAY, G. B. and P e a k e, A., A critical and exegetical Commentary of the Book of Isaiah. I—XXXIX by G., XL—LXVI by P. In 2 Vol. Vol. I. Introduction, and Commentary on I—XXVII. (The International Critical Commentary.) Edinburgh, T. & T. Clark, 1912. CI, 472 S. m. 1 Karte. 12 s.

GRESSMANN, H., Mose u. seine Zeit. Ein Kommentar zu den Mose-Sagen. Mit 1 (farb.) Doppelkarte v. Palästina u. der Sinai-Halbinsel. (= Forschungen zur Religion u. Literatur des Alten u. Neuen Testaments. In Verbindung mit H. Ranke u. A. Ungnad hrsg. v. W. Bousset u. H. Gunkel. Neue Folge 1—18. Heft.) Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1913. VIII, 485 S. M. 12.

GRILLET, C., La Bible dans Victor Hugo, d'après de nombreux tableaux de concordance. Lyon et Paris, Vilté, 1910. VI u. 350 u. 104 S. 8°.

GUGENHEIMER, R., (Deutscher) Kommentar zur Hagadah schel Pesach. Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg, 1912. M. 1,60.

HAHN, Joh., Der israelitische Sabbath. 3. Aufl. (= Biblische Zeitfragen gemeinverständlich erörtert. Ein Broschürenzyklus, herausg. v. Joh. Nikel u. Ign. Rohr. Neue Aufl. II. Folge. 12. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 36 S. 8°. M. C,50.

HALLER, M., Der Ausgang der Prophetie. (= Religionsgeschichtliche Volksbücher für d. deutsche christl. Gegenwart. Her-

- ausg. v. Friedr. Mich. Schiele. II. Reihe. 12. Heft.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. 52 S. 8°. M. 0,50.
- HEHN, Joh., Die biblische u. die babylonische Gottesidee. Die israelitische Gottesauffassung im Lichte der altorientalischen Religionsgeschichte. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1913. XII, 436 S. u. 11 Abbild. 8°. M. 9.
- HEIMKEHR. Essays jüdischer Denker. Herausg. vom jüdisch-national akadem. Verein „Emanah“ Czernowitz. Mit einem Vorwort von Leon *Kellner*. Czernowitz (Berlin, L. Lamm), 1912. IX, 189 S. u. 1 Bl. 8°. M. 2,50,
- HELD, H. L., Talmud-Legenden. Dem Talmud nacherzählt und eingeleitet. München, Hans Sachs-Verlag, 1912. 88 S. 8°. M. 1,20.
- HENNESSY, T. H., The second Book of Kings. Cambridge, Univ. Press, 1912. 184 S. 12°. 1 s.
- HERFORD, R. T., Pharisaism: its aim and its method. London, William and N., 1912. 348 S. 5 s.
- HICKS, E. S., The Bible literature in the light of modern knowledge. London, S. S. U., 1912. 144 S. 8°. 2 s.
- HILLMANN, A., Jüdisches Genossenschaftswesen in Russland. (= Veröffentlichungen des Bureaus für Statistik der Juden. 8. Heft.) Berlin, M. Schildberger, 1911. 122 S. 8°. M. 2.
- HIRSCH, S. R., Gesammelte Schriften. Herausg v. Naphtali *Hirsch*. 6 Bd. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VII, 542 S. 8°. M. 5.
- HITCHCOCK, G. S., Isaiah: first twelve chapters. A new transl. and comment. London, Bruns u. O., 1912. 3 s. 6 d.
- HOEDEMAEKER, P. J., Jakob Israël. Verklaring van Gen. XXV, 11—50. 2 Tle. Leiden, A. L. de Vlieger, 1911. 500 S. 8°. fr. 3,50.
- HOLLENBERG. Hebräisches Schulbuch. Bearb. von Karl *Budde*. 11. Aufl. Berlin, Weidmann, 1912. VIII, 204 S. 8°. M. 3,20.
- HOLTZMANN, Osc., Der Tosephtatraktat Berakot. Text, Uebersetzung u. Erklärung. (= Zeitschrift f. die alttestamentliche Wissenschaft. 23. Beiheft) Giessen, A. Töpelmann, 1912 XVI, 99 S. 8°. M. 7.
- HOLZHEY, K., Kurzgefasstes Lehrbuch der speziellen Einleitung in das Alte Testament. (= Wissenschaftliche Handbibliothek 1. Reihe. Theolog. Lehrbücher XXXI.) Paderborn, F. Schöningh, 1912. IX, 217 S. 8°. M. 2,80.

- HOROVITZ, J., „Nicht durch Macht u. nicht durch Gewalt“. Rede über die Richtlinien. Herausg. v. Vorstand u. Besuchern der Unterlindau Synagoge. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 16 S. 8°. M. 0,50.
- , —, Agudath Jissroel. Rede. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 15 S. 8°. M. 0,50.
- , S., Die Psychologie bei den jüdischen Religionsphilosophen des Mittelalters von Saadia bis Maimuni. 4. Die Psychologie des Aristotelikers Abraham Ibn Daud (= Wiss. Beilage z. Jahresbericht d. jüd. theol. Seminars Fraenckel'scher Stiftung. 1912). Breslau 1912. 74 S. 8°.
- HUTCHINSON, R. O., The second book of Samuel. Rev. version. Cambridge, Univ. Press, 1912. 126 S. 12°. 1 s. 6 d.
- ISAACS, A. S., What is Judaism? London, Putnam, 1912. 5 s.
- JACOBSEN, J., Om den „Gammeltestamentlige Theologie“ som theologisk disciplin. Kjøbenhavn, Gad, 1912. 78 S. 8°. Kr. 1,50.
- JÄGER, K., Das Bauernhaus in Palästina. Mit Rücksicht auf das biblische Wohnhaus untersucht und dargestellt. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1912. VIII, 62 S. m. 10 Abbildungen auf Tafeln 8°. M. 2,40.
- JAHRBUCH der jüdisch-literarischen Gesellschaft. (Sitz: Frankfurt a. M.) IX. 1911 = 5772. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. III, 505 u. 88 S. 8°. M. 12.
- für jüdische Geschichte und Literatur. Herausg. vom Verbande der Vereine für jüdische Geschichte und Literatur in Deutschland. Mit Beiträgen von S. Bernfeld, Ulf. Frank, L. Geiger u. a. 15. Bd. Berlin, M. Poppelauer, 1912. III, 279 und 48 S. 8°. M. 3.
- JAMPEL, S., Vom Kriegsschauplatze der israelitischen Religionswissenschaft. Eine gemeinverständliche Schilderung der Kämpfe auf dem Gebiete der modernen Bibelwissenschaft. 2. Teil. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 50 S. 8°. M. 0,80.
[T. 1 erschien 1909 vgl. ZfHB. XIII, 137.]
- JENSEN, J. K. R., Jeremias, hans Tid og Liv og Ord. Kopenhagen, Gyldendal, 1912. 152 S. 8°. Kr. 3.
- ITKONEN, L., Ueber die Versform der Einleitung zum sogenannten Deutero-Jesaja (Jes. 40, 1—8). Helsinki 1911. 14 S. 8°.
- JUDENTAUFE, von Werner Sombart, Matth. Erzberger, Fritz Mauthner, Friedr. Naumann, Max Nordau, Prof. Weber, Ludwig Geiger, Frank Wedekind, Herm. Bahr, Hanns

- Heinz *Ewers*, Prof. *Maybaum*, Heinr. *Mann*, Rich. *Nordhausen*, Jos. *Köhler*, Rich. *Dehmel* u. namhaften Professoren deutscher Universitäten, München, G. Müller, 1912. 147 S. 8°. M. 2.
- KALT, Ed. Samson. Eine Untersuchung des historischen Charakters von Richter XIII—XVI. (= Theologische Studien. Unter Mitwirkung der Professoren der theol. Fakultät, herausg. v. G. Hoberg und G. Pfeilschiffer. 8. Heft). Freiburg i. Br., Herder, 1912. XV, 102 S. 8°. M. 2,40.
- KARGE, P., Die Resultate der neueren Ausgrabungen u. Forschungen in Palästina. 3. umgearb. Aufl. (= Biblische Zeitfragen, gemeinverst. erörtert. Ein Broschürenzyklus, herausg. v. Joh. Nikel u. Ign. Rohr. III. Folge. Neue Aufl. 8. u. 9. Heft). Münster, Aschendorff, 1912. 96 S. 8°. M. 1.
- KENT, C. F., The makers and teachers of Judaism: from the fall of Jerusalem to the death of Herod the Great. London, Hodder and So., 1912. 338 S. 8°. 5 s.
- KIRCHNER, A., Die babylonische Kosmogonie und der biblische Schöpfungsbericht. Ein Beitrag zur Apologie des biblischen Gottesbegriffes. Diss. Bonn 1911. 51 S. 8°.
- KITTEL, R., Die Kultur Palästinas in der Zeit von 16. bis zum 13. Jh. v. Chr. Progr. Leipzig 1911. 38 S. mit 9 Fig. u. 4 Taf. 4°.
- , —, Geschichte des Volkes Israel. I. Bd. Palästina in der Urzeit. Das Werden des Volkes. Quellenkunde u. Geschichte der Zeit bis zum Tode Jonas 2. fast vollständig Neubearb. Aufl. (= Handbücher der alten Geschichte. I. Serie 3. Abtlg. I. Bd.) Gotha, J. Perthes, 1912. XII, 668 S. 8°. M. 16.
- KLAMROTH, E., Die jüdischen Exulanten in Babylonien. (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. Herausg. v. Rud. Kittel. 10. Heft). Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. V, 107 S. 8°. M. 2,80.
- KLEIN, H., Die Frage der Vergeltung u. des Gedenkens. Zeitgemässe Betrachtungen zu den Trauerwochen, zu den Klage-
liedern (מגלת אונה) u. den Trostessabbaten. Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg, 1912. II, 64 S. 8°. M. 2.
- KOENIG, Ed., Geschichte der alttestamentlichen Religion, kritisch dargestellt. Gütersloh, C. Bertelsmann, 1912. VIII, 608 S. 8°. M. 7.
- [KOENIG, Joh. Balh.] Annalen der Juden in den deutschen Staaten, besonders in der Mark Brandenburg 1790. [Anastat. Neudruck]. (= Lamm's bibliotheca judaica. Sammlung v.

Neudrucken aus dem Gebiete der jüd. Geschichte u. Literatur.
Nr. 11]. Berlin, L. Lamm, 1912. XVIII, 342 S. 8°.
M. 12.

KRAUSS, S., Talmudische Archäologie. III. Bd. (= Schriften,
herausg. von der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft
des Judentums.) Leipzig, Buchh. G. Fock, 1912. VII, 491 S.
m. 7 Abbildgn. 8°. M. 16.

[T. 1 vgl. ZfHB. XIV, 174; T. 2 vgl. ZfHB. XV, 89.]

KUENSTLINGER, D., Die Petihôt der Pesiqtâ de Rab Kâhanâ.
Krakau (Skawinergasse 2, II), Selbstverlag, 1912. 79 S.
8°. M. 3.

LAML, C., Elia: and the last essays of Elia. Ed. by E. V. *Lucas*.
Vol. 2. London, Methuen, 1912. 470 S. 12°. 5 s.

LAMM, L., Zur Geschichte der Juden im bayerischen Schwaben.
1. Die jüdischen Friedhöfe in Kriegshaber, Buttenwiesen und
Binswangen. Ein Beitrag zur Geschichte der Juden in der
ehemaligen Markgrafschaft Burgau. Berlin, L. Lamm, 1912.
37 S. 8°. M. 1,50.

LANCHESTER, H. C. O., The Old Testament. London, E. Arnold,
1912. 260 S. 8°. 2 s. 6 d.

LEIMDOERFER, D., Talmudische Ethik des Alphabets. Studie.
[Aus: „Wahrheit“.] Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912.
15 S. M. 0,60.

LESETRE, H., Le temple de Jérusalem. Paris, Beauchesne, 1912.
216 S. 16°. fr. 2,50.

LESZYNSKY, R., Die Sadduzäer. Berlin, Mayer u. Müller, 1912.
309 u. V S. 8°. M. 6.

LEVY, L., Das Buch Qohemoth. Ein Beitrag zur Geschichte des
Sadduzäismus. Kritisch untersucht, übersetzt und erklärt.
Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. IV, 152 S. 8°.
M. 4,50.

LÉVY, L. G., Maïmonide [= Les grands philosophes]. Paris, F.
Alcan, 1911. 285 S. 8°. Fr. 5.

LIEBERMANN, A., Der Schulchan Aruch. 2., erweiterte Aufl.
Berlin, M. Poppelauer, 1912. 40 S. 8°. M. 0,50.

LINDEMANN, H., Florilegium hebraicum. Locos selectos lib-
rorum Veteris Testamenti in usum scholarum et disciplinae
domesticæ, adiuncta appendice quinquepartita ed. L. Friburgi
Brisgoviae, Herder, 1912. XII, 215 S. 8° M. 2,70.

LIPMAN, Gabrielle, Les Sanédrin; deux actes en prose. Versailles, Selbstverlag (Poligny, imprimerie Jacquin), 1910. 57 S. 8°. Fr. 1.

[Gegen die Mischehen].

LOEHR, M., Einführung in das Alte Testament. (= Wissenschaft u. Bildung. Herausg. v. Paul Herre. 102.) Leipzig, Quelle u. Meyer, 1912. 125 S. m. 10 Abbildgn. 8°. M. 1.

LOEWE, H., Die Juden in der katholischen Legende. Berlin, Jüdischer Verlag, 1912. 93 S. m. 4 Taf. 8°. M. 2.

MACALISTER, R. A. S., A history of civilization in Palestine. (The Cambridge manuals of science and literature. Vol. 40.) Cambridge, Univ. Press, 1912. VIII, 139 S. mit 8 Abbildgn u. 1 Karte. 1 s.

MACAULAY, Th. B., *Riesser*, G., *Suter* und *Vincke*, Geo. Freih. v., Dokumente zur Emanzipation der Juden. 4 Reden. Halle, O. Hendel, 1912. IV, 122 S. 8°. M. 1,50.

MAIMOUNIDE. Les 8 chapitres ou Introduction à la Mischna d'Aboth. Trad. de l'arabe par J. Wolff. Lausanne, Bridel, 1912. 79 S.

MARMORSTEIN, A., Religionsgeschichtliche Studien. 2. Heft. Die Schriftgelehrten. Skotschau (Oest. Schlesien), Selbstverlag, 1912. 119 S. 8°. M. 3,75.

MARTI, K., Stand und Aufgabe der alttestamentlichen Wissenschaft in der Gegenwart. Rektoratsrede. Bern, Akadem. Buchh. v. M. Drechsel, 1912. 27 S. 8°. M. 0,80.

MEYER, Ed., Der Papyrusfund von Elephantine. Dokumente einer jüdischen Gemeinde aus der Perserzeit und das älteste erhaltene Buch der Weltliteratur. 1. u. 2. Aufl. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. IV, 128 S. 8°. M. 2.

MISCHNA, Die. Text, Uebersetzung und ausführliche Erklärung. Mit eingehender, geschichtlicher u. sprachlicher Einleitung unter Mitwirkung von Albrecht, Bauer, Benzinger u. A. herausg. v. G. Beer u. O. Holtzmann. I. Seder Zeraim. 1. Traktat Berakot (Gebete). Text, Uebersetzung u. Erklärung. Nebst einem textkritischen Anhang von Osc. *Holtzmann*. Giessen, A. Töpelmann, 1912. VIII, 106 S. M. 5. — II. Seder Moed. 3. Traktat Pesachim (Ostern). Text, Uebersetzung u. Erklärung. Nebst einem textkritischen Anhang v. G. *Beer*. Giessen, A. Töpelmann, 1912. XXIV, 212 S. 8°. M. 10.

- [MISCHNA]. Mischnaiot. Testo ebraico punteggiato con traduzione italiana, proemio e note illustrative. Parte terza: ordine delle donne (Nashim); trattato dei libelli di ripudio (Ghittin). 1a dispensa. Roma, Casa editr. italiana, 1911, 257—276 S.; 2a.
- MISCHNATRAKTATE, Ausgewählte, in deutscher Uebersetzung. Herausg. v. Paul Fiebig. 7. Megilla. Der Mischnatractat „Megilla“ ins Deutsche übersetzt u. m. besond. Berücksichtigung des Neuen Testaments m. Anmerkgn. versehen v. J. W. Rothstein. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. VII, 20 S. 8°. M. 0,80.
- MITCHELL, H. G., *Smith*, J. M. P. and *Brewer*, J. A., A critical and exegetical Commentary on Haggai, Zechariah, Malachi and Jonah. Edinburgh, Clark, 1912. 26, 362, 88 u. 65 S. 8°. 12 s.
- MOELLER, W., Wider den Bann der Quellenscheidung. Anleitung zu einer neuen Erfassung des Pentateuch-Problems. Gütersloh, Bertelsmann, 1912. 229 S. 8°. M. 3.
- MOSE BEN MAIMUN'S Mischna-Kommentar zum Traktat Baba Bathra (Kap. I—IV). Arabischer Urtext mit hebr. Uebersetzung, Einleitung, deutscher Uebersetzung nebst kritischen und erläuternden Anmerkungen. Von J. Süssner. Berlin, M. Poppelauer, 1912. 86 u. 37 S. 8°. M. 2,50.
- MUELLER, Konr., Schellings Beziehungen zur alttestamentlichen Wissenschaft. Vortrag geh. in der theol. Sektion der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Cultur am 23. Januar 1912. Breslau 1912. 28 S. 8°.
- MUELLER, N., Die jüdische Katakomba am Monteverde zu Rom, der älteste bisher bekannt gewordene jüdische Friedhof des Abendlandes. (= Schriften herausg. v. der Gesellschaft zur Förderung d. Wissenschaft d. Judentums.) Leipzig, Buchh. G. Fock, 1912. 143 S. m. 12 Abbildgn. 8°. M. 5.
- MUNRO, J. I., A research into the origin of the third personal pronoun *הוא* epicene in Pentateuch and its connexion with Semitic and Indo-European languages. A contribution to philological science. London, H. Frowde, 1912. 82 S. 8°. 1 s. 6 d.
- MUNZ, R., Die Allegorie des Hohen Liedes, ausgelegt. Freiburg i. Br., Herder, 1912. X, 305 S. 8°. M. 5,60.
- MUENZ, J., Moses ben Maimon (Maimonides). Sein Leben u. seine Werke. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VII, 335 S. 8°. M. 4.

- NAVILLE, Ed., La découverte de la Loi sous le roi Josias une interprétation égyptienne d'un texte biblique. Extrait des mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, tome XXXVIII, 2^e partie. Paris, C. Klincksieck, 1910. 34 S. 4^o. fr. 1,70.
- NIKEL, Joh., Das Alte Testament im Lichte der altorientalischen Forschungen. IV. Die Patriarchengeschichte. (= Biblische Zeitfragen. Begründet u. herausg. v. Joh. Nickel u. Ign. Rohr, herausg. v. Ign. Rohr u. P. Heinisch. V. Folge. 3. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 52 S. 8^o. M. 0,60.
- NOBEL, N. A., Die Richtlinien. Predigt. Herausg. v. Talmud-Thora-Verein. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 13 S. 8^o. M. 0,50.
- NOORDT ZIJ, A., De Oud-Testament. Godsopenbaring en het oud-oostersche leven. Rede. Utrecht, G. J. A. Rys, 1912. 44 S. 8^o. fr. 0,75.
- , M., Babylonische psalmen in vergelijking met die des Oud-Testament. Rectoratsrede. Kampen, J. H. Kok, 1912. 55 S. 8^o. fr. 0,65.
- OTTOLENGHI R., Israele nella Società moderna e il suo problema dispensa, ibid, 1912, 277—298 S. angosciante. Roma, Direzione della Riforma Laica, 1911. 8^o, 35 S.
- PEAKE, A. S., Jeremiah and Lamentations. Vol. 2. Jeremiah XXV to LII. Lamentations. Introduction, revised version, with notes, map and index (The Century Bible). Edinburgh, T. C. and C. Jack, [1912]. VII, 359 S. mit 1 (farb.) Karte. 2 s. 6 d.
[T. 1 vgl. ZfHB. XV, 43.]
- PERLES, F., Jüdische Skizzen. Leipzig, G. Engel, 1912. 313 S. 8^o. M. 4.
- PETERS, N., Der Text des Alten Testamentes u. seine Geschichte. 1. u. 2. Aufl. (= Biblische Zeitfragen, gemeinverständl. erörtert. Ein Broschürenzyklus. Begr. v. Joh. Nickel u. Ign. Rohr, herausg. v. Ign. Rohr u. P. Heinisch. V. Folge, 6. u. 7. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 72 S. 8^o. M. 1.
- PICK, L., Die Weltanschauung des Judentums. Berlin, C. Boas, 1912. 93 S. 8^o. M. 1,75.
- PLESSIS, J., Les Prophéties d'Ezéchiel contre l'Egypte (XXIX – XXXII). Thèse. Paris, Letouzey et Ané, 1912. 121 S. 8^o.
- PODECHARD, E., L' Ecclésiaste, introduction, traduction et commentaire. Paris 1912. XVII, 499 S. 8^o.

- POGNON, H., Chronologie des papyrus araméens d'Elephantine. (Extr. du Journ. Asiat. 1911. sept.-oct.). Paris, Impr. nationale, 1911. 33 S. 8°.
- PRESS, J., Die jüdischen Kolonien Palästinas. [Aus: „Zeitschrift d. deutsch. Palästina-Vereins.“] Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. 25 S. m. 1 Karte. 8°. M. 1.
- PROTOKOLL, Stenographisches, der Verhandlungen des 10. Zionisten-Kongresses in Basel vom 9. bis inklusive 15. August 1911. Herausg. v. zionistischen Aktionskomitee. Berlin, Jüd. Verlag, 1912. 365 S. 8°. M. 1,50.
- RAPAPORT, M. W., Der Talmud u. sein Recht mit einem Geleitwort von Josef Kohler. 2. Aufl. des Sonderabdr. aus Zeitschrift für vergleich. Rechtswissenschaft. (Anastatischer Neudruck). Berlin, L. Lamm, 1912. VIII, 148, 49 u. 69 S. 8°. M. 6.
- REINACH, S., Samson. (Extrait de la Bibl. d. vulg. du Musée Guimet.) Paris, Leroux, 1912. 30 S. 8°.
- RENKEMA, W. B., Handboek voor de bijbelkunde. Voorwoord van H. Bavinck. Wageningen, J. Zomer, 1911. 339 S. 8°. fr. 2,50.
- RICHTER, G., Erläuterungen zu dunkeln Stellen im Buche Hiob. (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. Herausg. v. Rud. Kittel). 11. Heft. Leipzig, J. C. Hinrichs Verl., 1912. IV, 82 S. 8°. M. 2,80.
- , —, Der ezechielsche Tempel. Exegetische Studie über Ezechiel 40ff. (= Beiträge zur Forschung christl. Theologie. XVI, 2.) Gütersloh, Bertelsmann, 1912. 91 S. m. 1 Taf. 8°. M. 1,80.
- RIESSLER, P., Der Untergang des Reiches Juda u. das Exil im Rahmen der Weltgeschichte. (= Biblische Zeitfragen. Begründet u. herausg. v. Joh. Nikel u. Ign. Rohr, herausg. v. Ign. Rohr u. P. Heinisch. V. Folge. 1. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 46 S. 8°. M. 0,60.
- ROGERS, R. W., Cuneiform Parallels to the Old Testament translated and edited. New York and Cincinnati 1912. XXII, 470 S. 8°.
- ROCCHI, V., Gli ebrei e l'esercizio della medicina di fronte alle leggi della Chiesa e del governo di Roma papale. Faenza, tip. Soc. Faentina, 1910. 9 S.

- ROSENFELD, J., Die Matrikelführung der Israeliten in Oesterreich nach den bestehenden staatlichen Bestimmungen Wien, R. Löwit, 1912. 222 S. 8°. M. 4,25.
- ROSSIER, H., Beschouwing over de profetie van Zacharia. s'Gravenhage, J. N. Voorhoeve, 1912. 132 S. 8°. fr. 0,70.
- SADLER, G. T., A short introduction to the Bible. London, Williams and Nutt, 1911. 224 S. 8°. 2 s. 6 d.
- SALZBERGER, G., Salomos Tempelbau und Thron in der semitischen Sagenliteratur. (= Schriften der Lehranstalt für die Wissenschaft d. Judentums. II. Bd. 1. Heft.) Berlin, Mayer u. Müller, 1912. X, 111 S. 8°. M. 3.
- SANDA, A., Die Bücher der Könige. (= Exegetisches Handbuch zum Alten Testament. In Verbindung mit Fachgelehrten herausg. v. Joh. Nikel. 9. Bd.) Münster, Aschendorff, 19.2. VII, 460 S. 8°. M. 6,60.
- SARSON, M. and *Phillips*, M. A., The history of the people of Israel in pre-christian times. London, Hodder & S., 1912. 372 S. 8°. 4 s. 6 d.
- SARSOWSKY, A., Keilinschriftliches Urkundenbuch zum Alten Testament, in Urschrift zusammengestellt, autogr. u. herausg. Mit einem Wörter- u. Eigennamenverzeichnis v. M. *Schorr*. 1. Tl. Historische Texte. Leiden, E. J. Brill, 1912. VII, 71 S. 35,6 × 27 cm. M. 20.
- SCERBO, F., Dizionario Ebraico e Caldaico del Vecchio Testamento. Firenze, Libr. Ed. Fiorentina, 1912. 528 S. 8°. L. 10.
- SCHACHTEL, H., Zionistisches Merkbuch. 1912 — 5672-73. 3. stark verm. u. verb. Aufl. Herausg. vom Actions-Comité der zionist. Organisation. Berlin, Jüdischer Verlag, 1912. 91 S. m. 1 eingedr. Kartenskizze. 16°. M. 0,25.
- SCHAEFERS, S., Die äthiopische Uebersetzung des Propheten Jeremias. Freiburg i. Br., Herder, 1912. VIII, 204 S. 8°. M. 10.
- SCHEID, E., Eugène Manuel. Paris, imprimeries L'Hoir, 1911. 30 S. 8°.
- SCHLEIDEN, M. J., Die Bedeutung der Juden für Erhaltung u. Wiederbelebung der Wissenschaften im Mittelalter. 5. Aufl. Leipzig, G. Engel, 1912. IV, 50 S. 8°. M. 0,85.
- SCHLOEGL, Niv., Die echte biblisch-hebräische Metrik mit grammatischen Vorstudien. (= Biblische Studien. Herausg. v. O. Bardenhewer. XVII. Bd. 1. Heft.) Freiburg i. Br., Herder, 1912. X, 109 S. 8°. M. 3,40.

- SCHMIDT, H., Die religiöse Lyrik im Alten Testament. (= Religionsgeschichtliche Volksbücher für die deutsche christliche Gegenwart. Herausg. v. Fr. Mich. Schiele. II. Reihe. (Die Religion des alten Testaments.) 13. Heft.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. 52 S. 8°. M. 0,50.
- SCHUDT, Joh. Jac., Neue Frankfurter jüdische Kleider-Ordnung. 1716. [Anastatischer Neudruck.] (= Lamm's bibliotheca judaica. Sammlung von Neudrucken aus dem Gebiete der jüd. Geschichte u. Literatur. Nr. 10.] Berlin, L. Lamm, 1912. 62 S. m. Titelbild. 8°. M. 4.
- SCHUELER, A., Der Rassenadel der Juden. Der Schlüssel zur Judenfrage. Berlin, Jüd. Verl., 1912. 56 S. 8°. M. 0,80.
- SCHWARZ, Ad., Die Tosifta des Traktats Nesikin Baba Kamma geordnet u. kommentiert. Mit einer Einleitung: Das Verhältnis der Tosifta zur Mischnah. (= Wiss. Beilage zum: XIX. Jahresbericht der israel. theolog. Lehranstalt in Wien.) Wien 1912. XL, 122 S. 8°.
- SCHWERTSCHLAGER, J., Der biblische Schöpfungsbericht u. die Naturwissenschaft. 2 Vorträge. [Aus: „Die christliche Schule“.] Eichstätt, [Th. Brönnner, 1912.] 34 S. 8°. M. 0,50.
- SEGALL, J., Die Entwicklung der jüdischen Bevölkerung in München 1865—1905. Ein Beitrag zur Kommunalstatistik. Herausg. vom Verein für die Statistik der Juden. E. V. München. (= Veröffentlichungen des Bureaus für Statistik der Juden. 7. Heft.) Berlin, M. Schildberger, 1910. VI, 108 S. 8°. M. 3.
- , —, Die beruflichen und sozialen Verhältnisse der Juden in Deutschland. (= Veröffentlichungen des Büreaus für Statistik der Juden. 9. Heft.) Berlin, M. Schildberger, 1912. IV, 86 S. 8°. M. 2,40.
- SELIGMANN, C., Denkschrift zu dem im Auftrage der israelischen Gemeinde in Frankfurt a. M. bearbeiteten neuen israelitischen Gebetbuch. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 70 S. 8°. M. 0,50.
- SELLIN, E., Der alttestamentliche Prophetismus. 3 Studien. Leipzig, A. Deichert Nachf., 1912. VIII, 252 S. 8°. M. 4,80.
- , —, Zur Einleitung in das alte Testament. Eine Erwiderung auf die gleichnamige Schrift C. H. Cornills. Leipzig, Quelle u. Meyer, 1912. III, 105 S. 8°. M. 2,80.
- SIDERSKY, D., Etude sur l'origine astronomique de la chronologie juive. Paris, C. Klincksieck, 1911. 93 S. 4°.

- SLOUSCHZ, N., La poésie lyrique hébraïque contemporaine (1882 bis 1890). Paris, Mercure de France, 1911. 298 S. 12°. Fr. 3,50.
- SMEND, R., Die Erzählungen des Hexateuch, auf ihre Quellen untersucht. Berlin, G. Reimer, 1912. 361 S. 8°. M. 10.
- SMITH, J. M., A critical and exegetical commentary on Micah, Zephaniah, Nahum, Habakkuk, Obadiah and Joel. Edinburgh, Clark, 1912. 166 S. 8°. 12 s. 6 d.
- SOMBART, W., Die Zukunft der Juden. Leipzig, Duncker u. Humblot, 1912. 91 S. 8°. M. 2,50.
- SPENCER, F. E., A short introduction to the Old Testament. London, Longmans, 1912. 232 S. 8°. 2 s. 6 d.
- STALKER, J., The Psalm of Psalms: being an exposition of the 23 rd Psalm. Edinburgh, Clark, 1912. 129 S. 12°. 2 s.
- STAERK, W., Alte und neue aramäische Papyri. Uebersetzt und erklärt. (= Kleine Texte für Vorlesungen und Uebungen. Herausg. von Hans Lietzmann. 94.) Bonn, A. Marcus u. E. Weber, 1912. 73 S. 8°. M. 2.
- STAUFF, Ph., Deutsche Judennamen. Zusammengestellt nach Verzeichnissen jüdischer (Religions-) Behörden. Herausg. im Auftrage des deutsch völk. Schriftsteller-Verbandes. (= Denkschrift d. deutsch völkischen Schriftstellerverbandes. 1.) Berlin-Lichterfelde, K. G. Th. Scheffer, 1912. X, 49 u. III S. 8°. M. 0,60.
- STAVE, E., De mindre profeterna. 1. Hosea, Joel, Amos. Uppsala, Nordblad, 1912. 143 S. 8°. Kr. 2,75.
- , —, Inledning till gamla testament kanoniska skrifter. Stockholm, Norstedt, 1912. 333 S. 8°. Kr. 7,50.
- , —, Första Mosebok eller Genesis. Uppsala, Norblad, 1911. 396 S. 8°. Kr. 7,50.
- STEUART, R. H. J., The book of Ruth. A literal translation with full gramm. notes and vocabularies. London, Nutt, 1912. 3 s. 6 d.
- STEUDEL, Fr., Alte und neue Tafeln. Kritik des mosaischen Dekalogs u. Grundlegung einer neuen Ethik. In Form einer Rundfrage herausg. Berlin, E. Frowein, 1912. VII, 191 S. 8°. M. 3.
- STEUERNAGEL, C., Lehrbuch d. Einleitung in das Alte Testament. Mit einem Anhang über die Apokryphen u. Pseudoepigraphen. (= Sammlung theologischer Lehrbücher.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. XVI, 869 S. 8°. M. 17.

STOSCH, G., Das Wesen der Inspiration auf Grund des alttestamentlichen Schrifttums untersucht. Gütersloh, Bertelsmann, 1912. 244 S. 8°. M. 4,50.

STRACK, Herm. L., Joma. Der Mischnatraktat Versöhnungstag nach Handschriften u. alten Drucken herausg., übersetzt und mit Berücksichtigung d. Neuen Testaments erläutert. 3., erweit. Aufl. (= Schriften des Institutum Judaicum in Berlin. Herausg. v. Herm. L. Strack. Neue Aufl. Nr. 3.) Leipzig, J. C. Hinrich's Verl., 1912. 18 u. 39 S. 8°. M. 1,20.

STUMMER, F., Die Bedeutung Richard Simons für die Pentateuchkritik. (= Alttestamentliche Abhandlungen. III, 4.) Münster, Aschendorff, 1912. 146 S. 8°. M. 4.

TALMUD, Der. In deutscher Uebersetzung herausg. v. Alfons Szentescy. 2 Tle. in 1 Bd. Wien, Th. Mattern, 1912. VI, 230 S. 8°. M. 5.

TASCHENBUCH, Weimarer historisch-genealoges, des gesamten Adels jehudäischen Ursprunges Aufsammlung all' der im Mannesstamme aus jüd. Geblüt, d. h. aus dem echt orientalischen Rassentypus der [eigentlich unrichtig Israeliten genannten] Juden oder Hebräer hervorgegangenen Adelsfamilien von einst und jetzt, ohne sonderliche Ansehung ihrer eventuell derzeitigen christlichen Konfession oder etwaige Blutmischung durch Einheirat arischer Frauen — vom Rassenstandpunkte aus gesehen. (Semigotha) 1912. 1. Jahrg. Weimar, Kyffhäuser-Verl., 1912. LXIII, 584 S. m. 1 Bildnis. 16'. M. 8.

THEIS, J., Sumerisches im Alten Testament. Trier, Paulinus-Druckerei, 1912. 46 S. 8°. M. 1,50.

TRABAUD, H., L'introduction à l'Ancient Testament dans sa phase actuelle I. Saint-Blaise, Foyer Solidariste, 1911. 216 S. 12°. fr. 4.

TROELSTRA, A., De naam Gods in den Pentateuch. Utrecht, G. J. A. Ruys, 1912. 85 S. 8°. f. 1,25.

—, —, De organische eenheid van het Oude Testament. Leiden, A. L. de Vlieger, 1912. 39 S. 8°. f. 0,40.

UNGNAD, A., Praktische Einführung in die hebräische Lektüre des Alten Testaments. (= Hilfsbücher für den hebräischen Unterricht. 2 Bd.). Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. IV, 63 S. 8°. M. 1,20.

—, —, Hebräische Grammatik. (= Hilfsbücher für den hebräisch. Unterricht. 1. Bd.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. XII, 201 S. 8°. M. 4.

- UNNA, S., Kurzgefasste Grammatik der hebräischen Sprache. 3. verm. u. verb. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. IV, 28 S. 8°. M. 0,50.
- VERHANDLUNGEN und Beschlüsse der Generalversammlung des Rabbiner-Verbandes zu Berlin am 7. u. 8. Juni 1911. Breslau, Koebner, 1911. VIII, 156 S. 8°. M. 1,50.
- VERMEULEN. Zur Einleitung in das Buch der Psalmen. Progr. Regensburg 1912. 31 S. 8°.
- VINCENT, H., Jérusalem. Recherches de topographie, d'archéologie et d'histoire. T. 1: Jérusalem antique. Fasc. 1: Topographie. Paris, J. Gabalda, 1912. XII, 196 S. 4°.
- VOLD, K., De orientalske utgravninger og det gamle testament. Kristiania, Lutherstift. Bogh., 1911. 49 S. Kr. 0,65.
- VOELTER, D., Mose und die ägyptische Mythologie. Nebst einem Anhang über Simson. Leiden, E. J. Brill, 1912. IV, 59 S. 8°. M. 1,50.
- , —, Passah und Mazzoth und ihr ägyptisches Urbild. Leiden, E. J., Brill, 1912. 27 S. 8°. M. 1.
- , —, Die Patriarchen Israels und die ägyptische Mythologie. Leiden, Buchh. und Druckerei vorm. E. J. Brill, 1912. VII, 116 S. 8°. M. 2,50.
- VOLZ, P., Das Neujahrsfest Jahwes (Laubhüttenfest). (= Samml. gemeinverst. Vorträge u. Schriften aus dem Gebiet der Theologie und Religionsgeschichte. 67.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. 61 S. 8°. M. 1,50.
- WACHSTEIN, B., Katalog der Salo Cohn'schen Schenkungen. (Bibliothek der israelitischen Kultusgemeinde Wien.) I. Bücher aus der Sammlung des Rabbiners Nachum Beer Friedmann-Sadagóra. Wien, Gilhofer u. Ranschburg, 1911. 215 S. 8°. M. 10.
- , —, Die Inschriften des alten Judenfriedhofes in Wien. Im Auftrage der historischen Kommission der israelitischen Kultusgemeinde in Wien bearbeitet. Mit 202 Textabbildungen, 15 Taf. u. 1 Friedhofsplane. I. Tl. 1540 (?) - 1670. (= Quellen u. Forschungen z. Geschichte d. Juden in Deutsch-Oesterreich. Herausg. von der histor. Kommission der israelitisch. Kultusgemeinde in Wien. IV. Bd. 1. Tl.) Wien, W. Braumüller 1912. LXIV, 592 S. 8°. M. 37,50.
- WAHLHAUS, Fr., Die Rechtsstellung der israelitischen Kultusgemeinde im rechtsrheinischen Bayern. München, J. Schweitzer Verl., 1912. 58 S. 8°. M. 1,80.

- WATSON, C. M. The story of Jerusalem. London, Dent, 1912. 350 S. 8°. 4 s. 6 d.
- WEINHEIMER, H., Hebräer und Israeliten. Eine Untersuchung über die Bedeutung der Bezeichnung Ibrim und ihre Folgerungen auf die Beziehungen Israels zu Aegypten und auf die Einwanderung der Israeliten in Kanaan. Diss. Tübingen 1912. III, 74 S. 8°.
- WEISS, D., Die Incestgesetze bei den Karäern von Samuel al-Magrebi nach einer Berliner Handschrift. Diss. Bern 1911. 71 S. 8°.
- WELCH, A. Ch., The religion of Israel under the kingdom. Edinburgh, T. and T. Clark, 1912. 322 S. 8°. 7 s. 6 d.
- WENDLAND, Paul, Die hellenistisch-römische Kultur in ihren Beziehungen zu Judentum u. Christentum. Die urchristlichen Literaturformen. 2. u. 3. Aufl. (= Handbuch zum Neuen Testament. I. Bd. 2. u. 3. Tl.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. X, 448 S. m. 5 Abbildungen u. 14 Taf. M. 8.
- WENSINCK, A. J., De beteekenis van het jodendom voor de andere semitische volken van Voor Azie. Rede. Leiden, E. Brill, 1912. 31 S. 8°. fr. 0,40.
- WERNLY, R., Die hebräische Sprache als Gymnasialfach u. ihre kulturhistorischen Beziehungen zum alten Orient. Progr. Aarau, (H. R. Sauerländer u. Co.), 1912. 41 S. 8°. M. 1,20.
- WHITTAKER, Th., Priests, Philosophers and Prophets. A dissertation on revealed religion. London, A. u. C. Black, 1911. V, 251 S. 8°. 5 s.
- WIENER, H. M., Pentateuchal Studies. London, Stock, 1912. XVI, 353 S. 8°. 6 s.
- WIENER, M., Die Religion der Propheten. (= Volksschriften über die jüdische Religion, herausg. v. J. Ziegler. I. Jahrg. 1. Heft.) Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 81 S. 8°. M. 0,80.
- WOHLGEMUTH, J., Das jüdische Religionsgesetz in jüdischer Beleuchtung. 1. Heft. Berlin, M. Poppelauer, 1912. VII, 96 S. 8°. M. 2,40.
- WOLFF, S., Das Recht der israelit. Religionsgemeinschaft des Grossherzogtums Baden. (= Freiburger Abhandlungen auf dem Gebiet d. öffentlichen Rechts. 22.) Karlsruhe, Braun, 1913. 18, 250 S. 8°. M. 6.
- WOOD, E. D., The story of the prophets of Israel. London, Headley, 1912. 226 S. 8°. 1 s.

- ZAPLETAL, V., De poesi Hebraeorum in Veteri Testamento conservata. In usum scholarum. Ed. II, emendata. Friburgi Helvetiorum. Freiburg (Schweiz), Universitäts-Buchh., 1911. 47 S. 8°. M. 1,50.
- ZIEGLER, J., Die Geistesreligion u. das jüdische Religionsgesetz. Ein Beitrag zur Erneuerung des Judentums. Mit einem Geleitwort v. Rud. Eucken. Berlin, G. Reimer, 1912. XI, 158 S. 8°. M. 4.
- ZIEMER, E., Jesaias 53 in der neuen Theologie. Ein Ueberblick. Cassel, E. Pillardy, 1912. 64 S. 8°. M. 1.
- ZOLLSCHAN, Ign., Das Rassenproblem unter besonderer Berücksichtigung der theoretischen Grundlagen der jüdischen Rassenfrage. 3., verb. u. vermehrte Aufl. Wien, W. Braumüller, 1912. XLVI, 512 S. 8°. M. 7.
- ZUCKERMANDEL, M. S., Gesammelte Aufsätze. 2. Tl. Zur Tosefta u. Anderes. Abdr. aus verschiedenen Zeitschriften verbessert u. mit Nachträgen versehen, zugleich als 4. Bd. des Werkes: Tosefta. Mischna u. Boraitha in ihrem Verhältnis zu einander oder etc. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VIII, 202 S. 8°. M. 6.
[Tl. 1 vgl. ZfHB. XV, 80].

II. ABTEILUNG.

Zur jüdisch-persischen Litteratur.

Von W. Bacher.

Jerusalemische Drucke.

Meiner unter diesem Titel in der Zeitschrift für Hebräische Bibliographie (XIV, 12—20; 45—54) erschienenen bibliographischen Arbeit kann ich jetzt einen kleinen Nachtrag folgen lassen. Es sind nämlich kürzlich in der Druckerei von Samuel Zuckermann in Jerusalem zwei Büchlein erschienen, welche zu den von mir als Gruppe F (S. 51) bezeichneten Prosaerzählungen gehören und die ich, die Nummerierung fortsetzend, hiermit kurz beschreiben will.

33. ספר מעשרת נפלאים. Auf dem Titelblatte, das auch die Bezeichnung des Werkchens als חלק ראשון enthält, wird angegeben, es sei die persische Uebersetzung des hebr. ספר נפלאים מעשר (aus Ps. 139, 14 genomener Titel); den Inhalt des letzteren¹⁾ bilden

¹⁾ Ueber dieses mir jüngst ebenfalls aus Jerusalem geschickte und daselbst gedruckte hebräische Geschichtenbuch will ich ein anderes Mal referieren.

Erzählungen, die aus den Predigtbüchern (ספרי הדושים) des berühmten Rabbi Joseph Chajim von Bagdad (בבלי רבתי) ausgewählt und zusammengestellt wurden. Als weitere Quelle der vorliegenden Sammlung nennt das Titelblatt noch einige in den „Büchern der Heiligen und Frommen“ gefundene Erzählungen. Als Uebersetzer und Herausgeber nennt sich Israel Gul Schauloff, und erwähnt wird auch die Mitwirkung seines Sohnes Benzijon Gul Schauloff, beide Buchhändler in Jerusalem in der bucharischen Kolonie (ברחובות הבוכארים). Druckjahr 5672 (1912). In einer hebräischen Vorrede (zwei unpaginierte Blätter) spricht der Herausgeber von der grossen Wirkung, welche die Prediger durch Einflechten von Erzählungen und Geschichten auf die Zuhörerschaft ausüben, darauf in witziger Weise *המעשה הוא העיקר ולא המדרש* anwendend. Er wiederholt die auf dem Titelblatte sich findenden Angaben über seine Quellen und betont die Bestimmung des in bequiemem Formate gedruckten Büchleins *למען ישארו כל איש בחיקו לשעשע* (sic) *בו לעתות* (במסילת הברזל) *מרגעיו מטרדת עסקי מסחרו או בלכתו בדרך בספינה בים או במסילת הברזל ביבשה ובצאתו כנגות ופרדסים בימי הקיץ והפירות וגם בלילי טבת האדומים לספרם לאנשי ביתו*. Er verspricht zum Schlusse das baldige Erscheinen der weiteren Teile und erwähnt mit frommen Wünschen, wie das bei den bucharischen Herausgebern Sitte ist, seine nächsten Angehörigen, seinen Bruder Benjamin und dessen Sohn, seinen eigenen Sohn Benzijon und zwei Söhne seines verstorbenen Bruders Nathanael. Die drei Brüder Schauloff (Israel, Benjamin, Nathanael) waren als Herausgeber schon unter den Nummern 17, 19, 21, 32 genannt.

Dieser erste Teil der „wunderbaren Geschichten“ enthält auf 82 Seiten zwölf (nicht nummerierte) Erzählungen, die als Ueberschrift irgend einen den Inhalt der Erzählung oder die aus ihr zu schöpfende Lehre bezeichnenden Bibel- oder Talmudsatz tragen. Aus der zweiten auf dem Titelblatte und im Vorworte erwähnten Quelle schöpfte der Uebersetzer jedenfalls No. 7 (18a—21a), welche eine Vorbemerkung als *מעשה מכתתן* bezeichnet, mit der Angabe, diese Geschichte sei von R. Nachman aus Bratzlaw (s. über ihn Jewish Encyclopedia IX, 144) erzählt und in hebräischer und deutscher Sprache gedruckt worden. Vielleicht gehört hieher auch No. 8 (24a—25b), ein interessantes Erlebnis des „Verfassers des *שני לוחות הברית*“ (Jesaja Horwitz) in Jaffa auf seiner Reise nach Jerusalem; eventuell auch No. 9 (25b—29b), in der sich ein Getreidehändler und ein Gelehrter über das Gebet um Regen unterreden und letzterer im Anfange des Gespräches auf „Siman 665 des *לבוש*“ hinweist. Am Schlusse dieser letzten Nummer werden die Rothschilds (ראשילרהא, persischer Plural)

als Beispiel beständigen, durch Rechtlichkeit verdienten Glückes genannt sind.

Die ersten sechs Nummern haben unverfälschten orientalischen Charakter und erinnern an die Märchen von Tausend und Eine Nacht. No. 3 (7b—10b) hat zum Helden einen Zimmermann, der in alten (biblischen) Zeiten in Jerusalem wohnte, Namens Abraham und seinen Gesellen Ephraim aus der in der Nähe Jerusalems befindlichen Gartenstadt Engedi. — Besondere Aufmerksamkeit verdient No. 6 (15b—17b), deren Ueberschrift lautet: אל נקמות ה' אל נקמות הוסיע (Ps. 94, 1). Der Inhalt ist kurz folgender: Ein reicher jüdischer Wechsler wird von einem nichtjüdischen Karawanengenossen umgebracht und beraubt. Vor seinem Tode erblickt der Unglückliche einen auf einem Berge sitzenden Vogel (der nicht mit Namen, sondern nur als zu den essbaren Vögeln gehörig bezeichnet wird). Er ruft den Vogel zum Zeugen der bevorstehenden Mordtat an und fordert ihn auf, sein Blut an dem Mörder zu rächen. Der Mörder hört lachend diese Worte und vollzieht die Untat. Er gelangt durch die geraubten Schätze zu grossem Reichtum und Ansehen und wird schliesslich vom König zum Vezier ernannt. Da geschah es eines Tages, dass vom Hofkoch ein besonders schönes Exemplar jener Vogelgattung, zu welcher der vom Ermordeten als Zeuge angerufene Vogel gehörte, auf die königliche Tafel gebracht wurde. Der Vezier erinnert sich jener Anrufung, die er mit Lachen angehört hatte und lachte unter dem Eindrucke dieser Erinnerung auch diesesmal. Der König befragt ihn nach der Ursache und er ist gezwungen seine Mordtat einzugestehen, wobei er daran denkt, dass er ja mit Erlaubnis des Königs ungestraft viele Menschen habe töten lassen, der König also ob der Tötung eines Juden ihn nicht strafen werde. Aber es kam anders. Der König befahl, dass Haus und Hof und das ganze Vermögen des Veziers den Hinterbliebenen des Ermordeten gegeben werde und liess dann den Mörder an der Türe seines ehemaligen Hauses aufknüpfen. „Alle, die es hörten, staunten ob des Waltens der göttlichen Vorsehung“ (כולי מרדום שנידה חיראן מאנן דר) (השנאהאיי¹⁾ קביה). — Es ist das Motiv der „Kraniche des Ibycus“, aber in einer Gestalt, welcher die in der Note zu No. 115 der Grimm'schen Kinder- und Hausmärchen (Die klare Sonne bringt's an den Tag) mitgeteilte Erzählung aus einer Geschichtssammlung des 14. Jahrhunderts²⁾ sehr nahe steht: „Der König verspricht dem Juden, der viel Geld bei sich trägt, Geleit durch einen un-

¹⁾ Persische Schreibung und Abwandlung von השגחה.

²⁾ Diesen Nachweis verdanke ich der Freundlichkeit Dr. Bernhard Hellers.

sichern Wald, der Schenk wird dazu aufgeboten, aber diesen treibt die Goldgier selbst zum Mord. Der Jude, als er das Vorhaben merkt, spricht: Die Vögel, die hier fliegen, werden den Mord offenbaren! Der Schenk lacht darüber, und als er das Schwert gezogen hat und ein Rebhuhn daher kommt, spricht respektvoll: Jude, nimm wahr, das Rebhuhn wird offenbaren! Darauf mordet er ihn, nimmt das Gold und geht heim. Nicht lange, so wird dem König ein Rebhuhn aufgetragen, der Schenk denkt dabei an des Juden Wort und lacht. Der König fragt nach der Ursache, der Schenk offenbart seine Tat und kommt an den Galgen“. — In allen wesentlichen Zügen decken sich die beiden Erzählungen, und es bleibt nur zu ermitteln, auf welche Wege die mittelalterliche deutsche Sage zur Kenntnis des jüdischen Predigers von Bagdad, dem der jüdisch-persische Erzähler von Jerusalem seine Geschichte entlehnte, gelangt ist.

34. ספר בן פורת יוסף. Diesem Haupttitel folgt noch als Fortsetzung עשרת הדברות. Als Verfasser nennt sich Jedid b. Joseph aus Bochara. Das 102 Blatt starke Oktavbändchen ist als חלק ראשון bezeichnet. Es enthält, wie auf dem Titelblatt angegeben ist, Geschichten und Erzählungen, aus denen Sittenlehren zu schöpfen sind, vielen Büchern und auch Handschriften entnommen. Druckjahr 5672 (1912). In einem persische wie hebräische Zitate enthaltenden Vorwort gibt der jugendliche Verfasser an, er habe sein Werk gleichsam als Sühnopfer dargebracht, unter Hinweis auf Ps. 40, 7 f. „Ich übersetzte diese Geschichten in persische Sprache mit zitternden Fingern und bringe sie unsern Brüdern, den Söhnen Israels, damit sie Tag und Nacht darin lesen“. Er hofft auch die anderen Teile „an's Licht der Welt zu bringen“. Das Vorwort schliesst mit einem Inhaltsverzeichnisse der 38 Nummern dieses Geschichtenbuches, das in zwei Teile zerfällt. Der erste Teil, No. 1—20, gibt nach dem Muster des auf dem Titelblatte genannten Midrasch der Zehn Gebote Erzählungen zur Illustration der zehn Worte des Dekalogs. Einige dieser Nummern sind dem genannten Midrasch entnommen. No. 3 findet sich in demselben (ed. Jellinek, Beth-Hamidrasch I) auf S. 72, No. 10 auf S. 74, No. 4 auf S. 76, No. 16 auf S. 79, No. 17 auf S. 86. No. 20 (über das zehnte Gebot) ist, wie ausdrücklich angegeben wird (sonst fehlt jede Quellenangabe), dem ראשית חכמה entnommen. Ausser den aufgezählten Nummern enthält dieser Teil talmudische Erzählungen (8, 9), agadische Ausführungen (1, 3, 7, 14, 19), Erzählungen aus späterer Zeit (4, 5, 6, 12, 15, 18). Die Erzählungen der letzteren Art überwiegen im zweiten Teile. Eine derselben (No. 27) hat denselben Inhalt, wie No. 10 der מעשיהו נפלאים und trotz der ver-

schiedenen Bearbeitung wohl auch dieselbe Quelle. Talmudische Erzählungen sind die Nummern 30, 32, 37. Zum Kreise der Salomosagen gehören die Nummern 25, 35, 36, 38. — Aus dem ersten Teil sei noch besonders hervorgehoben No. 2 (5b—12b), eine Darstellung der Legende von Abraham und Nimrod. — Am Schlusse des Bandes nennt sich der Korrektor: Immanuel Aharonoff.

Budapest, November 1912.

Mitteilungen aus handschriftlichen Bibelkommentaren.

Von Samuel Poznuanski.

VIII. *) Aus Abu-l-Barakât Hibat-Allah's arabischem Kommentar zu Kohelet.

Alles nötige über diesen Verfasser findet man bei Steinschneider, Die arab. Literatur d. Juden § 148, und bei den dort verzeichneten Autoren. Hinzugekommen ist seitdem mein Aufsatz über die jüdischen Artikel in Ibn al-Qifti's Gelehrtenlexikon (Monatsschrift 49, 1905, p. 50—52). Hier sei nur kurz erwähnt, dass Abu-l-Barakât Hibat-Allah b. Ali b. Malka al-Baladi (d. h. wohl aus Balad am Tigris, unweit Mosul) ein berühmter, auch in philosophischen und jüdischen Wissenschaften sich auszeichnender Arzt gewesen und Aḥmad al-Zamān (der einzige seiner Zeit) genannt war. Er stand in Diensten des Chalifen al-Mustangid (regierte 1160—1170), trat als alter Mann zum Islām über und starb 80 Jahre alt. Von seinen zahlreichen Werken ist das bedeutendste das אלמעהבר, ein Compendium der Logik, Physik und Metaphysik, welches der Verfasser so hochschätzte, dass es auf seiner Grabschrift fungieren sollte (هذا قبر اوحده الزمان ابي البركات ذي العبر صاحب المعتبر). Von Werken jüdischen Inhalts ist sein Kommentar zu Kohelet, verf. 1143, bekannt. Er findet sich handschriftlich vollständig in ms. Bodl. 131 und teilweise (28 Blatt) in ms. Petersburg 1767, wo die Ueberschrift lautet: בשמן רחמנה חסיד כתאב קהלת מן אמאלי סידנא אלעאלם אלמעהבר סיד אלעלמא ואלחכמא אוחד אלומאן ¹⁾אבי אלברכאת הבא אללה בן עלי אטאל אללה בקאה. Dieser Kommentar ist auch von einem Lobgedicht Isak ibn Ezras, einem Sohne Abrahams, begleitet²⁾. Allerdings war Hibat-Allah bei seiner Ab-

*) S. ZfHB. I, 96. 118; II, 55. 153; IV, 17; V, 122. 184.

¹⁾ S. Harkavy, חרשים גם ישנים VII, 47. Bemerkenswert ist auch hier die Titulierung אלמעהבר אלמעהבר.

²⁾ Ediert nach der Oxforder Handschrift von Dukes, כוכבי יצחק 24, 21 (und daraus von Graetz, לקט שושנים 124 u. von David Kahana, ר' אברהם אבן אברהם II, 223) und nach der Petersburger Handschrift von Harkavy, l. c.

fassung noch Jude¹⁾ und ist auch die bisher allgemein herrschende Ansicht, dass auch Isak zum Islām übergetreten sei, jetzt erschüttert (s. Brody - Albrecht, שער השיר, p. 159). Merkwürdig aber ist es, dass die Werke Hibat-Allah's, der nach seinem Austritt aus dem Judentum noch dazu sich feindlich seinen früheren Glaubensgenossen gegenüber verhalten hat, sogar von den offiziellen Vertretern der Judenheit studiert und geschätzt waren. Das אלמעתבר zitiert der Bagdader Gaon, Samuel b. 'Ali, in seiner Polemik mit Maimonides in betreff der körperlichen Auferstehung (s. ZfHB II, 186), und die Petersburger Handschrift des Kohelet-Kommentars wurde im Jahre 1221 für einen der Nachfolger Samuels, den Bagdader Gaon Isak, kopiert¹⁾).

Bekannt war aus diesem Kommentar bisher nur ein Passus zu 3,21 bei Pococke, Porta Mosis, Notae Miscellanae, p. 189²⁾, und dürften weitere Mitteilungen aus ihm nicht ohne Interesse sein. Ich gebe zunächst die Einleitung, die von der philosophischen Bildung ihres Verfassers ein neues Zeugnis ablegt und die folgendermassen lautet³⁾:

[2b] בשם יהב חכמתא לחכימין ומנדעא לידעי בינה

סאלת אסערך⁴⁾ אלה באנאבה אלסואל סי'נר אלסאל בצלאה אלעמאל
אן אסער לך כתאב קהלת בנקלה ושרח מעאניה ותסציל ממלה וכשף אלנאזה
ותחקיק⁵⁾ משכלה בעד מא סמעתני⁶⁾ מי מן בלאם שאף⁷⁾ סי נקל אלכתב מן לנה
אלי אורי ותססיר מעאניהא⁸⁾ וסא יחחאג אליה אלנאקל אלמססר לדלך מן אלזכרה
באללגתין ללמנאסבה בין אלקולין ומן אלמערסא אלחאמא באלעלם אלדי חצמנה
אלכתאב אלמנקול⁹⁾ חתי יקצר אלנאקל בקצרה סי מא נקל כמא ערף ועקל סי'כון
כאנה נוע מן אלמעני אלמעקול סי אלכתאב אלמנקול מן אלעבארה תיבא ואלכסה
תובא סי'בקי אלמעני אלמקצור באלחצירה [3a] ואלאשארה מע אלתלאף אללספ
ותנייר אלעבארה סי אלנקל ואן יודי סי דלך אלמאנא סי מא עקל ונקל ולא
גיר סי אלמעני ולא יברל סי אלשרח ודלך ממא ישכל ואן אלחכמא זיל קאלו סי'ה¹⁰⁾

¹⁾ S. das Kolophon bei Harkavy, l. c., 50: שנת תקל"ב ואלף לשטרות באלול ... נכתבו טובים ערוכים ליעחק ראש ישיבת החכמים גאון יעקב ונכד המלכים. Dieser Isak ist das bei Harizi (ed. Kaminka, p. 190) erwähnte Schulhaupt Isak b. Israel, an den Abraham Maimonides mit grossen Lobeserhebungen schreibt (Israel. Letterbode III, 51, wo noch שו"ת בן שו"ת d. h. ibn Shuwweikh).

²⁾ Nach Steinschneider, l. c., noch bei Paulus, Comm. crit. . . . spec. Vers. Pentat. p. 84, aber dieses Werk ist mir leider unzugänglich.

³⁾ Die ersten Paar Zeilen teilt auch Harkavy nach der Petersburger Handschrift mit und ich gebe hier die wenigen Varianten, die Textverbesserungen dagegen stammen alle von Prof. Goldziher, dem hier für seine Lebenswürdigkeit bestens gedankt sei.

⁴⁾ P אסערך. ⁵⁾ P בחחקיק. ⁶⁾ P סמעת. ⁷⁾ P כאף. ⁸⁾ P מעניהא O.

⁹⁾ Bis hierher reicht die Mitteilung Harkavy's. Die Ausführungen Hibat-Allah's über die notwendigen Qualifikationen des Uebersetzers stimmen mit denen ibn Tibbons überein. ¹⁰⁾ Kidduschin 49a.

כל המתרגם פסוק אחד בצורתו חרי זה בראי וכל המוסיף חרי זה מחרף ומגדף אמא
 בצורתו ספי לפסה ועבארתה ואמא המוסיף ספי מענאח ואשאריתה. וכן חסן אלצנאעה
 סי נשם אלכלאם סי אלנקל ואלתעלים ואלאספאם ואלתוספיק ללך מן רב אלנריות
 ואלאלהאם כאן אלתיר אלאלמאס סי אלנשם ואלקאספא ואלון יחדל סי אלנקל
 ויחתאג מן אלנאקל אלי גראמא בחסכה סי בצאעתה וצנאעתה ונמט כלאמה אלדי
 בחסכה יכון אלחעלים סי אלאספאם ואלתספאם כמא [3b] זכרת¹ יי אללהים נתן
 לי לשון למורים מאן אלמנמק אללפטי יצדר אמא ען אללהני אלחצורי אלעלמי
 או ען אלנמק אלסמעי אלחפטי אלדברי סאלכלאם² אלמערב ען מערפא ועלם הו
 אלואל ואלצאדר ען חפס וזכר הו תאבע ולאחך ללך אלואל סאלמעני³ ארואח
 אלאלמאס ואללפס דון אלמעני כאלנסר אלזאלי מן אררוח וכלאם אלחפטי
 אלדאברי⁴ סי נמקהם כאצואת אלחיואנא⁵ אלזארי אלתי יתמיו ענהא אלנאסאן
 באלמעני ומערפתה כק⁶ מלסנו מבהמות ארץ וגי ומן אלנמק סי אלנאסאן מא הו מן
 אדואתה סי צרורא⁷ עישה ומעישתה וחיאתה סי אלמחאוראת אלצרוריה אלנאריה
 סי מא בינהם לאמכאר ואסתכבאר ואמר ונהי וסואל ואלתמאם ודלך הו אלנמק
 אלעאמי [4a] ולרם מנה סצל וויארה ללמעארף אלעלמיה והו אלנמק אלנאצי ולדלך
 יסמי אלעלם סצל ואלעאלם סאצל ודלך הו אלסצל ואלסצילא אלתי יתמיו בהא
 אלזואץ ען נוע אלנאסאן כמא יתמיו⁸ אלנאסאן ען גירה מן אלחיואן סי סצילא אלקלב
 ואללסאן כמא סי קולה⁹ יי אללהים נתן לי לשון למורים דעת לעות את יעף דבר יעיר בבקר
 יעיר לי און לשמוע כלמורים סי אלכלאם אלעלמי מן אלזואץ ללזואץ סי אלמחאורה
 ואלנשך ואלתעלים ואלתעלם מן קאיל עארף עאלם לסאמע מתערף מתעלם יצדר ען
 מערפא ועלם ויפיד מערפא ועלמא ולגירה יחצל מנה חפס¹⁰ וזכר חתי יכון מנחם
 מן יסחם ויעקל ומנהם מן יחפס ויעקל כק¹¹ סי [4b] האיש חחכם ויבן את זאת
 ואשר דבר [ס] יי אליו¹² ויגירה החכם יבין והשומע יגיד סיצדר אלכלאם מן
 אלעלמא אלי אלזואץ ואלעואם לסחם ועקל וחפס ונקל וואצע אלכלאם אב אלי
 נמאחיר אלנאם אלדי יצארף סי מן יסמע ויקרא מן יסחם ולא יסחם ויעלם ולא יעלם
 אדא צמנה נציכ אלזואץ ען חקאיק אלעלום ודקאיקהא אצאף אליה נציכ אלעואם מן
 צוארהא¹³ וקראינהא ואוואנהא אללסטיה סיכתר קאריהא¹⁴ וחאספיהא ונאספיהא
 ונאקלוחא חתי יצארף סי אלעצאר ואלאמצאר עארסוהא ועאלסוהא כק¹⁵ אליכס
 אישים אקרא [וקולי אל בני אדם] אישים אלזואץ אלעארפון ובני אדם אלעואם
 אלסאמעון ואלמעלם אלספחם [5a] לכל בחסכה הו צאחכ לשון לימורים אלדי מנה
 חלאוה נמק אלמעלם אלסאבקא אלי קלב אלמתעלם חס מערפא אלחקיות כאלעלום
 באלתגדיה באלקות מן אללפס¹⁶ אלי אלאתחף ומן אלאקל אלי אלאתחך בחסב אלקבול
 ואלחצום לא בחסב אלנוע ואלקדם קאל סאנא אקות אלמשתאק אלי אלכלאם

¹ Jes. 50, 4. ² ms. אלכלאם. ³ ms. אלמעני. ⁴ ms. אלדאברון. ⁵ ms. צרורא. ⁶ ms. אלחיואנא. ⁷ ms. (בולפינו בחמות). ⁸ ms. חפס. ⁹ ms. חפס. ¹⁰ Jer. 9, 11. ¹¹ ms. אלחיו. ¹² ms. אלחיו. ¹³ ms. צוארהא. ¹⁴ ms. צוארהא. ¹⁵ ms. צוארהא. ¹⁶ ms. אללפס.

fassung noch Jude⁷ und ist auch die bisher allgemein herrschende Ansicht, dass auch Isak zum Islām übergetreten sei, jetzt erschüttert (s. Brody - Albrecht, *ישעיהו*, p. 159). Merkwürdig aber ist es, dass die Werke Hibat-Allah's, der nach seinem Austritt aus dem Judentum noch dazu sich feindlich seinen früheren Glaubensgenossen gegenüber verhalten hat, sogar von den offiziellen Vertretern der Judenheit studiert und geschätzt waren. Das *אלמעתבר* zitiert der Bagdader Gaon, Samuel b. 'Ali, in seiner Polemik mit Maimonides in betreff der körperlichen Auferstehung (s. ZfHB II, 186), und die Petersburger Handschrift des Kohelet-Kommentars wurde im Jahre 1221 für einen der Nachfolger Samuels, den Bagdader Gaon Isak, kopiert¹⁾.

Bekannt war aus diesem Kommentar bisher nur ein Passus zu 3,21 bei Pococke, *Porta Mosis*, *Notae Miscellanae*, p. 189²⁾, und dürften weitere Mitteilungen aus ihm nicht ohne Interesse sein. Ich gebe zunächst die Einleitung, die von der philosophischen Bildung ihres Verfassers ein neues Zeugnis ablegt und die folgendermassen lautet³⁾:

[2b] בשם יהב חכמתא לחכימין ומנדעא לידעי בינה

סאלת אסעדך⁴⁾ אלה כאנאכא אלמואל סי זיר אלמאאל בצלאח אלמעמאל
אן אסר לך כתאב קהלח בנקלה ושרח מעאניה ותמציל מגסלה וכשא אלנאה
ותחקיק⁵⁾ משכלה בעד מא סמעתי⁶⁾ מי מן כלם שאף⁷⁾ סי נקל אלכתב מן לנא
אלי אנרי וחסיר מעאניהא⁸⁾ ומא יחתא אליה אלנאקל אלמסר לילך מן אלכברא
באללחין ללמנאסכא בין אלקולין ומן אלמערסא אלחאמא באלעלם אלדי חצמנה
אלכתאב אלמנקול⁹⁾ חתי יקצר אלנאקל בקצרה סי מא נקל במא ערף ועקל סיכון
כאנה נוע מן אלמעני אלמעקול סי אלכתאב אלמנקול מן אלעכארה תובא ואלבסה
תובא סיכוי אלמעני אלמקצור באלחצירה [3a] ואלאשארה מע אלתלאף אללסט
ותנייר אלעכארה סי אלנקל ואן יודי סי דלך אלמאמא סי מא עקל ונקל ולא
גייר סי אלמעני ולא יברל סי אלשרח ודלך ממא ישכל ואן אלחכמא ויל קאלו סי¹⁰⁾

¹⁾ S. das Kolophon bei Harkavy, l. c., 60: שנת תקל"ב ואלף לשטרות באלול . . . נכתבו טובים ערוכים ליצחק ראש ישיבת החכמים גאון יעקב ונכד המלכים. Dieser Isak ist das bei Harizi (ed. Kaminka, p. 190) erwähnte Schulhaupt Isak b. Israel, an den Abraham Maimonides mit grossen Lobeserhebungen schreibt (Israel. Letterbode III, 51, wo noch שייך בן d. h. ibn Shuwweikh).

²⁾ Nach Steinschneider, l. c., noch bei Paulus, *Comm. crit. . . spec. Vers. Pentat.* p. 34, aber dieses Werk ist mir leider unzugänglich.

³⁾ Die ersten Paar Zeilen teilt auch Harkavy nach der Petersburger Handschrift mit und ich gebe hier die wenigen Varianten, die Textverbesserungen dagegen stammen alle von Prof. Goldziher, dem hier für seine Lebenswürdigkeit bestens gedankt sei.

⁴⁾ P אסעדך. ⁵⁾ P בתחקיק. ⁶⁾ P סמעתי. ⁷⁾ P באף. ⁸⁾ O בעניהא.

⁹⁾ Bis hierher reicht die Mitteilung Harkavy's. Die Ausführungen Hibat-Allah's über die notwendigen Qualifikationen des Übersetzers stimmen mit denen ibn Tibbons überein. ¹⁰⁾ Kidduschin 49a.

לברם האלהים ולראות שהם בחמה חמה להם. . . לר' יצחק בן גיאת ויל וצרת אקול סי קלבי עלי מא יתקולונה¹⁾ אלנאס אוצתהם²⁾ אללה ואשההרם ולירון חם³⁾ דנחתם אנהם כאלבהאים⁴⁾:

מי יודע רוח בני האדם העולה היא למעלה: zu 3, 21 (fol. 45a)²⁾ ורוח הבהמה היודרת היא למטה לארץ: יעני אן אלדי קד סמעתה ונתתה אלי מן קול מא תחקקתה ולא אחכמתה עלמא אן רוח בני האדם עולה⁵⁾ ורוח הבהמה יורדת קאל ומן לי בילך ואי חנה לי עליה יעני אנה אלי אלנאס מא ונר דלך סי מנשוראתה אלחסי⁶⁾ ודלאילה אלעקלי⁷⁾ לרבינו יצחק בן גיאת סלמא אסתועכ אלמחלנא באנססחם וצף אלדי קאדרם אליה וחי קל⁸⁾ שעורם ותסמנהם כאלנאס אלאהיה⁹⁾ אלשרים¹⁰⁾ אלמגורד¹¹⁾ פיהם¹²⁾ וחאלהא ומרתבהא בעד אלמונב¹³⁾ דאך קוי מי יודע אי מן יעלם מנהם אן אלנאס אלנאס¹⁴⁾ אלמרתקיה¹⁵⁾ אלי [45b] ענצרהא¹⁶⁾ לצמא גרמחא ונקא גוהרהא וואן נסם אלבהימ¹⁷⁾ לגלטהא וכתאסחהא הי אלחסימ¹⁸⁾ אלמחסל¹⁹⁾ מנצרהא²⁰⁾ אלי ענצרהא אלמרתאבי פתנקטע סלמא כאן צדר אלקול קאצרה²¹⁾ מא יתקולונה צאר מי יודע מצרופא אליהם יעני כי²²⁾ מי יודע מהם רוח בני האדם מן²³⁾ גלש אוהאמהם וקל²⁴⁾ שעורם אנהם יתשערון אלמנס²⁵⁾ אלמרכב ולא יתשערון אלדוחאני אלשריף ולא יאבהון אליה ולא אלי מעללאתה²⁶⁾ לזרתקאיה פנימאן להם אלכון אלצמיר בין אלשכצין ויכון מי יודע עלי ונה אלעדס ואלאנכאר סי מא²⁷⁾ פיהם מסתשער מלקן כשרף נפסה ונכאסה תלך אלזרהא אלבהימ²⁸⁾ ורי שמואל מי יודע וגוי לים הו [4ba] נסי בל מתל מי ישוב ונחם גוי ומעני אכר קאל אנה גומא ואנה קולא עלי תחקיק אי רוח האדם עולה גוי ואן הוה אליה מתעלקה בקוי על דברת בני האדם סקאל²⁹⁾ מי יודע וגוי עלי רסם אלחוביך ואלנכרה עליהם סקאל אן מן הו עארף מתחקק רוח בני האדם עולה למעלה ואנהא מחפוט³⁰⁾ ענר אלכאלק אלי יום אלנשר פיררהא אלי גסרהא ואן רוח הבהמה לים להא רנעה בל הי נאולה אלי ספל אלזרף מתל אלנאס אלדי יתלאשא ויצמחל סאדא עלם דלך מתחקקה סינב עליה אן לא יקים³¹⁾ נפסה כאלבהאים וירכב שהותה והו יעלם אן אללה יטאלבה³²⁾ ולא יטאלבה³³⁾ יפעלה ומא ילומה בקי³⁴⁾ ומגיד לאדם מה שחו ונפיר הו קול אלמשורר אדם בין גוי³⁵⁾:

1) ms. 2) כהאים. 3) וליכון תם H. 4) למא אוצתהם G. 5) יתקולונה G. 6) כמלה נפס אלנאס H. 7) אלמית G. 8) פיהא (fol. 75 a) G. 9) נפס אלנאס G. 10) אלמרתקיה G. 11) ענצרהא G. 12) ms. 13) אלמחסל H. 14) פיהא G. 15) נפס אלנאס G. 16) אלמרתקיה G. 17) ענצרהא G. 18) ms. 19) אלמחסל H. 20) פיהא G. 21) נפס אלנאס G. 22) אלמרתקיה G. 23) ענצרהא G. 24) ms. 25) אלמחסל H. 26) פיהא G. 27) נפס אלנאס G. 28) אלמרתקיה G. 29) ענצרהא G. 30) ms. 31) אלמחסל H. 32) פיהא G. 33) נפס אלנאס G. 34) אלמרתקיה G. 35) ענצרהא G.

12) מנצרהא G. 13) קאצרה G. 14) fehlt in G. 15) G. 16) מי מן G. 17) אי מן G. 18) מנולתה G. 19) תעללתה H. 20) אלגסם G. 21) Von hier ab bei Pococke. 22) אלזרהא אלחויאניה G. 23) Bis hierher bei Pococke. 24) חאנה. 25) Am. 4, 18. 26) Den Vers selbst gibt Hibat-Allah nicht an. Zur Sache vgl. noch Kitāb ma'āni al-nafs ed. Goldziher, p. 61, 16 ff. und die Anm. des Herausgebers dazu, p. 48*.

באלכלאם מי אלוקת בעד אלוקת כאנה כלשון למורים אשוק אלמאלבין וברעתי לעות
 אעלם אלמשחקאין לא בחשב שוקהם ומלבהם פאן מנהם¹⁾ מן יטלב אלנהאיאת
 קבל אלכאריאת בניר נטאם וחרתיב פיספר²⁾ עלמה כמא יספר³⁾ מן אלמכל הצמה כל
 בחשב אלעלם ואלסחם עלי אלנטאם ואלתרחיב מי אלוקת בעד אלוקת ולך [5b]
 קולח בבקר בבקר סיכון אלחעלם בחשב אלסחם ואלסחם בחשב אלעלם כלמא אוראר
 עלמא אוראר סהמא וכלמא אוראר סהמא זיר עלמא כאלמנח⁴⁾ אלדי כלמא אנאר הצמא
 אוראר קוף וכלמא אוראר קוף אנאר הצמא וקי יעיר לי און כאנה קאל ומעמא רוקני⁵⁾ מן
 צנאעא אלחעלים ואעמאנימן אדואתה ארוקי מנהאוכהא סאנא אתעלם כמא אעלם ופי מא
 אעלם ואסחפיר כמא אסיר כמא אסיר סכאני כלמא קלת מי אלחעלם קולא סמעת
 מי אלעלם קולא ואיז ורת מי אלחלמיז סחמא וארני רבי סהמא רנה בעד רנה
 בבקר בבקר יעיר וקי וי אלהים פתח לי און ואנכי לא מריתי אחור לא [6a] נסונותי
 כאנה קאל וקבל ולך קר כאן והב לי מן לרנה עלמא לא יחעלם מן נירה והו
 אעדאר סמחתי ללסחם ואלעלם כמא אעדני⁶⁾ ללסמע באלנריוז ואלמבע סאן
 אלמחעלם בסמרתח וגריוחה יחעלם ויקבל מא יחעלם ואלנריוז לא חעלם. ואסחעמל
 אלעלמא מי כתבהם אלביאן ואלחצריה ופי כתב אלנביא אלשארא ואלחלויה
 עלי אלנכתר ופי אלנכתר וספר אלעלמא כלמא אלנביא ללנאון אלעארפין ואחאל
 אלנביא עלי אלעלמא מי אלחפסיר ואלחפחים כק⁷⁾ ודרשת והגירו לך [וגי]
 על מי התורה [אשר יורוך] לא לחצר או צנר⁸⁾ מן אלחטויל ואלחפחים [6b] סאנבת
 אלי מלחמסך בחשב אלמכאן בעד איצאח אלעזר מי אלקצור ואלחקציר לצעובא
 אלמראם⁹⁾ עלי אן לא אברל ולא אניר ולא אקלב ולא אנרב ולא אנמטר¹⁰⁾ ולא
 אספר אלכלאם כמא יספר אלמנאם מי אצנאח אלמכלאם כל אחסל אלעוין אלמשכל
 עלי מעני חקיקי מעקול יליק בה וינתסב אליה סמן קבלה עלי אנה הו אלחפסיר סק
 קבל ומן לס יקבלה כולך סיקבלה בנססה לנססה ולאנה עלם במסדרה יטלבה אלמאלב
 וירנב סיח¹¹⁾ אלאנב סמן קאל הו מן הו ואלא קאל הו הו לכו שברו ואכולו¹²⁾:

Von früheren Autoren zitiert Hibat-Allah zweimal (zu 3, 18. 21) Isak ibn Gajjât, dessen Kommentar zu Kohelet ihm also vorgelegen hat¹³⁾. An zweiter Stelle ausserdem noch einen nicht näher zu bestimmenden Samuel¹⁴⁾.

Diese beiden Stellen lauten:

1) zu 3, 18 (fol. 42b): אמרתי אני בלבי על דברת בני האדם

¹⁾ חקני. ²⁾ ms. כאלמנחרי. ³⁾ ms. יספר. ⁴⁾ ms. פיספר. ⁵⁾ ms. מן מנהם. ⁶⁾ ms. אלאראם.

⁷⁾ ms. אלאראם. ⁸⁾ ms. אלאראם. ⁹⁾ ms. אלאראם. ¹⁰⁾ ms. אלאראם.

¹¹⁾ ms. אלאראם. ¹²⁾ ms. אלאראם. ¹³⁾ ms. אלאראם.

¹⁴⁾ Nicht oft, wie Chwolson (Jüd. Zeitschr. IV, 316) sagt. Dieser Kommentar ist handschriftlich in ms. Bodl. 2333³ vorhanden. Gedruckt ist davon nur die Uebersetzung ed. Loewy (Leiden 1884). Ich habe die Oxford Handschrift mit den Zitaten bei Hibat Allah verglichen und gebe die Varianten in den Noten (= G).

¹⁵⁾ Dass darunter Samuel b. Hofni oder Samuel Hannagid gemeint sein soll (Jüd. Zeitschr., l. c.; Harkavy, Stud. u. Mitt. III, Note 60), ist unwahrscheinlich.

SCHRIFT, die heilige. Der Urtext. Die deutsche Uebersetzung mit Zugrundelegung des Philippson'schen Bibelwerkes, rev. v. Philippson, Landau u. Kämpf. 2 Bde. Herausg. auf Kosten der israel. Bibelanstalt. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. VI S., 484 u. 542 Doppels. u. S. 546—551 8°. M. 7.—

[BIBEL] חמש מגילות Die fünf Megilloth, übersetzt und erläutert von Raphael Breuer. 1. Tl.: Hoheslied. Frankfurt a. M., A. J. Hofmann, 1912. XXII, 46 S. 8°. M. 1,60,

[BIBEL] חבל נחלה. Die Sprüche Salomos mit dreifachem Kommentar von N. Friedmann. 2 Tle. Vacz 1910—12. 4°.

BIBLIOTHEKA GEDOLA: ביבלייתיקה גדולה Bibliothek älterer und neuerer hebräischer Schriften. Warschau, Tuschiah, 1910—12.

[Heft 1—43 vgl. ZfHB. XIV, 65/66; XV, 2, 65/66]. 44) Lewin, J. L., כתבים נבחרים, Gedichte II Heft. S. 81—176. 45) Geiger, A., קבוצת מאמרים . . . Heft 2, S. 169—248. 46) Berditschewski, M. J., גבעולות Literaturkritik. 76 S. 47—48) Fichmann, J., גבעולות (Blumenkelche) lyrische Gedichte (1901—1910) 144 S. 49—50) Jehuda Halevi, ספר הכוזרי Das Buch Kusari . . . in der [hebr.] Uebersetzung des Jehuda ibn Tibbon mit dem arab. Original verglichen und mit Commentar und Anmerkungen versehen von A. Zifrinowitsch. 1 Heft, S. 1—133. 51—53) Herschberg, A. S., העלבושה העברית הקדומה Jüdische Kostümkunde im biblischen Altertum [Mit Illustrationen]. 194 S. 54) Geiger, A., קבוצת מאמרים Heft 3, S. 249—328. 55—57) Naumberg, H. D., כתבים נבחרים Bd. I: ספורים וציורים Erzählungen und Bilder. 244 S. 58) Lewin, J. L., כתבים נבחרים II. Teil, Heft 1 כשרון המעשה [Soziales Gedicht] 62 S. 59—60) Zeitlin, H., כתבים נבחרים Bd. II מחשבה ושירה Denken und Poesie, Essays. 1. Teil 160 S. 61—62) Schapiro, A. K., שירים נבחרים, Ausgewählte Dichtung mit einer literar. Einleitung von J. Fichmann. XVI u. 132 S. nebst Bildnis. 63—64) Zeitlin, H., כתבים נבחרים Bd. II מחשבה ושירה 2. Teil, 184 S. 65—66) Schimonowitsch, D., סער ודממה Sturm und Säuseln, lyrische Gedichte [1902—11]. 144 S. 67—69) Berditschewski, M. J., מעמק החיים Aus der Tiefe des Lebens, verschiedene Erzählungen, 2 Teile. 90 u. 112 S. 70—72) Lipschütz, E. M., שלמה יצחקי, Raschi, sein Leben und sein Werk. [8] u. 196 S. 73) Geiger, A., קבוצת מאמרים Heft 4. S. 329—408. 74—75) Fradkin, B., חבלים Fesseln, Erzählung in 2 Teilen. 120 S. 76—77) Ecclesiasticus, חזקת שמעון בן יוחנן Die Sprüche Simons des Sohnes Sirachs, der neugefundene hebräische Text mit Einleitung und Kommentar von D. Koh(a)n. XVII u. 102 S. 78—80) Jehuda Halevi, ספר הכוזרי Das Buch Kusari von A. Zifrinowitsch. 2. Heft. S. 134—308, 16 u. 40 S. [Z.]

BRAININ, R., סגנונית, Anthologie hebräischer Dichtung, gesammelt und eingeleitet von R. B. Jerusalem 1912. 94 S. (Z).

BREGMANN, Ch. P. und BERKUS, S. Ch., ששת ילדים. Hebräische Lese- und Schreibfibel mit Lesestücken, methodisch geordnet mit vielen Illustrationen. (Neue vollständig umgearbeitete

Ausgabe). I. Teil. Odessa, Verlag „Moria“, 1911. 96 S. 8°. II. Teil *ibid.* 1912. 120 S. 8°. (Z).

[1. Aufl. vgl. ZfHB XIII, 65; die zweite umgearbeitete Aufl. erschien Odessa 1909.]

DIMANT, J. B., אלוט יוסף I. Heft. Vortrag nach Kol-Nidre am Versöhnungsabend, herausg. von J. Prager. Warschau 1911. 8 S. 8°. (Z.)

—, —, חזון למען, Vortrag am שבת תשובה (Sabbat der Reue). Wilna 1912. 15 S. nebst Bildnis (Z.)

DUENNER, J. H., הגהות על מסכת בבא קמא ובבא מציעא. Adnotationes criticae ad duos Talm. Bab. et Hierosolym. tractatus: Baba kama et Baba Mezia. Textum constituit, res explicavit historiamque originem ex fontibus investigavit. Francofurti ad Moenum, Sängers et Friedberg, 1912. (4), 112 u. (1), 171 S. 4°.

ECKSTEIN, Em. ספר יצירה. Sammlung von Stellen des Talmud und seiner Kommentare, die vom Homunculus handeln. Maramarossziget [1910]. 16 S. 8°. Kr. 0,40.

EISENBERG, J., הגדות מחיי הנביאים בספרה הערבית. Das Leben der Propheten nach der arabischen Legende. Aus den ersten Quellen zusammengetragen, ins Hebräische übersetzt u. mit wissenschaftlichen Anmerkungen versehen. 2. Lief. Das Leben Abrahams. Wielicka (Leipzig, M. W. Kaufmann), 1912. 32 S. 8°. M. 1,50.

EISENSTEIN J. D., אוצר ישראל Ozar Yisrael. An Encyclopedia of all matters concerning Jews and Judaism, in Hebrew. (complete in 10 volumes). Vol. VII. נא אמן-עברית New York 1912. (6) u. 320 S. nebst Landkarte 4°. (Z).

ELASAR ben Arje Loeb. 30 מנחת ערב Vorträge. Herausg. v. Abraham Münz. Tolcsva 1911. 4°.

ELASAR Worms ben Jehuda. מעשה רוקח. Ritual und Ceremonialvorschriften. Sanok 1912. 8°.

ELIA Levita. ספר החשב Lexicon über 712 meist rabbinische Wörter mit Kommentar מגיש רגלי von E. Herstick. Maramarossziget [1910]. 8°.

ELIJAH HAYYIM ben Benjamin of Genazzano, אגרת חמודות, The Iggereth Hamudoth. Edited for the first time, from the MSS. in London and Munich, with marginal references by A. W. Greenup. London 1912. IV, 69 S. 8°. M. 4.

EMMERICH, Sal., ששה זרעוני ערוגה Pilpulistisches nebst, אמתתה הקטן Bemerkungen zum Traktat Keritot von Benjamin Wolf *Emmerich*. Mit einer Einleitung über die Familie Emmerich-Gomperz versehen u. herausg. von B. Fischer Waitzen 1910. X, 25 u. (IV), 26 S. fol.

[ששה זרעוני ערוגה] erschien zuerst Prag. 1789. 4^o].

SECHELBACHER, J., היהדות ומהות הנוצרית. Das Judentum und das Wesen des Christentums. Vergleichende Studien. Hebräisch von A. S. *Herschberg*. Wilna, Verlag des Tageblatts „הזמן“, 1911 (תרעב). 125 S. (Z.)

FAHN, R., ברם הזמן. Im Strome der Zeit. Erzählungen und Skizzen. Halicz [Stanislaw] 1912. 79 S. 8^o. (Z.)

FARFELL, E., בית הכנסת העתיק. Die alte jüdische Synagoge aus der Chazarenzeit in Feodosia (Krim), eine archäologisch-historische Beschreibung. Petrokow 1912. XIV, (10), 226 u. (2) S. 8^o. Rub. 1,50. (Z.)

FICHMANN, J., פרקים ראשונים Hebräische Chrestomathie. II. Teil, für das vierte Schuljahr eingerichtet. Mit Uebungsstücken für schriftliche Arbeiten und vielen Illustrationen. Warschau, Verlag S. Sreberk-Wilna, 1912. 298 u. (2) S. 8^o. (Z.)

[I. Teil vgl. ZfHB XIV, 163].

[GEBETE] סדור תפלה. Die täglichen Gebete nach deutschem Ritus mit Kommentaren von A. L. *Frumkin*, דרך החיים Ceremonialvorschriften von Jakob Lissa und עזרם Ritual von Amram Gaon. 2 Tle. Jerusalem 1912. 8^o.

[GEBETE] משא Pesachhaggada הגדה לליל שמורים mit Kommentar גיא חזון von Arje Loeb *Frumkin* Jerusalem, Selbstverlag, 1913. (2), 46, (2) Bl. 8^o.

[GESCHENKBUCH] ספר ההשורה Illustrierte hebräische Anthologie in Poesie und Prosa für die Jugend. Mit Bildnissen der Autoren. Warschau, Verlag Sifruth, 1912. 173 S. 8^o. Rub. 1. (Z.)

GORDIN, A. und S. אלפון-משחק ABC-Spielbuch, illustrierte hebr. Lesefibel, Warschau, Verlag „Sifruth“, 1911. 18 S. 8^o (Z.)

GOTTLIEB, S. N., אהלי שם Ohole Schem. Biografien und Adressen der Rabbiner in Europa, Asien, Afrika, America u. Australien. Pinsk (Gouv. Minsk), Selbstverlag, 1912. 46 u. 560 S. 8^o. Mark 7,—.

GRASOWSKY, J., הלמוד הראשון Lesefibel und erster Unterricht im Hebräischen, mit vielen Illustrationen. Warschau, Verlag Tuschiah, 1911. 69 S. 8^o. (Z.)

GRASOWSKY, J., ספרי התורה Biblische Erzählungen in der Ursprache wiedergegeben. a) Aus dem Pentateuch. Warschau, Verlag Tuschiah, 1911. 61 S. 8°.

—, —, ספרי הנביאים, b) Aus den Propheten. I. Teil aus: שמואל א' Warschau, Verlag Tuschiah, 1911. 128 S. 8°. II. Teil aus: נהמיה א' וב', אסתר, מלכים א' וב', ד"ה, עזרא, ibid. 1911. 124 S. 8°. (Z)

GRUENBERG, S., ברלינר א' ברלינר Prof. Dr. Abraham Berliner, eine biographische Skizze (Mit Bild). Bearbeitet nach verschiedenen Quellen und persönlichen Mitteilungen. Berlin 1912. 23 S. 8°.

[Zuerst in d. Wochenschrift העברי 1912 Nr. 46—48]. (Z),

GRUENWALD, L., לקורות השבתאים באונגארין. Zur Geschichte der Sabbatianer in Ungarn. Eine historische Skizze. Waitzen 1912 [Sep. Abdr. aus: הצופה בארץ הבר: 1912]

—, —, הייודים באונגארין Ha-Jehudim be-Hungaria. Geschichte der Juden in Ungarn. 1. Bd. Autoren hebr. Schriften vom Jahre 1420—1840. Vacz 1912. 83 S. 8°. Kr. 2.

GUTTMANN, J. M., מפתח התלמוד. Clavis Talmudi sive Encyclopaedia rerum quae in utroque Talmude . . . occurrunt, alphabetico ordine disposita. Tom. I: אב-אדרמס Csongrad-Budapest 1906—11. 648 S. 8°. (Z).

[HAATHID], העתיד Sammelschrift für Literatur und Wissenschaft des Judentums. Hersgg. von S. Hurwitz. Bd. IV. Berlin 1912. 240 S. 8°. (Z).

[Bd. I—III vgl. ZfHB XIII, 66; XIV, 38; XV, 98].

HALPERN, M., הסימנים והכינויים, Alphabetisches Verzeichnis von Abbreviaturen. Wilna, M. Halpern in Minsk (Russland), 1912. 266 S. 8°. Rub. 2.

[HAVADJA MUSSA], חוג'ה מוסה (= Mos. Smeljansky), בני ערב Bilder und Skizzen aus dem Leben der Araber in Palästina. Odessa, Verlag Moria, 1911. 144 S. 8°. (Z).

HIRSCHOWITSCH, A., דקטנט Lehrbuch der hebr. Rechtschreibung in Beispielen und Diktaten. I. u. II. Teil. Wilna 1911. 32 und 48 S. 8°. (Z).

HUEBSCHER, J., בית יעקב Erklärungen zu mehreren hagadischen Stellen des Talmud. Tl. 1. Berlin, Selbstverlag, 1913. (11), 100 S. 4°.

JAWITZ, W., תולדות ישראל. Die Geschichte Israels nach den Urquellen neu u. selbständig bearbeitet. 8. Bd. Umfasst die Blütezeit der amoräischen Tätigkeit bis nach dem Abschluss

- des Talmuds. 4069 bis 4234. Berlin N. 24, Verl. d. Verf.'s, 1912. M. 4,50.
[Bd. 7 vgl. ZfHB, XIII, 162.]
- IDELSOHN, A. Z., ספר השירים Liederbuch. Sammlung hebräischer und deutscher Lieder für Kindergärten, Volks- und höhere Schulen. Berlin und Jerusalem. Hilfsverein der deutschen Juden, [Leipzig] 1912. X, 112 S. hebr. u. X, 40 S. deutsch. 8°.
[100 hebr. und 49 deutsche Lieder mit in den Text eingedruckten Noten der von I. teils componierten, teils arrangierten Melodien.] (Z).
- [JEPHET] קובץ ראשון (יצירת העמים) „יפת“ Sammelbuch I., enthaltend Uebertragungen von Meisterwerken der Weltliteratur. [Herausg. von J. Feldmann]. Jaffa 1911. 8°.
Inhalt: R. B. Emerson גתה Essay, übersetzt von Rabbi Benjamin [J. Feldmann]. V. u. 29 S.
J. W. Goethe יסורי ורטרי הצעיר Werthers Leiden, übersetzt von M. Wilkansky. X u. 138 S.
M. Lermontow שירים Gedichte [I Serie], übersetzt von D. Schimonowitsch. V u. 90 S.
L. N. Tolstoi מותו של איבן איליץ Jvan Ilitschs Tod, übersetzt von A. S. Rabinowitsch. 12 u. 8 S.
G. Hauptmann מיכאל קרמר Michael Kramer. Drama, übersetzt von J. Ch. Brenner. 25 u. 88 S.
- JOSEPH BONFILS (Tobh Elem) u. sein Werk Sophnath Paneah. Ein Beitrag zur Pentateuchexegese des Mittelalters. 1. Halbband. Herausg. m. Unterstützung der „Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen“ von D. Herzog. Heidelberg, Carl Winter, 1911. XII u. S. 5—311. 8°. M. 15.
- JOSEF ibn Caspi, אדני כסף. Adne Keseph. Commentar zu den prophetischen Büchern der heiligen Schrift. Nach der einzigen Handschrift in der Bodleiana in Oxford. Zum ersten Male herausgegeben von Isaac Last. II. Heft. Jeremia, Ezechiel, Minor. Prophetiae. London 1912. (4), 160 u. (10) S. 8°.
[Tl. I. vgl. ZfHB. XV. S. 162.]
- JOSEF ibn Caspi, רמז הכסף. Tam Ha-Kesef. Acht Abhandlungen Nach der einzigen Handschrift im Besitz des Herrn Elkan N. Adler, London. Zum ersten Male herausgegeben von Isaac Last. London, Selbstverlag des Verf.'s Ramsgate, 10 Montefiore College, 1913. (8), 48, (9). 8°.
- JOSEF ibn Nachmias, פירושי על ספר משלי. Kommentar zu den Sprüchen Salomos. Zum ersten Male unter Mitwirkung von Samuel Poznanski herausg. u. mit Quellennachweisen u. Anmerkungen versehen. von M. L. Bamberger. Berlin 1911. XXIII, 196 S. 8°.
[Schriften des Vereins Mekize Nirdamim. 3. Folge, Nr. 9].

[JOSIPPON], ספר יוספון Josippon qui inscribitur liber. Ad fidem editionis Abrahami Conat Mantuae ante annum 1480 impressae edidit denuo Baron Dav. Günzburg. Praefatus est Abr. Kahan(a). Berditschew 1896—1913. 12 u. 272 S. nebst Facsimile des Mantuaer Druckes, doppelsp. 8°. Rub. 2,50.

[Untertitel: מקורות להיסטוריא ישראלית קונטרס ב' (Z.)]

[J'SKOR], יזכור (In memoriam). Ein Denkstein für die gefallenen jüdischen Landarbeiter in Palästina. Redigiert von A. S. *Rabinowitsch*. Jaffa 1912. 5 u. 98 S. 8°. (Z).

ISRAEL ben Samuel, פאם השלחן Bestimmungen, die in Palästina zu halten sind mit Kommentar בית ישראל, nebst Bemerkungen zum Abschnitt Seraim des Talmud Jeruschalmi von Elia Wilna. 2. Aufl., herausg. v. A. M. *Luncz*. 2 Tle. Jerusalem 1911—12. fol.

KANTORÓWITSCH, S. S., Dubnikow, Ch. A. und Fradkin, B., המורה העברי Elementarkursus der hebräischen Sprache für Schüler und zum Selbstunterricht. I. Teil. Warschau, Verlag Tuschiab, 1911. 82 S. 8°. II. Teil. *ibid.* 1912. S. 83—162. 8°. (Z).

[KISSELHOFF, S.] ליעדער זאמעל בוך (сборникъ пѣсень) Lieder-sammlung für die jüdische Schule und Familie, gesammelt und herausgegeben von S. *Kisselhoff*. Musikalisch bearbeitet von A. *Shitmirsky* und P. *Ljwow*. St. Petersburg, Verlag der Gesellschaft für jüd. Volksmusik, [Leipzig] 1912. 4°. (Z).

[82 Volks- und Kunstlieder für dreistimmige Chöre und Solo mit Klavier. Anhang: טעמי הנגינות. Die hebr. Uebersetzungen besorgte S. *Tschernichowsky*, die Jargonübersetzungen M. *Riwessmann*. Z-n.]

KOLTUNOW, J. L., החשמונאים. Die Hasmonäer. Drama in 2 Akten und 6 Bildern. Wilna 1911. 32 S. 8°. (Z).

KOSODOI, H., ממלכות אררט Ethnologische und ethnographische Studien und Reisebeschreibungen aus den kaukasischen und transkaukasischen Gebieten, Jenseits des kaspischen Meeres und Zentralasien. Schilderungen aus dem Leben der Juden jener Länder, ihrem Handel und Wandel, ihren religiösen und sozialen Einrichtungen. Odessa, Verlag Moria, 1912. 139 S. 8°. (Z).

LEISEROWITSCH, J., תלמוד פרדור Talmudische Vorschule. Ausgewählte Stücke aus dem Talmud mit Erläuterungen für den ersten Unterricht, herausgegeben unter Redaktion von M. *Krimski*. Warschau, Verlag „Haor“, 1912. 144 S. 4°. Rub. 1,20. (Z).

LIFSCHUETZ, S., הכולים החימיים Die chemischen Düngemittel und ihre Bedeutung für den Landbau in Palästina. Jaffa 1911. 45 S. 12°. (Z).

—, —, גדול ירקות בא"י Der Gemüsebau in Palästina, praktische Anleitung. Jaffa 1912. 98 S. 12°. (Z).

LUACH, לוח זכרון Merkbuch, Zum 50 jährigen Jubiläum (5622—5672) der „Hazefirah.“ Almanach herausg. von der Redaktion der „Hazefirah.“ Warschau 1912. 160 S. 16°. (Z).

LUNCZ, A. M., לוח ארץ ישראל Litterarischer Palästina-Almanach für das Jahr 5673 (1912—13). XVIII. Jahrgang. Jerusalem, Druck und Verlag des Herausgebers, 1912. (2), 74, 188 u. 40 S. 12°. (Z).

MARGOLIES, J. L., אור עולם Abhandlung über Naturkunde und Naturwissenschaften. Warschau 1911. 48 S. 12°.

[Zuerst erschienen 1777 und wiederholt aufgelegt. Vom Standpunkte der modernen Naturwissenschaft ist dieser unveränderte Abdruck des antiquierten Werkchens ungerechtfertigt. Z-n.]

MARGULIES, R., תולדות אדם, Biographie des Samuel Elieser Edels (מורש"א). Lemberg, Selbstverlag (Sonnengasse 4), 1912. 97 S. u. 2 Abbildungen. 8°.

MEJUCHAS, J., מגלות משפחה בא"י Palästinensische Familienpapiere. Aufzeichnungen über geschichtliche Familienereignisse in palästin. Gemeinden und Familien. Jerusalem 1911. 44 S. 8°. (Z).

[S. Abdr. aus dem Jahrbuch ירושלים Bd. IX.]

MELAMED, S. M., לחקר תולדות ישראל. Zur jüdischen Geschichtsforschung, eine historisch-philosophische Untersuchung in 3 Abschnitten. I. Abschnitt. Sa. aus dem „העתיד“ Bd. IV (1912) S. 57—86. (Z).

MENDELSON, J., מדרש יעב"ץ Sammlung von Midrasch und Talmudstellen für Vorträge bei verschiedenen Gelegenheiten nach dem Pentateuch geordnet. 1. Genesis. Leeds, Verl. d. Verf.'s in Glasgow, 1913. (12), 160 u. (2) S. 8°.

M[IRMAN], Ch. R., קרא מקרא החדש Neue hebräische Lesefibel, mit Illustrationen. Wilna 1911. 32 S. 8°. (Z)

MOSES ben Nachman, דרשת הרמב"ן על דברי קהלת. Rede gehalten in Gerona vor seiner Auswanderung nach Palästina. Mit Einleitung und Anmerkungen herausg. von Arthur Zacharias Schwarz. Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg, 1913. 30 S. 8°.

MOSES DE LEON, שקל הקדש The Shekel-Hak-Kodesh. Edited for the first time with marginal references by A. W. Greenup. Text. London 1911. 135 S. 8°.

MOSES Sofer. סופר חתם סופר Teil 7 enthaltend 43 Gutachten nebst 233 Entwürfe für Gutachten. Munkacs 1912. (2), 42 u. 119 Bl. 4^o.

OFTSCHINSKY L., תולדות ישיבת היהודים בקורלאנד Geschichte der Juden in Kurland vom Jahre 1561 bis auf unsere Tage. Zweite, vermehrte und verbesserte Auflage. Wilna 1911. 167 S. 8^o. (Z.)

[I. Ausgabe vgl. ZfHB. XIV, 100].

ORLOW, L. A., הגדת המות. Die Legende des Todes. Jerusalem, Verlag J. Ch. Brenner, 1912. 32 S. 12^o (Z).

RAFFALOVICH, S., הארץ לפני כבוש יהושע. Palästina in der vorbiblischen Zeit. 2. Abschnitt. Jerusalem [1912] תרע"ב. 66 S. 12^o. (Z).

[I. Abschnitt vgl. ZfHB. XV, 164].

RATNER, B., אהבת ציון וירושלים. Varianten und Ergänzungen des Textes des Jerusalemischen Talmuds nach alten Quellen und handschriftlichen Fragmenten ediert, mit kritischen Noten und Erläuterungen versehen. Traktat: Megilla. Wilna, Selbstverlag, 1912.

RAWNITZKI, J. Ch., und BIALIK, Ch. N., פתגמים ומכשאים [1798] Sinnsprüche, Sentenzen, Sprichwörter und Gleichnisse aus Talmud, Midraschim und späteren rabbin. Schriften gesammelt, vokalisiert, erläutert und alphabetisch geordnet, nebst Stellenachweis. Odessa, Verlag Moria, 1911. (2) u. 54 S. doppel-spaltig 8^o.

[S. Abdr. aus ספר האגדה VI. Teil.] (Z).

RAWREBE, J., שמשון ודלילה. Samson und Delila. Oper in drei Akten von C. Saint-Saëns. Text von F. Lemaire, ins Hebr. übertragen von J. R. St. Petersburg, Verlag der Gesellschaft der Freunde hebr. Sprache, 1912. 39 S. 8^o. (Z).

[Uraufführung in hebr. Sprache am 20. März 1912 zu St. Petersburg. Z-n.]

REINITZ, S., ערוגת הבשם Hagadische Erklärungen und Halachisches von Mitgliedern der Familie Sofer und Beiträge zur Geschichte der Familie Sofer. Paks 1911. 8^o. M. 1,55.

ROSANES, S. A., דברי ימי ישראל בתורנמא. Geschichte der Juden in der Türkei. Tl. 2: Vom Jahre 1521—1575, nach gedruckten und handschriftlichen Quellen, nebst einem Verzeichnisse der hebräischen Bücher, welche von 1521 bis 1600 in der Türkei gedruckt wurden von A. Frimann. Husiatyn, Schwager u. Fränkel, 1912. 258 u. (2) S. 8^o.

SALOMO ben Isaak, סדור רש"י. Siddur Raschi. Ritualwerk, R. Salomo ben Isaak zugeschrieben. Mit Anmerkungen und Einleitung versehen von Salomon *Buber* s. A. Für den Druck redigiert von J. *Freimann*. 2. Heft. Berlin 1911. LXV u. S. 149—301. 8°.

[Schriften des Vereins Mekize Nirdamin. 3. Folge, Nr. 11; Heft 1 vgl. ZfHB. XV, 38].

SCH. F., קרא מקרא הקצר. Kleine Hebräische Lesebibel. Wilna 1911. 36 S. 8°.

—, —, קרא מקרא Erstes Lehr- und Lesebuch der hebr. Sprache. Wilna 1911. 78 u. (1) S. 8°. (Z).

SCHALOM-ALECHEM [S. Rabinowitsch], כתבים Ausgewählte Schriften*. II. Bd. כתיבאליהו die Kasrieler, humoristische Erzählungen. Warschau, Verlag Haschachar, 1911. 155 S. 8°. III. Bd. מנחם מנדל בעל ההלומות Menachem der Träumer, Roman. ibid. 1912. 183 S. 8°.

*) Aus dem Jargon hebräisch übertragen unter Redaktion des Autors (בחרגום עברי הנעשה ע"י מומחים בהשגחתו של המחבר).

[I. Bd. vgl. ZfHB. XV, 100].

SCHEFTEL, Ch. J., נחלת יעקב. Gutachten über die 4 Teile des Schulchan Aruch, nebst einem Anhang עשרת צבי. Berditschew, 1911. 112 u. 22 S. 4°.

SCHICK, B., ולדוד צדיק Verteidigung seines Vaters gegen die Angriffe des Rabbiners Mordechai Loeb Winkler. Nagy Szombat 1912. 8°. M. 0,40.

SCHIFFER, S., קונטרס חספורה הוקן Ueber das Verbot den Bart zu scheren. Munkacs, (Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg), 1912. 32 S. 4°.

SCHUSSBURG, Jos. Ahr. Zebi, שאלות ותשובות מהרי"ץ. 81 Gutachten zum Schulchan Aruch Orach Chajjim und 137 zum Jore Dea, nebst ירושע Bemerkungen und Zusätze zu den Gutachten vom Herausgeber Mordechai *Brisk*. Margaritta (Biharmegye), M. Brisk, 1913. (10), 118 Bl. fol.

SCHWADRON, Schalom M., חללת מרדכי Kommentar zum Pentateuch Herausg. von M. J. *Feldmann*. Marmor. Sziget, Verl. d. Herausg.'s in Brzezany (Galizien), 1913. (7), 152 u. 1 Bl. 4°. Kr. 4.

SILBERSTEIN, Jesaja, מעשי למלך Kommentar zu Moses ben Maimon's Mischne Tora mit Text. Tl. כלי הלכות בית הבחירה; כלל. המקדש. בית המקדש. Vacz 1913. (6), 314 Bl. fol.

STEINBERG, Jeh., כל כתבי יהודה Gesammelte Schriften. Posthume Ausgabe. Bd. III.: 4 Erzählungen und Romane. Krakau, Verlag

Moria, Odessa 1911. 205 S. 8°. Bd. IV enthält: 1) ספורי חסידים 17 Erzählungen; 2) שיחות חסידים 25 Gespräche; 3) אגדות לנדרים 7 Märchen für Erwachsene. Anhang: בעיר וביער 215 Fabeln, davon 30 zum ersten Male veröffentlicht. Odessa, Verlag Moria, 1912. 196 u. 100 S. 8°. (Z).

[Bd. I—II vgl. ZfHB. XIV, 88; XV, 100.]

TALMUD, der babylonische mit Einschluss der vollständigen Misnah. Herausgegeben nach der ersten zensurfreien Bomberg'schen Ausgabe. (Venedig 1520—23), nebst Varianten der späteren von S. Lorja, J. Berlin, J. Sirkes u. a. a. revidierten Ausgaben und der Münchener Talmudhandschrift, möglichst sinn- und wortgetreu übersetzt u. mit kurzen Anmerkungen versehen von L. Go'dschmidt. 5. Bd. Nazir, Sota, Gittin, Qiddušin. Leipzig, Otto Harrassowitz, 1911. XXXVIII, 1008 u. II S. 4°. M. 27,60.

TALMUD babylonicum codicis hebraici Monacensis 95 fautore Johann Schnorr v. Carolsfeld arte phototypica depingendum curavit, praefatione et argumentis instruxit Herm. L. Strack. — Der babylonische Talmud, nach der einzigen vollständigen Handschrift München Codex hebraicus 95 mittelst Fesm. — Lichtdruck vervielfältigt mit Inhaltsangaben für jede Seite u. einer Einleitung versehen v. Herm. L. Strack. 1. u. 2. Hälfte. (Mit latein. hebr. u. deutsch. Titel. Leiden, A. W. Sijthoff, 1912. 1: III, 586 S. 2: III, 568 S. 50×41 cm.

TAWJEW, I. Ch., מורה הילדים Lehr- und Lesebuch der hebr. Sprache methodisch geordnet, nebst Uebungsstücken zum Uebersetzen und einem hebr.-russisch-deutschen Wortverzeichnis. 15. Aufl. Warschau, Verlag Tuschiah, 1912. 226 S. 8°.

—, —, מורה הילדים Schlüssel zu den Uebersetzungen des מורה הילדים 9. Aufl. Warschau, Verlag Tuschiah, 1912. 22 S. 8°. (Z).

[I. Aufl. des מורה הילדים nebst dem מפתח erschien Warschau 1897].

TSCHERNOWITZ, Ch., התלמוד Wesen u. Entstehung der Traditionsliteratur bis zum Abschluss der Mischna. Warschau 1911. 8°.

WEISHAUS, A., אוצר בלום Poetisches, Talmudisches und Homiletisches. Herausg. von Josef Weishaus. Lemberg, Verlag Klara Weishaus, 1913. 27 u. 68 S. 8°.

WINKLER, Leop., (שו"ת) לבושי מרדכי 226 Responsen zum Schulchan Aruch Orach Chajjim. Tolcsova, Selbstverl. des Verf.'s Ober-rabbiner in Mád, Com. Zemplen (Ungarn), 1912. (12), 110 Bl. fol.

b) Judalca.

- ABELSON, J., The Immanence of God in Rabbinical Literature. London, Macmillan & Co., 1912. XII, 387 S. 8°. 10 s.
- ABRAHAM, I., The Book of Delight and other Papers. Philadelphia, Jew. Publ. Society of America, 1912. 323 S. 8°.
- ACHAD-HAAM., Am Scheidewege. 1. Bd. Aus dem Hebräischen von Isr. Friedländer. 2. verb. u. verm. Aufl. Berlin, Jüd. Verlag, 1913. VIII, 271 S. 8°. M. 4.
- ALBRECHT, K., Neuhebräische Grammatik, auf Grund der Mišna bearbeitet. (= Clavis linguarum semiticarum, ed. Hermann L. Strack, Pars V.). München, C. H. Beck, 1913. VII, 136 S. 8°. M. 4.
- ALTMANN, A., Geschichte der Juden in Stadt und Land Salzburg von den frühesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Nach handschriftlichen u. gedruckten Quellen bearbeitet u. dargestellt. Mit 14 Abbildungen u. 1 Facsimile. 1. Bd.: Bis zur Vertreibung der Juden aus Salzburg 1498. Berlin, Louis Lamm, 1913. XIX, 273 S. 8°. M. 6.
- ASCHER, M., Sogenannt „liberales“ und sogenannt „konservatives“ Judentum. Zürich, (Selbstverlag, Neuchatel), 1912. 32. S. 8°.
- BACHER, W., Die Agada der babylonischen Amoräer. Ein Beitrag zur Geschichte der Agada und zur Einleitung in den babylonischen Talmud. 2. durch Ergänzungen u. Berichtigungen verm. Aufl. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. XVI, 151 u. 14 S. 8°. M. 6.
- , —, Die Prooemien der alten jüdischen Homilie. Beitrag zur Geschichte der jüdischen Schriftauslegung und Homiletik. (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. Herausg. v. Rud. Kittel. Heft 12.) Leipzig, J. C. Hinrichs Verl., 1913. 126 S. 8°. M. 4.
- BENNETT, W. H. and ADENEY, W. F. The Bible and criticism. London, Jack, 1913. 12°. s. 0,6.
- BRANN, M., Geschichte der Juden u. ihrer Literatur. 3. Tl. Von der Vertreibung der Juden aus der pyrenäischen Halbinsel bis zur Gegenwart. 3. verm. und verb. Auflage. Breslau, M. u. H. Marcus, 1913. VII, 198 S. 8°. M. 2.
- BRESLAUER, B., Die Zurücksetzung der Juden an den Universitäten Deutschlands. Denkschrift. Berlin 1911. fol. M. 1.

- BREUER, R., חקר הלכה. Die Gedankenwelt der Halacha. 1. Heft. Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg, 1913. III, IV, 41 S. 8°. M. 1.
- BRIESS, sen., Ign., Schilderungen aus dem Prerauer Ghettoleben vom Jahre 1838–1848 mit Streiflichtern bis in die Gegenwart u. Jugenderinnerungen eines 78 jährigen. 2. Aufl. Brünn, 1912. 8°. M. 3.
[Als Manuscript gedruckt].
- BUECHER, Die, der Bibel., Herausg. v. F. Rahlwes. Zeichnungen von E. M. Lilien. 7. Bd. Die Lehrdichtungen, Die Sprüche. Hiob. Der Prediger, Ruth, Jona, Esther, Daniel. Nach der Uebersetzung von Reuss. (F. Rahlwes hat den Text überarbeitet, den Stoff eingeteilt u. die Einleitung geschrieben. Einband, Vorsatz, Vollbilder, Rahmen, Initialen u. s. w. zeichnete E. M. Lilien). Braunschweig, G. Westermann, [1912]. 303 S. 8°. M. 10.
[Bd. 1 vgl. ZfHB. XII, 168; Bd. 2–5 noch nicht erschienen].
- CAMERINI, D., Lezioni di catechismo. 5. ed. Parma, Unione tipografica parmense, 1910. 58 S. 8°.
- CASSUTO, U., Incunaboli ebraici a Firenze. Firenze, Leo S. Olschki, 1912. 36 S. 4°.
[Estr. dal Vol. XII dispense 9^a e 12^a — dal Vol. XIII, dispense 5^a–6^a e 10^a–11^a della Bibliofilia diretta dal comm. Leo S. Olschki].
- CASTELBOLOGNESI, G., Discorso pronunciato in occasione del 40° anniversario della morte di Lelio Della Torre. Firenze 1912.
- CHARLES, R. H. Book of Daniel. Introduction, revised version, with notes, index and map. (The Century Bibl.) Edinburgh, T. & E. Jack, 1913. XLV, 152 S. 8°. 2 s. 6 d.
- CHEYNE, T. K., The veil of Hebrew history. London, Black, 1918. 173 S. 8°. 5 s.
- COLOMBO, S., L'università Israelitica di Roma alla memoria del suo ecc. mo Rabbino Maggiore prof. Vittorio Castiglioni, il IV. settembre MCMXI. Livorno, Arti Grafiche S. Belforte e Co., 1911. 30 S. 8°.
- CORNILL, C. H., Einleitung in die kanonischen Bücher des Alten Testaments. 7. neubearb. Aufl. der „Einleitung in das Alte Testament“. (= Grundriss der theol. Wissenschaften bearb. v. Achelis, Baumgarten, Benzinger u. A. Neue Aufl. 1. Abtheilung = II. Th. 1. Bd.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1913. XV, 328 S. 8°. M. 5.

- DRIVER, S. R., Notes on the Hebrew text and the topography of the Books of Samuel with an introduction on Hebrew palaeography and the ancient versions and facsimiles of inscriptions and map. 2. ed. Oxford, Clarendon Press, 1913. XX, XCVI, 390 S. 8°.
- EINSTAEDTER, H., Vom Herbst zum Frühling. Erzählungen. Frankfurt a. M., A. I. Hofmann, 1912. M. 1,40.
- , H., Aus jüdischem Hause. Erzählungen. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1912. M. 1,20.
- ELBOGEN, I., Ludwig Philippson. 28. Dez. 1811—28. Dez. 1911. Vortrag gehalten in der Generalversammlung der Gesellschaft zu Berlin, am 3. Januar 1912. (= Schriften, herausg. von der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums). Leipzig, Buchh. Gustav Fock, 1912. 20 S. 8°. M. 0,60.
- ENCYKLOPAEDIE, Jüdische [in russischer Sprache] Bd. XI: Middoth-Obschzina. St. Petersburg [1911]. (8) S. 960 Colum. u. (2) S. doppelspl. 4°.
- , —, Bd. XII: Obytschai-Prokasa. ibid. [1912] (8) S. 960 Colum. u. (2) S. doppelspl. 4°.
- , —, Bd. XIII: Prokljatie-Saragossa. ibid. [1912] (8) S. 960 Colum. u. (1) S. doppelspl. 4°.
- [Bd. I—X. vgl. ZtHB. XIII, 186; XIV, 171; XV, 166 (Z.).]
- FAITLOVITCH, I., Falascha-Briefe. Berlin, M. Poppelauer, 1913. 21 S. 8°. M. 2.
- FISHBERG, M., Die Rassenmerkmale der Juden. Eine Einführung in ihre Anthropologie. München, E. Reinhardt, 1913. XI, 272 S. m. 42 Taf. 8°. M. 5.
- FRIEDEBERG, S., Joshua. An annotated hebrew text, with introduction, vocabulary, geogr. and hist. glossary and 3 maps: London, Heinemann, 1913. 246 S. 8°. 5 s.
- GEIGER, Abr., Judaism and its History; trad. from the German by C. Newburgh. New York, Bloch Publ. 1912. 370 S. 8°. Doll. 2.
- GELBHAUS, S., Religiöse Strömungen in Judäa während und nach der Zeit des babylonischen Exils. (Zur Geschichte u. Literatur des zweiten jüd. Staatswesens. Wien, M. Breitenstein, 1912. 66 S. 8°. M. 1,80.
- GEMEINSCHAFT, Die jüdische. Reden u. Aufsätze über zeitgenössische Fragen des jüd. Volkes. Herausg. v. Ahron Eliasberg. Berlin, Jüdischer Verlag, 1912.

[Goldstein, M., Begriff u. Programmeiner jüdischen Nationalliteratur. 21 S. 8^o. 0,50.

Schüler, A., Der Rassenadel der Juden. Der Schlüssel zur Judenfrage. 58 S. 8^o. M. 0,80].

GESETZ, Württembergisches, betr. die israelitische Religionsgemeinschaft vom 8. Juli 1912 nebst Kirchenverfassung der israelitischen Religionsgemeinschaft vom 6. September 1912. Stuttgart, C. Grüniger, 1912. 34 S. 8^o. M. 0,60.

[GINZBERG, Ascher] Selected essays by *Ahad ha-'Am*. Translated from the hebrew by Leon Simon. Philadelphia. 1912.

GLASENAPP, G. v., Der Charakter der Israeliten, die Art ihres Wirkens, und die Stellung, die die Nichtisraeliten zu ihnen zu nehmen haben. Völkisch-psychologische Studie. Riga, Jonck u. Poliewsky, 1912. 56 S. 8^o M. 1,20.

GOLDSCHMIDT, S., Festschrift zur Hundertjahr-Feier der Beerdigungsbrüderschaft der Deutsch-Israelitischen Gemeinde in Hamburg 1812 bis 1912. Hamburg 1912. 60 S. 8^o.

GOODMAN, P., Die Liebestätigkeit im Judentum. (= Volksschriften über die jüd. Religion, herausg. v. I. Ziegler. I. Jahrgang 6. Heft). Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. 67 S. 8^o. M. 0,80.

GRUNWALD, M., Oesterreichs Juden in den Befreiungskriegen. Die Juden in den Urkunden der Stadt Wien. Leipzig, M. W. Kaufmann, 1908. 39 S. 8^o. M. 0,80.

—, —, Geschichte der Juden in Wien 1625—1740. Mit 12 Textillustrationen u. 9 Tafeln. [Separatabdruck aus Band V der „Geschichte der Stadt Wien“, herausg. v. Altertumsvereine zu Wien]. Wien, Gilhofer u. Ranschburg, 1913. (2), 35 S. fol.

GRUENBAUM. J., Das Land, welches jedem heilig ist. 2. Aufl. Balazsfalva, Selbstverlag, 1912. 146 S. 8^o. K. 3.

HEIMBERGER, J., Die staatskirchenrechtliche Stellung der Israeliten in Bayern. 2. stark veränd. u. erweit. Aufl. Tübingen, I. C. B. Mohr, 1912. XI, 432 S. 8^o. M. 11.

HIRSCH, J., Die religionsgeschichtliche Bedeutung Rabbi Akibas und: Der Kampf um die Emanzipation der Juden von A. Deutsch. Prag, Verein zur Förderung und Verbreitung der Wissenschaft des Judentums „Afike Jehuda“, 1912. 48 S. 8. Kr. 1.

HOCHFELD. Predigt, gehalten am siebenten Tage des Pesachfestes, veröffentlicht vom Vorstand der „Hilfskasse“ der Kantoren Deutschlands. Berlin 1912.

- HOFFMANN, M., Judentum und Kapitalismus. Eine kritische Würdigung von Werner Sombart's „Die Juden und das Wirtschaftsleben“. Berlin, Itzkowski, 1912. 192 S. 8°.
- HOLZHEY, K., Kurzgefasste hebräische Grammatik. Paderborn, P. Schöningh, 1913. VIII, 120 S. 8°. M. 2,60.
- HYGIENE, Die, der Juden. Im Anschluss an die internationale Hygiene-Ausstellung Dresden 1911 herausg. von Max Grunwald. Dresden, Verlag der histor. Abteilung der internationalen Hygiene Ausstellung, 1912. VII, 325 und LXIV S. 8°. M. 13,50.
- JACOB, B., Die Thora Moses, I. Das Buch. (= Volksschriften über die jüdische Religion, herausg. von I. Ziegler. I. Jahrgang 3. u. 4. Heft). Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912 — 13. 100 S. 8°. M. 1,50.
- JAHRBUCH für jüdische Geschichte und Literatur. Herausg. vom Verbands der Vereine für jüd. Geschichte und Literatur in Deutschland. Mit Beiträgen von A. Berliner, S. Bernfeld, A. Friedmann u. A. 16. Bd. Berlin, M. Poppelauer, 1913. XVI, 276 S. u. 40 S. 8°. M. 3.
- INAUGURAZIONE del Nuovo Tempio Israelitico di Trieste 27. Giugno 1912—12. Tamuz 5672. Trieste 1912. 34 S. 8°.
- JORDAN, W. G., The song of the soil; or, the missionary idea in the Old Testament. Edinburgh, Clark, 1913. 142 S. 12°. 2 s.
- JUDAICA. Festschrift zu Hermann Cohens 70. Geburtstage. Berlin, B. Cassierer, 1912. VIII. 721 S. 8°. M. 16.
- KALISCHER, E., Gedenkrede auf Ludwig Philippson bei der Bonner Hundertjahrfeier seines Geburtstages (28. Dezember 1911). Veröffentlicht durch den Vorstand der Synagogengemeinde Bonn. Bonn, Rich. Wolffberger, 1912.
- KALNER. Einiges zur jüdischen Fleischhygiene. Vortrag, gehalten auf der Internationalen Hygiene-Ausstellung zu Dresden. Berlin, Verl. des Zentral-Vereins deutsch. Staatsbürger jüd. Glaubens, Berlin S. W. 68. Lindenstr. 13, 1912. 8°.
- KALT, E., Eine Untersuchung des historischen Charakters von Richter 13—16. Diss. Freiburg i. Br. 1912. 102 S. 8°.
- KAPPLER, J., Jüdische Kriegsgeschichte in Einzelschriften. I. Der Freiheitskampf unter Juda Makkabi. Wien K. Harbauer, 1913. 51 S. m. 8 Fig. 8°. M. 1.

- KARLBERG, G., Ueber die aegyptischen Wörter im Alten Testament. Uppsala, Almqvist u. Wiksell, [1912]. VI, 95 S. 8°. M. 2,25.
- KISSELHOFF, S., Das jüdische Volkslied. (= Die jüdische Gemeinschaft. Reden und Aufsätze über zeitgenöss. Fragen des jüd. Volkes. Herausg. v. Ahron Eliasberg). Berlin, Jüd. Verl. [1913]. IV, 22 S. 8°. M. 0,50
- KNABENBAUER, Jos., Commentarius in psalmos. (= Cursus scripturae sacrae auctoribus R. Cornely, J. Knabenbauer, Fr. de Hummelauer aliisque Soc. Jesu presbyteris. Commentariorum in Vet. Test. pars. II, in libros didacticos. II.) Parisiis, P. Lethielleux, 1912. 492 S. 8°. M. 6.
- KNIESCHKE, W., Die Eschatologie des Buches Joel in ihrer historisch-geographischen Bestimmtheit. Diss. Rostock 1912. 71 S. 8°.
- KOLLENSCHER, M., Zionismus und liberales Judentum. Berlin W. 15, Zionist. Vereinigung für Deutschland, 1912. 25 S. 8°.
- KRAUSS, S., Die galiläischen Synagogenruinen. Vortrag geh. am 16. Dezember 1911 in Berlin. (= Veröffentlichung der Gesellschaft für Palästinaforschung. 3.) Berlin, (S. W., am Karlsbad 7) Gesellschaft für Palästinaforschung, 1911. 25 S. 8°.
- KRONER, H., Die Haemorrhoiden in der Medicin des 12. und 13. Jahrhunderts. An der Hand einer medicinischen Abhandlung des Maimonides über die Haemorrhoiden unter Zuziehung einer gleichnamigen medicinischen Abhandlung des Salomo bar Jussuf ibn Ajjub, auf Grund von 8 unedirten Handschriften dargestellt u. kritisch beleuchtet. [Extrait du „Janus“ Harlem 1911]. Harlem (Hollande), Selbstverl. Oberdorf-Bopfingen, 1911. XVI, 74 S. 8°. M. 4.
- LANDSBERGER, A., Jüdische Sprichwörter. Leipzig, E. Rohwolt, 1912. 88 S. 8°. M. 3.
- LAZARUS, M., Aus meiner Jugend. Autobiographie. Mit Vorwort u. Anhang herausg. von Nahida Lazarus. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. VIII. 137. 8°. M. 2,50.
- LERNER, M., Vortrag gehalten am Sabbat Schuwa 5673. Berlin, H. Itzkowski, 1912. 14 S. 8°.
- LESZYNSKI, R., Pharisäer u. Sadduzäer. (= Volksschriften über die jüd. Religion, herausg. v. I. Ziegler 1. Jahrg. 2. Heft.) Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1912. 70 S. 8°. M. 0,80.

- LEVEN, N., Cinquante ans d'histoire. L'Alliance Israélite Universelle. (1860—1910). T. I. Paris, Libr. Felix Alcan, 1911. 552. S. fr. 7,50.
- LICHTER, Ch., Zionismus und Volkstum (russ.) Petersburg, Esro, 1912. 47 S. 8°.
- LICHTHEIM, R., Das Programm des Zionismus. Herausg. von der zionistischen Vereinigung für Deutschland. Berlin-Charlottenburg 1911. 52 S. 8°.
- LOEWENSTEIN, L., Text-Predigten. Herausg. aus Anlass seines 25 jährigen Bezirksjubiläums durch die dankbaren Gemeinden seines Rabbinats-Bezirks Mosbach, Merchingen, Wertheim. Dezember 1911. Adelsheim 1912. 207 S. 8°.
- LUZZATTO, S. D. Discorsi storico religiosi agli studenti israeliti. 2 ed. fatta a cura dell Dr. A. Zammatto. Parma, Unione tipogr. parmense, 1912. 230 S. 8°.
- MAR-BAD. Die Militärpflicht und die Juden. (russ.) Moskau 1912. 26 S. 8°. Rub. 0,10.
- MARX, A., Neue Texte des Seder Tannaim we-Amoraim. [Aus: Festschrift zu Isr. Lewy's 70. Geburtstag.] Berlin, M. Poppe-lauer, 1912. VIII S. u. XVIII S. (hebr.) 8°. M. 1.
- MATTHES, J. C., Een Bundel. Verzamelde Opstellen. Harlem, Tjeenk Willink & Zoon, 1913. XII, 280 S. 8°. fl. 1,90.
- MELAMED, S. M., Psychologie des jüd. Geistes. Zur Völker- und Kulturpsychologie. Berlin, C. A. Schwetschke u. Sohn, [1913] IX, 224 S. 8°. M. 3,50.
- MUNK, E., Die Fortdauer des überlieferten Judentums im Wechsel des Zeitgeistes. Vortrag, gehalten am 18. Februar 1912 in Posen auf dem Ostdeutschen Bezirkstage der „Freien Vereinigung für die Interessen des orthodoxen Judentums. Berlin H. Itzkowski, Auguststr. 69, 1912. 16 S. 8°.
- OPPENHEIM, Moritz, Bilder aus dem altjüdischen Familienleben. Nach Original-Gemälden. [20 Taf.] Mit Einführung und Erläuterungen von Emil Levy. Berlin, L. Lamm, [1913]. 29 S. 16,5×23 cm. M. 4.
- OREL, Ant., Das jüdisch-kapitalistische Problem in Shakespeares „Kaufmann von Venedig.“ Mit Erläuterungen. 2. Aufl. Wien, H. Kirsch, 1912. 38 S. 8°. M. 0,20.
- OSTERLEY, O. E., I. Samuel. Rev. version ed. with introduction and notes. Cambridge, Univ. Press, 1913. 170 S. 12°. 1 s. 6 d.

- OTTOLENGHI, R., Due documenti storici sulla famiglia Ottolenghi di Acqui. Alessandria, Gazzotti, 1912.
- , —, Voci d' Oriente. Prime elaborazioni dell' idea cristiana nel mondo ebreo. Lugano, Casa editrice del „Coenobium“, 1913. 314 S. 8°.
- PACIFICI, A., Israele, l'Unico: ricerca di una definizione integrale dell' ebraismo. Firenze, tip. Giuntina, 1912. 166 S. 8°.
- PASMANIK, D., Der zehnte Zionistenkongress (russ.) Petersburg 1912. 59 S. 8°. Rub. 0,20.
- PETERS, M. C. Justice to the Jew. The story of what the has done for the world. New. and rev. ed. New York, The Trow Press, 1910. XIV, 244 S. 8°.
- PHILIPPSON, L., Der Rat des Heils. Eine Mitgabe für das ganze Leben an den israelit. Konfirmanden (Bar Mizwah) und die israelit. Konfirmandin oder beim Austritt aus der Schule. 3. von Rab. Dr. *Hochfeld* durchgesehene Aufl. Leipzig, G. Engel, 1912. XII, 292 S. 8°. M. 4.
- PICK, S., Judentum und Christentum in ihren Unterscheidungslehren. Eine kurze Darstellung für die Gebildeten. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. III, 172 S. 8°. M. 3.
- PINES. Histoire de la littérature Judéo-Allemande. Avec une préface de Charles *Andler*. Paris, Jouve et Co., 1911. XVIII-582 S. 8°.
- POLAK, G., Michael Heilprin and His Sons. A Biography New York 1912. XVII, 540 S. 8°.
- POZNANSKI, S., Sull' Onomastica Ebraica III. Il cognomine Kanzi. [Estratto dalla Rivista Israelitica, Anno IX. N. 3—4]. Firenze, tip. Galletti e Cassuto, 1912. 8 S. 8°.
- [RACAH] La vita e gli scritti di Gino Racah, a cura degli amici. Firenze, tip. Giuntina, 1913. XVI, 352 S. 8°.
- RAGAZZINI, V., Sulla leggenda di Gog e Magog. Modena, Soc. tip. modenese, 1912. 8 S. 8°.
- RAMON CORBELLÀ. La aljama de juheus de Vich. Vich 1909.
- RE, E., Qualche nota sul tipo dell' ebreo nel teatro popolare italiano. Torino, Loescher, 1912. 16 S. 8°.
- RIEGER, P., Zur Jahrhundert-Feier des Judenedikts vom 11. März 1812. Ein Rückblick auf den Kampf der preussischen Juden um die Gleichberechtigung. Berlin 1912. 46 S. 8°. M. 1.
- SALVANTI, O., Lauree in medicina di studenti israeliti a Perugia nel secolo XVI. Perugia, Guessa, 1911. 39 S. 8.

- SCHEUERMANN, S., Die gottesdienstlichen Gesänge der Israeliten für das ganze Jahr. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. fol. M. 4.
- SCHIFFER, [Sinai], Die Feuerbestattung vom Standpunkte der Halacha. Besprochen am 27. November 1911 in der Generalversammlung des Verbandes orthodoxer Rabbinen Deutschlands zu Frankfurt a. M. Frankfurt a. M., (Sänger und Friedberg), 1912. 27 S. 8^o. M. 0,50.
- SCHWARZ, Ign., Geschichte der Juden in Wien bis zum Jahre 1625. Mit 9 Textfiguren u. 9 Tafeln. [Separatabdruck aus Band V der „Geschichte der Stadt Wien“, herausg. vom Altertumsverein zu Wien.] Wien, Gilhofer u. Ranschburg, 1913. VI, 64 S. fol.
- SMITH, G. A., The early poetry of Israel in its physical and social origins. London, Constable, 1913. 114 S. 8^o. 4 s.
- SOMBART, W., Die Juden u. das Wirtschaftsleben. Autoris. Uebersetzung m. einem Vorwort von I. Oserow. (russ). Petersburg, Rasum, 1912. XXIII, 179 S. 8^o. Rub. 1,25.
- SONNINO, G., Storia della tipografia ebraica in Livorno, con introduzione e catalogo di opere e di autori. Estratto dalla Rivista „Il Vesillo Israelitico“. Torino, via Lanfranchi 22, 1912. (2) u. 105 S. 8^o.
- [S. 76, No. 216 . . . ספר כיס יאיר באגרות חז"ל von Jechiel Jehuda Levinsohn. Livorno 1864. [4], 31 u. [1] Bl. 8^o. Neuer teilweise veränderter Abdruck, Berlin 1865. 40 Bl. 8^o. S. 79, No. 256 בושר אב, statt 1865 lies 1853, S. 96, No. 511 שירי זמרה, H. Musatti, bei mir notiert: Florenz 1806, vielleicht ein neuer Abdruck? Z-n.
- STAERK, D. W., Die Entstehung des Alten Testaments. 2. umgearb. Aufl. (= Sammlung Götschen 272.) Leipzig, G. J. Götschen, 1912. M. 0,80.
- STECKELMACHER, M., Randbemerkungen zu Werner Sombarts „Die Juden u. das Wirtschaftsleben.“ Berlin, L. Simion, 1912. 63 S. 8^o. M. 1,70.
- TRAHAN, J., The book of Job interpreted. Edinburgh, T. & T. Clark, 1913. 356 S. 8^o. 7 s. 6 d.
- SYNODAL-ORDNUNG für die israelitische Religionsgemeinschaft des Grossherzogtums Baden nebst Wahlordnung. Im Anhang: Landeskirchensteuergesetz vom 20. November 1906. Amtliche Ausgabe mit Einleitung. Mannheim und Leipzig, J. Bensheimer, 1912. 57 S. 8^o.

- TALMUD, Der, Geschichte, Entstehung und Inhalt. Eine Monographie (= Miniatur-Bibliothek. 1047.) Leipzig, A. O. Paul 1913. 55 S. 8°. M. 0,10.
- TORRE (della) L., Pensieri sulle lezioni sabbatiche del Pentateuco, Vol. I della Bibl. educ. isr. Parma, Unione tipogr. parmense, 1911. 433 S. 8°.
- VENETIANER, L., Jüdisches im Christentum. (= Volksschriften über die jüdische Religion, herausg. v. I. Ziegler. I. Jahrg. 5. Heft). Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. 82 S. 8°. M. 0,80.
- VERHAELTNISSE, Die sozialen, der Juden. Aus dem Deutschen mit einem Vorwort und Anmerkungen von A. Glagolew. (russ.) Petersburg 1912. 95 S. 8°. Rub. 0,80.
- WEIL, Julien. Zadoc Kahn (1839—1905). Paris, Libr. Félix Alcan, 1912. VI, 312. 8°.
- WENGEROFF, P., Memoiren einer Grossmutter. Bilder aus der Kulturgeschichte der Juden Russlands im 19. Jahrh. 1. Bd. Mit einem Geleitwort v. Gust. Karpeles. 2., durchgeseh. Aufl. Berlin, M. Poppelauer, 1912. VIII, 210 S. m. Bildnis 8°. M. 3.
- WIERNIK, P., History of the Jews in America, from the period of the discovery of the new world to the present time, New York, Jew. Press and Publishing Company, 1912. XXIV. 449 S. und 26 Illustr.
- WOHLGEMUTH, J., Die „Richtlinien zu einem Programm für das liberale Judentum.“ Frankfurt a. M. 1913. 8°. M. 0,50.

II. ABTEILUNG.

Christliche Hebraisten.

von A. Marx.

Bei den, von den englischen Universitäten aus patriotischen Anlässen herausgegebenen poetischen Gelegenheitsschriften scheint es häufig vorgekommen zu sein, dass wie in anderen fremden Sprachen auch hebräische Verse von Mitgliedern der Universität gemacht wurden. Dieser Tage (Dec. 1910) schenkte Herr Gerichtspräsident Sulzberger, 7 solche Publicationen der Cambridger und eine der Oxford University dem New-Yorker Seminar; er hatte sie in dem Cataloge von Ellis entdeckt, wo sie wie mir, wohl auch

der Mehrzahl der Fachgenossen entgangen waren. Hier mögen einige bibliographische Angaben über dieselben folgen:

1) *Trenodia Cantabrigensis ob paciferum serenissimi regis Caroli a Scotia redditum mense novembri 1641*, Cambr. 1641, enthält p. 14—15 (unpag.) ein Gedicht von Abraham Whelocki Bibliothec[arius] pub. Arab. Saxo-Brit. Pr[ofessor] in Hebräisch und Anglo-Sächsisch.

2) *Academiae Cantabrigensis Σωστρον. sive, ad Carolum II reducem, de regnis ipsi, Musis per ipsum feliciter restitutis gratulatio 1660*, enthält p. 28—29 ein hebr. Gedicht von Tho. Smith S[anctae] T[heologiae] B[accalaureus] Protobibliothecarius Academiae Vgl. über diesen Steinschneider ZfHB V p. 180 Nro. 368.

3) *Threni Cantabrigienses in funere duorum principum Henrici Glocestensis, et Mariae Aransionensis, serenissimi regis Caroli II, fratris & sororis*. Cambr. 1661 enthält p. 6 ein hebr. Gedicht von R. Cudworth, S. T. D[octore] Coll[egii] Christi Custos et L[inguae] Hebr. Prof. und p. 15 ein zweites von R. Boreman, S. T. D. Trin. Coll. Socius.

4) *Musarum Cantabrigiensium Threnodium in obitum incomparabilis herois ac ducis illustrissimi Georgii ducis Albaemarlae, regiarum copiarum archistrategi, regis regnorum Magnae Britanniae felicissimi restauratoris*. Cambr. 1670 enthält p. 92 ein hebr. Gedicht von G. Bright, Coll. Eman[uelis] S. T. B.

5) *Epithalamium in desideratissimis nuptiis serenissimorum & illustrissimorum principum Guilielmi-Henrici Aransii & Mariae Britanniarum ab Academia Cantabrigiensi decantatum*. Cambr. 1677, enthält p. 72 ein hebr. Gedicht von Thom. Edwards A. M. Coll. S. Johan.

6) *Musae Cantabrigienses, serenissimis principibus Wilhelmo et Mariae Angliae Franciae et Hiberniae regi ac reginae publicae salutis ac libertatis vindicibus haec officii ac pietatis ergo* D. D., Cambr. 1689 enthält p. 13—16 ein hebr. Gedicht von V. Stubbe L. Hebr. Professor. S. T. D. Trin. Coll. Soc. und p. 30—31 ein zweites von Carolus Ellis, A. M. Coll. Christi Soc.

7) *Lacrymae Cantabrigienses in obitum serenissimae reginae Mariae* Cambr. 169 1/2 enthält p. 9 ein hebr. Gedicht von Jost Man Coll. Christ.

Aus Oxford liegt mir nur ein Band vor *Britannia rediviva* Oxf. 1660. Hier finden sich p. 5 je 6 lateinische griechische und hebr. Verse von Joh. Wall, S. Th. D. e Eccl. Chr. Praeb. und p. 20

ein hebr. Gedicht von Rodol. Button, Aed. Chr. praeb. Ac. Or. (auf der vorhergehenden Seite findet sich ein arabisches Gedicht von Pococke mit lat. Uebersetzung).

In dem erwähnten Catalog von Ellis, aus dem diese Bücher stammen (Nr. 138, 140, 141, 144, 145, 147, 148, 467) ist noch eine zweite Oxforder Sammlung: Juxta Oxoniensium London 1612 verzeichnet die hebr. Verse enthält (Nr. 468). Weitere Nachforschung dürfte noch viele ähnliche Publikationen und vermutlich nicht nur von englischen Universitäten zu Tage fördern. Sie verdienen immerhin ein gewisses Interesse als Zeugnisse für die Pflege des Hebräischen an den mittelalterlichen Universitäten.

Zum Machsor Ritus von Aleppo.

Von A. Freimann.

Vom Ritus Haleb spricht Zunz in seinem „Ritus“ an mehreren Stellen. Ein Gebetbuch aus Haleb nennt er in seiner Literaturgeschichte d. Syn. Poesie S. 517, ohne es näher zu bezeichnen doch scheint es der Venediger Druck zu sein von dem Berliner ein Fragment des 2. Teiles in Rom gefunden und das er in seinem Werke „Aus meiner Bibliothek“ 1898 S. 6 und 7 eingehender beschreibt. Berichtigt sei hierdurch folgendes: Das Buch besteht aus 103 mit arabischen Ziffern gezählten Bogen zu je 8 Bl. = 824 Bl. von denen 816 mit hebräischen Ziffern gezählt sind. Es ist durch Cornelius Adelkind auf Veranlassung des Abraham b. Ahron Benveniste im 'Tamus 5287 (= 1527) in Venedig gedruckt. Der erste Teil enthält in 54 Bogen = 432 Bl. die täglichen Gebete. Von diesem Teil ist bisher noch kein Exemplar aufgefunden. Der 2. Teil ist nach Berliner's Fragment, das jetzt in der Frankfurter Stadtbibliothek sich befindet, vom besten Kenner dieses Literaturzweiges H. Brody in ausgezeichnete Weise im hebräischen Anhang zu Berliner's „Aus meiner Bibliothek“ p. I—XVI beschrieben worden. Im קבץ על יר' des 15. Jhrg. der Mekize Nirdamim Berlin 1899 teilt Halberstam, der im Jahre 1894 von Berliner das Fragment geliehen und untersucht hatte, die קנה über Abraham, den Sohn des Rambam und die קנה על חכם aus demselben mit. Im folgenden drucke ich der Wichtigkeit der Pijjutim wegen das Register des 2. Teiles, das ich erworben, vollständig ab. Mit Bl. 800 schliessen die Gebete, es folgt von Bl. 801—816 eine arabische Abhandlung über עכור; Bogen 103 enthält nachstehendes Register:

מפתח.

עריבת של ראש השנה בדרך חלד.

סליחות לראש השנה

י' שמעה בקולי בדרך תמ. יונה זמירך הרבי בדרך תמא. יחידה לחנות מחנה בדרך תמא. י' לקראתי חסדיך הקרה בדרך תמב. יום צעקי מאישון בדרך תמג. שרי שוכן רום בדרך תמג. שוב דל והלך בדרך תמד. נצבה יונה בשערי תחנה בדרך תמד. ישראל עם קדש בדרך תמה. אל דמי לכם ילדי איתני בדרך תמו. יום לריב תעמוד בדרך תמו. מנומם בעת קומם בדרך תמח. יוצר רום ונשייה בדרך תמח. אנא הושיעה לאום כך בדרך תמט. אל רם ונשא החיש בדרך תנ. ציון גרדיך אכנה בדרך תנא. שרי שעה שועת בדרך תנא. יורעי חרועה בליל זה בדרך תנב. שיר ורון מגרון בדרך תנב. בליל ראש השנה בדרך תנג. המלך יי רום ותחת בדרך תנד. יום זה למול מלך ישפר בדרך תנה. אל נדרש לשואל בדרך תנה. קול שופר ההדור בדרך תנו. יום זה באו עדת בדרך תנו. באנו לחלותך בעתות בדרך תנו. שועת עניים באו בדרך תנו. שמע עמי אחוך בדרך תנת. שרי לדורשו עדת בדרך תס. י' נגדך כל תאותי בדרך תס. אנא זוכר הברית בדרך תסא. מלאך שמך בקרכו בדרך תסא. עליין עלה על כל רמים בדרך תסב. שוכן על ממעל בדרך תסג. יה איום זכור היום בדרך תסד. אנא זכור נא את יום בדרך תסה. אלהים לא חבזה בדרך תסו. אנא כשלג עזו בדרך תסו. על פתחך באה בדרך תסו. תסלה לעני כי יעשוק בדרך תסח. סלח ורב חסד לך בדרך תסט. זך אערוך לך שיר בדרך תעא. שעריך שוקדה שכולה בדרך תעא. שערי רצון פתח בדרך תעב. אלהים אל דמי לך בדרך תעג. שירו לאל שיר חדש בדרך תעד. אל ההרים נשאתי עיני בדרך תעד. חסדך זכור שרי בדרך תעה. ישראל בחירי אל בדרך תעו. אלהי ישראל ישעה קול בדרך תעט. עת שערי צדק בדרך תעט. שירו לאלהים סליחת בדרך תסא. יעלו לאלף ולרבכה בדרך תסב. שומר צאנו ונוקר בדרך תסג. חנון פשעינו הדיקם בדרך תסד. אם יאמרו אויבי רע לי בדרך תסה. עם עובדים כבני מרון בדרך תסו. שרי גדולתו ברום בדרך תסו. עת אהבת אוהב בדרך תסח. עוקד לעקוד בדרך תצא. עת שערי רצון בדרך תצב. אלהי התעודה ורואה בדרך תצג. כאלם שוסך לבו בדרך תצד. אלוה רם במלכותו בדרך תצד. ישלח סדות לעם נשכה בדרך תצה.

סדר שחרית של ראש השנה בדרך תצו.

פרשה ליום ראשון של ריה בדרך תצו. הפטרה ליום ראשון של ריה בדרך תצח. מוסף של ראש השנה בדרך תקב. פרשה ליום שני של ריה בדרך תקיב. הפטרה ליום שני של ריה בדרך תקיר.

סליחות לצום גדליה בדרך תקמו.

עני יי עניי ובדרך בדרך תקמו. שומע אל אכיונים מיחלת בדרך תקמו. מבית

מלוני קמתי ברך תקין. רחמיך שאלת וכלו ברך תקין. יעירוני רעיוני וסוד ברך תקין. סובב בעולמך כמו ברך תקיט. יה למתי צפנת ברך תקיט. ישנתי ואעירה ברך תקכ. ענני ה' ענני ברך תקכא. יצו האל לדל שואל ברך תקכא. כליל צאת המועד ברך תקכיב. חי בכל ממשלתו ברך תקכנ. יריכם קדש תשאו ברך תקכד. עת שערי רחמים ברך תקכד. שלום שלום תקרא ברך תקכה. יוסם ולילה אששך ברך תקכז. שמע קול תחנוניו ברך תקכז. שערי רחמים תפתח ברך תקכז. בערב כפורים שמע ברך תקכז. מנניסי רחמים וזכרו ברך תקכח. אנא אל עליון ברך תקכט. שחיתי לפני כוכבים ברך תקכט. שחר אעירה אומר ברך תקכט. שרי שוב ורצה ברך תקל. אבלה נפשי וחשך ברך תקלא. תאלת יום ענני ברך תקלא. שערי רחמיך דסקתי ברך תקלכ. דרוש נא יירידך ברך תקלנ. שרי מה תעשה ברך תקלה.

סליחות לשבת שובה

דלתי רחמיך פתח ברך תקלה. שינה אוורר ואסקח ברך תקלו. שבנו אליך נערים ברך תקלו. שובו שובו עזבו ברך תקלו. אשר עשה וכל נושא ברך תקלה. משתחיים לפני דביר ברך תקלח. סומך לבבנו רצה ברך תקלט. ידעו הבנים השוכבים ברך תקלט. יעווב רשע נתיבו ברך תקמ. מלא רחמים מגלה ברך תקמא. היום דרשנוך ענה ברך תקמא. שובה שובה שובה ברך תקמב. שוב אדם לצור קדם ברך תקמג. אלהים ברוב חסדך ברך תקמז. יום עמרתי להורות ברך תקמז. שלשתי ישיני חברונה ברך תקמה. עומדים כלילות ברך תקמו. שובה יי את שביחנו ברך תקמו. ימינך נושא עוני ברך תקמח. רופא משובה ורוצה ברך תקמט. עווב בן אדם ברך תקמט. שמע קולי סלח מעלי ברך תקנ. שלום שלום לזרע שלום ברך תקנא. אשר לו ים וחרכה ברך תקנא. אם עונינו ענו בנו ברך הקנא. בשערי רחמיך עדתך ברך תקנג. יחיד נדרש לקוראיו ברך תקנג. יעקב חבלי לעם בחרתיך ברך תקנג.

סדר ערב יום כפור בדרך תקנה.

בשם אלהי אברהם ברך תקסד. על פתחך עם זו קם ברך תקסד. דלתי רחמיך פתח נא ברך תקסה. ישעך לעמך שלח ברך תקסו. משתחיים להדרת קדש ברך תקסו. כך בטחו אל נורא ברך תקסו. אנוש עצל בלבב מר ברך תקסו. שוררו ילדי אמוני ברך תקסח. ברכי נפשי את יי ברך תקסח. הללי נפשי את יי ברך תקעא. שקרו עלי דלת ברך תקעג. מי יפתח שערי רחמים ברך תקעד. דלתיך הלילה לשבי ברך תקעד. ענה עמך אלי ברך תקעה. יראים מרוב מעלם ברך תקעה. יה למלל ביום וליל ברך תקעז. תכון תפילתי קטורת ברך תקעז. אל איום שלח פדיון ברך תקעז. עברי זמן אל יר ברך תקעח. יום ערום אעמוד ברך תקעח. סגולתי בשוככם ברך תקעט. ישן אל תדרם ברך תקעט. מאין יבוא עזרי ברך תקפא. מלא רחמים ונושא ברך תקפא. שחקירום נבהו ברך תקסב. יירי אל ברכונו ברך תקסב. לבי לכה נשוב ברך תקסג. אלהי קדם צפון ברך תקסג. ביום כפור ששעים ברך תקסה. בני ישראל שמחו ברך

תקפה. ישראל עמך שמך ברך תקפו. צועקה מים חטא ברך תקפו. בעשור לחדש ביום ברך תקפו. שירו לעם זה ברך תקפו. מאמש עכדיך ברך תקפה. חלו נא פני אל ברך תקפט.

שחרית ליום כפור ברך תקפט.

אנשי אמונה נעלמו ברך תקצה. חסן להקשיב ממעונים ברך תקצה. און שלש עשרה ברך תקצו. תאחר מיום זכרון ברך תקצו. אשחר תשועתך ברך תקצו. תהום השוטף על ראשי ברך תקצה. אז בסיני הורחנו ברך תקצט. אם אשמתנו גדלה ברך תר. שמע קול תחנונינו ברך תרא. רועה ישראל האוינה ברך תרב. שלח עזרי מקדש ברך תרב.

פרשה ליום כפור ברך תרג.

הפטרה ליום כפור ברך תרה. מוסף לצום כפור ברך תרו. סרשה למנחה של כפור ברך תריב. הפטרה למנחה של כפור ברך תריר.

מליחות לנעילה ברך תריו.

ידידיך מאמש ברך תריו. מאמש עמדתי ברך תריו. חסדך כל תמש ברך תריו. עב קל ממרוםך ברך תריה. אשר לו כל תפלה ברך תריה. חררים לאל צמאו ברך תריט. בנשף קרמתי ברך תרכ. שמעו משמי מעלה ברך תרכ. תפלת נעילה ברך תריו.

ערבית של סכות ברך תרכז.

הושענות לסכות ברך תרלה. הפטרה ליום ראשון של סכות ברך תרלה. מוסף ליום ראשון של סכות ברך תרלו. שמיני עצרת ברך תרנה. הפטרה של שמיני עצרת ברך תרגו. דכירת הגשם ברך תרנה. מוסף של שמיני עצרת ברך תרס. שמחת תורה ברך תרסד. הפטרה של שמחת תורה ברך תרסח.

פיוטים לשמחת תורה ברך תרסח.

אלהי קדם הדר ברך תרסח. פצחו רון ותהלה ברך תרסט. קום ועלה משה ברך תרסט. איה נביר הוריר ברך תרע. על משה ארגו ואהים ברך תרע. על משה גביר כל המוני ברך תרעא. לבי ליוכבד משה ברך תרעב. בשאר שמחות ברך תרעג. ידידים זכרו תורת ברך תרעיג. ברכת המסיים ברך תרעד.

סדר עשרה בטבת ברך תרפה.

אז בעזבי מקרא דת ברך תרסה. אבותינו בשלוחם בעטו ברך תרסו. אריה עלה מסבכו ברך תרסו. דכאנונו ניני אדום ברך תרסו.

סדר תענית אסתר ברך תרפא.

אז כגורי בצל מלכי ברך תרפיה. תלאותי ביום צומי ברך תרפט. אוכור מעלליך ככל ברך תרפט. אחאנו עדיך היום ברך תרצ. יי מהרבו צרי ברך תרצא. סדר מאה ברכות ברך תרצב.

פזמונים לפסח.

שלמים נכנסו תחתם בדרך חשמ. ארומם יה אדוני האדונים בדרך תשי. אברך שם כבוד שוכן בדרך תשי. שמנים מרשמי שיר בדרך תשיא. שיר אענה היום בדרך תשיא. שמחו ועלצו כל בני בדרך תשיג. תמים דעים נחה בדרך תשיג. במיטב שיר ענו בדרך תשיר. בדרך כוס קחה בדרך תשיר. לאל אשר נטה בדרך תשמו. אהלל אל נערין בדרך תשמו. חנו תורה לאל גאל בדרך תשיו. ארומם צור עושה גדולות בדרך תשיו. ששון ויקר נחתכרו בדרך תשיו. ירדים יוצאים מסרך בדרך תשיח. ישראל שמחו בחג בדרך תשיט. חבושים נרושים בדרך תשכ. אלהים עשה ביום זה בדרך תשכ. שמחו אמוני ואמרו בדרך תשכא. מי כמוך באלים בדרך תשכא. בין שבת ומועד בדרך תשכנ. אמונים ערכו שבח בדרך תשכד. שדי ראה להצינו בדרך תשכד. שיתו נוראותיו אל בדרך תשכה. זרע יעקב מבחר בדרך תשכנ. ליל שמורים תתענגו בדרך תשכנ. יונה מה תהגי בדרך תשכח.

פזמונים לעצרת ולסוכה.

אברך שם כבוד בדרך תשכח. זכור משכיל עשרת בדרך תשכט. אשבח לאל אשר יצר בדרך תשל. אמת עלי לספר בדרך תשל. פזמונים למתן תורה.

יבורך עם נברא בדרך תשלא. דביר קדשך פתח בדרך תשלא. רוח חכמה ובינה בדרך תשלב. ברוך אשר על סיני בדרך תשלב. שש אנכי יום נחלו בדרך תשלג. שוכן עד וקדוש בדרך תשלד. מקול התרועה ואור בדרך תשלה. יום מעמד סיני בדרך תשלה. אלה ימי מועדים בדרך תשלו. יוצאת חפשי עולך בדרך תשלו. יום קבלו תורה בדרך תשלו. יגדל שמך נורא בדרך תשלו.

פזמונים ללסוכה.

בסתר חסדך נורא בדרך תשלו. ארבעת מינים בלולב בדרך תשלה. מתי תתן צורי ברכת בדרך תשלה. סורה ידיר לגנו בדרך תשלט. יום נחית גאולים בדרך תשלט. האל תמים דרכו בדרך תשמ. ערת יעקב הקדושים בדרך תשמ. אל חי יואל ממעונה בדרך תשמא. יוצאים מנוף וסרך בדרך תשמא. שמחו עמי בנים בדרך תשמב. שמחו עמי בנים ואבות בדרך תשמב. איחנים ונאמנים בדרך תשמג. זרע חכמים אבות בדרך תשמג. שרי הללו שמעו בדרך תשמד. ירעסו שחקים בדרך תשמד. סגולת אל ועדה בדרך תשמה. שמיני חג עצרת בדרך תשמה. היום הוה לזרע בדרך תשמה. אלהי לא כמעלי בדרך תשמו. שמע אנקת עבדיך בדרך תשמו. שוכן מרומי בדרך תשמו. ברכה שאומרים אותה בכל יום טוב בדרך תשמו.

פזמונים למילה בדרך תשמו.

יבורך שם כבוד בדרך תשמו. בטח לבי באל שוכן בדרך תשמת. שמחו חברים בני איתני בדרך תשמת. ילד שנולד ולשמונה בדרך תשמט. אלהים חק ביום גילה בדרך תשמט. הגישו כשי עולות בדרך תשמט. הקריבו כשה תמים בדרך תשנ. ילד שנולד

יחזק ברך תשנ. ברנת וגלת קול ברך תשנא. למשוש רננים הטו ברך תשנא. אורדך אל בקהל אמוני ברך תשנב. שמח יולד בילד זה ברך תשנב. יחונן צור בחמלתו ברך תשנב. שיר חדש נשיר ברך תשנג. מילה היא זכות ברך תשנג. גיירה ללמילה למשה ברך תשנג. גיירה ללמילה ללוי ברך תשנר. יאות לכם להורות ברך תשנר. יחיר חמול על עמך ברך תשנר. סקוד אסקוד עמי ברך תשנה. אל שמחת גילי ברך תשנה. למי ששמו עובדיה ברך תשנה. נצר אשר קם ברך תשנו. אל נורא עמך צדק ברך תשני. שבת ומילה שם ברך תשנו. פצחו ברנה קול ברך תשנו. מאוד צוה לילד ברך תשנת. בני לוי ביחד ברך תשנת. יגל שחק ומלאכים ברך תשנת. יקיים אל בריח ברך תשנט. קדושים שבחו לאל ברך תשנט. יהי שלום בחילינו ברך תשם.

פזמונים לחתן ברך תשם.

בלבי צמחו היום ברך תשם. ההר וחמה מובול ברך תשם. יהולל אל בפי ברך תשסא. יחי חתן כמו עיש ברך תשסא. בטרם יערוך לבי ברך תשסא. אהלל אל ברוכ ברך תשסב. חחני מה מאד ברך תשסב. שמע מכל עברך ברך תשסב. אברך שם כבוד ברך תשסג. ראו חתן צעיר ברך תשסג. הקול כנור אם זה ברך תשסג. חתן עמוד ביקר ברך תשסד. נוסת וצוף ורבש ברך תשסד. חתן יהי שלום ברך תשסד. יום זה ארנן ברגני ברך תשסה. אל אשר לו הגדולה ברך תשסה. אלהים יברך חתן ברך תשסה. אנא שפתי אל ברך תשסו. היום יהי ראשית ברך תשסו. דרוש אדרוש שם ברך תשסו. אמונים ברכו שם ברך תשסו. צבי פניו מאירים ברך תשסו. השר שמח כי רב ברך תשסה.

פיוטים לקורא ההפמרה.

שוכן כלכבי ברך תשסה. היום יהי שמחה ברך תשסס. אל תירא אל תירא ברך תשסס.

עניין המתים ברך תשע.

אנה הלך זה ברך תשעב. לבשי יחידה עוו ברך תשעב. יום הנדוד כלו ברך תשעג. תרמו כי יכילוני ברך תשעד. שמשי הלא ערבה ברך תשעה. על בחורה בחומתה ברך תשעו. קינה עלי בחור ברך תשעו. קינה עלי יכין חתן ברך תשעו. קינה סימין ימיות גרייב ברך תשעת. מרתיה לחבים גלייל איל מקדיאר ברך תשעת. קינה סיי צנייר עזיז עלי אהילה ברך תשעט. כמילת מרתיה סיי בחיור ברך תשס. קינה עלי אשה ברך תשסא. שכתי ינונך נפש ברך תשסא. תקאיל עלי רגיל גלייל אילקדיר ברך תשסא. קינה לאשה ברך תשסב. קינה על מי ששמו סעדיה ברך תשסב. מרתיה סיי רבינו אברהם ברך תשסג. יחוו הרר וכבוד ברך תשסד. שאון לבי וגם צערו ברך תשסה. יריבוני לרוב בכיי ברך תשסה. בני הוכרוני ברך תשסו. צדיק וחסיד ככל מעשה ברך תשסו. ירד נפשי חביב רוחי ברך תשסו. נפשי תני לכך ברך תשסו. קינה עלי בנות ברך תשסו. קינה עלי בת ברך תשסח. קינה עלי חכם ברך תשסח. קינה לדיין ברך תשסס. קינה לזקן ברך תשסס. קינה לחסיד ברך תשצ. קינה לצדיק וחכם ברך

תשצא. קינה אחרת לחסיד ברך תשצא. צרוק לחכם ברך תשצב. אוי על נולת אריאל
ברך תשצב. ברכת האכל ברך תשצד. תרחיטות ברך תשצה. העיבור ברך תשצה.
חם וגשלם החלק השני מהסידור של קיק חלף.

נדרם עם רב העיון על ידי קרניאל יציו.

בן ברוך ארייל קיניד ויל במצות המסואר ד' אברהם יציו בכיר אהרן בן
בנשית ניע בחדש תמוז רפ"ז בויניציאה.

Register zu Landshuth העבודה.

Von L. Löwenstein.

Neben Altmeister Zunz hat sich Landshuth durch sein Onomasticon ein grosses Verdienst um die Erforschung der Piutim und ihrer Verfasser erworben. So dankenswert aber das alfabetische Verzeichnis der Poetanim ist, so empfindlich ist der Mangel an einem alfabetischen Verzeichnis der in dem genannten Werke aufgeführten zahlreichen Piutim. Um diesem Mangel abzuhelpfen, habe ich mich der nicht geringen Mühe unterzogen, dieses Verzeichnis anzufertigen und glaube, den Forschern auf dem Gebiete der synagogalen Poesie hiermit einen beachtenswerten Dienst geleistet zu haben.

אָאָאָאָ ביום סנך 38 אַאָאָאָ בני איש 34 אַאָאָאָ ער חוג 40 אַאָאָאָ לגורא 35
אָאָאָאָ אותך סלה 35 אַאָאָאָ את אדוני 98 אַאָאָאָ מסתתר 96 אַאָאָאָ נור איום 31
אָאָאָ אחר לכלנו 118 אָאָאָ לסניך 168 אָאָאָ שם אדיר 114 אָאָאָ ספנינו 119
אָאָאָ חכמי גוית 17 אָאָאָ חמון גוים 120 אָאָאָ הרחמים אשר 298 אָאָאָ הרחמן ירך 176
אָאָאָ בחיל 97 אָאָאָ ברוב חסדך 101 אָאָאָ היום בחסלה 10 אָאָאָ ברשיון 98 אָאָאָ
לירח 298 אָאָאָ רבשמיא 162 אָאָאָ כי כסחו 4 אָאָאָ ברבת ריבם 17 אָאָאָ עולם
אסת אולם 51 אָאָאָ עולם ישיני 202 אָאָאָ בשלוחם 298 אָאָאָ אבי 58 אָאָאָ גרור 109
אָאָאָ החפוש 6 אָאָאָ כל חוזה 37 אָאָאָ יחוסים 11 אָאָאָ סלך 224 אָאָאָ עכור על רשעי 7
אָאָאָ נפלאות 125 אָאָאָ שיר ורגנות 65 אָאָאָ בלב נשבר 221 אָאָאָ ואילולה 100
אָאָאָ אנחנו אשמים 58 אָאָאָ אַעזר 190 אָאָאָ נפשי 98 אָאָאָ חסאמי 119, 249 אָאָאָ
הראשה 10 אָאָאָ חוג לכדושה 81 אָאָאָ שתיה בקרש הושתת 118 אָאָאָ קודש ומצוקי
ארץ 113 אָאָאָ אַקשקש 56 אָאָאָ ואתהנן 306 אָאָאָ את ה' 59 אָאָאָ ח' אשר
יעצני 70 אָאָאָ יוצר חסאורות 78 אָאָאָ בקהל רב 58 אָאָאָ חציל בת 209
אָאָאָ בהעסיקו 98 אָאָאָ קם 10 אָאָאָ אלקי כל נשמה 11 אָאָאָ אגורה במחליך
עולמים 18 אָאָאָ עולמים במחליך 95 אָאָאָ חסדי האל 90 אָאָאָ ואשכח בלבני 45
אָאָאָ הסהר 58

אֶדְרָה בְּמֶר נִפְשִׁי XIII אֶדְרָה וְאֶעִירָה 24 אֶדְרָה וִירוּחַ לִי 58. 126 אֶדְרָה
 מִיִּשְׂרָאֵל 59 אֶדְרוֹן אֱלֹקֵי צִמְחוֹת 175 אֶדְרוֹן אֶל תְּשַׁחֵחַ 58 אֶדְרוֹן בִּסְפָדְךָ אֲנוֹשׁ לְבָקְרִים 117
 אֶדְרוֹן בִּסְפָדְךָ מִנְקִסִי לְבָקֶר 109 אֶדְרוֹן בְּקוֹם עֲלִינוּ 191 אֶדְרוֹן בִּשְׁפָחָךְ אֲנוֹשׁ רִמָּה 17 אֶדְרוֹן
 דִּין אִם יִדְוֹקֶדֶךָ 62 אֶדְרוֹן הַיּוֹשֵׁב 243 אֶדְרוֹן הַכֵּל 210 אֶדְרוֹן הַכֵּל אֲשֶׁר לוֹ הַגְּדוּלָה 49
 אֶדְרוֹן הַכֵּל הַדּוֹדֵשׁ 45 אֶדְרוֹן חֶסֶדְךָ בֶּל יִחַדֵּל 70 אֶדְרוֹן כֹּאז 46 אֶדְרוֹן כִּי תִקַּח מוֹעֵד 94
 אֶדְרוֹן לֹאֵב הַמָּוֶן 195 אֶדְרוֹן לֹכַל מוֹעֵל 189 אֶדְרוֹן סָקֶדֶם 87 אֶדְרוֹן עוֹלָם בְּלִי גוֹלָם 16
 אֶדְרוֹן עוֹלָם לֹךְ 211 אֶדְרוֹן רֹאֵה יָד אֹזֶלֶת 157 אֶדְרוֹנִי אֶדְרוֹנִי 46 אֶדְרוֹנִי אֶדְרוֹנוֹן מִה אֲדִיר 55
 אֶדְרוֹנִי אֶדְרוֹנִי קוֹדֶם 58 אֶדְרוֹנִי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד 95 אֶדְרוֹנִי אִיִּה חֶסְרִיךְ הֶרְאֻשׁוֹנִים 10 אֶדְרוֹנִי
 אֱלֹהֵי רִבּוֹן עֲלִמְיָא 78 אֶדְרוֹנִי אֱלֹקֵי אֲתָה 175 אֶדְרוֹנִי אֱלֹקֵי אֲבִרָהֶם 168 אֶדְרוֹנִי אֶל בִּאֲסִיךָ 157
 אֶדְרוֹנִי אֱלֹקֵי אֲתָה אֶרֻמְסָמֶךְ 68 אֶדְרוֹנִי אֱלֹקֵי יִשְׂרָאֵל 221 אֶדְרוֹנִי אֱלֹקֵי יִשְׂרָאֵל אֲתָה צְדִיק 17
 אֶדְרוֹנִי אֱלֹקֵינוּ שׁוֹעֲנוֹ אֵלֶיךָ 176 אֶדְרוֹנִי אֱלֹקֵי רִבְתָּ צָרְרוֹנִי 60 אֶדְרוֹנִי אִם גְּדַל עֲוִנוֹ מִנְשׂוֹא 60
 אֶדְרוֹנִי אִם הִרְבִּינוּ עוֹן 60 אֶדְרוֹנִי אֲרֻכּוֹ בְּנִלּוֹת שְׁנֵי 155 ה' בְּעוֹדֶךָ יִשְׁמַח מִלֶּךְ 19 אֶדְרוֹנִי גְדוֹל
 אֲתָה 145 אֶדְרוֹנִי דֶל כְּבוֹדִי 55 אֶדְרוֹנִי דְלוֹ עֵינִי 55 אֶדְרוֹנִי דֶרֶךְ עֲדוּתִיךָ 247 אֶדְרוֹנִי דְרָכִי
 חֲמָה 59 אֶדְרוֹנִי הָאֶדְרוֹנִים לֹךְ הַמְלוּכָה 110 אֶדְרוֹנִי הִרְמִסָה יָד 120 אֶדְרוֹנִי חֲשָׁאֲנוּ לֹךְ קִינוֹי 101
 אֶדְרוֹנִי חֶלֶר 257 אֶדְרוֹנִי חֶסֶדְךָ לְעוֹלָם 176 אֶדְרוֹנִי יְגוֹנִי קְרָאוּנִי 70 אֶדְרוֹנִי יוֹם לֹךְ 70 אֶדְרוֹנִי
 יַחֲדִיר 70 אֶדְרוֹנִי יַחֲדִיר גְּדוֹל 145 אֶדְרוֹנִי יַחֲדִירָה 118 אֶדְרוֹנִי יַעֲרֵב לֹךְ 152 אֶדְרוֹנִי יִשְׁפּוֹת 58
 אֶדְרוֹנִי מוֹשִׁיב יַחֲדִידִים 11. 197 אֶדְרוֹנִי מִי יַעֲמוֹד 155 אֶדְרוֹנִי מְלַכְנוּ 60 אֶדְרוֹנִי מִלֶּךְ ה' מִלֶּךְ 119
 אֶדְרוֹנִי מִסִּית וּמַחֲיָה 19 אֶדְרוֹנִי נִגְדֶךָ כֹּל תַּאוּתִי 70 אֶדְרוֹנִי נוֹלֹ 278 אֶדְרוֹנִי נַעֲרָךְ 56 אֶדְרוֹנִי
 נַחֲתָנוּ 278 אֶדְרוֹנִי צוּה בְּנִיךָ 218 אֶדְרוֹנִי צַעֲקָתִי בַּחֲבִלִי 68 אֶדְרוֹנִי צַעֲקָתִי בְּצִירוֹי 68
 אֶדְרוֹנִי רֶם וְרֵב כַּח 179 אֶדְרוֹנִי רִמָּה שְׁבֵרָה 236 אֶדְרוֹנִי שׁוֹמְרִי לְבִיחֶךָ נֹאזֶה 48 אֶדְרוֹנִי שְׁלַח
 נָא 58 אֶדְרוֹנִי שְׁמַעְנִי שְׁמַעְךָ 176 אֶדְרוֹנִי שְׁפָתִי תַפְתַּח 49. 298. 298 אֶדְרוֹנִי אֲשֶׁר עוֹלָם 248
 אֲדִיר בְּמֶרֶם תּוֹלָה 159 אֲדִיר וְנֹאזֶה בְּקֶדֶשׁ 162 אֲדִיר וְנֹאזֶה לְתַהֲלּוּתוֹי 163 אֲדִירִי יִשׁוּרוֹן
 יִבְרָכוּ 71 אֲדָם הֶרְאֻשָׁן אֲשֶׁר יִצְרָה 109 אֲדָם יִפְיָק תְּבוּנָה 145 אֲדָם לְהַכֵּל דִּמָּה 11
 אֲדָמָה מֵאֲרֵר 36 אֲדָמָה מִחֲמַמְתִּי 110 אֲדָמָה כִּי אֵין זֹלָחֶךָ 191 אֲדָר בְּתֹאֵר נִכּוֹן 38
 אֲדָר יִקֵּר אֵלֶי 267 אֲדָרָה מִמְלָכָה 31

אֲדָרָתְךָ דְּרֹדִי בְּלִבִּי 179 אֲהַבְתָּ עֲוֹנוֹ 52 אֲהַגָּה קִינִים כְּתָנִים 144 אֲהֵה אֱלֹקִים 119
 אֲהֵה נִפְשִׁי 120 אֲהֵה נִשְׁמָה 306 אֲהֻב סִבְכָן 121 אֲהֻבָה אֲשֶׁר אֹרִישָׁה 201 אֲהֻבָה
 נַעַר בִּאֲבוֹת 92 אֲהֻיָּה אֲשֶׁר אֲהִיָּה 66. 125. 138 אֲהֵל בְּעִזּוֹ גְּבוּרוֹתָיו 58 אֲהֵלִי אֲנִי
 עֲבַמְתִּי 42 אֲהֵלִי אֲשֶׁר תֹּאכֵל 41 אֲהֵלִי נִכּוֹן וְנִשָּׂא 157 אֲהֵלִי שָׂרָד וְנַחֲקוֹ מִתִּיר 90
 אֲהַלֶּךְ אֶךְ תָּם לִישֵׁב 82 אֲהַלֶּל בְּצִלְצִלִי שְׁמַע 58 אֲהַלֶּל צוּר 209 אֲהַלֶּלֶת אֱלֹקֵי אֲשִׁירָה
 עֲוֹנוֹ 87 אֲהַמָּה לְרֹדִי 177

אֲנִיָּה אֶל נֹאדֵר 209 אֲוֹדָה בְּמִי צוּר 209 אֲוֹדָה ה' 4 אֲוֹדָה חֶסֶדּוֹ הַפֶּלֶא 186
 אֲוֹדָה כְּאִישׁוֹן 149 אֲוֹדָה מִפְּלֹאוֹת 218 אֲוֹדָה עָלֵי שְׁשַׁעִי 259 אֲוֹדָה צוּרִי 268 אֲוֹדָה
 מִלֹּאוּתִיךָ 101 אֲוֹדֶךָ אֲוִיר 179 אֲוֹדֶךָ אֶל יוֹצֵרִי 141 אֲוֹדֶךָ אֶל כִּי דִלִּיתָנִי 187 אֲוֹדֶךָ
 בְּקוֹל עֵרֶב 38 אֲוֹדֶךָ יְהִי צוּר יִשְׁעִי 140 אֲוֹדֶךָ יוֹם חֲדָתוֹי 146. 151. 152 אֲוֹדֶךָ כִּי
 אֲנַפְתָּ 22. 45. 96 אֲוֹדֶךָ כִּי עֲנִיתָנִי 191. 268 אֲוֹחֻזִי בִידֶם 97 אֲוֹחִילָה קִירוֹת לְבִי 58
 אֲוִי כִי מַחְלֻקֶת 42 אֲוִי לִי וְוִי לִי 109 אֲוִי לִי עַל שְׁבָרִי 108 אֲוִי לֹךְ נִפְשִׁי 125 אֲוִי נָא
 לִי 197 אֲוִי נָא לִנּוֹ 171 אֲוִיבִים קָמוּ עָלַי 18 אֲוִיָּה לִי כִי 58. 298 אֲוִיָּה לֹךְ נִפְשִׁי 78
 אֲוִיָּה לִנְפְשִׁי 805 אֲוִילִים מִדְּרָךְ שְׁשַׁעִם 155 אֲוִימְתִי בַּחֲלוֹ כְּפוּר 35 אֲוִיכָה בְּמִי 5
 אֲוִימְלָנוּ בְּנִפְשִׁי אֲנוֹשָׁה 244 אֲוִימָן בִּשְׁמַעִי 87 אֲוִימָן יִשְׁעֶךָ 299 אֲוִימְנָה אֲבוֹתִי 48 אֲוִימָן
 יוֹסִיף 168 אֲוִימָן תּוֹסִיף מִחֹרֵי יָדִים 101 אֲוִימָן בְּלִבִּי כִּר לִנְפְשִׁי 67 אֲוִימְנָה אֲנִי מַעֲשִׂי
 לְמִלֶּךְ 52 אֲוִן וְזַעֲנוֹ וְעוֹל קִצְרוֹנִי 77 אֲוִינִי רַחֲמֵהֶם 108 אֲוִימָן אֲנִשִּׁי שָׁכַל וּבִינָה 51

אופל הכוני 18 אור בקר יורח 217 אור הגנוז 221 אור זרוע זורח 191 אור יום
הנץ 168. 169 אור ישעך 258. 258 אור ישראל 78. 97 אור נוגה עמית מעילו 83
אור לשביעי גש אויב 22 אור עולם קראו 22 אורח אתכם ביד 56 אורח ושםחח 150
אורח טאופל הזריח 161 אורח ששפטיך קיונוך 100 אורי וישעי על הים נלח 186
אורי סבת דוד הנופלת 35 אורח נסה עלינו 250 אות ברית 4 אות ברית שלשתי 24
אות בריתות 3 אות היא ביני וביניכם 50 אות סבראשית הוכתרה 4 אות קדושיך 83
אותה נפשי על משכבי 11 אותו מבהלה 37 אותות מעשי אלקים 5 אותותיך הראה 250
אותוחנו לא ראינו 58 אותיך קויתך 17 אותך כל היום קיונו 48

אן בכוא יום 98 אז בהיות 46 אז בהלוך ירמיה 42 אז בחטאינו 48 אז בכתב
אשורית 35 אז במלאת ספק 42 אז בקום 263 אז בקשוב עניו 259 אז דברת חמים 244
אז היתה חגיית סכו 35 אז חיתו יער 84 אז כארשת 96 אז כסאך טרם 116 אז מאו
זכות 37 אז סלפני בראשית 33 אז מקדם הקדמת 58 אז ראית 37 אז רוב נסים 103
אזורי אימה 45 אזהרות 288. 312 אזי מים ששפוני 45 אזכיר יום 298 אזכור ימים
מקדם 90 אזכור מקדם סלאי 81 אזכור נפלאות 262 אזכור נכורות אלקי 87 אזכור
זכרון מעשים 37 אזכור מעללי יה 268 אזכור סדר עבודה 7 אזכור סלה לשם פה
לאדם 88 אזכור קצת הנוראות 7 אזכור רהב ובבל 128 אזכרה אלקים נניתי 182
אזכרך דודי 277 אזכרה ואתמוג 224 אזכרה יום מותי 78 אזכרה ימים מקדם 143
אזכרה מצוק 97 אזכרה מקדם 128 אזכרה ננינותי מקדם 59 אזכרה מצוק 98 אזכרה
רחמיך 158 אזכרה שנות עולמים 168 אזכרה שנת עולמים 68 אזל כשה וקם 163
אזלה יר 277 אזמר בשבתים 128 אזמר וקול ארים 65 אזמרך אלקי כל יצורים 187
אזנו יצורי אלי 224 אזנך הפה והקשב 128 אזרה בם חוץ 37 אזרה רענן 242

אח כי ברח 180 אחבירה 161 אחבירה מלין 159 אחד אשר אין לו שני 11
אחד ויחיד ואין זר עמך 62 אחד יחיד ומיוחד 1 אחד לברו 6 אחד צר כל צורה 8
אחד קדוש 58 אחדש לקדש 119 אחרת יום זה 267 אחו סלא 201 אחוה דעי אתכם 126
אחור וקדם 191 אחות אשר לך כספתה 48 אחות קטנה 11 אחוזנו היום רעדת 60
אחי אוהבי ורעי 69 אחי שעו מני 144. 152 אחיה ואספר 179 אחים גם יחד 190
אחלה בתחנון 8 אחלה את פני ה' 191 אחלה ליוצרי 259 אחלי בהללי 180 אחננה 298
אחשוי יסותי 116 אחרי נסכר 56 אחריש ואתאמק 53 אחרית ותקוה 244

אמורות נכורות 101

אי זה מקום בינה 126 אי כה אוסר 41 איה כבוד אל 98 איה כל נפלאותיך 57
איה קנאתך 54 איום וגורא 257 איום שמי חיום 218 איוסה בחר 98. 269 איוסה
זעומה 57 איוסה נאוו ושחורה 71 איוסה נועדה 92 איוסה עד 203 איוסתי יונה יעלת
חן 126 איוסמך סודרת 12 איוול יום לי 139 איך 46 איך איבה 263 איך לומר
הגיון 54 איך נאנחה כמשכר 122 איך נפחה פה 54 איך חטו כאווי 6 איכה אבי 91
איכה אלי קוננו 40 איכה אצח 40 איכה אשפתו 41 איכה את אשר כבר עשהו 41
איכה ישבה ברד 47 איכה ישבה חבצלת השרון 40 איכה יתנאה איש 304 איכה
מעביר 298 איכה שפתי אחי פותח 185 איכה צאן ההריונה 78 איכה תפארתי 40
איכה איכל 56. 97 איכה אפצה פה 17 איל במחי 221 אילו פומי ניבי 163 אילי
הצדק 243 אילול 298 אילת אהבים 242 אילת השחר 161. 165 אימך נשאתי 268
אימת נוראותיך 257 אין דורש ואין כבקש 251 אין די בדמי 91 אין כמך באדירי 270
אין כאל ישורון 56 אין לי כבחון 54 אין לנו פה 19 (Forts. folgt).

Im Verlage von Ferdinand Schöningh in Paderborn ist soeben
erschienen:

Holzhey, Dr. Karl, Hochschulprofessor, **Kurzgefasste hebräische Grammatik.** 128 Seiten.
gr. 8. br. M. 2.60. — Das Buch wendet sich an alle, die die Ursprache
der alttestamentlichen Bibel kennen lernen wollen.

J. KAUFFMANN VERLAG, FRANKFURT a. M.
Schillerstrasse 19.

In meinem Verlage erschien:

DIE AGADA

DER

BABYLONISCHEN AMORÄER.

Ein Beitrag zur Geschichte der Agada und
zur Einleitung in den babylonischen Talmud.

VON

Dr. WILHELM BACHER.

Zweite, durch Ergänzungen und
Berichtigungen vermehrte Auflage.

Preis broschiert M. 6.—.

**Das Theologische Literaturblatt schreibt in No. 11 vom
23. Mai 1913:**

„Seit Jahren sehnlich begehrt, ist diese vergriffene und auch antiquarisch kaum aufzutreibende Schrift des berühmten Gelehrten endlich in neuer Auflage wieder ans Licht getreten. Bachers bahnbrechendes sechsbändiges Agadawerk ist damit wieder vollständig geworden. Nichts ist überflüssiger als eine Anpreisung dieses von der gesamten Kritik mit absoluter Einstimmigkeit von Anfang an begrüßten und gefeierten Werkes, welches zu dem unentbehrlichen wissenschaftlichen Werkzeug aller gehört, die sich ernsthaft mit dem Talmud beschäftigen. Eine Anzeige der neuen Auflage der Agada der babylonischen Amoräer hat also wesentlich dem Dank Ausdruck zu geben, dass Verfasser und Verleger das schmerzlich entbehrte Buch dem Gebrauch wieder zugänglich gemacht haben . . .“

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. A. Freimann in Frankfurt a. M.
Für die Expedition: J. Kauffmann, Verlag in Frankfurt a. M.
Druck von H. Itzkowski in Berlin.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann
Frankfurt a. M.
Langestrasse 1.

herausgegeben

Jährlich
erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 10 Mk. jährlich

Verlag und Expedition
J. Kauffmann
Frankfurt am Main
Schillerstrasse 19.
Telephon Amt I. 2346.

von

Dr. A. Freimann.

Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Frankfurt
a. M.

Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1913.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 69/75. — Judaica S. 76/84. — Marmorstein: Die Memoiren Beer Bolechows S. 84/91. — Marmorstein: Einige vorläufige Bemerkungen über Genizafragmente S. 91/93. Löwenstein: Register zu Landshuth עטורי העבורה S. 93/97. — Freimann: Zur Geschichte der Juden in Prag S. 97/100.

I. ABTHEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

ALTERMANN, J., משחקים פרבליים Fröbelspiele. Sammlung von Spielen und Liedern mit Melodien für hebr. Kindergärten und Elementarschulen. Wilna, Verlag Jehudia, 1912. 112 S. 8° Rub. — 50. (Z.)

AUERBACH, P., גאוגרפיה היררכית Geographie der asiatischen und europäischen Türkei, nach den neuesten Quellen bearbeitet. Jaffa, Verlag „Kohleth“, 1912. 238 S. 8° Fr. 4. (Z.)

BAAL-MACHSCHAWOTH [J. Eliaschew], סקירות ורשמים Blicke und Eindrücke, ausgewählte literarische Essays. I. Teil. Warschau, Verlag „Sifruth“, 1912. 163 S. 8° (Z.)

[*] Die mit (Z.) bezeichneten Titel sind von Dr. William Zeitlin gesammelt.] Fr.

- BEN-ZION, S. [A. S. Guttman], *מקראות יבן עמי, המחדשות*. I. מקרב ומסביב. Aus der nahen Umgebung. Erstes hebr. Lesebuch für Kinder. Jerusalem 1912. VI, 72 S. 8° (Z).
- , —, II. *במשעול* Am Wege, zweites hebr. Lesebuch. Jerusalem 1912. VIII. 96 S. 8° (Z).
- [BIBEL], *Die 24 Bücher der heil. Schrift*. Nach dem masoretischen Texte. Unter der Red. von *Zunz* übers. von H. Arndheim, Jul. Fürst, M. Sachs. 16. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. VIII, 815 und 14 S. 8° M. 4.
- , —, *ה'נ"ך עם פירוש מרעי* Biblia Hebraica cum commentariis criticis adjuvantibus doctoribus. Liber Exodus: *ספר שמות* Kommentiert von Abr. *Kahan(a)*. Berditschew, Verlag A. Kahan(a)-Kiew, 1913. 125 S. 8° (Z).
- [BLAETTER] *עלים* Sammelwerk für hebr. Sprache und Kultur, in zwanglosen Heften herausgegeben. Kiew 1912. 75 S. 8° (Z).
- BRONN, L. *השריגים* Erzählungen aus dem jüd. Leben. Minsk 1911. 40 S. 12° (Z).
- , —, *מגדות* Erzählungen für Kinder. I. Minsk 1912. 8 S. 12° (Z).
- CERVANTES-SAAVEDRA, de, M., (?) *איש לאמאנשא (?)* Don Quijote de la Mancha, ins Hebräische übertragen von Ch. N. *Bialik*. I. Teil. Odessa, Verlag „Turgeman“, 1912 XI, 139 S. 8° (Z).
- DISKIN, M., *מאמר מרבי* Werden und Entwicklung der jüdischen Siedlungen in Palästina. Anhang: *דברי מרבי*. Neuer Abdruck seiner vor etwa 25 Jahren erschienenen Schrift über die Kolonisation Palästinas. Jerusalem 1912. 129 S. 8° (Z).
- EISENSTADT, J., *קורטוב מדינה* Programm für eine grosszügige Kolonisationstätigkeit in Palästina. Jaffa 1912. 25 S. (Z).
- FELDMANN, W. D., *משה* Moses, eine bibl. Skizze. Odessa 1912. 32 S. 8° (Z).
- , —, *יהושע* Josua, eine Skizze, ibid. 1912 [תרע"ג]. 32 S. 8° (Z).
- FEUERSTEIN, A. . . . *משירי אביגדור* Hebr. Gedichte. I Sammlung, herausg. von der zionistischen Organisation in Ungarn. Budapest 1912. 138 S. 8° (Z).
- FRENK, E. N., *יהודי פולין בימי מלחמות נפוליון* Die Juden Polens während der Napoleonischen Kriegszüge, eine geschichtliche Schilderung. Warschau 1912. 55 und 16 S. 8° (Z).

- FRISCHMANN, D., פרעזומים Literarische Portraits bekannter Schriftsteller. Warschau 1912. 48 S. 8^o
[ביבליאטיקה "ספרות" No. 20]. (Z).
- , —, כתבים חדשים Neuere Schriften Bd. V: Gedichte, nebst einer Einleitung von Jak. Fichmann. Warschau, Verlag Sifrut, 1912. XLII, 174 S. 8^o (Z).
[Bd. I—IV. vgl. ZfHB. XIII, 66; XIV, 38; XV, 98 und 130]
- GOLDBERG, H., שירי הטבע Stimmungslieder, Naturbilder. I. Heft. Warschau 1912. XIV, 21 S. 8^o II. Heft ibid. 1912. (תרע"ג) S. 23—54. 8^o (Z).
- GRASOWSKY, J., ארץ ישראל Lehrbuch der Geographie Palästinas nebst einer Landkarte. Warschau, Verlag Tuschiah, 1912. 43 S. 8^o (Z).
[I. Ausgabe erschien Warschau 1903].
- HALPERIN, J., זמירות Volks- und Kinderspiellieder für hebr. Kindergärten und Volksschulen. Hebr. Text nebst Notenbeilagen. Warschau 1912. 63 S. 8^o (Z).
- JAKUBIN, J. S., דורות Erzählung für die Jugend. Warschau, Verlag Sifrut, 1911. 32 S. 8^o (Z).
- , —, אהב נכח Erzählung . . . Warschau 1912. 32 S. 8^o (Z).
- JECHIELCZIK, L., דרך ישראל Lehrbuch für den Unterricht in der hebräischen Sprache und Grammatik sowie für stylistische Uebungen. Wilna 1912. 170 S. 8^o (Z).
- [JISREEL] ירעאל Sammelbuch für Literatur, Erzählungen und Gedichte. Herausgeg. von A. S. Rabinowitsch. Jaffa 1912. 59 S. (Z).
- [JUBELSCHRIFT] ספר היוכל של "הצפירה" Jubelschrift der „Haze-firah“ 5622—5672. Sammlung verschiedener Abhandlungen nebst geschichtlicher Uebersicht. Warschau 1912. XXXVIII, 100 S. 8^o (Z).
- [JUBELSCHRIFT] זמרת-האזק Sammlng von Jugendschriften für die Zöglinge der Schulen des Hilfsvereins, als Ehrengabe zum 25 jährigen Lehrerjubiläum des Herrn Ephraim Cohn, gewidmet von seinen Verehrern, Kollegen und Schülern, herausgegeben vom Jubiläumskomitée. Jaffa 1912. 16 und 167 S. 8^o. (Z).
- KLAUSNER, J., טראנסקריפציע עברית. Ueber die Transksription fremdsprachlicher Wörter im Hebräischen. St. Petersburg 1912. 16 S. 8^o.
[S. Abdr. aus der Monatsschrift "חשבה"]. (Z).

- KOBAK, A. A., דניאל שאפראנאוו. Daniel Schafranow, Roman aus der Zeit der Freiheitsbewegung in Russland. Warschau, Verlag „Sifrut“, 1912. 200 S. 8°. (Z).
- LEVITAN, Z. und LAMDANSKY. P., קובץ שירים. Liedersammlung für die Schule. Verlag der Schule „עבריה“ in Smargon. Wilna 1912. 16 S. 8°. (Z.)
- LEWINSKY, E. L., . . . כל כתביו. Sämtliche Schriften III Bd. Feuilletons: 1) לכל חגי השנה; 2) חזון הרוחות; 3) על על ענינים שונים. Odessa, 1912. 347 S. 8°. (Z.)
[Bd. I u. II vgl. ZfHB. XVI, 2.]
- LILIENBLUM, M. L., . . . כל כתביו. Sämtliche Schriften. II Bd.: דברי סופרים. Publizistische und kritische Abhandlungen 1870—79. Krakau. Verlag von J. Zeitlin-Moskau, 1912. 469 S. 8°. III Bd.: דברי סופרים. Publizistische und kritische Abhandlungen 1880—89. Odessa, 1912. 387 S. 8°. (Z.)
[I. Bd. vgl. ZfHB. XIV, 164].
- LUNCZ, ABR. M., המעטיר Haméamer. Recueil d'articles dans toutes les branches des recherches sur la Palestine, publiés en hébreu dans les livres, annuaires, revues périodiques et journaux pendant le siècle passé [1810—1905]. Rédigés et rangés avec appendices, corrections, remarques et tables de matière détaillées. (= Bibliothèque Palestinienne III =) Tome II. Jerusalem 1912. (10), S. 277—586 u. (4) S. 12°. [Enthält geogr., topogr. und archäolog. Artikel. Tome I vgl. ZfHB. IX, 66. Z-n]
- MARGOLIES, Ch., אהבה ואדיקות. Liebe und Fanatismus. Roman aus dem Leben einer jüd. Familie von E. Saborowski, hebräisch von Ch. M. Jerusalem 1911. 12°. (Z.)
- MARGOLIES, R., . . . זה ספר תולדות אדם. Biographie des R. Samuel Elieser Edels (מהרש"א) [ca. 1565—1632]. Lemberg 1912. 95 u. 5 S. 8°. S. 1—16 Approbationen von Rabbinen nebst Portraits des M'h'r Sch'A' und des jugendlichen Autors. Belangloses Werkchen in einem überschwänglichen, von langatmigen talmud. Phrasen und bizarren Wendungen strotzenden Hebräisch abgefasst. Verf. verbreitet sich in pilpulistischen Diskursen über Gebiete die in keinem innern Zusammenhang mit dem Hauptthema stehen. Zur Biographie Edels vgl. Horodetzky: שם משמאל (1895) und לקורות הרבנות (1910) S. 183 bis 90.
- MUSCHKAT, Ch, L, אדם המעלה. Die Pflichten eines intelligenten und gesitteten Menschen gegen Gott, gegen sich selbst und gegen seine Mitmenschen. Nach Talmud und Midraschim dargestellt. 2. Aufl. Warschau 1913. 46 S. 8°. (Z.)
[I. Ausgabe erschien Warschau 1894].

- OSORKOWSKY, J., KRITSCHESKY, M. und JECHIEL, J., שיעורי הסתכלות. Lektionen für den anschaulichen Realienunterricht und für die Heimatkunde. Ausführliche Anleitung für den Unterricht in den drei ersten Klassen der Volksschulen, nebst einem Wörterverzeichnis. Jaffa, Verlag „Kohleth“, 1912. 404 S. 8°.
- PERLA, K. V., אוצר כל Encyklopädie sämtlicher Sprüche, Sentenzen und Gleichnisse der talmudischen Literatur, alphabetisch geordnet und erläutert. Teil I: die Buchstaben א—ג. Anhang: אוצר לשון מאוצר Berichtigungen und Zusätze zu seinem אוצר הכתמים. Lublin 1909. 310, (2) u. 36 S. 8°. Rub. 1,50 (Z.)
- PRILUTZKY, N., יידישע פאלקסלידער. Jüdische Volkslieder gesammelt, erklärt und herausgegeben. II Bd.: a) Lieder und Sprüche vom Tode; b) Weltliche und moralisierende Balladen und Legenden. Warschau, Neuer Verlag, 1913. (4) und 176 S. 8°. Rub. —,85.
- [I. Bd. vgl. ZfHB. XV, 168]. (Z.)
- RABBI BENJAMIN [J. FELDMANN], יהודי תימן. Die jemenitischen Juden. Warschau, Verlag des Hauptbureaus des Jüdischen Nationalfonds in Köln a. R., 1913. 24 S. 12°. (Z.)
- RABBINER, Z., לאט מאדרים זידיאט דילה איסוקה ביבליקה. Les mères juives de l'époque biblique. Contenant une description psychologicomorale sur les vertus dominantes religieuses, morales et nationales qui faisaient distinguer les mères juives de l'époque biblique, pour le bonheur de leurs familles et la gloire de leur nation. Ecrit pour la première fois en judéo-espagnol d'après les meilleures études sur la Bible et accompagné des commentaires du Talmud et des Midraschim ainsi que des remarques et relatives des célèbres exegetes juifs. Constantinople 1913. VIII, 488 S. 8°. fr. 10.
- ROMANOWITZCH, H., ירחי עמל. Die grossen Sommerferien und die verhängnisvolle, unwillkürliche Ruhezeit der notleidenden hebr. Privatlehrer in den Grossstädten in zwölf satyrischen Gedichten geschildert. Warschau, 1912. 26 S. 8°. (Z.)
- ROSENSTEIN, A. B., קיבוץ נוסחאות משפטים וכללים. Sammlung von Formeln, Sätzen und Regeln aus der elementaren Mathematik. Jaffa 1912. 22 S. 8°. (Z.)

[SAMMELBUECHER] זאמעלביכער für jüd. Folklore, Philologie und Kulturgeschichte. 1. Bd. Herausgeg. von N. *Prilutzki* und S. *Lehmann*. Warschau, 1912. 179 S. 8^o. Rub. —,85.

[Inhalt: 1) Jüdische Sprichwörter und Spitznamen von Ländern, Gegenden und Städten. (Jüd. Aderiten) 1061 Nrn.; 2) Purimspiele: Nr. 1 גלית הפלשתי (Erste Variante) Nr. 2 גלית הפלשתי (Zweite Variante) Nr. 3 גלית הפלשתי (Dritte Variante des גלית הפלשתי); 3) Jüdische Dialektologie; 4) Miscellanea etc. Z-n.]

[SAMMELWERK] הארץ והעבודה. Das Land und die Arbeit. Sammlung von Abhandlungen über jüd. Landarbeit in Palästina, aus den fünf Jahrgängen der Zeitschrift *המועל הצעיר* (Dem Andenken Jos. Witkins gewidmet.) Jaffa 1912. 86 S. 80. (Z).

SCHABAD, A. CH., תולדות הימים Geschichte des Gebethauses und der Bruderschaft: שבעה קרואים zu Minsk 1763—1904. Minsk 1912. 187 S. 8°. (Z)

[תולדות חימים I. Teil 1763 bis 1793 erschien Wilna 1904. Z-n.]

SCHAFF, I., עבסה בת בלב. Historische Erzählung. 2 Teil. Warschau, Verlag Siffruth, 1912. 70 S. 8°. 3. Teil. ibid. 1912. 69 S. 8°.

[I. Teil, vgl. ZfHB. XVI, 4.] (Z.)

SCHEHEREZADE, אלף לילה וליילה Tausend und eine Nacht. Aus dem Arabischen von Dav. Jelin. I. Teil, mit Textabbildungen. Odessa, Verlag „Turgemann“, 1912. 161 S. 8^o. (Z).

SOMBART, W.: 1) . . . היהודים והשתתפותם Die Juden und das Wirtschaftsleben; 2) עתידות עם ישראל, Die Zukunft der Juden, ins Hebräische [auszüglich] übertragen von J. S. *Boguslawsky*. Kiew 1912. 96 S. 8^o. (Z.)

STAWSKI, M., בהוצר העצים. Erzählung für die Jugend. Warschau, Verlag Sifruth, 1911. 18 S. 8⁰. (Z).

—, —, *Erzählung . . .* Warschau, Verlag Sifruth, 1912.
39 S. 8°. (Z.)

[NN. 25 und 28. ביבליותיקה לילדים ונערים]

STEINBERG, Jak. על שפת הנהר. Am Ufer, Erzählung für die Jugend.
Warschau, Verlag Sifrut, 1911. 30 S. 8^o.

—, —, מגדת הרעב Erzählung . . . Warschau 1912. 19 S. 8°. (Z).

TIMROT, A. S. [Pseudon: אהרן הרבנים המרגישים], האמונה הטהורה והדת, *Der lautere Glaube und das Volksgesetz*. Odessa, Verlag Moria, 1912. 14 u. 72 S. 8^o. (Z.)

—, —, מוסר התורה והיהדות. Die Ethik der Bibel und des Judentums. Sammlung von Vorträgen. Wilna 1912. 174 S. 8^o. (Z.)

TOLSTOI, L. N., השטן. Der Satan, aus den nachgelassenen Schriften hebr. übertragen von S. Wirt. Wilna, Verlag אחים 1912. 73 S. 8°. (Z.)

TSCHERNOWITZ, CH., כתביו רב צעיר I. Buch: התלמוד. Der Talmud, allgemeine Uebersicht über das Wesen der mündlichen Lehre, die Grundlagen der Halacha und ihre Entwicklung bis zum Abschluss der Mischna. Warschau, Verlag „Hasefer“, 1911. (2) u. 144 S. 8°. (Z). II. Buch בתלמוד 1. Teil; Einleitung zum Traktat Baba Kama. 2 Teil; Erläuterungen zu demselben. ibidem 1913. 121 und 71 S. 8°. (Z).

VOLKSBUECHERVERLAG הוצאות לעם Redaktion Hapoël Hazair in Jaffa. 1911—12.

[Heft 1 bis 26 vgl. ZfHB. XV, 3 und 164].

27) W. Lunkewitsch, הרעם והברק Der Donner und Blitz. Hebräisch von A. Abronin . . S.; 28—32 N. Rubakin, מאורעות עולם. Die Ereignisse der Weltgeschichte und der Krieg gegen den Krieg. hebräisch von A. Saken . . . S.; 33) J. Grasowsky, ים הקרח הצפוני. Das nördliche Eismeer, geogr. Skizze . . S.; 34) W. Lunkewitsch, מותנו. Das Licht in seinen verschiedenen Erscheinungsformen, hebräische Bearbeitung von A. Saken S.; S. A. Pornezky, מותנו. Die Gaben des Meeres, hebräisch von J. S. Adler. 24 S.; 36—37) J. Grasowsky, נורבגיה. Norwegen, ethnographische Skizze. Heft 1 u. 2. 38 S.; 38—39) W. Lunkewitsch, האוויר. Die Luft, hebr. von A. Saken. Heft 1 u. 2. 46 S.; 40 41) W. Lunkewitsch, הענקים והננסים. Riesen und Zwerge im Tierreich, hebräisch von A. J. Godani, Heft 1 u. 2. 29 u. 30 S.; 42) J. Berlin, מחיי הפראים. Aus dem Leben der Wilden, Heft 4. Hebräisch bearbeitet von J. S. Adler . . . S.; 42—44) J. Klausner, נחמיה. Historischer Abriss. 46 S.; 45) N. Rubakin, ה' ה' בוקל. H. Th. Buckle, hebr. bearbeitet von J. Grasowsky. 19 S.; 46—47) J. Wagner, האש והאור. Feuer und Licht, hebr. von A. Ujetzky. 36 S.; 48) S. Ch. Berkus, סבת L. Pasteur, biogr. Skizze. 26 S. (Z.)

WINITZKY, A., מסכת רופאים (תלמוד בבלי) Satyre auf die modernen Aeskulapen, in Form eines humorist. Talmudtraktats. 2 Teile. Kiew 1910-11. 46 u. 55 S. 12°. (Z.)

WITKIN, J. . . . מכתביו של . . . Herausgg. von A. S. Rabbnowitsch, J. Feldmann und J. Ahronowitz. Jaffa 1912. 77 S. 8°. (Z.)

ZOUTE, Ch. L., פטראות ארצנו. Bilder aus Palästina I. Winterlandschaft (Schilderungen) Jerusalem 1912. 50 S. 8°. (Z.)

b) Judalca.

ABRAHAM, M., Hebräische Lesefibel zugleich eine Vorstufe zur Tefilla kezara. 5. verb. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. 40. S. 8^o M. 0,50.

ALTMANN, A., Geschichte der Juden in Stadt und Land Salzburg von den frühesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Nach handschriftlichen und gedruckten Quellen bearbeitet und dargestellt. Mit 14 Abbildungen und 1 Facsimile. Erster Band: Bis zur Vertreibung der Juden aus Salzburg 1498. Berlin, Louis Lamm, 1913. XIX und 273 S. 8^o. M. 6.

[Genauerer Titel s. ZfHB. XVI. 48. Wenn eine Lokalgeschichte, wie die vorliegende, trotz geringer Ausbeute, mit solcher liebevollen Hingabe durchgearbeitet wird, so muss dem Fleisse des Vrf. alle Anerkennung gezollt werden. Freilich lässt es sich hierbei kaum vermeiden, dass minder wichtige Umstände und Ereignisse breitgetreten und mit grosser Ausführlichkeit behandelt werden. Unter den vielen Kapiteln (das Buch hat deren 19), die manchmal kaum 2 bis 3 Seiten umfassen, leidet die Uebersichtlichkeit. Bedauerlich sind die vielen Sprachfehler, deren Berichtigung am Schlusse des Buches fast 8 Seiten in Anspruch nimmt. Wünschenswert ist ein ausführliches Personen- und Sachregister, das wohl der 2. Band bringen wird. — Im Einzelnen seien noch folgende Bemerkungen mitgeteilt. Ein Jizchak von Salzburg wird in Isserleins פסקים וכתבים No. 139 erwähnt; der gleiche Name begegnet uns auch in den RGA Jakob Weil No. 172. — Zu S. 74 n. 22. Der 20. Kislew des Jahres 5104 war ein Montag; im hebr. Text steckt irgend ein Fehler; vielleicht ist כ"י statt כ' zu lesen. In der Anmerkung steht zwar Montag, was aber p. 259 wieder mit Sonntag berichtigt wird. — Zu S. 75. Auch der hier mitgeteilte Grabstein beruht auf falscher Lesung, da der 2. Elul 5109 auf Montag fiel; vielleicht ist ב' אלול כ' statt ב' אלול כ' zu lesen; der 20. Elul fiel auf Freitag*). — In No. 2 (Bild 4) scheint mir die Lesung ליר unrichtig zu sein; ich möchte eher ליר = לירא lesen, was besser zu dem folgenden Worte כליי passt. — Zu S. 76. Auch die Lesung von No. 4 (Bild 5) enthält eine Unrichtigkeit, da der 20. Adar 5118 auf Donnerstag fiel. Dasselbst ist unten bei No. 1 zu bemerken, dass der Fasttag Ester 5132 auf Mittwoch fiel; vielleicht ist am Anfang לשת zu lesen. — Die S. 112 erwähnte Urkunde d. a. 1404 ist auch in Mtsch. 25 p. 284 von Wolf mitgeteilt; desgleichen die S. 122 erwähnte Notiz aus Registr. Eberhardi 62 bezüglich Verbrennung der Juden in Salzburg und Hallein. — Zu S. 144. Dass die Juden von Salzburg dem Kaiser Sigmund I. als Krönungsgeschenk 400 Gulden steuern mussten, ist aus der in Geigers Zeitsch. für die Gesch. der Juden in Deutschland III, 123 mitgeteilten Urkunde zu ersehen. — Zu S. 268. Der in diesem Nachtrag für Salzburg requirierte Rabbiner David Bluma gehört nicht hierher und die auf Horovitz, Frankfurter Rabinen, I, 28 gestützte Notiz beruht auf einem in diesem sonst ausgezeichneten Werke befindlichen Druckfehler. David b. Mose Blum, Bluma od. Blumis (da seine Mutter Blume hiess) war Rabbiner in

*) Der Name כליי klingt sehr fremdartig; vielleicht ist כלייטש zu lesen, ein Familienname, der sich in Prag und anderswo vorfindet.

Sulzburg im Breisgau (bad. Oberland) und scheint in hohem Ansehen gestanden zu haben. Joseph b. Mordechai Gerson Kohen, Schulkrektor in Krakau, Vrf. von שו"ת שארית יוסף, bezeichnet ihn das. No. 31 als seinen Verwandten mit dem Bemerken הנה ראיתי מה שכתב הגאון כוחמי כמחרי"ר דוד וולצבורג י"ץ אין דור יתום שהוא שרני בתוכו כי הוא הראה הכמות ובקאותיו. In der bekannten Streitsache zwischen den Rabbinen Frankfurts und Schwabens (vgl. Horovitz a. a. O.) unterschrieb er als angrenzender Rabbiner die Briefe des R. Eisik von Günzburg. Wie aus שו"ת מהרש"ל No. 37 ersichtlich ist, beschäftigte er sich auch mit dem Schreiben von מחזות ותולדות und mit dem Abschreiben hebräischer Bücher. So wird er im Cat. Hamburg p. 71 als Abschreiber des ס' genannt; vgl. auch das. No. 218, wo eine von ihm besorgte Abschrift einer Urkunde d. a. 1517 erwähnt und auf sein שמות הקדש Bezug genommen wird mit dem Beisatze כמחרי"ר דוד וולצבורג במדינת בריטניה. Blomau. Dort wird auch eine Bemerkung des R. David Blum aus יוסף אומץ citiert, wo er als bezeichnet wird (im gedruckten אומץ fehlt das Citat). Er wird ferner von seinem Verwandten Abraham b. Simon Levi Stang, Rabbiner in Neuburg, erwähnt (Cat. Bodl. No. 2249, wo Neumark auf Irrtum beruht), sowie in einer Kompilation aus den Jahren 1535 bis 1544 (ibid. No. 2289^a). Seine Abschriften befanden sich auch in Besitz des R. Jair Chajim Bacharach (cf. Kaufmann, J. Ch. Bacharach p. 99). Er war Schüler und Freund des R. Salomo Luria, wie aus dem oben erwähnten Responsum hervorgeht. Er wird auch im שלשלת הקבלה und im סדר הדורות unter den zeitgenössischen Gelehrten genannt; vgl. auch Asulai שם הגדולים ed. Warschau p. 31 No. 7 R. Joseph b. Isack Levi Askenasi, der erste Rabbiner von Metz nach Wiederaufrichtung dieser Gemeinde, bezeichnet sich mit Stolz als Schüler des R. David Blum (cf. Zunz הערך p. 24 und Note 35: הכרמל 1878 p. 661; R.E.J. 22, 95). Die im Elsass gebräuchlichen Bussgebete werden im סדר סליחות (ed. Frankfurt 1725; ed. Karlsruhe 1798) auf die Autorität des R. David Blum zurückgeführt. Wie es scheint, hat er sein Leben im heil. Lande beschlossen. Nach einer Notiz in שם ושאריה von Jos. Kohn-Zedek soll R. Meschulam Sulzburg, der aber allgemein R. Meschulam Salzburg genannt wird und Ende 1644 als Rabbiner in Lemberg starb, der Enkel des R. David Blum gewesen sein. Löwenstein.]

ANTISEMITISMUS eine erbliche Belastung. Kurzgefasster u. volkstümlich gehaltener Nachweis. Von einem Wiener Kommunallehrer. Wien, R. Löwit, 1913. 17 S. 8° M. 0,20.

BAER, Fritz. Studien zur Geschichte der Juden im Königreich Aragonien während des 13. u. 14. Jahrhunderts. (= Historische Studien. Veröffentlicht von E. Ebering. 106. Heft). Berlin, E. Ebering, 1913. 212 S. 8° M. 6.

[BERDYCZEWSKI, M. J.] Die Sagen der Juden. Gesammelt und bearbeitet von Micha Josef ben Gorion. [1. Bd.]. Von der Urzeit. Jüdische Sagen und Mythen. (Die Texte sind verdeutscht von Rahel Ramberg — Berdyczewski.) Frankfurt a. M., Rütten u. Loening, 1913. XVI, 378 S. 8° M. 6.

- BOEHL, F. M. T. Kanaän voor den intocht der Israëlieten, volgens, Egypt. en Babyl. bronnen. Rede. Groningen, J. B. Wolter 1913. 40 S. 8° f. 0,75.
- BRANN, M., Die schlesische Judenheit vor und nach dem Edikt vom 11. März 1812. Breslau, Koebner, 1913. 44 S. 8° M. 1,20.
- BUDDE, K., Das Buch Hiob, übersetzt und erklärt. 2., neu bearb. Aufl. (= Göttinger Handkommentar zum Alten Testament, in Verbindung mit anderen Fachgelehrten herausg. v. W. Nowack. Neue Aufl. II. Abt. Die poetischen Bücher. I. Bd.) Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1913. LXIV, 274 S. 8° M. 7,60.
- CHEYNE, T. K. The mines of Isaiah re-explored. London, Black, 1912. X, 199 S. 8° 5 s.
- EERDMANS, B. D. De betekenis van het Oude Testament voor onze kennis van de gedachtenwereld der oudheid. Rede. Leiden, S. C. van Doesburgh, 1913. 23 S. 8° f. 0,25.
- EISELEN, F. C. The christian view of the Old Testament. New York, Eaton and Mains, 1912. 267 S. 8° Doll. 1.
- ElSSFELDT, O. Der Maschal im Alten Testament. Eine wortgeschichtliche Untersuchung nebst einer literargeschichtlichen Untersuchung der מָשָׁל genannten Gattungen „Volksspruchwort“ und „Spottlied“. (= Beiheft XXIV [zur] Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft). Giessen, A. Töpelmann, 1913. IV, 72 S. M. 3.
- FEILCHENFELD, F., Kurzgefasstes Lehrbuch der jüd. Religion für Schule und Haus. Neu herausg. von Samuel Freund. 4., verm. u. verb. Auflage. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. VIII, 111 S. 8° M. 1,30.
- FREISTATT, Die, Alljüdische Revue. Monatsschrift für jüdische Kultur und Politik. Herausg.: Jul. Kaufmann. Red.: F. M. Kaufmann. April 1913—März 1914. 12. Nrn. Eschweiler (Kr. Aachen), Verlag der Freistatt, 1913. Nr. 1: 69 S. 8° halbjährlich M. 2,50.
- [GEBETE]. Hagada. Liturgie für die häusliche Feier der Sederabende, in deutscher Sprache neu bearbeitet von C. Seligmann. Mit Bildern aus einer handschriftlichen Amsterdamer Hagada vom Jahre 1738 im Besitz des Herrn Dr. Linel in Frankfurt a. M. und mit Kompositionen von Cant. M. Henle und Jacques Offenbach zum Teil nach alten Melodien. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. 65 S. 8° M. 3.

GLUECKEL von HAMELN, Der, Denkwürdigkeiten, aus dem Jüdisch-Deutschen übersetzt, mit Erläuterungen versehen und herausg. von Alfred *Feilchenfeld*. (Memoiren jüd. Männer und Frauen). Berlin, Jüdischer Verlag, 1913. 328 S. 8^o M. 4.

GOLDIN, H. E., Mischna: a digest of the basic principles of the early Jewish jurisprudence. Transl. and annotated. London, Putnam, 1913. 6 s.

[GOLDSCHMIDT, J.] Talmud-Tora-Realschule. Bericht über den Neubau und seine Einweihung. Progr. Hamburg 1912. 13 S. und 2 Taf. 4^o.

GRAY, G. B. A critical introduction to the Old Testament. London, Duckworth, 1913. 266 S. 8^o 2 s. 6 d.

GRONEMANN, S., Genealogische Studien über die alten jüdischen Familien Hannovers. Im Auftrage der Direktion des Wohltätigkeitsvereins (Chewra kadischa) der Synagogengemeinde Hannover an der Hand der Inschriften des alten Friedhofes. 1. Abteilung: Genealogie der Familien. 2. Abteilung: Grabchriften und Gedächtnisworte. Berlin, L. Lamm, 1913. XXIII, 160 und 146 S. m. 3 Taf. 8^o

[Lokalgeschliche und genealogische Forschungen bilden in neuerer Zeit ein wissenschaftliches Feld der Spezialbearbeitung, die zu interessanten Darstellungen vielfach Gelegenheit gibt. Vorliegendes Werk, das diesem Gebiete angehört, wurde im Auftrage des Wohltätigkeitsvereins (Chewra kadischa) der Synagogengemeinde Hannover verfasst. Wenn es nun schon an und für sich eine verdienstvolle Arbeit ist, die Familien einer Grossgemeinde in ihrem Ursprung und ihrer weiteren Entwicklung vorzuführen und darzustellen, so wächst das Interesse für einen weiteren Leserkreis durch den Umstand, dass die Familien Hannovers eine hervorragende Stellung einnahmen und zu andern auswärtigen Familien verwandtschaftliche Beziehungen angeknüpft wurden, deren Fäden, wie der Verfasser im Vorwort bemerkt, bis über die Grenzen Deutschlands hinausreichen und auf klangvolle Namen hinweisen, deren Träger in der ganzen Judenheit mit Verehrung genannt werden. Namen wie Behrend Lehmann, Eger, Jaffe, Kann, David Michael, Oppenheimer, Tiktin u. A. sind weltbekannt. Verfasser hat sich mit sichtbarer Liebe in die Geschichte dieser und anderer Familien versenkt und ein farbenreiches, lebhaftes Bild entworfen, das jeden Leser befriedigen und sein Interesse wecken muss. Grabchriften und Memorbuchauszüge, die wörtlich mitgeteilt werden, ergänzen mit andern Urkunden und Dokumenten das Gesamtbild und bieten ein reiches Material für Familienforschung. Verschiedene Ergänzungen und Datenberichtigungen habe ich, um vorliegende Besprechung nicht zu weit auszudehnen, dem Vrf. brieflich mitgeteilt. Ein äusserst wertvoller Beitrag zur Familienforschung liegt hier vor, und wer nur irgendwie auf diesem Gebiete tätig ist, wird mit mir dem Vrf. für diese ungemein fleissige, lehrreiche und gehaltvolle Arbeit aufrichtigen Dank und vollste Anerkennung zollen. — Löwenstein].

- HARTTE, K., Zum semitischen Wasserkultus (vor Ausbreitung des Christentums). Diss. Tübingen 1912. 173 S. 8^o
- HUEHN, E., Einführung in die biblischen Bücher. Altes Testament. 2. Heft. Die geschichtlichen Bücher des alten Testaments von den Richtern bis zu Nehemia, nebst Ruth, Esther und Jona. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1913. IV, 168 S. 8^o M. 1,50.
- JAHN, G., Die Elefantiner Papyri und die Bücher Esra-Nehemja. Mit einem Supplement zu meiner Erklärung der hebr. Eigennamen. Leiden, Buchh. und Druckerei vorm. E. J. Brill, 1913. 107 S. 8^o M. 3.
- JEAN, F. C. Jérémie, sa politique, sa théologie. Paris, J. Gabalda, 1913. X, 89 S. 16^o.
- ITKONEN, L., Der metrische Bau der in die deuterocesajanische Gedichtsammlung eingefügten Stücke über die Verfertigung und Verehrung der Gottesbilder. (= Annales Academiae scientiarum Fennicae. Ser. B. Tom. VII. No. 3). Helsinki 1912. 11 S. 8^o
- KIRSCHNER, M., Die Sterblichkeit und die Todesursachen der Juden in München von 1881—1908. Diss. München 1912. 45 S. 8^o
- KYLE, M. G. The deciding voice of the monuments in biblical criticism. London, Soc. f. Promot. of Christ. Knowledge, 1913. 4 s.
- LANDAU, L., Hebrew—German Romances and Tales and their relation to the romantic literature of the Middle Ages. I. Arthurian Legends. [S. A. aus Teutonia. Heft 21.] Leipzig, E. Avenarius, 1912. 85, 149 S. m. 4 Taf. 8^o M. 6.
- LOTZ, W., Hebräische Sprachlehre. Grammatik, Vokabular und Uebungsstücke. 2 durchgesehene und verm. Aufl. Leipzig, A. Deichert Nachf., 1912. VI, 174 u. 16 S. 8^o M. 3.
- MEYER, W., Der Wandel der jüdischen Typus in der englischen Literatur. Diss. Marburg a. L. 1913. XI, 88 S. 8^o
- MICHEL, FR. Jahrhundertfeier der Emanzipation der jüdischen Bewohner Frankfurts. Progr. Frankfurt a. M. 1912. S. 35—49 4^o [Frankfurt a. M., Philanthropin, Realschule und Lyceum d. isr. Gemeinde].
- MITCHELL, H. G., The Ethics of the Old Testament. Chicago, University Press, 1912. X, 417 S. 8^o Doll. 2.
- MONUMENTA hebraica. Monumenta talmudica. Unter Mitwirkung zahlreicher Mitarbeiter herausg. von S. Funk, W. A. Neumann, A. Wünsche. 1. Bd.: Bibel und Babel, be-

arbeitet von Salomo *Funk*. (In 4 Heften.) 1—3. Heft.
Wien, Orion-Verlag, 1913. 1: VII u. S. 1—80. 2—3: S. 81
— 242. 34,5×24,5 cm. je M. 10.

NEIL, J., Every day life in the Holy Land. London, Cassel,
1913. 292 S. 4°. 7s. 6d.

PROKSCH, O., Die Genesis, übersetzt u. erklärt. (= Kommentar
zum Alten Testament. Herausg. v. Ernst Sellin. 1. Bd.)
Leipzig, A. Deichert Nachf., 1913. XI, 530 S. 8°. M. 10,50.

RAUSCHEN, G., Neues Licht aus dem alten Orient. Keilschrift-
und Papyrusfunde aus dem jüd.-christl. Altertum, Ausgrabung
der Menasstadt. Bonn, P. Hanstein, 1913. III, 61 S.
8°. M. 0,80.

ROGERS, R. W., Cuneiform parallels to the Old Testament.
Translated and edited. New-York. Eaton und Mains, 1912.
XXII, 470 S. m. 48 Taf. u. 1 Chronological table. 8°.
Doll. 4,50.

ROHNER, A., Das Schöpfungsproblem bei Moses Maimonides,
Albertus Magnus und Thomas von Aquin. Ein Beitrag zur
Geschichte des Schöpfungsproblems im Mittelalter. (= Bei-
träge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters. Texte
und Untersuchungen. In Verbindung mit Georg Freih. v.
Hertling und Matthias Baumgartner herausg. v. Clemens
Baumker. XI. Bd. 5. Heft). Münster, Aschendorff, 1913.
XII, 140 S. 8°. M. 4,75.

SAPIR, E. und Krause. Karte des Landes Israel (Palästina) auf
Grund der Kiepertschen Karte hergestellt. (Gezeichnet von
Paul Krause u. Sandor Kästner.) [In hebr. Sprache.] 1:200,000.
Berlin, Jüd. Verlag, [1913] 192,5×130 cm. M. 10.

[Die Karte reicht von 20° 45' bis 34° 10' nördlicher Breite und
von 34° 20' bis 37° 55' östlich von Greenwich. Ausser dem Hauptteile
sind noch folgende Nebenkarten: Gebiete der XII Stämme und Jeru-
salem zur Zeit des zweiten Tempels. Z-n.] (Z).

SCHAMBERGER, A., Das Menschenopfer im Alten Testament.
Progr. Zeitz 1912. 13 S. 4°.

SCHWAB, Moïse, Le manuscrit hébreu No. 1408 de la Bibliothèque
Nationale. [Tiré des Notices et Extraits des manuscrits de la
Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques tome XXXIX].
Paris, Klincksieck, 1913. 34 S. 4°.

[Der hier beschriebene Kodex, der unlängst von der Nationalbibliothek
in Paris erworben worden ist, ist ein Sammelband, wie wir solche auch
sonst haben (vgl. z. B. Neubauer, Isr. Letterb. II, 177; III, 1, 56). An-
fang und Ende fehlen und daher ist der Kompilator unbekannt. Sch.
vermutet, dass es vielleicht Elieser b. Joel Hallewi gewesen ist, wahr-
scheinlich weil er von sich und seinem Vater, sowie von seinem Gross-

vater, Elieser b. Natan, in erster Person spricht, aber das geschieht in dem Stück fol. 2—6, das הלכות טרפות מאב"י העור"י enthält. Merkwürdig aber ist es, dass hier Elieser b. Joel auch in dritter Person erwähnt wird (s. p. 7). Auch ein שמואל הלוי ב"ר מאיר wird hier erwähnt, aber vielleicht ist הלוי ein Kopistenfehler. Die hier zitierten רב שערי בח"ה sind selbstverständlich die שערים des Samuel b. Chofni (בח"ה = חפני הגאון) und nicht eines sonst nicht existierenden b. Chajim Hallewi, wie Sch. p. 30 vermutet. — Auch das darauffolgende Stück f. 7—13 a mit der Ueberschrift ענייני כתובות וכו' ist nicht anderes als die משפטי הכתובה des ראב"יה, die Sulzbach im Jahrbuch der Jüd.-Liter. Gesellsch. III (1906), hebr. Abteil. p. 5—25, ediert hat. Es genügt die von Sch. p. 7—8 zitierten Autoren mit denen in der Edition angeführten zu vergleichen. So wird hier Isak b. Mordechai p. 7 l. 7 angeführt, Eliakim p. 10 l. 7 v. u.¹⁾ usw. Sch. kennt vom ראב"יה nur ms. Bodl. 631 und Parma 392 (p. 6 n. 2), es existieren aber noch zwei mss. in Oxford (Bodl. 638. 639), zwei in London (in המדרש, Cat. Neub. nr. 11, u. im Jews' College, ms. Halberst. 239 = Bat. Hirschfeld 115) und eine in Amsterdam, in der Bibl. Rosenthaliana. Aus der Halberstamschen Hs. hat Dembitzer den ראב"יה zu edieren begonnen (was Sch. ebenfalls nicht erwähnt), zu der von den מק"נ begonnenen ed. Aptowitzer sind auch andere Hss. benutzt. — Fol. 13b—37 sind die תשובות ד' des Meir b. Baruch (ed. in מחנה לויה von Juda b. Natan Hallewi, Livorno 1819; p. 30 ist cent cinquante numéros in cent quinze zu verbessern). Auch hier genügt eine Vergleichung der Zitate bei Sch. p. 8—9 und in der Edition. So יוסף ה"ר יוסף נ' ושמעתי מפי ה"ר יוסף נ' § 5 (ed. f. 9b); Meir aus England im Namen Simsons § 92 (f. 46 b). Dieser Meir מאינגלטרם verfasste הלכות, die Meir b. Baruch auch sonst zitiert (z. B. § 112, f. 56 b), darunter auch מצאתי אבל . . . כך מצאתי מאינגלטרם מעשה בה"ר שלמה מטרסס שהיה אבל § 115, f. 57 b). Dass darunter Meir aus Norwich gemeint sein soll, ist ungewiss. Der דורי ה"ר מורי דורי ה"ר (s. 105, f. 56 a) ist selbstverständlich ein Onkel Meir b. Baruchs, wohl ein Bruder seines Vaters (s. Wellesz, REJ 58, 229) und nicht, wie Sch. (p. 9) vermutet, Josef b. Meir aus Saulieu. — Fol. 38 enthält תשובות המינין und hier wird im Namen eines Isak aus Troyes angeführt, was sonst im Namen Natans Offizial zitiert wird (REJ 3, 30). Unmöglich aber ist darunter der Vater Raschis gemeint, da von dessen Gelehrsamkeit sonst nichts bekannt ist (das Zitat bei Raschi, Aboda Zara 75a: מורי מנוהו כבוד: Isak ist ein Zusatz aus RSBM) und da zu seiner Zeit kaum schon religiöse Kontroversen stattgefunden haben. — Die Zeit des Kompilators ist durch das vorkommende Datum 1237 bestimmt (s. p. 13—14), seine Heimat aber war wohl das Rheinland, da viele französische und deutsche Glossen vorkommen. Letztere auch in einem kurzen Lexikon zu griechischen und lateinischen Wörtern im Tanchuma nach der Reihenfolge der Wochenabschnitte, das am Anfange des Kodex enthalten ist (mitgeteilt und bearbeitet von Sch. p. 14—26). — *Samuel Poznanski*].

¹⁾ אליקים, darunter ist mit Sch. Eliakim b. Meschullam Hallewi zu verstehen, den Elieser b. Joel auch sonst zitiert und der in der Tat Erläuterungen zum Talmud geschrieben hat (s. Gross, MGWJ 1886, 565). Wäre es Eliakim b. Josef, wie Sulzbach annimmt, so wäre er נקני genannt (s. ib. p. 305).

SELLIN, E., Altes Testament. (= Die Theologie der Gegenwart. Herausg. v. G. Grützmacher, Jordan u. a. VII. Jahrgang. 2. Heft). Leipzig, A. Deichert Nachf., 1913. 39 S. 8°. M. 0,80.

—, —, E., Die biblische Urgeschichte. 2. verm. u. verb. Aufl. (= Biblische Zeit- und Streitfragen zur Aufklärung der Gebildeten. Herausg. v. Fr. Kropatscheck. I. Serie. Neue Aufl. 11, Heft). Berlin—Lichterfelde, E. Runge, 1913. 50 S. 8°. M. 0,60.

—, —, E. und WATZINGER, K., Jericho. Die Ergebnisse der Ausgrabungen. Mit 4 Tafl., sowie 550 Abbildungen im Text u. auf 45 Blättern. (= Wissenschaftliche Veröffentlichung der deutschen Orient-Gesellschaft. 22.) Leipzig, J. C. Hinrichs', 1913. IV, 190 S. 8°. M. 60.

STAERK, W., Neutestamentliche Zeitgeschichte. II. Die Religion des Judentums im neutestamentlichen Zeitalter. Mit 1 Planskizze. 2. verb. Aufl. (= Sammlung Göschen. Neue Aufl. No. 326). Berlin, G. J. Göschen, 1912. 151 S. 8°. M. 0,90.

STRAHAN, J., The book of Iob interpreted. Edinburgh, Clark, 1913. XII, 356 S. 8°. 7 s. 6 d.

STUDIES in Jewish literature. Issued in honor of Professor Kaufmann Kohler, Ph. D., president Hebrew Union College, Cincinnati, Ohio, on the occasion of his 70. birthday, 10. may 1913. Berlin, G. Reimer, 1913. VII, 301 S. mit 1 Bildnis, 8°. M. 6.

THEO-DOEDALUS. L'Angleterre juive. Israël chez John Bull. Etudes sur l'histoire et la progressive influence des fils d'Israël dans la société, le négoce, la politique, l'armée, les lettres, les finances et les mœurs britanniques. 2. éd. Bruxelles, Larcier, 1913. 384 8°.

WARSCHAUER, J., The way of understanding and other studies in the Book of Proverbs. London, J. Clarke, 1913. 332 S. 8°. 3 s. 6 d.

WEIDNER, E. F. Zum Kampfe um die altorientalische Weltanschauung. Besprechung von F. X. Kugler: Im Bannkreise Babels. [Aus: Oriental. Literaturzeitung.] Leipzig, Hinrichs, 1913. 16 S. 8° M. 0,40.

WELT, Eine Ungekännte. Erzählungen aus dem jüdischen Familienleben. Von *Judäus*. 2. Bd.: Zwischen Rhein und Wolga. Frankfurt a. M., Sängers und Friedberg, 1913. III, 476 8°. M. 2,50.

WÜNSCHE, A., Die Zahlensprüche im Talmud und Midrasch. [Aus: Zeitschr. der deutsch. morgenländischen Gesellschaft.] Leipzig, F. A. Brockhaus' Sort., 1912. 117 S. 8°. M. 6.

ZERBE, A., The antiquity of Hebrew writing and literature or Problems in Pentateuchal criticism. Cleveland, O., Central Publ. House, 1911. XXIV, 297 S. m. 2 Taf. 8°. Doll. 1,50.

ZIEGLER, I., Religion u. Wissenschaft. (= Volksschriften über die jüdische Religion, herausg. von I. Ziegler. I. Jahrgang. 7. Heft). Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. 50 S. 8°. M. 0,80.

II. ABTEILUNG.

Die Memoiren Beer Bolechows.

von A. Marmorstein (London).

Im Jews' College zu London befinden sich zwei Exemplare,*) resp. Abschriften der Memoiren eines Weinhändlers, Beer Bolechow, der in hebräischer Sprache die Geschichte seines Lebens und seiner Zeit, seines Handels und Wandels beschreibt. Die Memoiren des Beer Bolechow bedeuten für das XVIII. Jahrhundert und für die Kulturgeschichte der Juden in Polen dasselbe, was die der Glückel von Hameln für die zweite Hälfte des XVII. Jahrhunderts für die Juden in Deutschland. Wir erhalten in diesen Memoiren einen Einblick in die Vorgänge der Geschichte Polens kurz vor der Teilung und Auflösung des polnischen Staates. Für die Geschichte der Juden erschliesst sich hier eine neue, ungeahnte Quelle, die man nicht übergehen kann. Was David Kaufmann einst über die Memoiren der Glückel von Hameln schrieb (Gesammelte Schriften, Bd. I. p. 174), könnte man auf unsere Memoirenliteratur im Allgemeinen anwenden: „In einem Schrifttume, wie dem jüdischen, in dem alles Persönliche scheu zurücktritt, die Zufälligkeiten des Einzellebens neben dem Bleibenden und Ewigen der Gesamtheit gar

*) Die Kopien dieser Memorien sind stark verbreitet. Uns ist eine Abschrift im Privatbesitz in Jerusalem bekannt. Fr.

nicht zu Worte kommen, sind autobiographische Aufzeichnungen selten“ und besonders wertvoll. Wir wollen daher vorläufig einige Punkte dieser Memoiren hervorheben, nachdem wir das, was sich über den Schreiber und seine Familie in den Memoiren vorfindet, vorausschicken.

Der Schreiber der Memoiren heisst Dob Beer Bolechow, war Weinhändler in Lemberg in den Jahren 1740—1770. Der Schreiber hat in seiner Jugend viel gelernt, erlernte auch die polnische und deutsche Sprache und hat sich auch dem Lateinischen zugewandt. Sein Lieblingsbuch war das Werk des englischen Theologen Humprey Prideaux, das Beer in der deutschen Uebersetzung fleissig gelesen und unter dem Titel דברי בינה auch ins Hebräische übersetzt hat; einige Blätter dieser Uebersetzung sind noch vorhanden. Beer war für seine Zeit ziemlich frei von Vorurteilen, bildungsfreundlich und ermahnt seine Kinder und Enkel an dem Bestreben Tora und Bildung zu vereinen, festzuhalten. Seine Familie wohnte in Bolechow, wohin sein Grossvater im Alter von acht Jahren nach den Verfolgungen Chmielnickys im Jahre 1648 aus Meseritz bei Brisk kam. Er starb im Jahre 504—1744, im Alter von 104 Jahren. Der Vater des Schreibers betrieb einen schwunghaften Weinimport aus Ungarn und gelangte zum Wohlstand. Im Alter übergab er sein Geschäft seinen Söhnen Arje Löb, der auch das weltliche Oberhaupt der Vierländersynode gewesen, und Beer. Die Memoiren bieten viel Material zur Wirtschaftsgeschichte der Juden. Wir wollen jedoch hier einige Punkte erwähnen, die die innere Geschichte der Juden berühren.*)

1. Saul Wahl, der angebliche Eintagskönig Polens.

Eine ganze Reihe von Forschern hat sich mit der Sage, die diesen Namen umgibt, beschäftigt. 1. Um die Sage zu verstehen, müssen wir in erster Reihe sehen, wer Saul Wahl in Wirklichkeit war. Balaban denkt an einen Saul, Sohn des Samuel Jehuda Katzellenbogen, der garnicht Wahl geheissen hat, ebenso Bloch. 2. Unsere Memoiren geben über

¹⁾ S. die Literatur bei Mayer Balaban: Skizzen und Studien zur Geschichte der Juden in Polen. Berlin 1911 p. 24 f.

²⁾ p. 33; Zeitschrift der histor. Gesellschaft für die Provinz Posen, IV. Jhg. S. 250 ff.

*) [Einen besonderen historischen Wert haben die Memoiren nicht] Fr.

einen Saul Wahl folgende Notitzen: Wahl wird als der einzige in seinem (Geschlechte) Zeitalter bezeichnet, war reich und gelehrt, ein Berater der Fürsten und Förderer unter seinen Volksgenossen, ihr Fürsprecher bei den Fürsten und Adeligen, bei denen er in hohem Ansehen stand¹⁾. Der Schreiber der Memoiren rühmt sich selbst in verwandtschaftlichen Beziehungen mit diesem Manne gestanden zu haben. Sein Vater war mütterlicherseits aus derselben Familie und Sauls Frau, die Pesl geheissen hat, war die Tante d. h. die Schwester seines Grossvaters Jakob²⁾. Saul lebte in der Stadt Stry³⁾, wo er der Pächter der gräfl. Poniatowskischen Güter gewesen ist. Saul verstand sehr gut alle Dinge der Landwirtschaft und galt als Ratgeber des Grafen⁴⁾. Auf Sauls Rat ging der gräfl. Gutsdirektor Kostusko mit dem Vater der Schreibers nach Ungarn um für 36000 polnische Gulden Wein zu kaufen. Sie kauften 200 Fass Tokajer. Wahl hatte die Grenzstadt Skole und den ganzen Bezirk Stry in Pacht⁵⁾. Saul hatte 10 Söhne und eine Tochter und war mit den polnischen Rabbinerfamilien verschwägert⁶⁾. Nachdem jedoch Poniatowski zum Herrn der Stadt Stry ernannt wurde, wollte derselbe seine Güter in seine eigene Verwaltung übernehmen, so dass Saul ohne Besitz blieb⁷⁾. Er musste seine alten Tage mit dem Weinhandel aus Ungarn, der sehr bedeutend war, verbringen⁸⁾. Er war den polnischen Schlachzizen viel Geld schuldig geblieben und konnte

ושם נמצא (בעיר סטרי) ושם היה איש יהודא אחר חר בדורו שמו ר' שאול וואל¹⁾
ז"ל איש גבור חיל אפרתי חכם גדול למדן מופלג, דורש טוב לעמו בני ישראל. מליץ בישר
בעדם בין הפריצים, שהיה מאד מכובד מהם.

ואבינו ז"ל היה ממשפחתו מצד אמו ברוינרל, ואשתו חנגידה מרת פעסל ע"ה היתה²⁾
דודת אבינו אחות אביו, זקני מהו' יעקב ז"ל הנ"ל.

ובהיותו השררה רעגיסטער פאניאטוסקי הנ"ל בעיר סטרי ושם נמצא ושם היה גוי³⁾
ומעשיו דר' שאול הנ"ל היה מחזיק נכסים מהשררות ולעבוד עם ערלים המשועבדים⁴⁾
עבודת האדמה בחרישות וזריעות וזאת היתה בלא כחו מנעוריו. וגם העיר סטרי עם כל אגפיה
החזיק זמן רב, והנה הכיר אותו השררה אדון פאניאטוסקי סטרישטי (starosta) דעיר סטרי
את ר' שאול הנ"ל לחכם גדול ושאל עצתו חסיד.

לרבי שאול וואל ז"ל יצא גם כן טובה גדולה מזה, היות שמנעוריו לא עסק ולא ידע⁵⁾
שום מו"מ, רק עסק חמיר בהחזקות נכסים, ומלומד היה להחזקת בעניני עבודת שדות וזריעות
שם הכנסת הנכסים סגדלי בהמות סוסים ובקרים, והחזיק עיר סקאלי את הכבשים. ביותר
מסרסווע סטרי וכל אגפיה החזיק הרבה שנים.

מעסקים כאלו היה לו די טרפו וכל צרכי בני ביתו עשרה בנינים זכרים מופלאים⁶⁾
ובת אחת נקיבה והתחתנו כולם איזו לרבנים ואיזו לשועי בני ישראל הספורסמים
וכאשר השררה הנ"ל נעשה אדון דעיר סטריא לא רצה לשכור את הנכסים איזה איש⁷⁾
אחר, רק החזיק הכל לעצמו ועסקי הנכסים נהגו ע"י פקידים וראשי האלוף מות' ר' שאול הנ"ל
משולל מהכנסתו, בימי ישישו גם לא השיגה ידו לצאת ידי חובתו לאיזו פריצים שנשאר חייב
להם איזו סכומות.

יעץ אותו אבינו הנ"ל שיתחיל גם הוא במו"מ עם יינות הגרים, ושמע לעצתו⁸⁾
והלך עמו בסך מסוים וקנה בארץ הגר יינות טובים והביאם ומכרם בריות גדול.

erst später die Summen begleichen¹⁾. Nach den Angaben war Saul im Jahre 489 d. i. 1729 noch am Leben²⁾. Allem Anscheine nach passen die Angaben in der Sage auf diese hier erwähnte Persönlichkeit.

2) Chajjim Hakohen Rapoport.

Unter den Teilnehmern an der Frankisten-Disputation war auch der damalige Rabbiner in Lemberg, R. Chajjim Hakohen Rapoport. Seine Biographie ist in Bubers אנשי זמננו ausführlich geschildert³⁾. Balaban beschreibt die Disputation nach der Schilderung des Franciskanerpaters Pikulsky⁴⁾. Wir wollen die Berichte der Memoiren über die Disputation später zusammenstellen. Hier mögen einige Mitteilungen über den Rabbiner Rapoport aus den Memoiren folgen. Der Schreiber schildert mit grosser Genugthuung welche Dienste ihm die Beherrschung der Landessprache oft geleistet hat und erzählt unter anderen Ereignissen seines Lebens, wie er im Jahre 513 14 (1753) dem damaligen Rabbiner Chajjim Hakohen Rapoport aus der Verlegenheit geholfen habe. In einem Dorfe neben Lemberg starb ein Mann und hinterliess seinen Söhnen ein grosses Vermögen. Der Schwiegersohn wollte jedoch einen alten Schuldschein im Betrage von 40000 polnischen Gulden ausbezahlt haben. Die Sache kam vor das Rabbinat, das unter dem Vorsitze des genannten Rabbiners entscheiden sollte. Einen Ausgleich konnte das Rabbinat nicht vermitteln. Es sollte zu einem neuen Schiedsgericht kommen⁵⁾. Der Vater des Schwiegersohnes wohnte in Kalusz, wohin der General-Kommissär des

¹⁾ שיכול לשלם רכל נשיו חובותיו.

²⁾ Er wohnte in Bolechow, wo er ein Haus hatte. ותחילה הדליקה מבית ר' אלימלך שכעת הוא בית ר' שאול וואל

³⁾ p. 69, s. noch Lewin, Gesch. d. Juden in Lissa, Pinne 1904. p. 199.

⁴⁾ p. 62.

⁵⁾ Der Bericht lautet: כמו בשנת תקי"ג בק"ק קאמרני הסמוך ללבוב מת איש אחד סמוך ועשיר גדול היה האלוף מוהרר אהרן ז"ל וחנינו עובדו אחריו לבניו הוברים, והנה חתנו מוה' שמואל במו"ה יעקב במוה' פישל אליעזר ביישן מקאליש בא והוציא כתב שטר חצי זכר בתחיתות וקיומים על מ' אלפים וחוב' פולש והקריבו משפטם עד לפני הבריד הגדול שבק"ק לבוב. והעמידו הצדדים לפני הרב כבוד מוה' היים כץ רפאש ז"ל וביד הצדיק והוציא מוה' שמואל את כתב שטר חצי זכר שלו. וחנינו על חשולתו לפני ביד הנ"ל. ויענו הרבנים הדיינים כוח חתב וקיומו בתותמיו. היות שהתובעים יורשי הסנות מה"ו אהרן קסרני הנ"ל, מענו נגד גיסם מה"ו שמואל הנ"ל שהש חב (שהשטר חוב) שני הנ"ל הוא מווי"ף ומעולם לא נתן אבינו הסנות ז"ל סך גדול כזה שה"ב היות שמוש כל ססת חנונו אינו הולך לסך זה. וחשתדלו הרבנים הדיינים ועל גביהם הרב האב"ד הנ"ל. שיביאו לפניו הרבה כתבים מקיומים כתובים ותותמים בקיומם בתותמים דתעדים התותמים על שטר ח"ו הנ"ל מקיץ קסרני ומדמתו כתב נגד כתב.

ויצא הספק בוררת מהם שיוותרו חירושים בשבוע דאורייתא לגיסם הנ"ל אחרי שישלכו לידו ששה אלפים וחכים פוליש. ונכתוב הספק זה האחרון ונפסול ספק דין הראשון ר' מ' אלפים וחב' פוליש.

Fürsten Czartorisky, der Lemberger Kommandant Ceskowsky kam. Der Vater des beteiligten Mannes kam zum Kommissär und beschuldigte den Rabbiner, dass er Bestechung angenommen hätte und im Begriffe sei der Gegenpartei ein Unrecht zuzufügen¹⁾. Dieser Kommissär liess sofort den Kaluszer Rabbiner²⁾, einen Enkel des Chajjim und Sohn des Lieb Rapoport³⁾ rufen und gab ihm zu verstehen, dass es sein Wunsch sei den Rabbiner nicht mehr in Lemberg anzutreffen⁴⁾.

Der Kaluszer Rabbiner fand bald Gelegenheit dem Grossvater nach Lemberg von der unangenehmen Sache zu berichten. Ein Mann kam nämlich mit einem Urteile des Rabbinats in Lemberg, das der Bestätigung oder Genehmigung des Kommissärs bedurfte. Dieser Mann — Jacob Klimzer aus Skole wurde sehr ungnädig von dem gnädigen Herrn empfangen, besonders fehlten die recht wuchtigen Schimpfreden gegen den Rabbiner in Lemberg nicht. Darauf wandte sich der Mann an den Rabbiner in Kalusz, der eben Gelegenheit suchte von dem Laufe der Dinge seinem Grossvater zu berichten. Schrecken und Angst befielen den alten Rabbiner und er suchte einen Mann, der ihm in polnischer Sprache einen Brief an den Kommissär schreiben könnte, um sich zu verteidigen. Da stiess man auf Ber Bolechow. Der Postbote erreichte den Kommissär in Brzezany und brachte bald das Entschuldigungs-

הורע הרבר לתקצין מו"ה יעקב במו"ה פישל בן"ק קאליש והוא אביו של מו"ה¹⁾ שמואל טובע הנ"ל וחרה לו מאד על אבוד מעותיו של בנו דחפסק דין שהיה לו על ג' אלפים זהובים ונתבטל ע"פ פסק שיצא מחבורים על סך עשרת אלפים זה"פ פוליש. והנה בא לשם ק"ב איש האדון צעסקאוסקי אדון גדול וקמסאר כולל על כל נכסי השר ודוכס דש ארטרינסקי וואיורא רוסקי והוא המושל בלבוב העיר ממלכת דגליל זה. ובעיר קאליש ג"כ השררה הנ"ל. ובא האלוף מוהר"ר יעקב במו"ה פישל הנ"ל להקמסר זה. והתחיל להלשין על הרב אב"ד לבוב ולחרף ולגרף את משפטו איך שקיבל שוחד מספק ראשון מ' אדומים מצד אחד, ואחרי שקיבל שוחד מצד השני נתן פסק שני בזה והמשפט רק על עשרת אלפים זה"פ ובפסל הפסק הראשון הנשמע כזה משום ערכאות משפט בכל העולם

²⁾ Es ist wahrscheinlich Dob Berisch, Rabbiner in מעזיבען s. Buber p. 42. אנשי שם

³⁾ s. über ihn Buber l. c. p. 41 f.

⁴⁾ ויחר למאד לזה הקמסר וישלח מיד אחרי הרב האב"ד ר"ק קאליש שהיה אז לרב בשם בן הרב ר' ליבש ז"ל ר"מ ר"ק לרבוב נכד הגאון הרב אב"ד לבוב כבוד מו"ה חיים ז"ל ב"ק רפאריש. ובעמדו לפניו הרב הזה רך בשנים התחיל הקמסר לרבר חירופים וגידרפם נגד א"ז הרב הנ"ל וב"ד הצדק בחמת רוגזו אמר: מי שמע כזאת בשום אומה בעולם. שבמשפט אחד, יפסק שני פסקים הסותרים זה את זה או מבטלים אחרי שקיבל מתנת שוחד מצד אחת מסוים מ' אדומים לקח שוחד מצד השני רק י' אדומים ופסל הפסק הראשון — לכן תאמר לו כאשר הייתי לו עד היום אוהב נאמן בכל דבריו ועניניו מיום התמנותו לרבנות. הכנסתי אותו לפני הדוכס הווידוע הנ"ל ופעלתי לו הקאנסט שנכתוב על שמו בכל חוקה ועז — לכן איננו דרך אחר כי אם לברור מלכות קודם ביאתו שמה וינצל מענשים הקשים הראויים לפסוק עליו המרים ממתה. לכן כאשר אתה נכדו כתוב עליו חיש מהר. שחלילה לו שימתין לביאתו ללבוב ויחרט.

schreiben des Beamten mit dem Hinweis auf Prov. 19. 3. Von da an hatte der Schreiber noch öfter Gelegenheit seinen Brüdern mit seinen Sprachkenntnissen gute Dienste zu leisten, als es bisher der Fall gewesen.

3) Die Frankisten-Disputation.

Im Gegensatz zu Grätz's Quelle¹⁾ behauptet unser Bericht, dass Jacob ben Leib Frank oder Frenk aus Kralovka der Sohn eines Branntweinbrenners gewesen sei, wie er es selbst von der Geistlichkeit bekannt haben soll²⁾. Grosse Hilfe leistete den Juden nach dem Tode des Lemberger Bischofs der Administrator Wieniowsky, der im Interregnum von vierzehn Monaten viel Gutes den Juden getan hat. Der Administrator, ein langjähriger Kunde des Weinhändlers, der sich von der Ehrlichkeit seines Lieferanten genau überzeugt hatte, stand ihnen bei³⁾. Leider haben sich die wichtigsten Blätter der Beschreibung nicht erhalten, wenigstens sind sie bis jetzt nicht zum Vorscheine gekommen⁴⁾. So erwähnt er eine Zusammenstellung aller Beschuldigungen gegen die Juden in Polen bis 1759⁵⁾. Ausdrücklich wird Rapoport's Antwort bei der Disputation im Protokoll⁶⁾ erwähnt, die, wie der Schreiber meint,

¹⁾ S. Geschichte X, 3 p. 378. Frank und Frankisten p. 11.

²⁾ In unserer Quelle dagegen: יעקב בן ליב מ"ק קארליקע ואביו היה כעל מלאכות היין שרף היינו וויינר כאשר הורה בעצמו לפני הכומרים דההגמוניעע סקאמניץ כמבואר למטה.

³⁾ אז בא ללבוש הגמון חדש ארון פ' לובינסקי הגמון או ארצי בישוף לבוב והגלילות או כל ההגמוניע לבוב וקבלו אותו כל השררות והמוני עמים הנוצרים בכבוד גדול ובסתנות נכבדים, ומהם האתון הכומר וויעניאוסקי דויעקאן לבוב שהבאתי לו היינות הנ"ל מארץ הגר. וזה הכומר היה אדמוניסתרר היינו כמקום הגמון שנה אחת ושש שבועות החזיק כל הכנסת ההגמוניע. כאשר הזכרתי מזה בחבורי דברי בינה, בלחמינו נגד הרת הכת ש"צ שר"י בק"ק לבוב בחסרי המקום ב"ח ע"י כומר זה נעשה לנו הישועה. כאשר ביארתי שמה.

⁴⁾ Das Titelblatt des Buches בינה דברי hat sich erhalten: Blatt 1. ספר דברי בינה חקיף חילי יגבר. מישרים לדבר. ובעזר החונן לאדם דעת, יהיו לרצון אמרי פי אוזן שומעת, ויסיר מאתנו חרון אף וכעס, דברי חדר אשים, נבער מדעת לבית יעקב תולעת. שנת לישועה ולנחמה לפ"ק מ"ה ק"ק באלחוב יצ"ו. קראתי שם החיבור הזה דברי בינה על כי Blatt 2. כראשי תיבות מרומי שמי דוב בער וגם כי דברי בינה עם הכולל עלה רפ"ד גימטריא שמי דוב בער וכה יוסף די לי דיעה ובינה להבין ולהשכיל להוציא לאור דברי, אשר הערנו רעיוני, לאמר אזור נא כגבור חלצוך לך שנס סתניך, ואל חרף ירך פלדבר דברוך ולכתוב בספר את כל מעשיך, למען תאלמנה שפתי שקר, נגד דחינו לבקר הקדמה.

וביותר אילו הביולוגי שקרים שזכרתי והאמינו עם פולין המושלים עם כומריחם⁶⁾ מיום התחדש אסונתם זאת בארצנו כאשר מצאתי בספר דברי הימים המלכי פולין בלשון פוליש בחובים כמה מאורעות מביולוגי שקרים כאלו מרם ולחם סגואל והעתקתי ללשונינו הקדושה בביאור כל אחד מהביולוגים בזמנם סמכת מאות שנה שנת ה' תקי"ט.

⁶⁾ s. Balaban p. 62.

den Glauben an die Blutlüge vollkommen zerstreut hat. Die Antwort ist 1760 in Druck erschienen¹⁾).

5) Zur Geschichte der Rabbiner in Polen.

Neben dem bereits genannten Rabbiner Chajjim Hakohen Rapoport und seinem Sohne Löb und Enkel Beer, Rabbiner in Kalusz (s. oben S. 88) werden folgende Rabbiner erwähnt.

1) Moses, Rabbiner in Tomaschow, Prediger in Lemberg, (s. Buber, אנשי שם 426) ben Jehuda Löb. Sein Sohn Jehuda Löb war der Schwiegersohn des Ber Bolechow, Verfasser des שבט מיהודה Zolkiew, 1802 (fehlt bei Benjacob!), war Rabbiner in Zurawno und Skole, wo sein Sohn Moses, Verfasser des פני משה sein Nachfolger gewesen.²⁾

2) Jekl Halevi Horowitz war Rabbiner in Bolechow, im Jahre 489—490 = 1729-30, er war sehr reich und übersiedelte im Jahre 495 = 1735 nach Brody³⁾. Die Memoiren schildern seinen Abschied von Bolechow ausführlich. Sein Sohn Mordechai wurde sein Nachfolger, starb jedoch im Jahre 496 = 1736. Er war der Schwiegersohn des Rabbiners in Snyatin (סניטין). Sein Nachfolger war Moses ben Ahron Halevy⁴⁾. Sein älterer Bruder Mordechai Halevy war der Schwiegersohn des הגיד הקצין המזכיר מ"ה קלמן ראש מדינת הגל"ק מ"ק מיסמניטין. Sein jüngerer Bruder war Rabbiner in אלעסק, der nach Moses Abgang von Bolechow nach Brod zog, wo er den Titel eines Kreisrabbiners erhielt.

3) Moses ben Josua Halevy Horowitz, Neffe des oben genannten Jekl Horwitz, war Rabbiner in Tysmienitz, früher in פליניאה. Sein Vorgänger war ein Rabbiner Selig⁵⁾. Beer's

הגם מאז אחרי תשובתו האחרונה דהרב המא"ג כבוד מ"ה חיים כ"ץ רפפארט ו"ל אב"ד דק"ק לבוב והגליל שם על קושייתם האחרונה באכזריות רשעים נגד ספרי התלמוד ומאותה שנה ממש נתוודע לראשי הכומרים שקרות עלילות דם על היהודים מה שנראה ברור מדברי המגומגמים זה המלשינים עצמם. ואחרי שנדפס תשובת כבוד הרב תמאה"ג הגל"ק בשנת תק"ך לפ"י בספר רשעת היהודים בלשון פוליש הכירו וידעו כל החיים דעם פולין שעלילות דם על היהודים מעיקרא שקר הם. ומעת הזאת הגל"ק לא נשמע יותר במדינות פולין שום דיבור כזה עוד. ואדרבא לחרפת הגוים היא האמונה הזאת להם.

²⁾ Nach Buber p. 168 war er Rabbiner in איגנאווא.

³⁾ Ein Schwiegersohn des Jekl Horowitz war der Rabbiner in דאבראמיל Arje Löb.

⁴⁾ Schwiegersohn des Berisch ben Moses Charif, Rabbiner in Stry, bei Buber sind nur zwei Söhne erwähnt (l. c. p. 160).

⁵⁾ Ber hat in diesem Orte geheiratet und verblieb daselbst. Er schildert das Leben im Orte folgendermassen: בית ואני נשארתי בק"ק מיסמניטין: בית מלאה ספרים ימים בתכלית היום ונמצאים מעט מועיר דונמתו — ובית סופרים מופלאים בלשון תקודש חיו הרבה שמה.

Lehrer daselbst nach seiner Verheiratung im Orte Tysmienitz war ein Isak, später Rabbiner in גווארביץ. Später wird ein Rabbiner Manes מאניש in Tysmienitz erwähnt, der mit einem Seeb Wolf, Rabbiner in Stry einen civilrechtlichen Prozess entscheidet. Ferner wird ein Rabbiner Isak in Tysmienitz erwähnt³⁾ um 1760-2.

4) Nach dem Jahre 1763 war Lebus. früher Rabbiner in Zbaraz, אביד רכל ארצות גאליציען, Sohn des Berisch דריא, sein Bruder Zebi Hirsch, Rabbiner in Brod.

Die Memoiren sind reich an Mittheilungen über die Geschichte der Juden in den polnischen Ländern in den Jahren 1750—80, enthalten wertvolles Material zur Geschichte der Vier-Länder Synoden, über ihre Vorsteher und Verwaltung, wie auch über die allgemeine, innere Geschichte Polens in diesen kritischen Jahrzehnten des dem Verfall e entgegengehenden Reiches.

Nachtrag:

Der in den einleitenden Bemerkungen erwähnte Humprey Prideaux war der Verfasser des vielgelesenen und sehr oft edierten Werkes: Connection of the Old and New Testament in the history of the Jews, and neigh bouring nations from the declension of the Kingdom of Israel and Judah to the time of Christ. London: 1716/8. Der deutsche Titel der Uebersetzung lautet: Alt und Neu Testament in eine Connexion mit den Juden und benachbarten Völker Historie gebracht. Dresden 1726.

Einige vorläufige Bemerkungen über Genizafragmente.

von A. Marmorstein.

I. In der M. G. W. J. von 1907 p. 734 f. ist ein Genizäfragment veröffentlicht, das den Tod eines R. Zadok beweint. Dieser R. Zadok ist gewiss nicht der Gaon gleichen Namens. Poznanski (M. G. W. J. 1908, p. 110) denkt an den Zadok, der unter Ebjatar Gaon der dritte war. Diesen Zadok kennen wir nun näher (s. Marx, JQR. N. S. 1910 p. 65). Wir haben jedoch noch einen Zadok, der paläst. gaonäischen Familie entstammt, in einem Genizafragment aus dem Jahre 987 nach der Zerstörung des Tempels (= 1055-7). Or. Brit. Mus. 5529. רקטן חלמודי שלם. צדוק הכהן ביר' אליהו בן שלמה ראש הישיבה בנ"ק מר' ורב יהודה ראש הסדר וב"ק מר' In diesem Fragment werden ferner erwähnt: מר' ור' משה הדיין ובנ"ק מר' יוסף מבורך, מר' ור' משה הדיין ובנ"ק מר' יוסף.

³⁾ חתני חרב מו"ה יצחק הלוי נתקבל לרב ומורה בק"ק סטמניץ ונהג ברבנות תשעה שנים ומת שמה.

II. In einer Dissertation von Samuel Kaudel Genizai Koziratok (Budapest, 1909 p. I—II) veröffentlicht der Verfasser ein Schreiben an einen ägyptischen Nagid Jehuda Hakohen ben Elazar (Z. 13—14) שרינו ואדרינו יהודה הכהן הגדול בישראל בן שרינו ואדרינו אלעזר הכבוד בעם ד' צנאות מנחתו כבוד Vielleicht ist Fragment Or. Brit. Mus. 4856 an einen Bruder desselben כבוד gerichtet. In dem Fragment Brit. Mus. ist der Schreiber Josef ben R. Elasar Hakohen. Ebenso lässt sich über den Schreiber des zweiten, eben daselbst veröffentlichten Briefes, auf Grund des Fragments Or. Brit. Mus. 5535 jetzt mehr sagen. Das Fragment stammt von Salomo Gaon מן ילמיה הכהן הנקרא הגאון ונשנב בשם קדשו משנב לנו אלהי יעקב סלה כבוד רוב' עולה הלוי הפרנס היקר . . . בן נכבדנו כבוד מר ור' יוסף הזקן נ"ע. Das Datum ist 19, Adar 1427 = 1117. Der im Budapester Fragment 2. 7. וצלת כתאב אדונינו הגאון. 29. und בעד נפש אדונינו הגאון. dürfte vielleicht unser Salomo sein.

III. S. A. Wertheimer veröffentlicht in seinen *ננו ירושלים* (I p. 15 f.) ein Genizafragment, das sich jetzt in der Bodleyana in Oxford befindet und betitelt es: *אגרת מהמני עיר צור לעדת ישראל*. Es dürfte sich hier um zwei verschiedene Briefe handeln u. z. der eine ist an die Gemeinde in Aleppo und der andere an die Gemeinde in Tyrus gerichtet. Die Adresse im ersten Briefe lautet: *הם קהלות צוכה המיוקרה החשובה הנעימה החשובה*, und im zweiten: *שאו שלום . . . הקהלות השריים במדינת צור*, es kann also gar nicht von einem Briefe der Gelehrten in Tyrus an die Gemeinde in Aleppo die Rede sein. Wir wollen hier nur darauf hinweisen, dass wir in Fragmenten noch manche Ueberreste der Wirksamkeit der Rabbinen in Aleppo haben: Or. Brit. Mus. 4554 a., Nr. 55 enthält einen *תפסיד כי תצא מן אל שרה אל כבוד תאלף אדונינו יוסף ראש ישיבת* Dieser Josef dürfte ein Sohn des im Fragment Wertheimer erwähnten Jakobs sein. In derselben Schrift ist Ergmt. Adler Nr. 1267, 3 geschrieben, dort wird ein Jakob ben Josef erwähnt, ferner hat Nr. 1267 einen Brief an *עקב החבר בירבי יוסף אביד נביע הוד הוקנים משורש* Es ist gar kein Zweifel, dass dieser Jakob mit dem im Fragmt. Wertheimer erwähnten, identisch ist. Die Adresse lautet: *יובל זך האגרת בשמהות וגיל אלופי . . . ווקני וגדול. וכבוד גדולת קרושת הדרת יקורת מרגא ורבנא* *יעקב החבר בירבי יוסף אביד במנהדרין גדולה מן בנו ותלמידו מאיר הכהן המלמד* Ms. Adler Nr. 1267, 2 enthält Fragen aus dem Jahre 1527 der Documente. Die Adresse ist: *מא יקול מרגא ורבנא*

ואדנינו יוסף הרב הגדול וראש הסדר ירום הודו ויגדל כבודו חמוד מר' ור' ואדנינו
(¹) יעקב הרב המובהק ראש בירבנך זצ"ל יורנו רבנו שכרו כסול מן השמים

Register zu Landshuth העבודרה.

Von L. Löwenstein.

(Fortsetzung).

אין לשוחח 37 אין מושיע וגואל 191 אין מלה בלשוני 7 אין מספר לגדודי 270
אין ערוך אליך 82. 97 אין פה להשיב 49 אין תליו לראש 17 איסרה אחכם 126 איש
היה בתם 196 איש חסיד היה 188 איש ישראל 54 איתנו 54 איתן אוהבך 121
איתן חכיר אמונתך 16
אימך אמונה 18
אך אתים בחיל לפניך 269 אך זה היום קיותי 11 אך צדיקים יודו 105 אבון
לחלות פניך 114 אכלו משמנים 10 אכן שמעה 82 אכף לאלקי ואתחנן 118 אכפרה
פני מלך 22 אכרע אקוד לפני מלכי 81 אכתיר זר תהלה 85
אל דמי לך ורב וגואל 18 אל דמי לכם 246 אל ימעט לפניך 259 אל נא
תיסר 54 אל תבוא במשפט 81 אל תסתר 298 אל תפר בריחך אחנו 19 אל תראני
גולה 12 אל תשכחי נפשי 19 אל תתעלם 298
אל ארון על כל מעשים 65 אל אדיר רב חילו 38 אל אחד ואין שני 10 אל
אלקי 259 אל אלקי אבותיכם 248 אל אלקי הרוחות 6. 128 אל אלקי' בך יצדקו 98
אל אלקי' ה' דבר 125 אל אלקי' נורא 208 אל אשר מעשיו עצומים 6 אל ברוב עצות 267
אל בשמים 8 אל דודי חיש 209 אל רבוני הממוני 55 אל ה' בצרתה 4 אל ה' ויאר
אור 134 אל האמץ רוחי 217 אל הנאדר 218 אל הקשיבה לעם 121 אל חי ארון
עולם 302 אל חי יפתח אוצר 8 אל חי יפתח השמים 10 אל חנון ומרבה לסלוח 216
אל חי צות אב הבון 110 אל ישראל נקראת לפנים 11 אל מלא רחמים XI. X. 84 אל
מלך יושב 19 אל מברוכו יקרא 247 אל מסתתר בשפירי 9 אל מקום לא יכילך 250 אל
מעלה נשיאים 8 אל נא אוצרך 92 אל נא יום זה 92 אל נא למען 92 אל נא מלה
נא 299 אל נאור ה' 216 אל נורא עלילה 248 אל נכספתי לראותך 11 אל נערץ בסוד 56. 92
אל נערץ בקדושה 262 אל נקמות הופיע 1 אל פרום סוכת שלום 218 אל שדי יתן
לכם 258 אל שעה ושיח פרום 116 אלי אהלך בבר 11 אלי אלי אלי 128 אלי אלי
איכה יוכן 804 אלי אלי חיש וגואלי 257. 280 אלי אלי למה מושי 179 אלי אליך 178
אלי בוראי וגואלי 262 אלי הוא ואנוהו 152 אלי זה אלי זה ואנוהו 45 אלי יה שמעה 209
אלי מחשבותי מלאו 282 אלי שוק 270

¹) Vgl. auch J. Q. R. XIX. p. 723 T. S. 24. 60. Wo ein הדיין יוסף ברבי יעקב הדיין
genannt ist.

P. S. Nach Absendung obiger Notiz fand ich im Britisch-Museum
eine noch erhaltene Einleitung des Josef ben Jakob Gaon zu seinem ספר הריבך
ferner in einem Ms. Adler Fragmente seines Commentars zu Exodus, über
die ich ein anderesmal berichte.

אל' א' אשא דע' 118 אל א' אשחר 209 אל א' אשר ברא 67 אל א' גדול 216
 אל א' שרי אחחנן 191 אל א' ששון לבי 180 אל אלקי' ה' דבר 22 אל אלקי' רלפא
 עיני 82 אל אלקי' ה' דוד 180 אל אלקי' הסגביות 288 אל אלקינו נשוב 22 אל בית
 המלך 6 אל ההרים אשא עין 138 אל היכל קרשך 209 אל הר המור 163 אל חסדך 11
 אל חצירך 212 אל ישעך צמאתי 112 אל מי אנוסה לעזרה 51 אל מי אקרא לי 139
 אל מי מנואלי 10 אל מעמדי שבתי 7 אל עיר נבורים 46
 אלה אזכרה 144 78 37 אלה אזכרה ברמעות 84 אלה אזכרה ואשפכה
 נפשי 109 אלה החוקים בהירים 124 אלה י"ג הם עקרים 11 אלה כוכבי מרזם 67
 אלו אנשים ילכו 305 אלוף נעורי 54 אלים ביום מחוסן 34 אלים כהשעין 35 אללי כי
 באו 186 אלכה ואשובה אל אישי 129 אלכה ואשובה ליום ה' 115 אלמנות חיות 167
 אלף אלפין 216
 אלה נורא 242 אלהא תקיפא רבא 131 אלוה עולם דמלקרמין 163 אלוה
 פקד 242 אלקי אבי צור משגבי 54 אלקי אל תריניני 127.247 אלקי כך אחבק 48
 אלקי בלחך 211 אלקי בושתי ונכלמתי 18 אלקי בשר עמך 20 אלקי האלקי' ואדוני
 האדונים 167 אלקי הרוחות 97.6 אלקי טובו לא נכחד 8 אלקי ימי שנותי כלו 98
 אלקי ישועתי חסך נוצר 11 אלקי ישענו 186 אלקי מעשי' מאר נפלאים 71 אלקי נאמן
 בבית 45 אלקי נצרה דלות שפתי 54 אלקי נשמת 298 אלקי עושי נוצרי 128 אלקי
 עוז תהלתי 24 אלקי צורי 97 אלקי קדם מעונה 6 אלקי קדם מעוני 54 אלקי
 תהלתי 125.246 אלקי' אין בלחך 62 אלקי' אל רמי לך 37.54 אלקי' אל מי
 אמסולך 71 אלקי' אלי 125 אלקי' אלי אתה 92 אלקי' אלי אשחרך 262 אלקי' אצל
 יום 288 אלקי' אשר נדרש 49 אלקי' באזינו שמענו 23.84 אלקי' בהנחילך 156
 אלקי' בישראל גדול ישועתך 26 אלקי' ביתה מושב ויחידים 3 אלקי' בעלזנו אדונים 18
 אלקי' בעערך 96 אלקי' ברא בעלזמו 203 אלקי' דר מרומך 252 אלקי' היים חנני 11
 אלקי' כרך גותי 262 אלקי' ה' חילי 48.120 אלקי' יסעדנו 10 אלקי' יראה לו 82
 אלקי' כוננה 129 אלקי' לא ארע וזולתך 48 אלקי' למדתנו מנעורנו 52 אלקי' למדתני
 מנעורי 233 אלקי' למשפטיך עמדנו 242 אלקי' לנו מחסה 157 אלקי' נפלו פני 304
 אלקי' נצב בעדת אל 307 אלקי' עליון גדול 19 אלקי' צוה 210 אלקי' צוית 47 אלקי'
 צמאו לך 10 אלקי' שחרתיך 71 אלקינו אלקי' אמת 54 אלקיכם יוסיף ירו 78 אלקיכם
 יוריה 79 אלקיכם ישכיל 79 אלקיכם ישלח 79 אויא טל תן לרצות 34 אלקינו קראנו 805
 ארלין מי הקשה וישלם 10 אליך אדוני' שועתי 157 אליך אלכה 77 אליך אלקי'
 אקרא 262 אליך אקוה 209 אליך אקרא 115.122 אליך דודי נפשי 262 אליך ה' 91
 אליך ה' אקרא 158 אליך ה' נפשי 128 אליך ועדיך 267 אליך הא' 46 אליך ה' נפשי
 אשא 129 אליך ה' שועתי 62.259 אליך יהב 164 אליך לב ונפש 17 אליך נקרא
 איום 57 אליך נשאתי את עיני 82 אליך פנינו בושנו להרים 18 אליך צורי כפי שטחתי 79
 אליך תלויות עינינו 267 אליך תשוקתנו 168 אליכם אישים אקרא 150.155 אליכם אקרא 244
 אם אשר בצדק 31 אם אתן שנת לעיני 11 אם אפס רובע 48 אם בליל
 גלותי 148 אמה 54.56 אם התליו 56 אמן יום זה 55 אמן' ב' 8' אמוני לבב
 הבינו 7 אמוני מעיניכם 145 אמוני שלומי ישראל 62 אמוני נוצר 113 אמוניך
 מתחננים 112 אמוניך שעה 78 אמונים בהודעם 80 אמונים בני מאכונים 52 אמונים
 שוררו 60 אמונים שחרו 246 אמונת אומן 129 אמונת עתים 10 אמונתך אמונת 164
 אמונתך בעליונים 270 אם זכרתך 262 אם הסרך שכחנו 244 אם יוספים 49 אם ישבת
 לכסא XXIV אם יתקע בשופר 186 אם לא תרעי 7 אם עונינו 298 אם עוני ענה
 בי 179 אם רב עוני 262 אם תאכלנה נשים 42 אם תעירו תלונותיכם 42 אם תקמלני

אל 804 אם תקיימו 157 אם תשיב משבת 90 אם תשכיל 256 אמיץ דגלי אותותי 114
אמיץ כח 272. 282 אמל ורכך 37 אמן ישעך בא 36 אמנה כורתים אליך 54 אמנם
אלקי 91 אמנם אנהנו מאנו 57 אמנם אנכי חמאתי 51 אמנם אשמינו 87 אמנם
השוחת 109 אמנם כי אתם 126 אמנם מצוה 85 אמנם עיונו 129 אמנם ססו 97
אמנת מאז 54 אמיץ אירי כל חפץ 31 אפיץ אום ענומה 92 אפיץ גבורותיך 35. 257
אמצו בחוקך 10 אמצת עשור 267 אמר איוב אדרוך 71 אמר יצחק לאברהם 164 אמר
לך עליון 26 אצרה סנינה 37 אצרו בני אלקים 8 אצרו לאלקים 88. 180. 269 אמרות
האל סתורות 71 אמרר בכבי 95. 191 אמרנו כיום לעו 250 אמרתי 37. 298 אמרת
רנן 68 אמת אבאר 112. 120 אמת יהנה הכי 14 אמת בספרך 7 אמת ליעקב 47
אמת משל היה 164

אנא ארון עולם 242 אנא אהיה אשר אהיה 134 אנא און שועת חנון 83 אנא
אל אלקים 65 אנא אל חי 176 אנא אל נא 299 אנא אל עליון 298 אנא אלקי
אבותינו 252 אנא אלקי אברהם 2 אנא אלקים חיים 269 אנא אל שמרה נפשי 139
אנא בקראנו 60 אנא ה' האל הגדול 52 אנא האל הגדול 79. 237 אנא ה' הנכבד 186
אנא האל הנותן 19 אנא האל ישועתנו 175 אנא ה' הביטה 157 אנא ה' ירעתי 263
אנא ה' כי אני 304 אנא הושע 138. 152 אנא הנשא 246 אנא ה' לפני לחבי 262
אנא ה' פתח לי 263 אנא השקופה 46 אנא חן כפי תפלה 33 אנא חמא העם הזה 18
אנא חיש נא 92 אנא יוצרי 92 אנא יסר 92 אנא יערב לך 92 אנא ישר עם 92 אנא
כעב ודוני 244 אנא סהרה כלה 18 אנא נפשי 262 אנא צורי וגואלי 120 אנא רצני 264
אנא שעה שח 11 אנחית' במר יחידתי 54 אנוה אלי וארוםסנהו 101 אנוהו בסעות 101
אנוש אל צור 203 אנוש בינה 206 אנוש חפץ תמיד 265 אנושי לב 243 אנושים
נתעבים 253 אנוש מה יוכה 268 אנוש מה יצדק 51 אנוש נבער מדעת 51 אנוש עד
דבא 129 אנהנו בני גלות 11 אנחת' בלחץ האויב 18 אנחת' מאד 78 אני אהובה
הייתי 90 אני אחת ליולדתי 179 אני אני המדבר 48 אני אני השואל 56 אני אשמתי
והרחבתי לחמוא 12 אני בחפשי 5 אני בינה שוכנה 124 אני הגבר ראה עני 102 אני
הוא הגבר 127 אני הוא המדבר 135 אני הוא הקונן 56 אני הוא יעלת חן 180 אני
הכרם 263 אני חוסה ושרי כסגדלות 69 אני חמאתי ואשמתי 54 אני ישן 98. 305
אני לב כארי 249 אני לה' אומר 306 אני לה' אשירה 142. 152 אני מזכיר היום 280
אני מסקיד ויחידתי 221 אני עבדך 47 אני פי מלך 124 אני קראתיך כי תעניני 54 אנכי
אנכי אנחם 43 אנכי בשם אל שרי 35 אנכי יעלת החן 180 אנסיכה מלכי 32 אנעים
ואחרש שירים 65 אנקת אציר 54. 250 אנקת הסבלכל 109 אנקת מסלדיך 250. 263
אנקתי אליך קרובי 54 אנקתנו תעל 298 אנשי אמונה 251. 298 אנשי חסד 243

אסדר לסעודתא 128 אסוף עברה כעב עברה 48 אסור בכלוא מצוקה 110 אסורים
סגורים בחורים 7 אסיר תקוה 6. 307 אסירי תקוהם 242 אסירים אשר בכשר 34 אסירים
בשיר יצאו 101 אספרה אל חוק 126 אספרה אל חק 37. 65 אספרה כל נפלאותיך 89
אעיד כל שמונה צרור 44 אעיר שירה חדשה 147 אעיר ספור לילה 144 אעירה
שחר 6 אעירה שחר אישוני לב 113 אעירה שחר וירי לא נפלותי 109 אעירה שחר ליחד 284
אעירה שחר עפעפי 188 אעירה שינת עיוני 246 אעמוד במשטר 242 אעניד לך 61 אערוך
בשכתי 8 אערוך מדברי דתי 242 אערוך שבחי 71 אערוך שועי 58 אערוץ ביום 298

אף ארה 31 אף ברי 36 אפאר אלקי מערכה 79 אפד מאז 81 אפורי שש 93
אפוני אימיו 22 אפוני חלש 102 אפיל חמתי 11 אפיק מען 36 אפיק רנן ושירים 266
אף לפי כגולה 46 אפנת ערונים 34 אפס חוד כבודה 17 אפס זבת ועולה 63 אפס
ריח 54 אפסו 54 אפסי ארץ 270 אפסו והקיסו עלי 54 אפסו עלי רעות בקושי 95

- אספוני 298 אספוני מים עד נפש 46 אפתח בכינור 304 אפתח נא שפתי 278 אפתח
 שור בשפתי 198 אפתח שפתי 196 אפתחה מי ואנידה 149 אפתחה שערי רנני 71
 אץ קוצץ 37 אצבעותי שפלו 56 אצולים ספרך 257 אצולת אומן 37 אצורה
 מסורשה 37 אציב לנציב 148 אצילי מרעי 87 79 אצילי עם 37
 אקרם בנשף ושחר השכמתי 100 אקדמות מלין 164 אקרסך נורא עלילות 11
 אקור ואשתחזה 208 אקום הצות לילה 52 אקום להודות לך 119 241 אקום להלל 88
 אקונן במרת 303 XXVI אקחה בראשון 35 אקחה פרי עץ 85 אקרא בגרון 306 אקרא
 בשמך להחזיק 17 אקרא הדורות מראש 109 אקראך בליל ראשון 11 אקרא לאלקי עליון 98
 אקשמה כסל 36
 אראה אורך כי יהל 146 151. אראלי הוד 16 אראלים בשם תם מטלכים 16
 אראלים וחשמלים 7 אראלים וטלאכים 46 אראלים צעקו חוסה 51 ארבע אבות נזקין 224
 ארבעים יום תם ימי שבר 32 ארום אל אשר לו הגדולה 61 ארוםסך א' חי 165 ארוםסך
 אלקי המלך 90 ארוםסך אלקי 302 ארוםסך אלקי כל ימותי 50 ארוסת אמונה 69 ארוי
 הלבנון 161 אריאל כהיוותו 45 אריב עם רעיוני 6 אריד בשיחי 10 122 ארסך בנקיון
 כפות 35 אריה ביער 17 אריוך דמעותי 20 אריות הדיחו 97 ארים בקול בכיה 218
 ארכו ימים 98 ארכן וקצרן 17 ארנן חסדך 97 ארעא רקדא 166 ארץ אל תכסי דמי 54
 ארץ הקדושה יקרה חמורה 10 ארץ התמוטטה 71 ארץ ויושבה 209 ארץ ישראל היו בח
 עשר קדושות 2 ארץ מטה ורעשה 35 ארשה ארש רחשון 34
 אש 56 אשא את לכבי 220 אשא בשרי 90 אשא רעי 32 57 אשא כנפי
 שחר 165 אשא ששלי 209 אשאג מנהמת לבי 5 אשאל סטך מענה 307 אשאלה
 סטך 251 אשאל עור 256 אשחר 298 אשחר אל אל 191 אשחר סניך 264 אשחרך
 כי טוב חסדך 11 אשחרך שחר 121 אשוהת בדברי נפלאותיך 46 אשימה מנמתי 71
 אשיר לאלי בנעום 88 אשיר ליושב שמים 209 אשיר עוז אל לב 140 אשירה לה' שוכן 109
 אשכול 56 אשכנמה שחר 91 אשכלות בטלו 221 אשליך יגון ואנחה 12 אששל חללות 7
 אשם ושע מורונו 11 אשכחה היום 179 אשכחה כי אפתחה 8 אשמינו ועונונו 18
 אשסרת מליך עזי 107 אשמתי במעשי 49 אשמתי ואשמו 56 אשמתי עד לשמים גדלה 18
 אשנבי שחקים 46 אשנן עורך בעם XV 100 אשנן במעש אורה 82 אשפוך דמי נפשי XXI
 אשפוך שיחי 57 אשר אוסף תהלתך 9 26 אשר אונק פתוחות 67 אשר אימתך כחיצי ברוקים 83
 אשר אין לו תמורה 48 אשר יחדיו 10 אשר יצר 48 אשר יראתך באומץ מלאכים 83
 אשר עושייתי 79 אשרו באור החיים 181 אשרי איש 5 אשרי אדם 251 אשרי הגבר 54
 אשרי העם 25 258 260 אשרי עין 7 77 243 275 אשרי שיאחו נתיב 145 אשריך
 הר העברים 8 אשתחזה אל חיכל קרשך 176 אשתחזה אפים 5 אשת נעורים 13 65
 אשתעשע במשל קרמון 11
 אַתָּאנו 298 אתאנו כחנונים 31 את דבר קרשך וזכור 186 את דרכי חשכתי 109
 את ה' בהמצאו 17 את הברית ואת החסד 165 את ה' דרשתי 91 את חוקי האלקים 80
 את חיל יום 31 131 את חסאי נוכח 242 את חתן ביום חתונה 45 את יום פדותכם 69
 את ישראל ויושע 100 את כל התלאה 1 את כפי שפחתי 217 אתלונן בצל 277 את
 סדותיך וזכור 26 את מחזה הוד 116 את מי נצדך 263 את מלחמות ה' 71 את פני אל
 אבקש 250 את פני ה' תיראו 54 את פני מבין 168 179 את צום השביעי 186 196
 את קולך שמעתי 126 את רוחי אוכיחה 5 אתה אדון 251 254 אתה אחר 49 אתה אל
 ספתתך 113 אתה אל נורא 52 אתה אל רחום 33 אתה אלקי האלקים 242 252 אתה
 אלהי מלכי 122 אתה אלקים ווולחך 277 אתה בחרתנו מכל העמים 126 אתה גלית סודך 102
 אתה תאלל 4 אתה תאלקים לברך 109 אתה הוא 167 אתה הוא אל ראי 49 אתה הוא

אלקינז 269 אתה הוא ה' לבדך 298 אתה הוא מלכנו 19 אתה ההולות 109 אתה
 חרואה 56 אתה חלקי וצור לבבי 17 אתה כוננת מישרים 71 אתה מקדם אלקינז 57
 אתה נרי איך יחשך כאורי 79 אתה תקום תרחם ציון 55 אתה תקותי וחולתי 224 אתורה
 לאל חמאתי 224 אתהלחל 54 אתי מלכנון כלה 52 אתיו אקחה יין 179 אתית יום
 גאולחנו 59 אתיית זה החדש 37 אתיתי מתחנן 248 אזכם אוכיר 18 אתם בני עמי 65
 אתם בני עליין 98 אתן קול 38 אתן רוסמות 12 אתסוך היום 251 אתני שבחא 109
 אתקינז סעורתא 52 אתפלש באמר 268 אתרמקה בעוז 180 (Fortsetzung folgt)

Zur Geschichte der Juden in Prag.

Von A. Freimann.

Die Leiden der Juden in Prag während des österreichischen Erbfolgekrieges schildert die im יר על VIII (1898) von mir veröffentlichte Schrift מחלת אגרת (vgl. Steinschneider, Geschichtsliteratur nr. 241). Eine Quelle dieser Schilderung ist nachstehende „Beschreibung“, die in Frankfurt a. M. 1747 im Druck erschien (Zedner p. 643), und ihrer Seltenheit wegen hier nochmals abgedruckt zu werden verdient.

בשרייבונג

אונד גישיכנים וואש זיך פון לאפן האט אין ק"ק פראג. פון
 ראש מאהל און דאן אונד קיסר קאראלוס ע"ה איזט גישטארבן
 האט זיך אנגיפאנגן אונד פלאג. וויא אויך צו בשרייבן איזט
 פון דיא פרנצווישה איכר שטייגונג און בילאג. אונט
 אד פון דיא פלינדונג און גירוש פון ק"ק פראג און
 אונד מקום קדוש דרויף טוהן מיר קלוג. השם
 ב"ה זאל אויש שיקן איין ישועה במהרה
 און ווייזן וואש ער פון מאג. און
 וועלן שבח והודיה געבן צו הש"ת
 אלי טאג און אונד
 גואל צדק זאל בלד
 הער יאג.
 אמן
 נדפס

פה ק"ק פראנקפורט.

במצות ובחוצאות כתר"ר שמעון בן כתר"ר יהושע קוא מק"ק פראג
 בשנת: תת"ח לנו לזכרון לט"ק.

ויהי אונ עס וואר אין יאהר תק"א לפ"ק אין חודש חשוון איז גישטארבן
הקיסר קראלוס ע"ה כשמע איז ווארן גיהערט דאס המלך פרייסן קורפערסט צו
ברנדיבורג הט איין גנומן גנץ שלעזיא אונ הט ערלויבט דו יהודים זאלין בלייבן
וואונן אין דיא שטאט ברעסלא אל וויא פאר :

ויהי אונ עז וואר אין דיא זעלבנן טעגן איז ווארן גיהערט אין אונזר לנד דו
האבן זיך פֿר זמלט פֿיר מלכים מלך פרייסן ומלך זאקס ומלך צרפת ודוכס פֿייאר.
אונ גישטנדן אויף איין פלאטין אונ גיט לאזין ווישן וואן זיא איין היין וואלין גין.
און אבר גיט לנג אן גישטנדן איז ווארן גיהערט אין אונזר לנד דו דיא פֿיר מלכים
וואלין גין אין מדינות פיהם אונ מלך צרפת האט איין גנומן דיא שטאט לינג זוא
האבן אך אן בפֿולן הקצינים קהל פראג בעצירות ב"ד מורא שוה ראש השנה
תק"ב לפ"ק דו מן זאל אויס רופֿן אין אלי שולין כאסור גמור דו קיינר זיך
אונטר שטיין זאל צו טראגן אן י"ט קיין י"ט קליידר גיארט שבת קליידר אונ אן
דר וואכן קיין זיידני קליידר אך קיין זילבר אונ גאלד עש זייא אן שבת אדר אן דר
וואכן אך קיין חתן צו קיין כלה צו גיין אפילו אן שמחת תורה. אך שמחת תורה
גיט מער דארפֿן אויז נעמן אז דרייא ספר תורה שבהיכל. אך איז פובליצירט ווארדן
אויף אלי דרייא שטעטן אין פראג דאש יעדער בעל הבית זאל זיך פראוויאנד איין
שאפן דרמיט ווען עז מעכט ח"ו איין בלאגרונג קומן, דאז יעדער זול פראוויאנטירט
זיין. אכט טאג פֿון תשרי תק"ב לפ"ק האבין יהודים אן גהובן אויף
שנצן צו גיין אונ אלי טאג הוט קהל מוזן שטעלן צווייא הונדערט יהודים אויף דיא
שנין אונ אלי מארגין פֿריא איז גיקומן דיא דרוטל אין דר יהודים גאס אכצו הולין
דיא שנצין לייט.

מן ערב י"ב תק"ב לפ"ק זיין זיא נאר גוועזן איין האלבן טאג. אך האבן קציני
קהל אלי טאג פֿיר פרשון פֿון דיא קהילה גשמעלט פֿיר קומירנטיין איבר די שאנצין
לייט אונ אלי פֿרייטאג און זאנטאג האט מן מווען שטעלן דריי הונדערט יהודים ווייל
מן אן שבת גיט גנגנן איז אויף דיא שנצן. אונ דיא יהודים זיין פֿר שפרייט גוועזן
אויף אלי פֿיר זייטן פֿון דיא שנצן אונ מן האט אויף זיא גדרונגן זיא זאלין פֿר פֿול-
ציהן אירה ארבייט וואש זיא אויף ערלעגט איז ווארדן אלי טאג. אכצעהן טאג אי
חשיון האבן קציני קהל אן בפֿולן דו מן זאל וואכין אין אלי גאסן ביי נאכט אונ בי
אידרן קוואטיר זיין פֿיר בעלי בתים גוועזן אונ יעדער בעל הבית זעלברש הוט מיין
גין אפילו קציני קהל הוט קיינס קעגן פֿר זיך שטעלן אונ זאלכש איז גשעהן דורך
גורל. אך דען זעלבנן טאג איז גזעהן ווארדן אין הימל אלו איין פֿייאריגי זייל אונ
פֿונקען פֿון זיך גנעבן וועלכש זיין לעבי טאג גיכט גזעהן איז ווארדן אונ זיא גלייכט
אויף דר ערדן אלס דיא לבנה אין מיטן חודש.

צוועלף טאג אין חשוון איז אן בפֿולין ווארדן פֿון הרבנים ב"ד מ"ש אלי טאג
אונכט אונ מארגן צו זאגן צעהן קאפיטל תהלים אונ נאך שמונה עשרה ברכות זכור
אונ איין מאל ויודוי וענינו ומי שענה והוא רחום בקול רם אונ צו אונכט פֿר תחנה

אבינו מלכנו און אלי טאג הוט מן אן גזאגט דורך גורל צו פאסטן אכצעהן בעלי בתים און צו אבינט אכצעהן קפיטל תהלים זאלכש דורך דען ב"ד מ"ש.

אכט און צוואנציג טאג אין חשוון תק"ב לפ"ק האבן זיך דיא העכשטי שטודנטין איין גווילגט דאש זיא וואלין זיין אן ברייט צו דר מלחמה אונט זיא אויז נקלויבט הייפט לייט און אפיצירר און מיט איהרה פאנן און פויקען און טרומיטן אלז ווי אנדרי בעלי מלחמות זוא זענן יהודים גוועזן בעצער און זיך גפארקטן דאש זיא זאלן גישט קומן אויף דען מענדל מארק און אירה וואך הויז איז גוועזן ביי דען קרלין. און קציני קהל האבן זיא מוזן נעבן סך רב אויף בלא און וויישי מאשן אויף דיא היט נאך דיזן האבן זי שוין גהאלטן איבר דען מענדל מארק איז זיכר געסין.

ניין און צוואנציג טאג אין חשוון האבן לאזן אויסרופן און אן בפולין קציני קהל דז קיינר זאל דאש פלייש ניכט טיירר צאלין דאש פונט אקסין פלייש פאר זיבן קרייטצער און שאף פלייש פֿר פֿינף קרייטצער וויילן דיא מלכה נאך גילאזן האט אויף איין פונט מכס איין קרייטצער אלש וואס זיא פאר געגעבן האבן מוזן זוא זיין גקומן עטליכה קצאבים הייסן מרדכי בויך מיט זיין זון און ברודר שמואל מיט אירי בלוסין מעסר אין אירה הענדן אין הויז פון ראש והקצין רבי מישל וואשלש ראש הקהל יי"ץ גלייך אז זיא וואלין אים טיטן זוא רופט ער צום פענסטער הונטר נאך דר וואך און אזו בלד אלש דיא וואך ארויף קאם זוא לויפין די קצבים קעגן דיא בעל מלחמות און צו בראכין איר גווער און זוא באלד דש דיזון איז גהערט ווארדן ביי דען ראש יעניראל אזוי איז אן בפולין גווארן דש מאן דיא יהודים קצבים שטעלן זאל אויך איז בפולין ווארדן דאז דיא בעל מלחמות הוסארין זאלין מארשירן אין די יודן גאס אין די פלייש בענק און זאלן ניט לאזן קיין פלייש פֿר קויפֿן אזו זיין די יהודים גוועזן אין מורא און אין דר שרעקנס מן האט מוועזן איבער ענפֿרן דיא קצבים אין די תפיסה אויף דר קלייני זייטן און זיא גלייך אייזן אן גלייגט אין הענד און פֿיס. אן דען זעלבנן טאג איז מען אויף קיין טענדלמארק גאנגין און זיין גוועזן אין גרוסן צער ביי דאש הרב מוהר"ר ר' יונתן מיט קציני קהל זיין גלאפֿין און משתדל גוועזן דאש מן זול דיא הוסארין ווידר ארויס נעמין אויס דען קצבות. ראש חודש כסליו תק"ב לפ"ק האבן קציני קהלה אוישערוועלט עטליכה פֿייני בעלי בתים אויש דר קהלה וויילן דיא קציני קהל האבין ניט קענין דר טראגן די משא וואש אויף זיי גלעגן איז זוא האבן זיא בוחר גוועזן אין איטליכה יהודים גאס דריי בעלי בתים דיא הייסן פֿירטל הויכט לייט זיא זאלן בהילפֿליך זיין און וואל זיא אן בפולין זאל מן רעספעקטירן אלזו וואול אלס קציני קהל אן בפולין זעלטן האבן.

צוויי טעג אין כסליו תק"ב לפ"ק זיינן אן גירוקס די פֿיר מלאכים נאהגט אן דר שטאט פראג איז איין ביפעל אויז גנגן מהשררה יר"ה דאש די יהודים זאלן בלייבן אויף דיא שנצין ביי טאג און ביי נאכט ביי דיא שטיק אפילו אן שבת קודש. אבר דורך גרוס שתדלנות מקציני קהל האט מן גשמעלט הונדרט בוירן אן שבת קודש. אן זונטאג פֿיר טאג אין כסליו נאך מיטאג איז גקומן איין גרוסע מהומה אין דר יודין

שטאט גלייך אלז ווען זי איז אן קומטן דען זעלבנן טאג האבן קעני קהל אן בפולין דאס יעדער בעל הכית זאלן שטעלן וואשר פֿר דא הייזר אונ אויך אויף דא בודן פֿערס מיט וואשר דאז זאל זיין אן ברייט פֿר ישריפה צו היטן. אד אין קרלין מיט וואשר קערב צו היטן פֿר שריפת דז מאל ווארן יהודים אין גרויסן צער.

אן מיטוואך פֿרעזעהן טאג אין כסליו זיינן איינגשטעלט ווארן אלי גלאקין אזוי איז נישט גהערט ווארן אין די ננצי דריי שטעט אין פראג קיין זיגור און גלאק. אן שבת ביי דר נאכט זיכעזעהן טאג אין כסליו האט זיך רעזולופירט יענראל וויישן באך פֿון זאקסען איין צו ריקען אין דער שטאט אזוי האט הקב"ה איין נס געהאן אזוי איז גקומן א גרוסער שטורם ווינד דאס האבן ממש נישט קענן אויף דא פֿערד זיטצען אזוי האט ער דא זלביגע נאכט קונטרעמירט. דען זלביגן טאג אום צוועלף אור איז גקומן איין ביפֿעל פֿון קימירנט מאן זאל נאך פֿופֿציג יהודים שטעלן אויף דא שנצין ביי דא שטיק אהני די הונדרט כפֿריים וואו יהודים האבן גדונגן איכר שבת קודש אזוי איז גוועזן איין גרויס מהומה אין דר יהודים איר גאסן אונ קיינער נישט וואלין גיין אויף דא שנצין אזוי איז הרב מהור"ר יונתן אויף גשטנדן פֿון זיין בעט אונ איז דורך דא גאסין גלופֿין אונ האט גשריגן גיטס למען רחמים עז איז איין גכאט פֿון דען מלכות ליבן ברודר אונ קינדר גיט מיט זיך לשלום ווען ח"ו איינער מעכט גשעדיגט ווערן אזוי וויל איך פֿון אירנטוועגן קדיש נאך זאגן אונ דר זלביגי איז איין קדוש און בודאי אן גכרייט צו עולם הבא.

אן שבת צו נאכט זיכעזעהן טאג אין כסליו קאם ווידר איין ביפֿעל מהשררה יר"ה דאש מאן נאך הונדרט יהודים אויף די שנצין פֿר נכט געבן זאל וואן פֿערן נישט ווערט מאן שיקן הונדרט הוסארין און דא יהודים איר גאסן ביי דר נאכט נאך הברלה זיין זיך געוואונגן גוועזן צי שיקן נאך הונדרט יהודים אזוי זיין זיך גוועזן מוצאי שבת צוויי הונדרט אונ פֿינפֿציג יהודים אויף דא שנצין. אין דר זלביגי נאכט נאך מיטער נאכט זיינן אן גרוקט דש חיל פֿון צרפת אונ דש חיל פֿון זאקסין אן ראטטיגער טאר אונד זנד טאר אונ האבן גזעצט אירה לייטערין אן דא שנצין אונ יענראל ווייסנבאך איז דער ערשטי גיוועזן און זיך פֿאר גנומן צו לאזן פלונדערן דא שטאט אזוי האט הקב"ה איין נס גטאן דאזער איז פֿון דר לייטער ארונטער גפֿאלין און גלייך שט גבליבן אונ דא אנדרי פֿום פֿאלק איז דורך דען וואשער משיירט און האבן די פארען גיעפֿנט אונד דא אנדרי פֿעלקר זיין אויף דא שנצין גקומן אונ וועס זיי גפֿונדן האבען עס זיך בעל מלחמות עס זיך פֿון בערגר האבן זיי אירה קליידר אויסגעזאגן און אירה גווער אכ גנומן אונ אלש וואו מן ביי זיך גפֿונדן האט אונ דאש איבריגי פֿאלק האט זיך גפֿיגן גגעבן אונ יהודים האבן זיך אויך רעטרירט פֿון דא שנצין אונ מיט דא בעל מלחמות איין היים גילאפֿן אונ ווען דא צרפתים האבען אן גטרופֿן אויף די שנצין.

(Fortsetzung folgt.)

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann

Frankfurt a. M.

Langestrasse 1.

Verlag und Expedition

J. Kauffmann

Frankfurt am Main

Schillerstrasse 19.

Telephon Amt I. 2846.

herausgegeben

von

Dr. A. Freimann.

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 10 Mk. jährlich

Literarische Anzeigen

werden zum Preise von

25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.Frankfurt
a. M.Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1913.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 103/117. — Judaica S. 118/126. —
Samuel Poznanski: Zu den Bemerkungen Marmorsteins S. 126, 127.
— Umberto Cassuto: Un registro ebraico di pegni del secolo XV
S. 127/142. — Freimann: Zur Geschichte der Juden in Prag S. 143/153.
Löwenstein: Register zu Landshuth עטורי העבודה S. 154/164.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

ABRAHAM bar Chijja. חבור המשיחה והתשובה Chibbur ha-Meschicha
we ha-Tischboreth. Lehrbuch der Geometrie. Herausg. u. mit
Anmerkungen versehen von Michael Guttman. 1. Heft.
Berlin 1912. S. 1—64.

[Schriften des Vereins Mekize Nirdamim 3. Folge, Nr. 14.]

ACHAD-HAAM [A. Ginzberg]. על פרשת דרכים Gesammelte Abhand-
lungen und Essays. Bd. IV. Berlin, Verlag Achiasaf-Warschau,
1913. 274 S. 8°. (Z. *)

ASCH, SCH., כתבי שלום אש. Ausgewählte hebr. Schriften sowie
einige seiner Jargon-Werke in einer autorisierten hebr. Ueber-

[*] Die mit (Z.) bezeichneten Titel sind von Dr. William Zeitlin gesammelt.] Fr.

tragung (Erzählungen, Gedichte und Dramen). Odessa, Verlag „Moriah“, 1912. 287 S. 8°. (Z).

BACHJA ibn Josef ibn Paquda, Des, aus Andalusien, al-Hidaja, 'ila fara 'id al-qulub. Im arabischen Urtext zum 1. Male nach der Oxforder und Pariser Handschrift sowie den Petersburger Fragmenten herausg. von A. S. Yahuda. Leiden, E. J. Brill, 1912. XVIII, 113 und 407 S. m. 3 Lichtdruck-Taf. 8°. M. 20.

[Das Werk Bachjas bietet auch in der Uebersetzung Tibbons dem Verständnis keine besonderen Schwierigkeiten, grade der leichtfasslichen und populären Darstellung verdankt ja das Buch seine ausserordentliche Verbreitung und Beliebtheit. Nichtsdestoweniger hat sich der Herausgeber durch die Edition des arabischen Urtextes ein unbestreitbares Verdienst erworben. Bei aller Treue mit welcher Tibbon, seiner Vorlage folgt, kann die Uebersetzung das Original nicht ersetzen, und gerade das Streben, sich dem Original so eng als möglich anzuschliessen, bewirkt, dass manche Stellen dem Missverständnisse ausgesetzt sind und die Uebersetzung von Härten nicht frei ist. Auch ist es selbstverständlich, dass die Uebersetzung hinsichtlich der Gefälligkeit der äusseren Form, der Eleganz und Glätte des Stils die Vorlage nicht erreicht. Hingegen geht der Herausgeber etwas zu weit, wenn er in den von ihm schon früher veröffentlichten Prolegomena zu einer Herausgabe des Kitāb al-Hidaja u. s. w. S. 9. meint, dass erst durch die Edition des Originals die Möglichkeit gegeben sei, gewisse das Buch betreffende Fragen, wie die Abfassungszeit, die Quellen Bachjas und dergleichen, befriedigend zu lösen. Hierfür ist nach unserem Dafürhalten die Veröffentlichung von sehr geringfügiger Bedeutung. Wir wollen auf diese Fragen, die der Herausgeber in der Einleitung und in den soeben genannten Prolegomena behandelt, mit mehr oder weniger Worten eingehen. Was die Abfassungszeit unseres Werkes betrifft, so hat sich zuerst Kaufmann in seiner Theologie des Bachja Ibn Pakuda mit diesem Punkt eingehend beschäftigt. Leider ist der Weg, den er einschlägt, gänzlich verfehlt. Er geht von unrichtigen Prämissen aus, und obendrein sind die Schlüsse, die er aus ihnen zieht, nicht stichhaltig. Als Erneuerer und Wiedererwecker der aristotelischen Philosophie unter den Arabern, sagt er, sei Ibn Sina anzusehen, im Gegensatz zu Alfarabi, der noch ganz unter dem Einfluss des Neuplatonismus stehe. Nun lasse sich nachweisen, dass der Verf. der Herzenspflichten noch nicht durch die Schule Ibn Sinas hindurchgegangen und das zur Zeit der Abfassung unseres Buches der reine Aristotelismus in Spanien noch nicht zur Herrschaft gelangt war. Als Anhaltspunkt dafür gelten für Kaufmann in der Metaphysik die Lehre von dem Notwendigexistierenden, die Bachja noch fremd ist, und in der Psychologie die Lehre von den inneren Sinnen, die von der Lehre I. Sinas abweicht, (vgl. Kaufmann gesammelte Schriften Bd. II S. 9). Alle diese Behauptungen, sind unzutreffend. Schon die erste Behauptung, dass I. Sina sich enger an Aristoteles als Alfarabi anschliesse, wird von Kaufmann durch nichts belegt, und das Gegentheil ist vielmehr wahr, dass Alfarabi viel getreuer als Ibn Sina den Spuren des Aristoteles folgt. Unrichtig ist es ferner, wenn Kaufmann Ibn Sina als den Urheber der Lehre von den inneren

Sinnen ansieht, da diese Lehre in allen ihren Einzelheiten bereits bei Alfarabi sich findet (vgl. Alfarabis philos. Abhand. ed. Diet. S. 74). Wenn also Bachja in seinen Bezeichnungen für die fünf inneren Sinne von der Terminologie Ibn Sinas abweicht, so lässt sich daraus nichts auf seine Lebenszeit schliessen. Man könnte mit demselben Rechte folgern, dass Bachja den Alfarabi nicht kannte. Eben so verhält es sich mit der Lehre von dem Notwendigexistierenden, die gleichfalls bereits bei Alfarabi sich findet, wie Kaufmann selbst S. 9 bemerkt, und wenn er dann hinzufügt, dass gleichwohl diese Lehre erst von Ibn Sina ihre Ausbildung und Entwicklung erfahren hat, so ist nicht recht klar, was damit gesagt sein soll. Im Zusammenhange mit dieser Beweisführung Kaufmanns steht seine Behauptung, (S. 20) Bachja habe die aristotelischen Schriften schwerlich gekannt, die von Bachja angeführten Aussprüche des Aristoteles seien wahrscheinlich apokryphen Schriften entnommen, und es lasse sich nicht mit Sicherheit behaupten, dass Bachja aus Aristoteles selber geschöpft habe. Zu solchen Zweifeln liegt nach unseren Dafürhalten gar kein Grund vor. Es sei hingewiesen, auf den im Namen des Philosophen schlechthin angeführten Ausspruch, man dürfe nicht für jedes Gebiet des Wissens die gleiche Art der Beweisführung fordern, ed. Jell. S. 28 (arab. Text bei Jahuda S. 25. 17): כמו שאמר הפילוסוף אין ראוי שנבקש בהשגת כל מהקר המצאה שהיא על דרך המופת כי אין כל מרקר שכלי נמצא במופת ולא שנבקש בהכמת השמוש הדבר המסיק ולא בהכמת האלות להרגיש ולהשיל ולא בתחלת ההכמה היוצרות מופת ולא בראשית המופת מופת. Dies ist eine wörtliche Anführung aus Metaph. 995 a 6 ff., und allem Anscheine nach aus der Quelle selbst geschöpft. Das Gleiche gilt von dem Ausspruche S. 63 (arab. Text, S. 58 Z. 7) ואמר ארסטו בכפרו בענין היהוד אין טוב ברבות הראשין אך הראש האחד. Hier ist unter בכפרו Metaph. 1076 a 3 gemeint, wo Aristoteles den Ausspruch Homers in dem von Bachja angegebenen Sinne verwendet¹⁾. Aber auch abgesehen von der Unrichtigkeit der Prämissen, ist der Schluss nicht zutreffend. Die Beweisführung Kaufmanns reduziert sich darauf, dass Bachja, weil er den Neuplatonikern beizuzählen ist, nicht lange nach Ibn Sina geschrieben haben kann. Aber auch Josef Ibn Saddik ist zu den Neuplatonikern zu rechnen, und man könnte mit demselben Rechte folgern, dass er um ein Jahrhundert früher gelebt haben muss. Der Versuch Kaufmanns, die Lebenszeit Bachjas zu ermitteln, ist demnach als verfehlt zu betrachten. Das Richtige hat wohl Rapaport gesehen, welcher die Abfassung der Herzenspflichten nicht lange nach Alfasi ansetzt, weil dieser unter den von Bachja in der Einleitung genannten Autoritäten nicht genannt wird, aber andererseits wegen der Schilderung, die Bachja vom Talmudstudium entwirft, auch nicht in eine viel frühere Zeit verlegt. Aus der Darstellung Bachjas gewinnt man den Eindruck, dass das Talmudstudium bereits eine ausserordentliche Verbreitung gefunden hatte, was für eine so frühe Zeit, wie etwa das Jahr 1045, in welche Kaufmann die Abfassung der Herzenspflichten verlegt, nicht zutrifft. Zu einem gleichen Ergebnis, wenn auch aus anderen Gründen, gelangt der Herausgeber. Er stützt sich hauptsächlich auf die Annahme einer Beeinflussung Bachjas durch Gazāli, für die er bestimmte Anhaltspunkte gefunden zu haben glaubt. Einzelne Anklänge an Gazāli wollten einige schon früher gefunden haben, doch

¹⁾ Demnach ist auch die Bemerkung des Herausgebers S. 58 Anm. 9 zu berichtigen.

sind dieselben nach unserem Dafürhalten keineswegs beweiskräftig genug. So hat man das Gleichnis von dem Kinde bei Bachja S. 285 mit Gazâli *כאן זרק* ed. Goldenthal p. 18 verglichen. Allein der Gedanke ist so naheliegend, dass man hier an eine Entlehnung nicht zu denken braucht. Schon Horaz spricht von dem Elementarlehrer, der dem Kinde Naschzeug verspricht, und macht daraus die Nutzenanwendung, dass man zuweilen mit den Erwachsenen ebenso verfahren muss. Das Gleichnis liegt also keineswegs fern. Ebenso sind andere Parallelen nicht schlagend genug. Hingegen glaubt der Herausgeber einen entschiedenen Beweis für die Abhängigkeit Bachja's von Gazâli gefunden zu haben in mehreren Stellen bei Bachja, die wörtlich mit Ausführungen Gazâli's in seiner Schrift *Al-Hikmâ* übereinstimmen. Allein, während der Herausgeber in den Prolegomena seiner Sache ganz gewiss zu sein scheint, schwächt er in der Einleitung zur Edition seine Behauptung wesentlich ab. Er möchte die Abhängigkeit Bachjas von Al-Gazâli nach den Erfahrungen und Beobachtungen die er inzwischen im Verhältnis Bachjas zu anderen muhammedanischen Autoren gemacht hat, nicht mehr mit solcher Bestimmtheit wie in den Proleg. behaupten, er möchte sie aber auch nicht von der Hand weisen, solange nicht eine ältere Quelle für beide Autoren sicher nachgewiesen ist (S. 64). Bei der Stelle, die Yahuda mitteilt, handelt es sich um den Gedanken, dass wir die Weisheit Gottes in dem wunderbaren Bau des menschlichen Körpers erkennen können. Der Gedanke an sich ist nun allerdings ausserordentlich geläufig und wir stossen unzählige Mal auf denselben, aber die wörtliche Uebereinstimmung in der Beschreibung der einzelnen Organen lässt zunächst nur den Gedanken aufkommen, dass bei Bachja eine Entlehnung vorliegt. Andererseits ist zu erwägen, dass der Inhalt jener Betrachtungen, die genaue Beschreibung der Funktion der einzelnen Organen sicherlich aus medicinischen Schriften stammt; was bürgt also dafür, dass nicht beide, Gazâli und Bachja, aus einer gemeinsamen Quelle geschöpft haben? Yahuda weist noch auf andere Parallelen im Buche *Al-Hikma* hin, die er jedoch nicht in extenso mitteilt, und da uns das Buch nicht vorliegt, so müssen wir uns eines Urteils enthalten. Jedenfalls bedarf dieser Punkt noch einer genauern Prüfung, da der Herausgeber selbst in seine Beweise kein volles Vertrauen setzt. Was die sonstigen Quellen Bachjas, abgesehen von Gazâli, betrifft, so weist der Herausgeber für viele Aussprüche und Gleichnisse, die Bachja anonym anführt, die nächste Quelle nach. Der Herausgeber entwickelt hierbei eine grosse Belesenheit in der einschlägigen Literatur, und dieser Teil seiner Ausführungen ist besonders wertvoll. Doch lässt sich aus diesem Nachweis nur ersehen, in wie weit Bachja mit der arabischen Literatur vertraut, nicht aber in wie weit Bachja wirklich von fremden Anschauungen beeinflusst war. Denn es handelt sich bei diesen Citaten lediglich um eine Ausschmückung solcher Gedanken, die Bachja zunächst im jüdischen Schrifttum, in Bibel und Talmud, gefunden zu haben glaubt. Mit Stillschweigen werden übergangen die Quellen zu dem allein streng philosophisch gehaltenen Teil des ganzen Buches, zu dem ersten Abschnitt über die Einheit. Ueber die Handschriften, die dem Text zu Grunde liegen und von den Grundsätzen, nach denen er bei der Herstellung des Textes verfährt, handelt der Herausgeber in den Prolegomena und in der Einleitung 1—15. Nicht klargestellt ist, wie es sich mit den längeren Varianten der Handschrift P. zum ersten Absch. verhält. Die Bemerkung, dass „Recension P. vermutlich einem Autor zuzuschreiben sei, der Bachja in Einklang mit anderen arabischen

Philosophen bringen wollte“ (S. 15), scheint uns völlig unzutreffend, da es sich bei den fraglichen Stellen gar nicht um sachliche Verschiedenheiten handelt. Was geht es überhaupt einen Leser an, ob Bachja mit Jemanden übereinstimmt oder nicht, damit er solche durchgreifende Aenderungen im Texte vornehme? Und wer sind die anderen Philosophen? Unverständlich war uns ferner S. 14 die Bemerkung zu Text 68 Z. 5, da doch die LA. Bachjas *והוא* sehr gut in den Zusammenhang passt. Anfechtbar erscheint uns auch Manches, was der Herausgeber in dem der Tibbonschen Uebersetzung gewidmeten Abschnitt bemerkt. An manchen Stellen, heisst es S. 22: „liess Tibbon sogar ein Wort, ja selbst einen ganzen Satz des Originals ausfallen, weil ihr Inhalt nach seiner Auffassung nicht ganz mit dem Judentum, bezw. mit dem späteren Judentum, mit dessen Sitten und Lehren übereinstimmte,“ und zum Beweise dafür wird auf Uebersetzung ed. Jell. S. 116 und Text 441 hingewiesen. In diesem Sinne wird es S. 80 erklärt, wenn es bei Ibn Tibbon *בבית* statt des sing. bei Bachja heisst. Bachja selbst, hätte darunter Moses verstanden, aber „eine derartige Betonung der höheren Vertrauenswürdigkeit des Propheten sei im Islam, der die Superiorität Muhammeds subjektiv und objektiv als Dogma aufstellt, wohl begründet, nicht aber im Judentum“, und darum hätte Tibbon den sing. in den plur. erweitert. Der Herausgeber konstruiert sich hier künstlich einen Gegensatz zwischen Bachja und Tibbon, was Bachja unbedenklich schien, wird Tibbon nicht anstössig gewesen sein. Und wenn Bachja den singular gebrauchte, stand er etwa unter dem Einflusse der muhammedanischen Anschauung von Muhammed? Bei dieser Gelegenheit sei auch auf S. 60 Anm. 1 hingewiesen, wo von Maimuni die Rede ist, der die Vorsichtsmassregel Samuels bei der Salbung Davids als Beweis für die Fehlbarkeit und Unselbständigkeit der Propheten anführt. Der Umstand, dass Maimuni gerade dieses Beispiel gewählt hat, bringt den Herausgeber auf die Vermutung, dass Maimuni sich gegen Bachja S. 217 richte. Das ist keineswegs der Fall, da Bachja nur eine Stelle aus Pesachim 8b wiedergibt, mithin zu einer Polemik gegen ihn gar keine Veranlassung vorliegt. Ueberhaupt scheint der Herausgeber den Einfluss des Islam auf jüdische Kreise zu überschätzen. So z. B. wenn er Proleg. S. 16 meint, dass die durch 'Ali b. Jusuf und seine Umgebung geschaffenen Verhältnisse „ohne Zweifel auch auf die jüdischen Gemeinden ihren Einfluss ausgeübt und die Talmudstudien in dieselben Bahnen geleitet, in denen sich die Fikhstudien jener Zeit bewegten“. Daran ist nicht zu denken. Zeigt sich denn irgendwo der Einfluss der muhammedanischen Juristen in der rabbinischen Literatur? Zu den Berichtigungen und Ergänzungen, die der Herausg. S. 25 ff. zur hebr. Uebers. gibt, wollen wir folgende hinzufügen, die sich uns durch Vergleichung des Textes und der Uebers. in den letzten Abschnitten ergeben haben. 843 Z. 4 v. u. gibt den arab. Text 307 Z. 16 nicht vollständig wieder; ebenso 847 Z. 11. verglichen mit arab. Text 311 Z. 2; 848 Z. 1 fehlt ein Passus nach *ובעוריו*, ar. Text 311 Z. 10.—402 Z. 2 *ורכבת רעיונה וכו'* entspricht nicht dem Text 357 Z. 2; das. Z. 15 ist *זה* nach dem Text 357 Z. 2 zu streichen; das. Z. 16 *והשיאם היצר לחניה ישוב עולם חזלם*, während es arab. 357 Z. 12 *عالم* (= עמר), nicht *עמר* (= ישוב) heisst. — 413 Z. 11 ist *לזה* nach Text 365 Z. 12 zu streichen. — 416 Z. 13 scheint vor *שיתקן* das Wort *עך* ausgefallen zu sein, aber auch nach dieser Ergänzung deckt sich die Uebersetzung nicht mit Text 367 Z. 18. — 419 Z. 1 deckt sich nicht

mit 369 Z. 19. — 428 Z. 9 נמלטו ממעמד החשבון, wofür es im Text gerade im Gegenteil heisst מופקף الحساب — 430 Z. 7 deckt sich nicht mit arab. 379 Z. 16. — 431 Z. 9 v. u. ist nach arab. 380 Z. 6 vor באשר ein Wort ausgefallen. — 432 Z. 12 ועוד וגודל הורחני gibt einen ganz anderen Sinn als ar. 380 Z. 22, wo das für הורחני entsprechende Wort fehlt. — 431 Z. 4 deckt sich nicht mit arab. 382 Z. 20. — 437 l. Z. ist vor שכל das Wort בשכר ausgefallen = خزان ar. 385 Z. 6. — 440 Z. 11 gibt den Text 387 Z. 10 mit sehr grosser Freiheit wieder. Ebenso könnten wohl noch viele andere Varianten angeführt werden, da wir nicht die ganze Uebersetzung, sondern nur einige Stellen, mit dem Text probeweise verglichen haben. Sicherlich sind auch die von uns genannten Varianten dem Herausgeber nicht entgangen, und wie er ausdrücklich bemerkt, macht seine Liste auf Vollständigkeit keinen Anspruch. Klar ist uns bloss nicht geworden, nach welchem Prinzip er bei seiner Auswahl verfahren ist, und ferner ergeben manche von den angeführten Varianten einen so verschiedenen Sinn, dass sie jedenfalls vom Herausg. als Variante unter dem Text hätten vermerkt werden müssen. Von Einzelheiten seien bemerkt die sinnstörende Uebersetzung S. 48 in dem Abs. פרוש כמותי הראות כמו פרושתך וכו'. Der vom Herausg. nach dem ar. Text eingeschaltete Satz: והכורא יתברך אשר הזהיר על וכבר הזהיר עליו הכתוב, während es heissen sollte: ודרכו בו ופסוקו זה ואמר. Ebenso ist S. 49 die Uebers. ודרכו בו ופסוקו „wandeln in der Welt und priesen sie“ offenbar nur ein Versehen, da von einem Preisen der Welt dem ganzen Zusammenhange nach nicht die Rede sein kann und der Sinn vielmehr ist, dass sie die Welt in ihrer Nichtigkeit erkennen und danach sie auch beschreiben, und wir verstehen gar nicht die der obigen Uebers. nachfolgende Bemerkung, dass das von Tibbon in dem Sinne von „beschreiben“ häufig gebrauchte ספר das dem arab. وصف entspricht, hier in dem übertragenen Sinne desselben, im Sinne „loben“ gebraucht sei. Erwähnt sei noch, dass der Herausg. in seinen Berichtigungen zuweilen Bezeichnungen gebraucht, die keineswegs verständlicher sind als die Uebers. Tibbons an den betreffenden Stellen. So S. 42 חלוי ראש im Sinne von unabhängig, was keiner vorziehen wird, wenn auch חלוי ראש im Midrasch vorkommt. Ebenso ist die Anwendung von במשׂא in dem Sinne, in welchem es der Herausg. S. 50 gebraucht, anfechtbar. Es braucht nicht hervorgehoben zu werden, dass alle geringfügigen Einzelheiten den Wert des Ganzen nicht beeinträchtigen. Durch die zum ersten Male mit Sorgfalt und Sachkenntnis und mit Benutzung vieler Hilfsmittel veranstaltete Edition des arabischen Urtextes der Herzenspflichten hat sich Yahuda unstreitig den Dank aller Freunde des jüdischen Schrifttums erworben. — St.]

BAR-KAHANO, אגרות נבחרות לילדים Auswahl jüdischer Legenden aus Midraschim, für die Jugend erzählt. Nr. 1—9. Wilna 1910. 18, 30, 24, 27, 21, 19, 29, 17. u. 25 S. 16 o. (Z).

BORENSTEIN, A., אבני נזר (שו"ת) Gutachten. Tl. 1. Zum Schulchan-Aruch Orach Chajjim. 1. 2. Piotrkow 1912. fol.

BREGMANN, Ch. P. und WINOKUR, M., פניי רש"י Ausgewählte Abschnitte aus dem Pentateuchkommentar Salomo Izchak's für den Schulgebrauch geordnet und erläutert, nebst Uebungen

im Lesen der rabbinischen (Raschi) Schrift. Odessa, Verlag Moria, 1912. 88 S. 8°. (Z).

BRILL, Jos., הלכות עשירות Grundgesetze des Reichtums, ein Handbuch für reiche Leute (Satyrisch-humoristischer Codex). Wilna 1912. 34 S. 8°. (Z).

CAHAN, J., שירי יעקב כהן Ausgewählte lyrische Gedichte. Odessa, Verlag der Wochenschrift „Ha-Olam“, 1913. IV, 320 S. n. Bildnis. 8°. Rub. 2,50. (Z).

CITRON, S. L., תולדות רעיון חיבת ציון Entwicklungsgeschichte der Idee des Philozionismus. Wilna, Verlag der Tageszeitung „הצופה“, 1913. 64 S. 8°. (Z).

DAWIDOWITSCH, D., חידות מני קדם Hebräischer Commentar zum Ijob-Buche. Mit einer deutschen Beilage: „Zur Auslegung des Ijob-Buches“ von A. Berliner. Berlin, L. Lamm, 1913. 77 u. 17 S. 8°. M. 4.

DEUTSCH, El., פרי השדה (שׂו"ת) Gutachten über die vier Teile des Schulchan Aruch. Tl. 3. Bonyhad (Com. Tolna), Selbstverlag, 1913. XI S. u. 122 Bl. fol.

[Tl. 1 erschien 1906, Tl. 2: 1909.]

DIAMANT, J. B., דברי יוסף Vortrag für Pesach. Wilna 1912. 16 S. 8°. (Z).

—, —, של אורות Drei religiöse Vorträge, Warschau 1913. 16 S. 8°. (Z).

EDELMANN, M. J., פתגמי התלמוד Sprüche, Sentenzen und Gleichnisse aus der talmud. Literatur gesammelt, geordnet und erläutert. Bjelostok 1912. 156 u. (4) S. 8°. (Z).

EHRENFELD, S., חתן סופר (שׂו"ת) 140 Gutachten über die 4 Teile des Schulchan Aruch. Paks 1912. (8), 110 Bl. fol.

EISENSTADT, B., דורות האחרונים Doroth ho'achronim, containing Biographical sketches of well known Jewish Men with historical notes. Vol. 1. (א—י). New-York 1913. (12) S. 132 Colum. u. (1) S. doppelsp. 8°. (Z).

—, J., כתבי יהושע ברזילי Gesammelte Aufsätze. Zum Andenken seines 25jährigen Palästina-Jubiläums herausgegeben. Jaffa 1913. 8, 79 S. 8°. (Z).

EISENSTEIN, J. D., אוצר ישראל Ozar Yisrael. An Encyclopedia of all matters concerning Jews and Judaism, in Hebrew. (Complete in 10 volumes). Vol. VIII: עגונה—פחרוס. New-York

1912. (8) u. 320 S. 4°. Vol. IX: צאינה—רכבים. *ibid.* 1913. (4), IV u. 320 S. 4°. (Z).
 [Bd. I—VII vgl. ZfHB. XIII, 2 u. 65; XIV, 163; XV, 66; XVI 1 u. 39.]
- ELIESER ben Joel ha-Levi ספר ראבי"ה Sefer Rabiah, enthaltend
 Dezisionen, Novellen und Responsen zum Talmud. Nach
 Handschriften ediert und mit kritischen und erläuternden An-
 merkungen versehen von V. Aptowitzer. Band I, Heft 1.
 Berlin 1912. S. 1—320.
 [Schriften des Vereins Mekize Nirdamim, 3. Folge, Nr. 13.]
- FELDMANN, J., ספרים Sammelbuch für hebr. Literatur in Poesie
 und Prosa, von Palästinensischen Autoren gesammelt und
 herausgg. von J. F. Jerusalem 1913. 104 S. 8°. (Z).
- FREIMANN, A., עניני שבתי צבי Sammelband kleiner Schriften über
 Sabbatai Zebi und dessen Anhänger. Mit Einleitung und
 Anmerkungen. Berlin 1912. XI, 148 S. 8°.
 [Schriften des Vereins Mekize Nirdamim. 3. Folge, Nr. 12.]
- , N. B., ספר הזכרון הירושלמי Die öffentlichen und privaten Wohltätig-
 keitsanstalten, Schulen, Lehrhäuser und Synagogen in Jeru-
 salem. 1. Jerusalem 1913.
- FUENN, S. J., לשון המקרא והמשנה Hebräisch-Chaldäisches
 Wörterbuch über Bibel, Mischnah und Midraschim. Schlag-
 wörterklärung in russ. und deutscher Sprache. Aus dem
 Nachlasse des Verf. revidiert und ergänzt von S. P. Rabinowitz.
 I. Bd. Warschau, Verlag Achiasaf 1912. 584 S. 8°.
 II. Bd. *ibid.* 1912. 526 S. 8°. III. *ibid.* 1912. 552 S. 8°.
 IV. Bd. *ibid.* 1913. 597 S.
 [I. Bd. erschien zuerst in Lieferungen Warschau 1884—1887, dann
 1900; II. Bd. erschien daselbst 1903. Z—n.]
- [GEBETE] סדר תפלה Die täglichen Gebete nach spanischem Ritus
 (Ritus des Isak Loria) in der Ordnung des Schneior Salman
 Ladier mit פירוש-Kommentar von Isak Dob Baer ben Chajjim
 Schneior. 2 Tle. Berditschew 1913. 8°.
- GLASNER, M. S., קנטרס הלכה למשה Ueber Hilchot Schechita.
 Kolozsvár 1912. 72 S. 4°. Kr. 1.
- GORDON, J. H., רב פעלים Vollständige Paradigmen der hebr. Verba
 nach neuer Anordnung mit Stellennachweis in der Bibel und
 grammatischen Regeln. Wilna 1913. 348 S. 8°. (Z.)
- [HAATHID], העתיד Sammelschrift für Literatur und Wissenschaft
 des Judentums. Hrsgg. von S. Hurwitz. Bd. V, Berlin 1913,

211 S. und Anhang: J. Klausners ישן הנוצרי S. 87—120. 8°. (Z.)

[Bd. I—IV vgl. ZfHB. XIII, 66; XIV, 38· XV, 98; XVI, 41.]

[HAESCHKOL], האשכול Hebräisches Sammelbuch für Wissenschaft und Literatur. Herausgegeben von J. Günzig. Bd. VII. Krakau, Verlag des Herausgebers, Loschitz in Mähren, 1913. IV, 243 S. 8°. (Z.) K. 3.

HOBER, M. J., חתב עברי Hebräischer Briefsteller. Wilna 1911. 56 S. 12°. (Z.)

[JEPHET], קובץ שני (יצירת העמים) יפה Sammelbuch II, enthaltend Uebertragungen von Meisterwerken der Weltliteratur. [Herausgg. von J. Feldmann]. Jaffa 1912. 8°.

Inhalt: R. B. Emerson: שקספיר Essay, übersetzt von J. Feldmann. 27 S. J. W. Goethe: מקורות ימי חיי Dichtung und Wahrheit 1 Teil, übersetzt von M. Wilkansky 116 S. G. Hauptmann: אנשים בודדים Einsame Menschen, Drama in 5 Akten, übersetzt von J. Ch. Brenner. 142 S. F. Dostojewsky: רשימות כביית המוות Memoiren aus einem Totenhaus, übersetzt von A. S. Rabbinowitsch. VIII, 95 S. M. Lemontow. דיטון Dämon (I Teil) in Versen übersetzt von Abr. Solodar. 16 S. A. Turgenjew: השומר בלילות Aus den Memoiren eines Jägers, übersetzt von ר. 15 S. [Sammelbuch I. vgl. ZfHB. XVI, 42]. (Z.).

JOLLES, S. J., התורה והחכמה Nachgelassene Schriften (Talmudisches, Wissenschaftlich-Kritisches, Poetisches und Verschiedenes) ges. u. hrsgg. nebst Bildnis d. Vrf. Wilna 1913. VII, 548 S. 4°.

[Enthalten auch die früher schon erschienenen „עת לזכר“ und „רובר“ רובר. Vgl. auch ZfHB. XIII, 38 und Zeitlin, Bibl. Hebr. S. 161.]

[JOSIPPON] Josippon qui inscribitur liber. Ad fidem editionis Abrahami Conat Montuae ante annum 1480 impressae edidit denuo Baron David Günzburg. Praefatus est Abraham Kahana. Berditschew. Typis Ch. J. Scheftel 1896—1913. 12 u. 272 pp. kl. 4°.

[Bekanntlich besitzen wir vom Josippon zwei Rezensionen¹⁾. Die eine, kürzere, ohne jede Kapiteleinteilung, ist in der ed. pr., die durch Cunat in Mantua um 1476—79 erschienen ist, enthalten. Einen Nachdruck mit lat. Uebersetzung und mit einer willkürlichen Einteilung in 5 Bücher hat Sebastian Münster veranstaltet (Basel 1541), er ist aber gekürzt

¹⁾ Die Literatur über den Josippon und alle hiergehörige Fragen sind zuletzt verzeichnet bei Steinschneider, Die Geschichtsliteratur der Juden p. 28—33.

und nicht frei von Fehlern¹⁾. Fast identisch mit ed. pr. ist die sogen. Jerahmeel-Handschrift (ms. Bodl. 2797), von der ein grosser Teil in englischer Uebersetzung in Gasters „The Chronicles of Jerahmeel“ (London 1899) vorliegt¹⁾, nur, dass hier der Alexanderroman fehlt (s. Isr. Lévi, REJ 28, 148) und dass auch sonst manche Abweichungen vorkommen. Es ist möglich, dass der ed. pr. die Rezension Jerahmeels zu Grunde liegt (s. weiter unten). Die zweite, übliche Rezension, die etwa um 1³ länger ist als jene, ist die Mosconis, die zuerst von Tam b. Jahja in Konst. 1510 edirt worden ist und die in 6 Bücher und 97 Kapitel zerfällt (die Hs. Mosconis hat 345 Kapitel). Der Josippon bietet viele literarhistorische Probleme und in neuerer Zeit wurde von verschiedenen Seiten behauptet (Chwolson, Trieber, Neubauer, Vogelstein), dass diese Probleme durch die ed. pr., welche die ursprünglichere und bessere Form aufbewahrt haben soll, gelöst werden können. In der Tat ist aber der Wert der ed. pr. überschätzt worden (s. auch Isr. Lévi, l. c., 86, 121), denn ebenso oft, und vielleicht noch öfters, bietet die Vulgata bessere Lesarten und sind viele in der ed. pr. fehlende Stellen auf eine schlechte Vorlage zurückzuführen. Aber immerhin ist die ed. pr. bei jeder Untersuchung über den Josippon unentbehrlich, doch ist sie sehr selten³⁾, so dass sie z. B. auch Zunz, der doch zuerst dieses Buch kritisch analysirt hat, unzugänglich war. Im Jahre 1895 hat nun David Günzburg einen Neudruck dieser Edition angekündigt (s. REJ 31, 283 n. 1) und auch mit ihr 1896 begonnen. Aus unbekannten Gründen aber wurde er nicht bei seinen Lebzeiten zu Ende geführt und erscheint er erst, 17 Jahre später, nach seinem Tode, mit einer orientierenden Vorrede von Abraham Kahana. Der Druck ist sehr schön und entspricht der ed. pr. Kolumme für Kolumme, aber nicht Zeile für Zeile, wie man aus dem beigelegten Facsimile der ersten Seite ersehen kann. Schlimmer aber ist, dass der Nachdruck kein diplomatisch genauer ist und dass er zahlreiche Abweichungen der ed. pr. gegenüber aufweist (vgl. auch Cassuto,

¹⁾ Münster hat von der ed. pr. nur aufgenommen: p. 9a l. 3 v. u. — 35a ob. und 61a l. 16—184b l. 7 und dabei den Text an vielen Stellen, wo er ihm fehlerhaft schien, willkürlich geändert.

²⁾ In der Uebersetzung, die nur bis zum Tode Juda Makkabis reicht, sind die Stücke aus Josippon an folgenden Stellen enthalten: a) p. 66 nr. 6—68 nr. 15 = ed. pr. 3b l. 3—4b l. 8; b) p. 94—101 (Cap. XL) = ed. pr. 4b l. 8—9a l. 5 v. u.; c) p. 207—241 (Cap. LXXVII—LXXX) = ed. pr. 9a l. 3 v. u. — 32b l. 13 (p. 209—210, d. h. Cap. LXVIII nr. 2—3, eine Mahnrede Daniels an Balschezar enthaltend, fehlt in ed. pr., wie auch sonst in dieser Erzählung Jer. viele Varianten ed. pr. gegenüber aufweist, ebenso ist p. 232—233, d. h. Cap. LXXVII nr. 4—7, viel ausführlicher und anders als ed. pr. 26b l. 13—27a l. 3, umgekehrt fehlt in Jer. 239 der Passus ed. pr. 31a l. 4 v. u. — 31b l. 7); d) p. 255—256 = ed. pr. 32b l. 14—34a l. 20 (das einleitende Kapitel p. 254 mit der Ueberschrift ספר מלכות מלכות fehlt sowohl in ed. pr. als auch in Vulg., p. 256 nr. 8 wiederum ist aus verschiedenen Stellen kompiliert); e) p. 257—292 (Cap. LXXXVI—C) = ed. pr. 61b l. 2—85a l. 15.

³⁾ Zu den bisher bekannten Exemplaren der ed. pr. ist in letzter Zeit noch eins in der Bibliothek der Talmud Tora zu Livorno hinzugekommen, s. REJ 65, 308. Zur vorliegenden Besprechung konnte ich durch die Güte des Redakteurs dieser Zeitschrift das Exemplar der Frankfurter Stadtbibliothek benutzen.

Riv. Isr. IX, 285). Da, wie gesagt, die ed. pr. ziemlich selten ist, so will ich hier sämtliche Abweichungen (ausser einigen orthographischen) verzeichnen: 3 a l. 3 v. u. ה' ed. pr. (= e) (dsgl. l. Z. u. 3 b l. 1.); 3 b l. 3 v. u. שמות e שמות; 4 a l. 15 בנידיקאה e בנידיקא; l. 4 v. u. וי' e ה' 9. שהם e שהן 7. בנידיקא l. 4 בנידיקא l. 4 בלתי e בלתי; 4 b l. 4 בנידיקא e בנידיקא; 5 a l. 12 מבחוריו e מבחוריו l. 16 ויקבלו e ויקבלו l. 4 v. u. לקח e לקח; 6 b l. 1 ואי e richtig; 7 a l. 5 v. u. לטמון e לטמון; 7 b l. 8 אזורובכל e אזורובכל; עשו לה e עשו; 9 b l. 2 allerdings falsch, l. 11 e אדני defekt אדני; 11 a l. 5 [וי] אלהי ישראל e אלהי; 10 b l. 8 מלכסם [וא] מלכסם; 12 a l. 11 e חשך; 13 a l. 5 v. u. אל המלך e אל המלך, wo das zweite אל überflüssig; 13 b l. 17 ומני e richtig; 14 a l. 18 שלש e שלש; 14 a l. 6 v. u. למען יחשו ויחשו לאכול l. 6 v. u. ויחשו e richtig; 17 a l. 5 v. u. האלה e richtig; 18 a l. 5 v. u. אוכלי ש' ב' e richtig; 22 a l. 2 e richtig; 23 a l. 5 v. u. גערתה e richtig; 25 b l. 11 המלכה e falsch; 26 a l. 7 e fehlerhaft; 30 a l. 17 להשתחוות e fehlerhaft; 82 b l. 19 אלכסנדרוס e (also die arab. Form); 84 a l. 15 e richtig; 85 b l. 8 e richtig; 86 a l. 4 v. u. נביאש e richtig; 87 a l. 18 e richtig; 88 b l. 1 v. u. נביאש e richtig; 89 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 90 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 91 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 92 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 93 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 94 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 95 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 96 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 97 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 98 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 99 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 100 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 101 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 102 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 103 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 104 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 105 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 106 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 107 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 108 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 109 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 110 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 111 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 112 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 113 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 114 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 115 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 116 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 117 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 118 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 119 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 120 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 121 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 122 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 123 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 124 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 125 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 126 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 127 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 128 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 129 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 130 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 131 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 132 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 133 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 134 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 135 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 136 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 137 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 138 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 139 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 140 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 141 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 142 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 143 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 144 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 145 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 146 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 147 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 148 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 149 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 150 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 151 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 152 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 153 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 154 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 155 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 156 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 157 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 158 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 159 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 160 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 161 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 162 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 163 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 164 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 165 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 166 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 167 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 168 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 169 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 170 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 171 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 172 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 173 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 174 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 175 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 176 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 177 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 178 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 179 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 180 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 181 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 182 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 183 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 184 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 185 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 186 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 187 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 188 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 189 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 190 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 191 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 192 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 193 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 194 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 195 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 196 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 197 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 198 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 199 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 200 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 201 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 202 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 203 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 204 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 205 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 206 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 207 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 208 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 209 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 210 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 211 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 212 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 213 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 214 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 215 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 216 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 217 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 218 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 219 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 220 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 221 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 222 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 223 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 224 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 225 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 226 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 227 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 228 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 229 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 230 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 231 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 232 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 233 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 234 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 235 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 236 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 237 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 238 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 239 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 240 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 241 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 242 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 243 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 244 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 245 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 246 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 247 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 248 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 249 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 250 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 251 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 252 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 253 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 254 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 255 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 256 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 257 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 258 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 259 a l. 1 v. u. נביאש e richtig; 260 a l

e falsch ; 146 b l. 10 v. u. לא e ולא ; 149 a l. 4—5 fehlt in e
 ותצא e ותבא ; 150 a l. 5 v. u. ; 150 a l. 5 v. u. ; 150 a l. 5 v. u. ;
 152 a l. 6 v. u. ; 152 b l. 15 v. u. ; 154 a l. 6 v. u. ; 154 a l. 6 v. u. ;
 e richtig ; 156 a l. 14 v. u. ; 156 a l. 14 v. u. ; 156 a l. 14 v. u. ;
 158 b l. 14 v. u. ; 158 b l. 14 v. u. ; 158 b l. 14 v. u. ;
 161 b l. 17 v. u. ; 161 b l. 17 v. u. ; 161 b l. 17 v. u. ;
 165 a l. 7 v. u. ; 165 a l. 7 v. u. ; 165 a l. 7 v. u. ;
 169 a l. 10 v. u. ; 169 a l. 10 v. u. ; 169 a l. 10 v. u. ;
 174 b l. 17 v. u. ; 174 b l. 17 v. u. ; 174 b l. 17 v. u. ;
 175 a l. 13 v. u. ; 175 a l. 13 v. u. ; 175 a l. 13 v. u. ;
 177 b l. 18 v. u. ; 177 b l. 18 v. u. ; 177 b l. 18 v. u. ;
 180 b l. 16 v. u. ; 180 b l. 16 v. u. ; 180 b l. 16 v. u. ;
 184 a l. 15 v. u. ; 184 a l. 15 v. u. ; 184 a l. 15 v. u. ;
 188 b l. 7 v. u. ; 188 b l. 7 v. u. ; 188 b l. 7 v. u. ;
 192 a l. 14 v. u. ; 192 a l. 14 v. u. ; 192 a l. 14 v. u. ;
 193 b l. 14 v. u. ; 193 b l. 14 v. u. ; 193 b l. 14 v. u. ;
 195 a l. 7 v. u. ; 195 a l. 7 v. u. ; 195 a l. 7 v. u. ;
 197 b l. 13 v. u. ; 197 b l. 13 v. u. ; 197 b l. 13 v. u. ;
 200 a l. 6 v. u. ; 200 a l. 6 v. u. ; 200 a l. 6 v. u. ;
 202 a l. 4 v. u. ; 202 a l. 4 v. u. ; 202 a l. 4 v. u. ;
 205 a l. 15 v. u. ; 205 a l. 15 v. u. ; 205 a l. 15 v. u. ;
 207 b l. 9 v. u. ; 207 b l. 9 v. u. ; 207 b l. 9 v. u. ;
 219 b l. 7 v. u. ; 219 b l. 7 v. u. ; 219 b l. 7 v. u. ;
 220 b l. 15 v. u. ; 220 b l. 15 v. u. ; 220 b l. 15 v. u. ;
 222 b l. 16 v. u. ; 222 b l. 16 v. u. ; 222 b l. 16 v. u. ;
 224 a l. 4 v. u. ; 224 a l. 4 v. u. ; 224 a l. 4 v. u. ;
 227 a l. 8 v. u. ; 227 a l. 8 v. u. ; 227 a l. 8 v. u. ;
 230 a l. 13 v. u. ; 230 a l. 13 v. u. ; 230 a l. 13 v. u. ;
 232 b l. 10 v. u. ; 232 b l. 10 v. u. ; 232 b l. 10 v. u. ;
 234 b l. 1 v. u. ; 234 b l. 1 v. u. ; 234 b l. 1 v. u. ;
 237 a l. 6 v. u. ; 237 a l. 6 v. u. ; 237 a l. 6 v. u. ;
 238 b l. 5 v. u. ; 238 b l. 5 v. u. ; 238 b l. 5 v. u. ;
 239 b l. 15 v. u. ; 239 b l. 15 v. u. ; 239 b l. 15 v. u. ;
 240 b l. 14 v. u. ; 240 b l. 14 v. u. ; 240 b l. 14 v. u. ;
 243 a l. 1 v. u. ; 243 a l. 1 v. u. ; 243 a l. 1 v. u. ;
 244 a l. 14 v. u. ; 244 a l. 14 v. u. ; 244 a l. 14 v. u. ;
 245 a l. 11 v. u. ; 245 a l. 11 v. u. ; 245 a l. 11 v. u. ;
 247 a l. 10 v. u. ; 247 a l. 10 v. u. ; 247 a l. 10 v. u. ;
 250 b l. 11 v. u. ; 250 b l. 11 v. u. ; 250 b l. 11 v. u. ;
 259 a l. 14 v. u. ; 259 a l. 14 v. u. ; 259 a l. 14 v. u. ;
 264 b l. 16 v. u. ; 264 b l. 16 v. u. ; 264 b l. 16 v. u. ;
 268 a l. 10 v. u. ; 268 a l. 10 v. u. ; 268 a l. 10 v. u. ;
 268 b l. 1 v. u. ; 268 b l. 1 v. u. ; 268 b l. 1 v. u. ;
 Wie man sieht, ist die Zahl der Abweichungen eine verblüffend grosse und lässt der Neudruck die nötige Sorgfalt vermissen. Dabei sind bei einem grossen Teil der Abweichungen, abgesehen von aufgefallenen Wörtern und ganzen Sätzen, die Lesarten der ed. pr. die einzig richtigen und wurde der Sinn entstellt. Bei anderen sind zwar die Lesarten der ed. pr. fehlerhaft, aber da wir doch keine kritische Ausgabe der ed. pr. vor uns haben, sondern einen Nachdruck, hätte jede noch so geringe Abweichung ganz genau verzeichnet werden müssen. An vielen Stellen allerdings sind augenscheinliche fehlerhafte Stellen verbessert worden und ist das durch eckige und halbrunde Klammern angemerkt (s. p. 25 b l. 9, 51 a l. 6 v. u., 54 a l. 6, 68 a l. 8 v. u., 70 a l. 1, 81 a l. 6, 112 a l. 12, 114 b l. 6, 120 a l. 17, 127 a l. 2, 129 a l. v. u., 136 a l. 7 v. u., 145 a l. 2 v. u., 154 a l. 3, 157 a l. 16, 160 a l. 4, 165 b l. 5, 169 b l. 9 v. u., 173 b l. 9 v. u., 175 a l. 6 v. u., 176 b l. 3, 182 b l. 15, 242 a l. 4, 252 a l. 8, 253 a l. 1, 264 b l. 14, 267 b l. 14), aber auch hier lässt sich keine Konsequenz ersehen, da sehr viele fehlerhafte Stellen ohne jede Verbesserung stehen geblieben sind. Hiermit einige Beispiele: 7 b l. 17. 20. 23 לשבתי l. לשבתי (so auch Vulg. c. 3 ed. Venedig 6 c [לשבתי] und Jerahmeel bei Gaster p. 99); 15 a l. 13 לשבתי l. mit Vulg. c. 3 p. 9 b v. u. ; 19 a l. 5 לשבתי (so auch Vulg. c. 3 p. 10 d) l. mit Vulg. c. 8 p. 11 b v. u. (ebenso Jerah. bei Gaster 224 nr. 6); 25 a l. 2 לשבתי l. mit Vulg. c. 5 p. 17 d); 47 b

ימצאו את אחיו כי רבו ואפולוניוס. 75 a l. 5 v. u. ולחתיים. l. ולחתינו 1. 1
 ist unverständlich, Vulg. c. 21 p. 39 a ob. hat ואפולוניוס Jeraḥ. bei Gaster 278 ob.
 ביריאן ואפולוניוס. also steckt in רבו כי רבו ein Personennamen; 76 b l. 8 v. u. החל יהודה l. החל ללגר (vgl. auch Jeraḥ.
 bei Gaster 280 n. 1); 81 a l. 2 v. u. וירא. l. וירא. 85 b l. 6 באים. 110 b l. 6 v. u.
 ויסול. l. ויסולך. 112 b l. Z. קרי. usw. usw. Einzelne fehlende Worte in ed. pr.
 sind manchmal im Nachdruck, durch eckige Klammern bezeichnet, hinzugefügt worden, aber ihre Zahl liesse sich
 ungemein vermehren und auch hier mögen einige Proben genügen: p. 20 b l. 9 v. u.
 [משתן] ויהסלך ככר; 21 b l. 9 v. u. [יצום] ואם; 44 a l. 13 [בגיון] עשה פרי
 [לחרוש] ויחרשו; 44 b l. 8 כמשלת [חתת] ואשר היו; 46 b l. 8 אוקיננס [מים]
 ויולך עד נהר [היוצא מים] da doch der Ocean kein Fluss ist (ebenso Vulg. c. 9 p. 22 c);
 48 a l. 12 הלחם [לא] ואם; 55 b, l. 1 נמות במלחמה [ולא נמות] כצאן למבח. u. v. 68 b l. 4 v. u. [רואין] ליונים 1.
 72 a l. 10 [ויהיה] עס [ויהיה] ויבול; 81 b l. 4 [בקרוב] בקרב [המלחמה]; 87 b l. 1
 ילך [לקראת] דמתיאוס 99 b l. 9 v. u. [ואלה שמות] [הערים] (vgl. Vulg. c. 27 p. 45 a);
 100 a l. 9 v. u. [ואלה שמות] [הערים] (vgl. Vulg. c. 88 p. 51 d); 104 a l. Z.
 [ואחריו כותה] [ואחריו כותה] usw. u. 1. — In der Vorrede, die Abr. Kahana dem
 Neudruck hinzugefügt hat, wird kurz über Mosconis Redaction (dessen Vorrede zum
 Josippon Berliner aus der röm. Handschr. in אורז 1878 p. 017—023 und Goldblum —
 nicht Goldberg, wie Steinsch. p. 29 n. 2 vermutet — aus ms. Paris 1280 in
 1888 n. 188. 192. 196 ediert haben) und über das Verhältnis der beiden Rezensionen
 gesprochen. Indem ich mir die Behandlung dieses Verhältnisses für eine besondere
 Studie vorbehalte, will ich nur kurz hier bemerken, dass die auf p. 10 angeführte
 Stelle über die Pflicht des Historikers, die in ed. pr. sehr kurz gefasst ist, in der
 Vulg. dagegen ausführlich, wobei hier Josef b. Gorion bald in dritter bald in
 erster Person spricht (כל כותב אשר יכתוב ספרים . . . עליו לכתוב על סדר ונחת . . .
 וככה צוה יוסף הכהן אשר היה ראש הסופרים . . . והנה אני יוסף הכהן לקטתי
 בספרי אשר עשיתי [לזכרון ולעדות לישראל וכו'] sich noch in einer dritten
 Rezension findet. Bei Jerahmeel heisst es nämlich (mitgeteilt in Neubauer-Cowleys
 Cat. Bodl. II, 211): . . . כי אני ירחמאל ברי שלמה אומ' כי כל הכותב אשר
 יכתוב . . . ראוי לכתוב בסדר ובנחת . . . כי כן צוה יוסף בן גוריון הכהן אשר
 הוא ראש הסופרים . . . ואני ירחמאל בן שלמה ליקטתי דברים כספר יוסף בן
 גוריון ומספרי סופרים אחרים אשר כתבו מעשי אבותינו ואגדתי אותם בסגולה אחת
 וכו' Dadurch gewinnt meine oben ausgesprochene Vermutung, dass die ed. pr.
 aus der Rezension Jerahmeels geflossen ist, an Wahrscheinlichkeit

¹⁾ Ebenso fehlen in ed. pr. ganze Zeilen infolge von Homoioteleuta, die zum Teil durch Jer. und Vulg. rekonstruiert werden können, z. B. 7b l. 4:
 ויהי בבקר וישלח הספר לקרא לרניאל [לראות ולדעת מה מע' כל וילכו ויבואו עד שערי
 ההיכל וימצאו את החתומות כאשר נחתם ויאמר הספר לרניאל] היש עול בחתומות האלה
 ויראו לקולם כל גויי הארץ [והנה בנייה גוי אחד קמן ויקטו כל הגוים ההם: 29 b l. 15:
 . . . הוהב אשר נדכו שפח'ך תנהו: 34 a ob., wo der Text ohne Zusammenhang ist und wo es heissen muss:
 לסחית כהני אלהינו לעניי הכהנים [ואני אעשה לך זכר מה טוב כאשר שאלת אתה ויאמר
 הספר וטה יהיה הזכר ההוא ויען הכהן ויאמר וזכר יהיה זה כי כל ילדי הכהנים] אשר יולדו
 usw. usw. Doch sollen Beiträge zur Textkritik der ed. pr. in einem anderen Zusammenhange
 folgen.

wie überhaupt das Verhältnis Jerahmeels zu Josippom noch eine eingehende Untersuchung erheischt. Dann ist es aber nötig, dass uns der ganze Jerahmeel, so wie er in der Oxforder Handschrift erhalten ist, im Druck vorliege. Weiter macht Kahana darauf aufmerksam, dass alle die Stellen, wo Josef b. Gorion von sich als vom Verfasser des Josippom spricht, in der ed. pr. fehlen. Das ist richtig und gibt es solcher Stellen über 30, wobei manche in der Vulg. zu ganzen Exkursionen auswachsen (vgl. z. B. ed. pr. 27 b l. 18—20 mit Vulg. c. 3 p. 14a—c; 118 a l. Z. wo nach רומי קיסר in Vulg. c. 42—43 der Uebergang von Buch V. zu VI enthalten ist und wo Josef b. Gorion wiederum ausführlich von sich als dem Verfasser des Josippom, dessen sechstes Buch כלמכתו benannt ist, spricht usw.). Mir scheint aber, dass diese Stellen, wenn auch nicht alle, ursprünglich auch in der Vorlage der ed. pr. enthalten waren und aus irgend einer Ursache entfernt worden sind. Man kann daher sehen, wie manchmal der Namen Josef b. Gorion ganz mechanisch gestrichen worden ist, so z. B. 157 a unt., wo von den Toren des Herodianischen Tempels gesprochen wird: כהן אחד גדול אשר [לא] באנו בו בנשינו וכמשינו ובעצינו רק בקדושה ובטהרה באנו בו בימים ההם ובאים והולכי על הרצפה אשר לחצר לפני האולם אשר על פני ונתן בו שער אחד גדול מאד: ed. pr. 55 (p. 80 b): ובית וכו' ויאמר יוסף הכהן בן גוריון בשער הזה לא היינו באים בנשינו ובמשינו רק בקדושה ובטהרה באנו כל פעם אשר באנו בו בימים ההם ואז היינו באים והולכים על הרצפה אשר בחצר לפני האולם אשר על פני הבית וכו'. Dann hat Jerahmeel, der doch fast mit ed. pr. identisch ist, an vielen Stellen den Namen Josefs erhalten, vgl. ed. pr. 27 b l. 18—20 mit Vulg. c. 3 p. 14a—c und mit Jer. bei Gaster 284 unt.; ed. pr. 69 b l. 3 v. u. mit Vulg. c. 20 p. 36 a und mit Jer. bei Gaster 269 nr. 9; ed. pr. 86 a l. 10—13 mit Vulg. c. 26 Ende p. 44 d und mit Jerahmeel, wo es in der Hs. heisst: ויתר דבריו וגבורתו לא כתבנו פה הלא הם כתובים על ספר יוסף בן גוריון הכהן ועל ספר חשבוניס ועל ספר מלכי רומי והאגרת אשר שלחו אליו גוי רומים וגוי פרס ויאמר יוסף בן גוריון בספרו על זה הדבר מצאתי עדים סופרים אחרים: ed. pr. 91 b mit Vulg. c. 29 p. 48 c unt. und mit Jer. ms.: אשר כתבו ספרים וכן על ספר ניקולאוס מרמסק מצאתי כתוב ויאמר יוסף בן גוריון עתה אסתר: ed. pr. 101 a unt. mit Vulg. c. 83 Ende p. 52 c unt. mit Jer. ms.: על איזה דבר נפלה המריבה וכו' ויתר דבריו וגבורתו הלא הם כתובים על ספר יוסף בן: ed. pr. 101 a unt. mit Vulg. c. 83 Ende p. 52 c unt. mit Jer. ms.: גוריון ועל ספר מלכי רומי. — Wie man sieht, eröffnet die ed. pr., die bis jetzt nur wenigen zugänglich war und die jetzt erst durch den Neudruck populär werden wird, die Perspektive für allerlei Probleme, die mit diesem rätselhaften Buche verknüpft sind, und lässt auch dieser Neudruck an Korrektheit viel zu wünschen übrig, so müssen wir doch Kahana dafür recht dankbar sein, dass er das von Günzburg begonnene Werk zu Ende geführt und so dem zu früh dahingegangenen Gelehrten ein Denkmal gesetzt hat¹⁾. Vielleicht wird dieser Neudruck endlich jemand zu einer kritischen Edition des Josippom, die uns sehr nützt und die sich auf beide Rezensionen zu erstrecken hätte, anregen. — *Samuel Poznanski*].

¹⁾ Auf dem Umschlage bezeichnet Kahana diese Edition als בקורת ב' להסטוריא ישראלית קונטרס ב'. Als Heft I hat er nämlich die Autobiographie des Leon de Modena ediert (ספר חיי יהודה, Kiew 1911, s. ob. p. 4).

- JUNGREIS, J., משנה החלמוד Talmudische Abhandlungen. T. 1. Tiszaszázsfaln, (Verl. d. Verf.'s in Nagyzerond), 1913. (6), 127 Bl. fol.
- KAPLAN, P., השיר הנצחי Das ewige Lied, ein Bild aus dem Leben der jüdischen Arbeiter [Dramatischer Einakter] von M. Arenstein, aus dem Jargon übertragen. Bjelostok, Verlag der „Bühne“ (הבימה) 1912. 19 S. 8°.
- [Vgl. die Uebersetzung von J. Kantorowitsch, Jerusalem 1907. ZfHB. XIII, 68. Z—n.]
- , —, ספר הזמירות. Ausgewählte Lieder und Gesänge aus der Weltliteratur. Anhang: שירי ישראל Israelitische Lieder und שירי ילדים Kinderlieder. Warschau, Verlag „אחיספור“ 1912. XIV, 185 u. (1) S. 8°. (Z.)
- KITSEE, Ch., אוצר חיים (שירה) Gutachten über den Schulchan Aruch Orach Chajjim und Jore Dea. Herausgg. von Zacharias Schwartz. Maramarosziget 1913. 12, 124 Bl. fol.
- LEVINSOHN, J. B., אפש דמים Die Blutlüge. Widerlegung der irrigen Blutanklage gegen die Juden . . . Anhang: Aktenstücke gegen die Blutbeschuldigung in Russland in russ., poln. u. latein. Sprache . . . Neue Ausgabe. Warschau, Verlag Gebr. Levin-Epstein, 1912. 94 u. 28 S. 8°. (Z.)
- [Zuerst erschienen Wilna 1837; über folgende Ausgaben u. Uebersetzungen vgl. Zeitlin, Bibl. Hebr. S. 204—5.]
- LICHTENSTEIN, J., Commentar zum Mattheus-Evangelium. Nach der Neubearbeitung des Verfassers herausgg. v. H. Laible u. Paul Levertoff. (= Schriften des Institutum Delitzschianum zu Leipzig. 4. Heft.) Leipzig, J. C. Hinrichs Verl., 1913. 144 S. 8°. M. 2,50.
- MARGULIES, R., קב בשמים Erklärungen von Tosafot- und Talmudstellen. Lemberg 1913. 28 Bl. fol.
- MARKUS, A., קטב הספור, Kommentar zur Bibel. Lieferung. 1. Krakau 1913.
- MISCHNA, Die. Text, Uebersetzung und ausführliche Erklärung. Mit eingehenden geschichtlichen und sprachlichen Einleitungen u. textkritischen Anhängen unter Mitwirkung von Albrecht, Bauer, Benzinger u. A. herausgg. von G. Beer und O. Holtzmann. I. Seder. Zeraim. 9. Traktat. Challa (Teighebe). Text, Uebersetzung u. Erklärung. Nebst einem textkritischen Anhang. Von K. Albrecht. Giessen, A. Töpelmann, 1913. IV, 48 S. M. 2,40. — IV. Seder. Nezikin. 1. Traktat. Baba qamma („Erste Pforte“ des Civilrechts). Text, Ueber-

setzung und Erklärung. Nebst einem textkritischen Anhang Von Walt. *Windfuhr*. Giessen, A. Töpelmann, 1913. VIII, 96 S. 8°. M. 4,80.

MOHR, A. M., שבילי עולם Ausführliche Geographie von Europa mit besonderer Berücksichtigung der jüd. Bevölkerung. 3 Teile. Anhang: מבשרה ציון Geo- und ethnographische Skizzen aus Palästina. Warschau, Verlag von M. Glück-Bjelostok, 1913. 160, 160, 180 u. 80 S. 8°.

[Zuerst erschienen Lemberg 1855—57, bz. 1847.]

NEUMARK, Dav., תולדות העיקרים בישראל Geschichte der Dogmen im Judentum. I. Bd. Odessa, Verlag Moria, 1912. XV, 181 S. 8°. Rub. 2,— (Z.)

NORDAU, M., אנדות Märchen, seinem Töchterchen erzählt, hebr. v. S. Ch. *Arezkin*. Mit vielen Illustrationen von *Neumann* und dem Bildnis des Verfrs. Odessa, Verlag Moria, 1912. 106 S. 8°. (Z.)

PERLA, K. V., המפרש והמפרגם Erklärung sämtlicher Fremdwörter (בלע"י) in Raschis Pentateuchkommentar, nebst Uebersetzung derselben in französ., deutscher und russischer Sprache. Warschau 1913. 63 S. 12. (Z.)

RABENSOHN, M., ספרותנו החדשה Geschichte (?) der neuesten hebräischen Literatur von 1850—1900. (Von A. Mapu bis M. S. Feuerberg). Lehr- und Lesebuch für Haus u. Schule. Mit Bildern der Schriftsteller. Druck und Verlag der Gesellschaft Rosenkranz und Schriftsetzer, 1913, VI, 348 S. 8°. (Z.)

[Eigentlich eine Anthologie hebr. Poesie und Prosa von 13 Verfassern, nebst Biographien und literarischer Würdigung. Die Bildnisse der Autoren sind im Text gedruckt. Z—n.]

RABINOWITSCH, M. J., נגרא למתחילים Ausgewählte Kapitel aus dem Talmud für Anfänger mit Erläuterungen u. Erklärungen. Wilna 1912. VI, 176 S. 8°. (Z.)

—, —, S. (Schalom Alechem), כתבים I. Bd.: 1) אדם ובהמה humoristische Skizzen; 2) יקנים עם נערים Alt und Jung, 5 Erzählungen; 3) צער בעלי חיים 5 Erzählungen. Aus dem Jargon übertragen von J. D. *Berkowitsch*. Odessa, Verlag Moria, 1913. 244 S. 8°. Rub. 1,30. (Z.)

RATNER, B., אהבת ציון וירושלים Varianten und Ergänzungen des Textes des Jerusalemitischen Talmuds nach alten Quellen und handschriftlichen Fragmenten ediert, mit kritischen Noten und Erläuterungen versehen. Traktate: Beza und Taanith. Wilna 1913. 122 S. 8°.

- SCHAPIRO, A. D., דבר אברהם (שו"ת) Gutachten und halachische Abhandlungen. T. 2. Piotrkow 1913. 199 S. fol.
[T. 1 erschien Warschau 1906.]
- SCHARFSTEIN, H., אליה הנביא Der Prophet Elia, eine Legende. Warschau 1912. 58 S. 8°. (Z.)
- SCHERIRA, Gaon, אגרת דרבנן שרירא Gaon mit Erläuterungen הכתב פתשגן von A. Hyman. London 1911. 108 S. 8°. (Z.)
- [SCHIFF, Jos.], מכתב דרך ארץ Satyre auf Handel und Wandel, in Form und Sprache eines Talmudtraktats. Minsk 1912. 52 S. 8°. (Z.)
- SCHWEIGER, J., במחנק In der Stickluft. Erzählung aus dem jüd. Leben. I. Kiew, 1913. 148 S. 8°. (Z.)
- SILMANN, K. L., החשמונאים הקטנים Die kleinen Hasmonäer, Schauspiel in 3 Akten. (Für die Jugendbühne bearbeitet). Warschau 1912. 44 S. 8°. (Z.)
- STIEGLITZ, A., צל"ח החדש Talmudische Bemerkungen mit Noten באורו זיין. Bartfeld, (Verl. d. Vfrs. in Rozwadow a. S. (Galizien), 1913. (8), 152 u. (3) Bl. 4°.
- STEINBERG, Jeh., שולמית, Eine jüd. Legende. Warschau 1912. 59 S. u. 2 Bl. Abbildungen. 16°. (Z.)
- STRINDBERG, A., בדר Einsam, Erzählung, hebräisch von A. Steinmann. Warschau, Verlag Achisefer 1913. 76 S. 12°. (Z.)
- TSCHERNICHOWSKY, S., שירת היאזפא H. W. Longfellow's The Song of Hiawatha ins Hebräische übertragen. Odessa 1912. 122 S. doppelsp. 8°. (Z.)
- ULLMANN, S., ירעות שלמה Talmudische Abhandlungen. Herausg. von Benjamin Ullmann. T. 1. Munkacs 1913.
- WERTHEIMER, S. A., אוצר מדרשים Magazin f. haggadische Midraschim. I. Jerusalem 1913.
- WETSTEIN, P. H., לתולדות ישראל וחכמיו בפולין Beiträge zur Geschichte der Gelehrten in Polen. Heft 2. [Aus „Haeschkol“]. Krakau, Verlag des „Haeschkol“ in Loschitz, 1913. 56 S. 8°.

b) Judäica.

- AGENDE für die Vorlesung der Haftarothe an den Sabbathen in den Synagogen mit neuem Ritus. Berlin, M. Poppelauer, 1912. 16 S. 8°. M. 0,40.
- ANNELER, H., Zur Geschichte der Juden von Elephantine. Buchschmuck von Karl Anneler. Bern, Akademische Buchh. v. Max Drechsel, 1912. VIII, 155 S. m. Abbildungen. M. 6,45.
- ASCHER LEVY, Des, aus Reichshofen im Elsass (1598—1635), Memoiren. Herausg. übersetzt und mit Anmerkungen versehen von M. Ginsburger. Berlin, L. Lamm, 1913. 97, VII u. 44 S. 8°. M. 3,50.
- BECKER, F. und DALMAN, G., Exkursionskarte von Jerusalem u. Mittel-Judäa (für Palästinareisende u. Bibelleser). Herausg. von E. Pestalozzi-Pfyffer. 1: 100,000. Leipzig, J. C. Hinrichs, [1913]. 47×55 cm. Farbdr. M. 3.
- BERLINER, A., Zur Familiengeschichte Asch (משפחת אפר). Ein 200 jähriges Gedenkblatt (1713—1913). Berlin, L. Lamm, 1913. 16 S. 8°. M. 1.
- [BERLINER, M.,] Stammbuch der Samsonschen Familie. 3. Aufl. Hannover, Selbstverlag der Administration des Samsonschen Legatenfonds, 1912. fol.
- BERTHOLET, A., Die Eigenart der alttestamentlichen Religion. Eine akademische Antrittsrede. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1913. 32 S. 8°. M. 0,80.
- BLAU, L., Papyri und Talmud in gegenseitiger Beleuchtung. (= Schriften herausg. von der Gesellschaft zur Förderung des Judentums). Leipzig, Buchh. G. Fock, 1913. 27 S. 8°. M. 0,80.
- BLONDHEIM, D. S., A Rabbinical Legend in the Cavallero Cifar. [Reprinted from Modern Language Notes, December, 1912]. Baltimore 1912. 2 S. 4°.
- BREUER, I., Die preussische Austrittsgesetzgebung und das Judentum. Frankfurt a. M., Verlag des Israelit, 1913. II, 113 S. 8°. M. 1.
- BREUER, R., חקר הלכה. Die Gedankenwelt der Halacha. 2. Heft. Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg, 1913. II, 62 S. 8°. M. 1,20.
- BRODY, H., Die Handschriften der Prager jüdischen Gemeindebibliothek. (2. Lieferung). [Beilage z. 4. Bericht [der] „Talmud Thora“ Religionsschule der isr. Kultusgemeinde zu Prag.] Prag 1913. 19 S. 8°.
- [1. Lief. vgl. ZfHB. XV S. 135; Beschrieben ist: cod 2 Selichot der

- „Altschul“ in Prag. — cod. 3 סדר 2. Teil, Ritus Regensburg — cod. 4 Machsor deutscher Ritus — cod. 5 Machsor deutscher Ritus — cod. 6 בראשית רבתי — cod. 7 Kimchi's Komm. zu Nebiim Rischonim — cod. 8 Asriel's Erklärung zum Hohelied, Komm. zu ס' הבהיר, Komm. zu Hagiographen von Jehuda Natan Provinzialii.]
- CANNON, W. W., The Song of Songs, edited as a dramatic poem. With introduction, revis. translat. and exc. Cambrigde, Univ. Press, 1913. 158 S. 8°. 7 s. 6 d.
- CASSUTO, U., Alcuni manoscritti ebraici della Libreria Olschki. [Estratto de la Bibliofilia anno XIV — disp. 12 a]. Firenze 1912. 10 S. 8°.
- CHARLES, R. H., Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament in English. With introduction and crit. and explor. notes. 2 voll. Oxford, Clarendon Press, 1913. XII, 684 u. XIV, 871 S. 4°. L. 3, 3.
- CHEMINANT, P., Les prophéties d' Ezéchiel contre Tyr (XXVI—XXVIII, 19). Paris, Letouzey et Ané, 1912. X u. 129 S. 8°.
- CRONER, E., Die moderne Jüdin. Berlin-Charlottenburg, A. Juncker Verl., [1913]. 149 S. 8°. M. 3.
- DAHSE, J., Wie erklärt sich der gegenwärtige Zustand der Genesis? Skizze einer neuen Pentateuchhypothese. [Aus: „Studierstube“]. Giessen, A. Töpelmann, 1913. 20 S. 8°. M. 0,40.
- EHRlich, A. B., Randglossen zur hebräischen Bibel. Textkritisches, Sprachliches und Sachliches. 6. Bd. Psalmen, Sprüche u. Hiob. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. 344 S. 8°. M. 12.
- EPPENSTEIN, S., Beiträge zur Geschichte u. Literatur im gaonäischen Zeitalter. [Aus: „Monatsschrift für Geschichte u. Wissenschaft des Judentums“]. Berlin, L. Lamm, 1913. III, 219 S. 8°. M. 4.
- EURINGER, S., Die Chronologie der biblischen Urgeschichte. (Gen. 5 u. 11). 3. Aufl. (= Biblische Zeitfragen gemeinverst. erörtert. Ein Broschürenzyklus, herausg. von Joh. Nikel u. Ign. Rohr. II. Folge. Neue Aufl. 11. Heft). Münster, Aschendorff, 1913. 36 S. 8°. M. 0,50.
- FELDMANN, Fr., Die Weissagen über den Gottesknecht im Buche Jesajas. 3. Aufl. (= Biblische Zeitfragen gemeinverst. erörtert. Ein Broschürenzyklus herausg. von Joh. Nikel u. Ign. Rohr. II. Folge. Neue Aufl. 10. Heft). Münster, Aschendorff, 1913. 43 S. 8°. M. 0,60.
- FESTSCHRIFT zur Feier des 50jährigen Bestehens der israelitischen Realschule in Fürth. 1862—1912. Fürth 1912. 56 S. 8°.
- FISCHER, J., Hartvig Philip Rée og hans slægt. Udgivet paa foranledning af vekselsmaegler, Direktor Eduard Rée. Trykt som manuskript. Kjøbenhavn 1912. 74 S. fol.

- FISCHER, J., Baruch Israels efterkommere. Trykt som manuskript. Kjøbenhavn 1913. 4^o.
- FRIEDMANN, S., Beiträge zur Wissenschaft des Judentums. Breslau, Koebner, 1913. III, 72 S. m. Bildnis 8^o. M. 3.
- GEMOLL, M., Israeliten und Hyksos. Der historische Kern der Sage vom Aufenthalt Israels in Aegypten. Nebst einem Anhang: Indogermanische Mythologie im alten Orient. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. VI, 208 S. 8^o. M. 6.
- GOODRICK, A. T. S., The Book of Wisdom. With introd. and notes ed. London, Rivingtons, 1913. XII, 437 S. 8^o. 7 s. 6 d.
- GRUNWALD, M., Die Feldzüge Napoleons. Nach Aufzeichnungen jüdischer Teilnehmer und Augenzeugen herausgegeben. Wien, W. Braumüller, 1913. VII, 311 S. 8^o. M. 4.
- GRZYMISCH, S., Der Landesverein zur Erziehung israel. Waisen im Grossherzogtum Baden in seinen ersten 25 Jahren. Im Auftrage des Vereinsvorstandes dargestellt. 1888—1913. Philippsburg (Baden) 1913. 69 S. 8^o.
- HAEFELI, L., Samaria und Peräa bei Flavius Josephus. (= Biblische Studien. Herausg. von O. Bardenhewer. XVIII. Bd. 5. Heft). Freiburg i. Br., Herder, 1913. X, 120 S. 8^o. M. 3,50.
- HASTINGS, J., The great texts of the Bible: Job to Psalm 23. Edinburgh, Clark, 1913. 518 S. 8^o. 10 s.
- HEINISCH, P., Griechische Philosophie u. Altes Testament. I. Die palästinensischen Bücher 1. u. 2. Aufl. (= Biblische Zeitfragen gemeinverst. erörtert. Ein Broschürenzyklus begründet von Joh. Nikel u. Ign. Rohr. IV. Folge, herausg. von P. Heinisch u. Ign. Rohr. 6. u. 7. Heft.) Münster, Aschendorff, 1913. 80 S. 8^o. M. 1.
- HERFORD, R. Travers. Das pharisäische Judentum, in seinen Wegen u. Zielen dargestellt. Autorisierte Uebersetzung aus dem Englischen von Rosalie Perles. Mit einer Einleitung von Felix Perles. Leipzig, G. Engel, 1913. XVI, 275 S. 8^o. M. 3,50.
- HERSCH, L., Le juif errant d'aujourd'hui. Etude sur l'émigration des Israélites de l'Europe orientale aux Etats-Unis de l'Amérique du nord. Avec 40 tableaux statistiques et 9 diagrammes. (= Bibliothèque internationale d'économie politique, publié sous la direction de Alfred Bonnet). Paris, Giard et Brière, 1913. 331 S. 8^o. Fr. 6.

- HUBER, E., Biblischer Bilderatlas. Ein Handbuch zum Verständnis der hl. Schrift, für Schule und Haus bearbeitet. 454 Abbildungen mit erläuterter Text. München, Isaria-Verlag-Trier, Mosella-Verlag, 1913. LI, 144 S. 8°. M. 6.
- HYAMSON, M., *Mosaicarum et Romanorum legum collatio*, with introduction, facsimile and transcription of the Berlin Codex, translation, notes and appendices. London, Frowde, 1913. LVI u. 300 S. 8°.
- JUDEN, Die, und das Evangelium. Äusserungen evangelischer Christen der Gegenwart, veranlasst und zum Erwägen für Christen und Juden herausg. von G. M. Löwen. (= Schriften des Institutum Judaicum in Berlin. Herausg. von Herm. L. Strack. Nr. 42). Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. 47 S. 8°. M. 0,75.
- JUDENTUM. Vom, Ein Sammelbuch. Herausg. vom Verein jüdischer Hochschüler Bar Kochba in Prag. Leipzig, K. Wolff, 1913. IX, 284 S. 8°. M. 3,50.
- KALT, E., Nebo, Phasga, Phogor und Bamoth-Baal. [Aus: „Der Katholik“.] Mainz, Kirchheim u. Co., 1913. 40 S. 8 M. 0,75.
- KAPLUN - KOGAN, W. W. Die Wanderbewegungen der Juden. (= Kölner Studien zum Staats- und Wirtschaftsleben. Herausg. v. P. Aberer u. a. Schriftleitung: Bruno Kuske. 2. Heft). Bonn, A. Marcus u. E. Weber, 1913. VIII, 164 S. 8°. M. 4.
- KAPPSTEIN, Th., Bibel und Sage. Sage, Mythos und Legende in der Bibel. Die Bibel in der Legende und Anekdote Berlin, Haude u. Spener, 1913. XI, 380 S. 8°. M. 5.
- KOHUT, G., Charles Dickens and the Jews. A contribution to the Dicken's Centenary (February 7, 1912). [Reprinted from „The Review“, Philadelphia, March, 1912]. Philadelphia 1912. 18 S. 8°.
- , —, Le Lost Ten Tribes in America. Transcript from an Old Record, with introductory Remarks. [Reprinted from Sixt Annual number, The Jewish Tribune, Portland, Oregon, December 17, 1909]. Philadelphia 1909. 11 S. 4°.
- KOENIG, Ed., Die Geschichtschreibung im Alten Testament. (= Biblische Zeit- und Streitfragen zur Aufklärung der Gebildeten. Herausg. von Frdr. Kropatscheck. VIII. Serie. 10. Heft.). Berlin—Lichterfelde, E. Range, 1913. 48 S. 8°. M. 0,60.

- LOEWENSTEIN, L., Festpredigten. Herausg. aus Anlass seines 25 jährigen Bezirksjubiläums durch die dankbaren Gemeinden seines Rabbinats-Bezirks Mosbach, Merchingen, Wertheim. Dezember 1911. Frankfurt a. M., Komm. Verl. von Sänger u. Friedberg, 1912. 207 S. 8°.
- MARGOLIOUTH, G., Catalogue of the Hebrew and Samaritan Manuscripts in the British Museum. T. III. Sect. II—VIII. Ethics, Philosophy, Poetry, Philology, Mathematics, Astronomy, Medicine. London 1912. S. 148—377. 4°.
[Sect. I vgl. ZfHB. XIII, 177.]
- MAUTNER, J. und KOHN, S., Biblische und nachbiblische Geschichte und Religionslehre für die israelitische Jugend an Bürgerschulen. Ausgabe für Wien. Nach dem Lehrplane der israelitischen Kultusgemeinde Wien. III. Heft. 5. Aufl. Unveränd. Abdruck der 4. Aufl. Wien, A. Pichler's Ww. u. Sohn, 1913. IV, 109 S. m. eingedr. Kartenskizze 8°.
- MOSIS Worte. Herausg. von Hugo Bergmann (= Die Weisheit der Völker). Minden, J. C. C. Bruns, [1913]. VI, 234 S. m. 1 Taf 8°. M. 2,50.
- MUELLER, S., Jüdische Geschichte von der Zerstörung des 1. Tempels bis zur Gegenwart in Charakterbildern dargestellt. Grosse Ausgabe. Stuttgart, J. B. Metzler, 1913. IV, 140 S. m. 14 eingedr. Bildnissen 8°. M. 3,20.
- NEUMARK, D., Geschichte der jüdischen Philosophie des Mittelalters, nach Problemen dargestellt. Anhang zum 1. Bd., Kapitel: Materie und Form bei Aristoteles. Berlin, G. Reimer, 1913. V, 108 S. 8°. M. 3.
- NIKEL, J., Die Verwendung des Alten Testaments in der Predigt Breslau, G. P. Aderholz, 1913. VI, 248 S. 8°. M. 3,50.
- NOBEL, N. A., Fünf Reden gehalten am Versöhnungstage und am Schlussfeste des Jahres 5673 in der Gemeinde-Synagoge am Börneplatz. Herausg. vom Vorstand der Isr. Gemeinde. Frankfurt 1912. 35 S. [nebst: Halachischer Vortrag gehalten am Schemini Azereth zu Minchah. 14 S.] 8°.
- NOELDEKE, Th., Untersuchungen zum Achiqar-Roman. (= Abhandlungen der königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philosophische-historische Klasse. N. F. XIV. Bd. No. 4). Berlin, Weidmann, 1913. 63 S. M. 4,40.
- NUSSBAUM, A. und WERNICKE, O., Wiesbadener Synagogen-Gesänge. Eine Sammlung gottesdienstlicher Gesänge für Cantor, Soli, Gemeindegesang, gemischten und Männerchor für den Wiesbadener Synagogen-Gesangverein von verschiedenen Autoren componiert. Wiesbaden 1913. fol.

- PALMER, A. S., *The Samson-saga and its place in comparative religion*. London, Pitman, 1913. 280 S. 8°. 5 s.
- PAPPENHEIM, B., *Tragische Momente. Drei Lebensbilder*. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. 85 S. 8°. M. 1,20.
[Ein Drama in 3 Akten].
- PETERS, N., *Die Religion des Alten Testaments in ihrer Einzigartigkeit unter den Religionen des alten Orients*. [Aus: „Religion, Christentum und Kirche“.] Kempten, J. Kösel, 1913. VIII, 173 S. 8°. M. 1,50.
- PINES, M., *Die Geschichte der jüdisch-deutschen Literatur*. Nach dem französischen Original bearbeitet von Georg Hecht. Leipzig, G. Engel, 1913. 255 S. 8°. M. 4,50.
- PINFOLD, J. T., *Songs of the Jewish church. An introduction to the study of the Psalms*. London, C. H. Kelly, 1913. 224 S. 8°. 3 s. 6 d.
- PLOTKE, G., *Heinrich Heine als Dichter des Judentums, ein Versuch*. (Buchschruck von Paul Segieth). Dresden, C. Reissner, 1913. 111 S. 8°. M. 8.
- POZNANSKI, S., *Karäisch-Tatarische Literatur*. [Extr. de la Revue Orientale Année 1912]. S. 37—47.
- PULVERMANN, M., *Die Söhne des Bundes B'ne B'rith. Erzählung für die reifere Jugend*. Leipzig, G. Engel, 1913. 236 S. 8°. M. 2.
- RAPAPORT, M. W., *Das religiöse Recht und dessen Charakterisierung als Rechtstheologie*. Mit einem Geleitwort von Josef Kohler. (= Beiheft No. 12 [des] Archiv für Rechts- und Wirtschaftsphilosophie m. besonderer Berücksichtigung der Gesetzgebungsfragen). Berlin, Dr. W. Rothschild, 1913. IX, 79 S. 8°. M. 2,80.
- REICH, W., *Berühmte Judengemeinden des osmanischen Reiches*. [Aus: „Bloch's österreichischer Wochenschrift.“] Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. 81 S. 8°. M. 1.
- RODERICH-STOLTHELM, F., *Die Juden im Handel und das Geheimnis ihres Erfolges*. Zugleich eine Antwort und Ergänzung zu Sombarts Buch: „Die Juden und das Wirtschaftsleben.“ Steglitz, P. Hobbing, 1913. IV, 254 S. 8°. M. 3.
- ROORDA, A., *Jozua, de held Gods. Eene pract. verklaring van het boek Jozua*. Kampen, J. H. Kok, 1913. 335 S. 8°. f. 2,25.
- ROTHMANN, S., *Stammbaum der Familie Rothmann*. Berlin, L. Lamm, 1913. 16 S. 33,5×21 cm. M. 3.

- SAMUEL, S., Zur Weiterbildung des Judentums. Eine Würdigung der „Richtlinien zu einem Programm für das liberale Judentum“ und Kritik der gegen sie gerichteten Angriffe. [Aus: „Allgemeine Zeitung d. Judentums“]. Berlin, M. Poppelauer, 1913. 58 S. 8°. M. 0,50.
- SANDA, A., Salomo u. seine Zeit. 1. u. 2. Aufl. (= Biblische Zeitfragen gemeinverständlich erörtert. — Ein Broschürenzyklus. Begr. v. Joh. Nickel u. Ign. Rohr, herausg. v. P. Heinisch u. Ign. Rohr. VI. Folge. 1. u. 2. Heft). Münster, Aschendorff, 1913. 76 S. 8°. M. 1.
- SCHENKE, W., Die Chohma (Sophia) in der jüdischen Hypostasenspekulation. Ein Beitrag zur Geschichte der religiösen Ideen im Zeitalter des Hellenismus. [Aus: „Videnskapsselskapets skrifter“] Utgit for H. A. Benneches fond. Kristiania, J. Dybwad, 1913. IV, 92 S. 8°. M. 3.
- SCHLATTER, A., Die hebräischen Namen bei Josephus. (= Beiträge zur Förderung christlicher Theologie. Herausg. von A. Schlatter u. W. Lütgert. XVII. Jahrg. 3. u. 4. Heft). Gütersloh, C. Bertelsmann, 1913. 132 S. 8°. M. 3,60.
- SCHUERER, E., Verzeichnis der Personennamen in der Mischna. (= Schriften des Institutum Delitzschianum zu Leipzig. 5. Heft.) Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. IV, 23 S. 8°. M. 1,20.
- SCHWAAB, E., Historische Einführung in das Achtzehngebet. (= Beiträge zur Förderung christlicher Theologie. Herausg. von A. Schlatter u. W. Lütgert. 17. Jahrg. 5. Heft). Gütersloh, C. Bertelsmann, 1913. 169 S. 8°. M. 3,60.
- SCHWARZ, A., Die hermeneutische Antinomie in der talmudischen Literatur. (= 20. Jahresbericht der israelitisch-theologischen Lehranstalt zu Wien. Für das Schuljahr 1912—13). Wien 1913. 211 S. 8°.
- SELLIN, A. W., Die geisteswissenschaftliche Bedeutung des Sohar. Vortrag. Berlin, (W. 30, Motzstr. 17) Philosophisch-theosophischer Verl., 1913. 47 S. m. 1 Taf. 8°. M. 0,50.
- SHEANE, A. W., Jeremiah, together with the Lamentations. Cambridge, Univ. Press, 1913. 436 S. 12°. 3 s.
- STAERK, W., Die Ebed Jahwe-Lieder in Jesaja 40 ff. Ein Beitrag zur Deuterojesaja-Kritik. (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. Herausg. von Rud. Kittel. 14. Heft). Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. III, 142 S. 8°. M. 4,50.
- STEIN, L., Rabbi Akiba und seine Zeit. Berlin, L. Lamm, 1913. 110 S. 8°. M. 2.

- STUDIEN, Alttestamentliche. Rudolf Kittel zum 60. Geburtstag dargebracht von A. Alt, G. Beer, F. Böhl, G. Dalman, J. Herrmann, G. Hölscher, M. Löhr, O. Procksch, F. Pukko, W. Rothstein, E. Sellin, W. Staerk, C. Steuernagel, F. Wilke. (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. Herausg. von Rud. Kittel. 13. Heft). Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. 263 S. 8°. M. 8.
- SZEKELY, St., Bibliotheca apocrypha. Introductio historico-critica in libros apocrypha utriusque Testamenti cum explanatione argumenti et doctrinae. Vol. I: Introductio generalis, Sibyllae et apocrypha Vet. Test. antiqua. Friburgi Brisgoviae, Herder, 1913. VII, 512 S. 8°. M. 11.
- TAENZER, A., Die Mischehe in Religion, Geschichte und Statistik der Juden. Mit einem Gedichte von L. Marctzki. Berlin, L. Lamm, 1913. VIII, 46 S. 8°. M. 0,80.
- TAEUBLER. Antrittsrede. (= [Im] 31. Bericht der Lehranstalt für die Wissenschaft des Judentums in Berlin). Berlin 1913. S. 49—56.
- TRANSACTIONS of the Jewish Historical Society of England. Vol. VI. 1908—1910. Edinburgh u. London, Ballantyne, Hanson u. Co., 1912. XII, 318 S. 4°. 1 Guinea.
- VOELTER, D., Wer war Mose? Eine religionsgeschichtliche Untersuchung. Leiden, Buchh. u. Druckerei vorm. E. J. Brill, 1913. III, 31 S. 8°. M. 1.
- WACHSTEIN, B., Das Testament der Baronin Eleonora Wetzlar v. Plankenstern [(Verbesserter) Sonder-Abdruck aus dem „Archiv für jüdische Familienforschung, Kunstgeschichte und Museums-wesen.“ Wien 1912—1913, Nr. 2 u. 3]. Wien 1913. 8 S. 8°.
- WILKE, Fr., Die politische Wirksamkeit der Propheten Israels. Leipzig, Dieterich, 1913. 109 S. 8°. M. 2,40.
- WOHLGEMUTH, J., Das jüdische Religionsgesetz in jüdischer Beleuchtung. [[Im] Jahresbericht des Rabbiner-Seminars zu Berlin für 1910—11 (5671)]. Berlin 1912. V, 96 S. 8°.
- , —, J., Zur Würdigung der „Richtlinien“. Berlin, L. Bleichrode, 1913. 16 S. 8°. M. 0,50.
- YEAR BOOK of the Central Conference of American Rabbis. Vol. XXII ed. by Samuel *Schulman* and Salomon *Foster*. 1912—5672. Containing the Proceedings of the Convention held in Baltimore, Mar., April 12 to 17, 1912. New York, The Bloch Publ. Comp., 1912. 363 S. 8°.
- ZIEGLER, I., Dokumente zur Geschichte der Juden in Karlsbad (1791—1869). Karlsbad, R. Hengstenberg, 1913. 143 S. 8°. M. 3,50.

Zu den Bemerkungen Marmorsteins

(ob. p. 91—93).

I. Der von M. angeführte Zadok ha-Kohen b. Elia b. Salomo Gaon ist insofern von Wichtigkeit, als wir bisher nur von zwei Söhnen des palästinensischen Gaons Elia wussten: von Ebiatar, dem Verfasser der Ebiatar-Megilla, und von Salomo, der nach Egypten ausgewandert ist und dorthin den Titel ראש ישיבת גאון יעקב verpflanzt hat (s. REJ. LXVI, 69, n. 6). Zadok aber lebte gewiss in Palästina, da das betreffende Geniza-Fragment nach der Zerstörung des Tempels datiert ist, dabei stammt es aus der Zeit des Fürsten Daniel b. Azarja, der 1054—1062 Gaon in Jerusalem gewesen ist. Der in demselben Fragment erwähnte Jehuda הסדר ראש ist zu den Trägern dieses Titels (Riv. Isr. V, 129—132)¹⁾ und Meborach zu den Trägern dieses Namens (ib. VII, 172—179. 214—219; VIII, 33; IX, 119, 212) hinzuzufügen.

II. Ob Jehuda ha-Kohen b. Elazar Nagid gewesen ist, muss noch aus anderen Dokumenten erwiesen werden, wiewohl das Epitheton מרדכי הוטן dafür spricht (s. REJ. l. c. 73). In dem Geniza-Fragment Bodl. 2834²⁰ aus dem Jahre 1176 wird er אבן אלברכאת אלכאתב שרנו ואדירנו יהודה . . . בן אלעזר נ"ע genannt. — Das Fragment or. Br. Mus. 5535 stammt von dem soeben genannten, nach Fostat eingewanderten Gaon Salomo b. Elia (l. auch אהרן נכר אהרן anst. נכר אהרן) und der in ihm erwähnte Ulla ha-Lewi b. Josef, dessen Vater aus Damaskus stammte und der הישיבה רצוי genannt wird, ist auch aus anderen Geniza-Fragmenten aus den Jahren 1085—1098 bekannt (s. Saadyana, ed. Schechter, p. 81, n. 2; ms. Bodl. 2873^{20.23}. 2876¹¹). Der in dem II. Fragment ed. Kandel aus dem Jahre 1127 erwähnte אדוני הנאן ist aber nicht Salomo, der damals nicht mehr lebte, sondern sein Sohn Mazliach, s. Riv. Isr. VII, 222, n. 3.

III. Der Brief ed. Wertheimer ist richtig überschrieben אגרת ואגרת לאבירי ארץ ואליה . . . הם קהלות צובה וכו' und der eigentliche Brief beginnt: הקהלות . . . אחיכם. (eine Formel, die den Geonim nachgeahmt ist, s. Anfang des Siddur R. Amram u. Ginzberg, Geonica II, 326). Der in diesem Brief erwähnte Jakob בסנהדרין גדולה b. Josef בית דין (d. h. אב"ד)²⁾ kann aber nicht der Vater des Verfassers eines

¹⁾ Jehuda ben Josef in Kairuân, der ebenfalls den Titel הסדר ראש trägt, kann mit diesem Jehuda nicht identisch sein, da er viel älter war, s. Riv. Isr., l. c. 129 nr. 2.

²⁾ p. 92 l. Z. v. u. ist auch zu lesen: יעקב החבר בסנהדרין גדולה בירבי. יוסף אב"ד.

ausführlichen (אל שרה אל כבוד, so zu lesen anst. אל שרה אלכביר) Kommentars zu בי חצא, des Josef יעקב נאון b. Jakob ראש ישיבת נאון (so l. anst. בירכנך) sein, da dieser ungefähr 200 Jahre nach jenem gelebt hat. Der Brief ed. Wertheimer ist 1029 geschrieben und ebenso edierte Schechter einen Brief an diesen Jakob b. Josef in Aleppo von einem Elia ha-Kohen b. Abraham, der noch zu Lebzeiten Hais, d. h. vor 1038, geschrieben war (Berliner-Festschrift, hebr. Ateil. p. 108—112; vglg. REJ XLVII, 139). Josef b. Jakob aber lebte, wie M. selbst aus ms. Adler 1267² anführt, im Jahre 1216. Damals führte er noch den Titel ראש הסדר, ebenso in einer arab. Uebersetzung und Kommentar zu den Haftarot (חזקוני אלפאטיר), die er in Fostât im Jahre 1217 kompiliert hat (s. mein Zur jüd.-arab. Litter., p. 18, u. Riv. Isr. V, 132), der Titel ראש ישיבת נאון muss ihm also später beigelegt worden sein. Es muss aber bemerkt werden, dass wir nach Mazliach bei den egyptischen Schulhäuptern diesen Titel nicht mehr finden, es ist also am wahrscheinlichsten, dass der Kopist den Titel ראש הסדר missverstanden und dafür irrtümlich יעקב נאון ראש ישיבת נאון gesetzt hat¹⁾. Hoffentlich bringen weitere Funde nähere Aufklärung. — Gelegentlich sei bemerkt, dass es zur Zeit Hais noch einen Jakob ב. יוסף אלוף, vermutlich in Fostât, gegeben hat. S. über ihn meine ענינים I, 57; Marx, JQR. N. S. I, 101; Davidson, ib. 237 u. Eppenstein, Beiträge, p. 166.²⁾

Samuel Poznanski.

Un registro ebraico di pegni del secolo XV

von Umberto Cassuto.

(Fortsetzung). *)

Dopo aver così determinato il luogo, la data, e la persona da cui le nostre carte provengono, possiamo ora a esaminarne più minutamente il contenuto e a illustrarlo.

¹⁾ Josef b. Jakob kann auch noch darum nicht Gaon in Fostât gewesen sein, weil ja damals Abraham Maimonides Nagid und Schulhaupt gewesen ist und man keinen neben ihm geduldet hätte.

²⁾ Nachdem diese Notiz bereits gesetzt war, erhielt ich das letzte Heft, der ZDMG., wo M. auch p. 635—644 in einem Aufsatz u. d. T.: „Ueber das Gaonat in Palästina“ seine hier besprochenen Bemerkungen zum Teil wiederholt. Auch dieser Aufsatz enthält viele ungenaue Aufstellungen, die ich im nächsten Heft der genannten Zeitschrift berichtigen werde.

*) S. ZfHB, XV, S. 182—185.

I.

L'inventario.

Evidentemente, le carte la cui riproduzione fotografica mi fu comunicata dal Dr. Freimann non contengono che l'inizio dell' inventario. Così congetturai fin da principio, e questa mia congettura mi fu confermata dall' esame diretto del manoscritto che potei fare trovandomi a Roma nel maggio 1913. Pur troppo la mia permanenza a Roma fu così breve che non mi fu possibile uno studio minuzioso e completo del codice, ma la mia breve visita fu sufficiente per riscontrare che l'inventario continuava col medesimo sistema di queste prime pagine attraverso molte e molte pagine ancora, e per chiarire alcune particolarità che altrimenti mi sarebbero rimaste dubbiose¹⁾. Essendo il metodo della compilazione sempre lo stesso per tutto il codice, le prime pagine integrate dall' esame sommario da me fatto del resto del manoscritto sono sufficienti a dar contezza dell' inventario. Un risultato molto importante che potrebbe trarsi solo dall'esame minuzioso di tutto quanto il manoscritto sarebbe la determinazione dell' ammontare complessivo del valore di tutti i pegni, della somma cioè che era impiegata nell'azienda alla data dell'inventario. Un tale computo avrebbe richiesto un tempo lunghissimo, non contenendo il manoscritto alcuna addizione, nè parziale nè totale, ed io dovetti rinunciarvi. Calcolai però approssimativamente che la somma complessiva dovesse aggirarsi intorno a sei o settemila fiorini.

L'ordinamento dell' inventario è duplice: esso segue cioè da un lato la disposizione delle stanze che componevano i locali del banco e dei mobili in esse contenuti, e dall' altro lato la natura e il valore dei pegni. Siccome però i pegni erano collocati nelle varie sale e nei varii mobili appunto secondo la loro natura e il loro valore, la doppia classificazione si riduce in fondo ad una, e abbastanza semplice. L'inventario risulta

¹⁾ Anche la mia attribuzione del manoscritto a Immanuel da Camerino mi è stata luminosamente confermata da una ricevuta in italiano che ho trovato a c. 144 a, e che é rilasciata, in data 4 giugno 1479, da Antonio di Jacopo Salvestri, a Manouello di Bonaiuto da Camerino. Il nome di Antonio di Jacopo di Paolo é scritto pure più volte in ebraico nel foglio di guardia. Incidentalmente noto che nel foglio di guardia, del pari che questo nome, se ne trovano varii altri, in ebraico e in italiano, scritti evidentemente per provare la penna, oltre alla quartina più volte iniziata e una volta scritta per intero: *אנשה הקולמוס, אם ילך כנימוס, למחר אשתה בכוס, כי אני כאמנונינוס* (altrove si trova in luogo di *כאמנונינוס*, *כי אני כאמנ'*, *אני ואמנ'*), e ad alcune operazioni aritmetiche scritte in cifre arabe.

così diviso in una serie di paragrafi, ognuno dei quali contiene l'indicazione dei pegni conservati in un medesimo luogo e appartenenti al medesimo genere; quando i pegni di un dato genere sono troppo numerosi vengono suddivisi in più paragrafi secondo il loro valore.

Il primo paragrafo (cc. 1a—2a) porta la seguente intitolazione:

ונתחיל מהמוניקן הסמוך אל הבנקא ומהצופי מונקינא מאשה מא' סר' עד
ה' ליט' לוי"א.

A prima vista questa intitolazione appare assai enigmatica. Ciò è dovuto al fatto che essa contiene, trascritte in ebraico, parecchie parole italiane, per lo più antichate e cadute ormai in disuso. Sono però riuscito a risolvere l'enigma e a interpretare l'intitolazione come segue:

„E cominceremo dal fonico che è vicino alla banca, e dalle cioppe monachino da donna da un fiorino largo fino a 8 lire; sia per benedizione e per lunghezza di giorni. Amen!“

Dei vocaboli italiani ci occuperemo partitamente al § IV.

Il secondo paragrafo (cc. 2b—3b) è così intitolato:

בהנו"א נתחיל הצופי מונקי' מח' ליט' ולמעלה עד סך מג' פר' לברכה
יהיה אמן.

„Con l'aiuto di Dio possiamo noi operare e prosperare. Amen! Cominceremo le cioppe monachino da 8 lire in su, fino alla somma di 3 fiorini; sia per benedizione. Amen!“

Il terzo paragrafo (cc. 3b—4a) è intitolato:

בהנו"א צופי מונקי' מאשה מג' פר' ולמעלה לוי"א.

„Con l'aiuto di Dio possiamo noi operare e prosperare. Amen! Cioppe monachino da donna, da tre fiorini in su; sia per benedizione. Amen!“

Faccio ancora seguire l'indicazione del titolo dei cinque paragrafi seguenti, che copiai a Roma:

4^o (cc. 4b—5b): בהנו"א צופי מונקינא מאשה טפרח ולמעלה לוי"א

„Con l' aiuto etc.! Cioppe monachino da donna, da un fiorino in giù; sia per benedizione. Amen!“

5^o (cc. 6a—7a) בהנו"א לוח הגמורי רוסאטי ואדו' מכל סין וערך לוי"א

„Con l' aiuto etc.! Elenco delle gamurre rosate e rosse, di ogni specie e valore; sia per benedizione. Amen, amen, e amen!“

6^o (cc. 7a—8a): בהנו"א לוח הגמורי פאונצי מכל ערך לוי"א אמן ואמן

„Con l' aiuto etc.! Elenco delle gamurre paonazze, di ogni valore; sia per benedizione. Amen, amen, e amen!“

7^o (cc. 8a—9a): בהנו"א לוח הגמורי ציליט' מכל ערך לוי"א אמן ואמן

„Con l' aiuto etc.! Elenco delle gamurre celesti di ogni valore; sia per benedizione. Amen, amen, e amen!“

8^o (cc. 9 b—11 a): בהנ"א לוח גמורי ויירי מכל ערך ל"א אמן.
„Con l' aiuto etc.! Elenco delle gamurre verdi di ogni valore; sia per benedizione. Amen, amen!“

Analoghe sono le intestazioni dei paragrafi successivi, fino alla fine dell' inventario. Il numero relevantissimo delle cioppe, delle quali soltanto quelle di color monachino e da donna comprendono quattro lunghi paragrafi (ogni pagina contiene circa cinquanta o sessanta pegni), non deve stupirci, giacchè esse costituivano una delle più frequenti categorie fra gli oggetti impegnati. Lo vediamo anche da un altro registro di un banchiere ebreo fiorentino, pure scritto in ebraico, conservato ora nell' Archivio di Stato di Firenze ¹⁾, e riferentesi a un'epoca immediatamente precedente a quella del nostro (1473—1475). In questo registro il banchiere notava giorno per giorno le somme che dava in prestito, col nome, il domicilio, e i connotati del ricevente, e una descrizione del pegno, e aggiungeva poi a suo tempo la data della restituzione o altre eventuali indicazioni relative al corso di ciascuna operazione di prestito. Ebbene, in questo registro, nella colonna dei pegni, le cioppe ritornano con una notevolissima frequenza.

Per dare un saggio del modo con cui sono registrati i pegni nel nostro inventario, riproduco qui le prime quindici linee di c. 1 b, le prime dieci di c. 2b, e le prime dodici del terzo paragrafo (c. 3b), facendole seguire dalla traduzione (o, in parte, trascrizione) italiana, e dalle necessarie esplicazioni:

מט לט	ברטולמ' דאנדריאה	א פר' כו §	יט יוניו רלו
ז מד	דומינקו דברטולו	א פר' ג §	ו מאיו רלו
לג יח	שמאשו דמיקלי	א פר' מח §	ה יוניו רלו
קג יא	פרנציסקו דלוריצו	א פר' כ §	ל אנושט' רלו
מד ה	ברונו דלוריצו	ו ליט	ד יוניו רלו
רו מד	אמרושו דסימוני	ה ליט	כט יינאדו' רלו
רח נב	יקוסו דבייאשו	א פר' יג §	לא יינאדו' רלו ¹⁾
לו סה	יואני דאנטו'	א פר'	ז יוניו רלו
קנד ה	פרנציסקו דברטולמ'	א פר' כו §	יד גוביט' רלו
נו לה	מיקלי דמיקירו	א פר'	כח יוניו רלו

¹⁾ Arch. della Repubblica, stanza 2, armadio 7^o.

ז לוליון רלו	א פר'	פרנציסקו דסיירו	עב כא
י 'נארו' רלו	א פר' ו §	ברטולמ'א דגיררדו	קצב ו
כט גובי' רל ¹	א פר' י §	יואני דסיירו	קסד ו
ח 'נארו' רלו	א פר' ל §	מטיא דיואני	קפט נג
יו אנושט' רלו	א פר' טו §	סיירו דקרישטופט	צב נט

49	39	Bartolomeo di Andrea	1 flor. 26 s.	19 giugno	286
7	44	Domenico di Bartolo	1 flor. 50 s.	6 maggio	286
33	18	Stagio di Michele	1 flor. 48 s.	5 giugno	286
108	11	Francesco di Lorenzo	1 flor. 20 s.	30 agosto	236
44	8	Bruno di Lorenzo	6 lire	4 giugno	236
206	44	Ambrogio di Simone	5 lire	29 gennaio	287
208	52	Jacopo di Biagio	1 flor. 13 s.	31 gennaio	287
36	65	Giovanni di Antonio	1 flor.	7 giugno	286
154	8	Francesco di Bartolomeo	1 flor. 26 s.	14 novembre	287
57	35	Michele di Mechero	1 flor.	28 giugno	286
72	21	Francesco di Piero	1 flor.	7 luglio	236
192	6	Bartolomeo di Gherardo	1 flor. 6 s.	10 gennaio	287
164	6	Giovanni di Piero	1 flor. 10 s.	29 novembre	286
189	53	Matteo di Giovanni	1 flor. 80 s.	8 gennaio	287
92	27	Piero di Cristofano	1 flor. 15 s.	16 agosto	236

יא דיצימ' רל"ז	א פר' ו ליט יב §	יואן פיירו דסנדרו	קיב כז
טו אוט' רלו	ב פר'	יואן דברטולמ'	קלא ל
כב אפר' רלו	ב פר'	קרישטופטו דבייאשו	שיא נא
יוסיטימ' רלו	יד ליט	פרנציסקו דאנטו'	קמו גא
יג פרי' רלו	ב פר' יו §	אנדריאה דסימוני	רסט סו
יח מרצו רלו	ב פר'	פיירו דפרנצי'	רצד לא
יו דיצימ' רלו	א פר' ד ליט ו §	ברוני דאנדרי'	קעד כט
ז פרי' רלו	א פר' טו §	יואני דסיירו	ריד ג
כב מרצו רלו	א פר' ד ליט ו §	דומינקו דלוקה	רצו גג
יז יוניו רלו	א פר' טו §	יואני דסיירו	מו כה

112	27	Giovan Piero di Sandro	1 flor. 6 lire 12 s.	11 dicembre	287
131	30	Giovan di Bartolomeo	2 flor.	17 ottobre	287
311	51	Cristofano di Biagio	2 flor.	22 aprile	286
115	51	Francesco d'Antonio	12 lire	16 settembre	287
269	66	Andrea di Simone	2 flor. 16 s.	18 febbraio	236
294	31	Piero di Francesco	2 flor.	18 marzo	236

¹) È scritto רלו, ma evidentemente deve essere רל, come risulta dai numeri della prima colonna, su cui v. più avanti, p. 183—184.

174	29	Barone d'Andrea	1 fior.	4 lire 6 s.	16 dicembre	237
214	3	Giovanni di Piero	1 fior.	46 s.	7 febbraio	237
296	53	Domenico di Luca	1 fior.	4 lire 6 s.	22 marzo	236
46	25	Giovanni di Piero	1 fior.	46 s.	17 giugno	236

כח פרו' רלו	ג פרו'	אנטינאו דרומינקן	רפב יט
לא אוטו' רלו	ב פרו'	לוקה דסימוני	קמנ טו
ה מאיו' רלו	ג פרו'	סי יואני דסי רויירי	ט סנ
ל אפרילי רלו	ג פרו' י §	סלוויסטרו דמטיאו	שיט מא
ו מרצו רלו	ב פרו' ב §	דומינקן דבידטו	רפח לא
ד דיצי' רלו	ג פרו'	דומינקן דיזאני	ריד סב
כו יינארו' רלו	ג פרו'	אמרושו דמריאטו	רנה לא
ל אוטו' רלו	ה פרו' יד §	פרנציסקי דמיקילי	קמב לא
כח פרו' רלו	ג פרו'	מרקו דאנטו'	רל עא
כא אוטו' רלו	ג פרו'	אנטו' דיבינדיטו	קלו לח
כט כו	ו פרו'	יקיפו דפא ביני	קמא יד
יד מאיו' רלו	ד פרו'	יואני דאנטו מריאה	טו ט

282	19	Antonio di Domenico	3 fior.		28 febbraio	236
143	15	Luca di Simone	2 fior.		31 ottobre	237
9	63	Ser Giovanni di Ser Ruggeri	3 fior.		8 maggio	236
319	41	Salvestro di Matteo	3 fior.	10 s.	30 aprile	236
288	31	Domenico di Berto	2 fior.	20 s.	6 marzo	236
214	62	Domenico di Giovanni	3 fior.		4 dicembre	236
255	81	Ambrogio di Mariotto	3 fior.		27 gennaio	236
144	31	Francesco di Michele	5 fior.	14 s.	30 ottobre	237
230	71	Marco di Antonio	3 fior.		28 febbraio	237
136	38	Antonio di Benedetto	3 fior.		21 ottobre	237
141	14	Jacopo di Fa bene	6 fior.		29 detto	
15	40	Giovanni di Anton Maria	4 fior.		14 maggio	236

Il significato delle colonne 2, 3, 4 è evidente. Per ciascuno dei pegni, la cui natura è indicata nell' intestazione del paragrafo, viene registrato nell' inventario il nome dell' impegnante (col. 2), la somma prestata (col. 3), e la data del prestito (col. 4). Il nome dell' impegnante non è indicato per intero, in quanto che viene tralasciato il casato, e si ricordano solo il nome di battesimo e la paternità, certamente perché non interessava qui l'indicazione completa che era già stata registrata all' epoca del prestito, e forse anche per economia di spazio e di tempo. Il nome del padre è preceduto costantemente

dalla particella ך (italiano di)¹⁾ Un'unica eccezione si presenta nella prima registrazione del primo paragrafo, dove troviamo due nomi l'uno accanto all'altro senza che siano congiunti da alcuna preposizione.

Quale sia il valore dei due numeri della prima colonna, è meno chiaro. Credo però di non andare errato ritenendo che essi siano un rinvio ad un altro registro del banco, probabilmente un giornale sul genere di quello che è conservato nell'Archivio di Stato di Firenze e di cui ho fatto parola più sopra. Il primo numero indicherà la pagina del giornale, e il secondo sarà il numero d'ordine distinguente le varie partite, talchè il gruppo dei due numeri viene a formare in certo modo il contrassegno di ciascuna operazione di prestito e del pegno relativo, al quale probabilmente sarà stato unito un cartellino recante l'indicazione dei numeri stessi. Che così debba intendersi la prima colonna, è provato da un esame comparativo, che appositamente ho fatto, dei numeri in essa contenuti e delle date indicate nell'ultima. Infatti, ordinando cronologicamente le varie partite, risultano ordinati progressivamente i numeri iniziali della prima colonna. Talvolta a un medesimo giorno corrispondono più numeri successivi, il che ci mostrerà che la registrazione delle operazioni eseguite in quel giorno ha occupato più di una pagina; talvolta un solo numero corrisponde a due giorni consecutivi, il che indicherà che in quella pagina si ha la fine della registrazione di un giorno e l'inizio di quella del giorno successivo. Che il secondo numero della prima colonna contraddistingua ciascuna partita è provato dal fatto che un dato gruppo di due numeri non è mai ripetuto. Resterebbe da determinare se esso sia il numero d'ordine delle operazioni eseguite in un dato giorno, ovvero di quelle segnate in una data pagina del giornale. La prima ipotesi potrebbe esser consigliata dall'esempio del manoscritto dell'Archivio fiorentino, dove le varie partite sono infatti numerate giorno per giorno, ma un attento esame ci mostra che la seconda è la vera. Infatti

¹⁾ Lo stesso uso della particella ך si riscontra anche nell'altro registro fiorentino surricordato, e nelle note contabili pubblicate da M. Schwab in REJ. L, p. 264. A proposito di queste note mi permetto di fare le seguenti osservazioni: 1) ך דפראנציסן non può significare „des Franciscains“, bensì „di Francesco“, ossia figli di Francesco; 2) in luogo di ך כרי צו קימ׳, dove lo Schwab trova una serie di enigmi insolubili, deve leggersi ך פראג קימ׳ e intendersi „7 febbraio [143]“; 3) in luogo di ך מרתה deve leggersi ך מרתה, Madonna; 4) ך לזרינה deve trascriversi Lazzarina o Lazerina, non Lazarena; 5) ך מ׳ כפרי קימ׳ è certamente un'altra data, con ogni probabilità ך מ׳ אפריל קימ׳ „9 aprile [5]143.“

troviamo corrispondere al 31 dicembre 1476 i gruppi 183, 66 e 184, 14; ora, se il secondo numero di ciascun gruppo indicasse l'ordine delle operazioni della giornata, quella contraddistinta col n° 14 non potrebbe trovarsi in una pagina posteriore a quella segnata col n° 66. Alla stessa conclusione giungeremo osservando che al 27 gennaio 1477 corrispondono le partite 203, 52; 203, 54; 203, 58; e 204, 53.

Dal medesimo esame comparativo risulta ancora che due erano i volumi contenenti il giornale a cui si rinvia mediante le cifre della prima colonna; il primo volume giungeva fino alla fine di aprile 1476, e l'altro cominciava col maggio successivo. Infatti, i numeri iniziali della prima colonna vanno sempre aumentando fino a tutto aprile 1476; e coi primi del maggio comincia una nuova numerazione.

II.

Le monete.

Ecco un elenco delle monete che di trovano ricordate nel nostro inventario:

1) פֿרוֹה, plurale פֿרוֹהים (abbreviato di solito פֿר) = fiorino. E' il fiorino d'oro fiorentino, equivalente al ducato che è assai frequente nel resto d'Italia¹). Talvolta l'abbreviazione ha la forma פֿר, che indicherebbe trattarsi delle iniziali di due vocaboli. In questi casi sarà probabilmente da leggersi פֿרוֹה רֶהב. Questa espressione, che si trova frequentemente, scritta per esteso, nel registro ebraico dell'Archivio fiorentino e talvolta anche altrove²), è la traduzione ebraica di fiorino largo, denominazione del fiorino che si cominciò a coniare nel 1422, contenente una lieve quantità d'oro in più del fiorino antico, e avente un diametro un po' più largo di quel che essi non avessero³).

2) לִיטָה, plurale לִיטָהים o לִיטִין, abbreviato לִיט o לִיטָה, è la lira fiorentina, moneta non esistente realmente ma solo usata nel computo. Il rapporto della lira col fiorino non era fisso, ma variava secondo il corso del mercato, e secondo le monete divisionali in cui veniva effettivamente eseguito il ver-

¹) Il fiorino d'oro antico illustrato, discorso di un accademico etrusco, Firenze 1738, p. 186—87.

²) Così ad es, nella nota apposta al Machzor fiorentino descritto dal Margoliouth in Jew. Quart. Rev. XVI, p. 74: פֿרוֹהים רֶהבים.

³) Il fiorino d'oro etc. p. 298; Orsini, Storia delle monete della Repubblica fiorentina, Firenze 1760, p. XXI.

samento. In genere il valore del fiorino tendeva sempre ad aumentare. Nell' epoca del nostro inventario un fiorino equivaleva a cinque lire più alcuni soldi; nel 1475 esso si computava a 5 lire e 8 s. o 5 lire e 9 s., secondo la moneta divisionale effettivamente usata¹⁾; nel 1480 esso corrispondeva a lire 5 e soldi 11, pagabili in grossoni²⁾. Fisso era invece il rapporto della lira colle monete minori. Una lira equivaleva a venti.

3) soldi. Questa moneta non viene indicata con un'abbreviazione in lettere ebraiche, bensì con un particolare segno convenzionale. E' un fatto interessantissimo, da me rilevato per la prima volta, che gli ebrei italiani si valevano nelle loro scritture ebraiche, per indicare le monete, di speciali sigle alquanto diverse da quelle usate nelle scritture italiane o latine, ma costanti e uniformi presso gli ebrei anche di diverse province, come risulta dal confronto dell' inventario di cui ci occupiamo e del registro più volte ricordato, ambedue di ebrei fiorentini, con le note contabili che illustrai nella *Rivista Israelitica*, e che provengono da varii ebrei padovani. Del resto, tali sigle altro non sono in fondo se non un adattamento ai caratteri ebraici delle sigle comunemente in uso tra i cristiani. Queste ultime, una volta incluse nella scrittura ebraica che procede da destra a sinistra, dovevano necessariamente andar soggette a gradualì modificazioni ed alterazioni, sì da ridursi a poco a poco quali le troviamo nei documenti ebraici che conosciamo. Così, la sigla che indica i soldi tanto nel nostro inventario quanto nelle altre due scritture ebraiche ricordate, non è che una trasformazione del consueto segno che si usava in Italia per designare i soldi, e che altro non è sostanzialmente se non un s lungo. Perciò, dato che esso si riduce in ultima analisi ad un s, lo ho reso nella trascrizione con un s.

Il denaro, la dodicesima parte del soldo, non è mai menzionato né nelle carte di cui ho sott'occhio la fotografia né in quelle che esaminai a Roma, e probabilmente non si troverà neppure nel resto del manoscritto. E assai verisimile che nel dare delle somme a prestito non si arrivasse mai fino alle frazioni di soldo.

La valuta in soldi è usata assai spesso nell' inventario anche quando si tratta di una somma superiore a una lira. Così si trova, ad es., 40 s. invece di 2 l.; 54 s. invece di 2 l.

¹⁾ Il fiorino d'oro etc., p. 314; Orsini, op. cit. p. XXVI.

²⁾ Il fiorino d'oro. p. 316; Orsini, op. cit. p. XXVII—XXVIII.

e 14 s., etc. Talvolta però si raggruppano possibilmente i soldi in lire; così si trovano a c. 2 b, in fine, le seguenti partite, tutte di seguito: 1 fior., 3 l., 6 s.; 1 fior., 3 l., 6 s.; 1 fior., 4 l., 10 s.; 1 fior., 3 l., 8 s.; 1 fior., 3 l., 17 s.

III.

Le date.

L'indicazione delle date viene fatta nel nostro inventario secondo il sistema che allora era comunemente usato dagli ebrei italiani per le scritture non aventi carattere sacro o letterario; si designano cioè il giorno e il mese secondo il calendario giuliano, e l'anno secondo il calendario ebraico. Già notai nel mio citato articolo apparso nella *Rivista Israelitica* quali fossero i motivi di questa usanza così costante ¹⁾. Siccome nell'atto della trattazione degli affari, specialmente quando, come nel caso nostro, vi erano dei contraenti cristiani, era necessario valersi del computo del calendario civile, rimaneva poi più comodo e più opportuno servirsi dello stesso calendario, almeno riguardo al giorno e al mese, anche nell'eseguire le relative registrazioni scritte, risparmiando così il calcolo che sarebbe occorso per trovare la corrispondente data ebraica, e che sarebbe stato in seguito sempre meno agevole rifare inversamente ogni qual volta si avesse avuto necessità di ritrovare la primitiva data del calendario giuliano. D'altra parte, il servirsi dell'indicazione dell'anno ebraico, mentre presentava il vantaggio di conservare in certo qual modo l'ebraicità della scrittura, non arrecava gravi difficoltà per il calcolo, essendo costante per un periodo di tempo relativamente non breve, e facile a ridursi quando che fosse al millesimo dell'era cristiana.

Nell'indicazione dell'anno, secondo un uso pur esso assai frequente, viene tralasciata costantemente la cifra delle migliaia che facilmente si sottintende.

Il primo giorno del mese non è indicato con la cifra א, bensì con la sigla ק o ק', abbreviazione della parola קלנדר,

¹⁾ Lo Steinschneider (*Hebr. Bibl.* XI, p. 105, n. 2), ne raccolse i più antichi esempi; ma è opportuno notare che non si tratta di casi sporadici, bensì di una generale e costante consuetudine. Un altro elenco di datazioni consimili fra il secolo XV e il XVII si trova presso Blau, *Leo Modenas Briefe u. Schriftstücke*, parte ted. p. 145—146.

„calende“. Anche di questa abbreviazione, o dell'altra simile קד, si possono trovare altri esempi in scritture ebraiche¹⁾.

Per i nomi dei mesi si veda più avanti il § IV.

IV.

I vocaboli italiani.

Numerosi vocaboli italiani, oltre ai nomi degl' impegnanti, s'incontrano nell' inventario trascritti in lettere ebraiche. Specialmente la denominazione dei pegni, costituiti spesso da oggetti per i quali non era facile trovare un vocabolo ebraico chiaro e appropriato, é fatta quasi sempre in italiano. Faccio qui seguire l'elenco delle parole italiane (all' infuori dei nomi propri) che si trovano nelle carte di cui ho la fotografia, e in quelle successive di cui sopra ho riportato il contenuto. Riferisco prima i nomi dei mesi, e poi gli altri vocaboli disposti secondo l'ordine dell'alfabeto ebraico.

ינאר, o abbreviato ינר, gennaio, forma esistente accanto al gennaio oggi prevalente; פבר, febbraio (per il sistema della trascrizione vedi più avanti il § VIII); מרץ, marzo; אפריל, aprile; מאי, maggio; יוני או יוני, giugno; יולי, luglio; אוגוסט או אוגוסט, agosto; ספטמבר, settembre; אוקטובר, ottobre; נובמבר או נובמבר, novembre; דצמבר או דצמבר, dicembre.

בנקא, banca, forma meno consueta esistente accanto al più comune banco, nel senso del mobile dietro al quale sta il banchiere o il negoziante²⁾.

גמור (una volta גמור) gamurre, plurale di gamurra, sorta di veste da donna che si portava per casa, o anche fuori di casa sotto la veste principale.

יורד, verdi, plurale di verde.

¹⁾ Ricorderò che le due forme si trovano nel calendario ebraico manoscritto che io descrissi in *Bibliofilia*, XIV, 1912—13, p. 448—460. Nel testo edito da A. Marx, nell' art. *The expulsion of the Jews from Spain*, in *Jew. Quart. Rev.* XX, p. 240—271, n. I, e che certamente, come il Marx congettura (p. 244, estr. p. 5), è di autore italiano, si ha (p. 250, estr. p. 11, l. 1) l'abbreviazione קל.

²⁾ Questa accezione della voce banca non é registrata nel *Vocabolario della Crusca*, 5.ª impressione, vol II, s. v.: però risulta implicitamente dai varii significati dell' espressione sotto banca registrati ivi ai §§ IX, X, XI, corrispondenti appunto a quelli dell' espressione sotto banco che si trovano s. v. banco ai §§ VIII, IX, X.

מַדּוֹנָה, abbreviazione di מַדּוֹנָה o מוֹנָה, monna (contrazione di madonna), che corrisponde al nostro signora. Era norma costante in Firenze di premettere negli atti questo appellativo a ogni nome di donna, e i nostri prestatori non vengon meno a quest' abitudine cavalleresca.

מוֹנַכִּינּוֹ (abbreviato spesso מוֹנֵכֵי), monachino, denominazione ora disusata di un colore scuro tendente al rosso. Il singolare maschile é usato come se fosse riferito a un sottinteso colore: cioppe monachino = cioppe color monachino.

מֶסֶר, abbreviazione di מַסֵּר, messer, titolo che si dava ai cavalieri, ai giudici, ai dottori in legge, e anche ad altri dignitari civili o ecclesiastici.

סֵר, abbreviazione di ser, titolo che si dava ai notari.
פּאָנאַזע, paonazze, plurale femminile di paonazzo, ossia di colore violaceo.

פּוֹנִיק, fonico. In questa parola suppongo debba vedersi una metatesi popolare di cofano o cofino¹⁾, nome che indica quel forziere o cassa in cui solevano a Firenze conservare gli abiti. Non ho potuto trovare però altro esempio di tale metatesi. Una simile si ha nella parola, che pure veniva usata popolarmente in Firenze, e che si trova anche presso alcuni scrittori fiorentini, cofaccia, per focaccia.

צופֿ (una volta צופֿ), cioppe, plurale di cioppa, sorta di veste lunga, a guisa di cappa, portata tanto dagli uomini che dalle donne.

צִילִיסִי, abbreviazione di צִילִיסִי, celesti, plurale di celeste.

קֶלֶנְדֵּר, abbreviazione di קֶלֶנְדֵּר, calende, il primo del mese.

רוֹסאַטֵּי, rosate, plurale femminile di rosato, ossia di colore roseo.

Anche il nostro inventario ci fornisce esempi, assai frequenti in consimili scritture di linguaggio ibrido, dell' unione dell' articolo ebraico ה con sostantivi stranieri²⁾. Così הַבַּנְקָה, la banca; הַגַּמּוּרֵי, le gamurre; הַפּוֹנִיק, il fonico; הַצּוֹפֵי, le cioppe.

Un italianismo è l'uso della preposizione מ in luogo della italiana da o di. Così מֵאִשָּׁה, „da donna“; סֵךְ מִגִּ' פֶּרִי, „somma

¹⁾ Questa seconda forma (cfr. il latino cophinus) si trova presso Ser Giovanni Fiorentino.

²⁾ Cfr., per citare un esempio francese, Loeb in REJ., IX, p. 190.

di tre fiorini“; גללערך, „di ogni valore“. Italianismi di tal genere non sono infrequenti negli scritti, anche di carattere letterario, di ebrei italiani ¹⁾.

V.

I caratteri.

L'inventario non è scritto tutto dalla stessa mano, ma presenta invece più caratteri, tutti però corsivi italiani. Sarà stato scritto da diversi impiegati del banco, e forse in parte dallo stesso proprietario, Immanuel da Camerino; infatti l'intestazione che si legge in principio è redatta in plurale: דינו, עשנו, e così poi נחתיל, etc.

Le pagine che ho sott'occhio sono tutte scritte in un corsivo minuto elegantissimo per la rotondità delle sue lettere e per la sua uniformità e regolarità, assai difficile però a leggersi per le numerose legature, e per la somiglianza, assai frequente nel corsivo italiano, fra varie lettere. Riferire tutte le legature sarebbe impossibile, tanto numerose esse sono. Spesso fino a sei, sette, otto lettere consecutive son tutte legate fra loro; così a c. 3 b nella parola גלוקה, di Luca, e a c. 2 a, nel nome אשתיא, tutte quante le lettere sono legate. La somiglianza poi che passa fra ג e ה, fra ב e ז, fra ט e י, è spesso addirittura una identità.

VI.

Le cifre aritmetiche.

Nell' inventario i numeri sono espressi costantemente mediante le cifre ebraiche, ossia mediante le lettere dell' alfabeto ebraico usate come cifre aritmetiche, quasi sempre senza alcun segno diacritico e solo di rado con un punto sovrapposto (così a c. 3 b e 4 a, ה, a c. 1 a, גל). Come già osservai altre volte ²⁾, gli ebrei italiani solevano apporre ad alcune delle lettere usate in funzione di cifre aritmetiche il segno della vocale contenuta nel loro nome, allo scopo di facilitare la distinzione da altre lettere di forma simile e talora pressochè identica nella scrittura italiana. Nelle nostre carte troviamo varii esempi, non costanti però, di ב e די ב; più frequenti quelli di ג; una volta ה e una volta ה.

¹⁾ Perfino Immanuele Romano non va esente da italianismi (non però, così grossolani come questi); cfr. Riv. Isr., II, p. 86—87.

²⁾ La famiglia da Pisa, in Riv. Isr. VI, p. 231, nota (p. 50, n. 1, dell' estr.) e Alcune note ebraiche di contabilità, ibid., VIII p. 101—102 (p. 19 dell' estr.)

Per le operazioni aritmetiche che si trovano nel foglio di guardia, sono usate le cifre arabe, anzichè quelle ebraiche. Questo uso era il più frequente, prestandosi assai meglio a tale scopo le cifre arabe; solo eccezionalmente si trovano operazioni aritmetiche in cifre ebraiche ¹⁾.

VII.

Le abbreviazioni.

Il segno dell' abbreviazione, quando si tratta di una sola parola di cui si tralascia la fine, é di solito nel nostro inventario una lineetta obliqua, analoga a quella che si usa nella stampa; talvolta essa si allunga d'assai o si incurva; talvolta manca affatto. Se si tratta delle iniziali di più vocaboli l'abbreviazione è indicata da due o più punti posti superiormente o da una tilde, o dagli uni e dall' altra insieme; più raramente da un segno di abbreviazione come nel caso di una sola parola. Faccio seguire un elenco delle abbreviazioni che si trovano nelle carte fotografate o da me esaminate, tralasciando quelle che consistono nella semplice omissione di una *c* o simili. Mi servo di un tratto d'unione per distinguere la parte conservata del vocabolo o dei vocaboli da quella che è tralasciata nell' abbreviazione:

אגוסטו e אגוסטו, agosto; אדומות, rosse; אוקטובר, ottobre; אנדריאה, Andrea; אנטוניאו e אנטוניאו, Antonio; אפרילי, aprile; ביעודת ה' נעשה וינצל' אמן, con l'aiuto di Dio possiamo noi operare e prosperare, amen!; ברטולמייא, Bartolomeo; דיימרי e דיימרי, dicembre; האל, Iddio; יינאר, gennaio; ימים אמן, per benedizione e lunghezza di giorni, amen!; לראך ימים אמן, per lunghezza di giorni, amen!; ליטראות o ליטראין, lire; מונה o מונה, monna; מונקיני, monachino; מסיר, messer; נובמרי e נובמרי, novembre; סיר, ser; סטמרי, settembre; עוד, ancora; פרה, fiorino; פרה רחב, fiorino largo; פריי, febbraio ³⁾; פנציסקו, Francesco; צליסטי, celesti; קלינרי, calende.

¹⁾ V. gli esempi che io ne ho riferiti, dai documenti padovani, in Riv. Isr., VIII, p. 102—103 (estr. p. 20).

²⁾ L'abbreviazione è costante; credo che si possa completare così secondo la regola di trascrizione di cui parlavo al § VIII. Lo stesso vale per סטמרי e נובמרי.

³⁾ Per questa trascrizione v. il § VIII.

VIII.

La trascrizione dei vocaboli italiani in caratteri ebraici.

Gli ebrei italiani avevano un sistema costante per la trascrizione delle parole italiane con caratteri ebraici. Trattandosi di un sistema così consueto e generale non è qui il luogo di esaminarlo partitamente, tanto più che ho intenzione di farlo oggetto di un apposito studio ¹⁾. Mi limiterò qui a osservare qualche particolarità più singolare di cui ci può dare esempi interessanti il nostro inventario.

Mentre la vocale *a* (indicata di solito con *א*) può tralasciarsi, specialmente in sillaba chiusa, e talvolta anche in sillaba aperta, non si tralasciano mai di solito le altre vocali che si indicano con la *י* (e ed *i*) e con la *ו* (o ed *u*). Eppure vi sono dei nomi italiani, come, ad esempio, *Domenico*, che nelle nostre carte sono costantemente trascritti senza tener conto di una delle vocali: nel nome *Domenico* è l'*i* quella che viene tralasciata. Credo di aver trovato la regola generale da cui dipendono queste omissioni presso il nostro banchiere, e di poterla formulare come segue: Quando quattro consonanti l'una dopo l'altra dovrebbero trovarsi ad essere seguite da una lettera indicante una vocale, una di queste vocali viene tralasciata ²⁾. Così si spiegano, oltre alla forma *דומניקו* per *Domenico*, le scritture *בנדיט* per *Benedetto*, *ברטולמא* per *Bartolomeo*, *קרובי* per *Cherubino*.

Il palatale viene trascritto di solito con *י* e così hanno per lo più anche le nostre carte. Però esse ci mostrano anche una particolarità che è dovuta alla peculiare pronunzia fiorentina. Osservo a questo proposito che in genere, nello studiare i sistemi di trascrizione di lingue europee in caratteri ebraici, è necessario tener conto, cosa che per il solito non si fa, della pronunzia dialettale della località dove viveva lo scrittore. Orbene, il *g* palatale intervocalico aveva ed ha a Firenze un suono assai diverso da quello del comune *g* palatale, e simile a quello del *j* francese ³⁾. Ad esempio, la parola *giorno*, che da sola o preceduta da con-

¹⁾ v. la bibliografia da me citata in Riv. Isr., VIII, p. 104, n. 2.

²⁾ E' un principio analogo a quello per cui nella Bibbia quando dovrebbero in una parola trovarsi due *matres lectionis* vicine tra loro, una di esse è tralasciata, come *דוקים* per *דוקים*, *קולות* per *קולות*, etc.; v. Gesenius-Kautzsch, 26 a ed. § 8, 4, 1, a).

³⁾ Grundriss der romanischen Philologie, herausg. von G. Gröber, I, p. 491.

sonante si pronunzia d j o r n o, quando è preceduta da vocale, come nell' espressione di g i o r n o, ha invece nel suo g un suono simile a quello del j francese in j o u r. Così i due g del nome G i g i, quando esso non sia preceduto da vocale, sono un po' diversi fra loro, e la parola potrebbe trascriversi foneticamente D j i j i. Questo particolare suono del g palatale è reso nel nostro documento con la lettera ebraica che ad esso è più prossima, cioè con la ש. Così לואיש = Luigi, ביאשו = Biagio, קיאריוש = Chiarugio. A questo proposito, occorre osservare che la pronunzia tradizionale degli ebrei italiani suole far sentire la ש come un j francese ogniqualevolta essa sia puntata di Sheva muto e sia seguita da א, come in נשארתי (pronunzia nijarti), ovvero in casi anfibologici, come אשה pr. i j a b, אשה pr. i s h a.

Un' altra trascrizione che si spiega con la pronunzia fiorentina è quella di אנטו מריאה per Anton Maria, dove non si deve ritenere mancante l' equivalente del secondo n di Anton, bensì si deve vedere la fedele trascrizione fonetica della pronunzia Anto' maria.

Ancora un fenomeno degno di nota è che il b, ove venga a trovarsi fra un m e un r, viene tralasciato, conformemente all' indole della lingua ebraica, la quale a differenza della italiana tollera benissimo il gruppo consonantico mr. Così, troviamo trascritto אמרוש il nome Ambrogio. Analogamente, si trova nella prefazione ebraica שלמה דוד di David de Pomis אומריאה per Umbria. In base a questo principio ho completato sopra le abbreviazioni dei nomi dei mesi settembre, novembre e dicembre, senza la ב corrispondente al b¹). E' un fenomeno inverso a quello per il quale i nomi biblici con מר vengono trascritti in greco con ρβ; ad esempio עמרי, presso i LXX Ἀμβρο. Però, il gruppo ndr, parallelo a mbr, rimane immutato nella nostra trascrizione e il d viene regolarmente reso con ד; così il nome Andrea è costantemente trascritto אנדריאה.

¹) Quanto alla trascrizione di febbraio con פריט (nel manoscritto dell' Archivio di Stato di Firenze פריטאין), essa può spiegarsi in due modi: o si tratterà di un principio di trascrizione simile a quello suesposto, ovvero si avrà a che fare con la forma dialettale ferraio, la quale si ha nel proverbio pistoiese ferraio ferra l'acquaio.

Zur Geschichte der Juden in Prag.

Von A. Freimaun.

(Fortsetzung)

יהודים זו האבן זיא גיזאנט אויף פרנצאזיש שווייכ שווייכ מאשיד איין היים. דען זיא האבן גיוואוסט דאש דיא יהודים זיין גצוואונגן גיוועזן אונ זוא בלד דו מן האט גיהערט אין דיא יהודים גאסין שיסן אונ בומבדירן זא האט דאס בית דין מ"ש לאזן אויס-רופן אונ לאזן עפֿן דיא שולין מן זאל תהלים זאגן אונ וויא מן האט אויס גילאזן אין דיא פינחס שול דען סטוק חושה לעזרתי י"י תשועתי איז נקמן איין בשורה דס דאז חיל איז שוין אויף דער אלט שטאט אויף דען רינג אונ דיא בעל מלחמות פֿון דר וואך זענין אלי איין וועק גלופֿן דאש מן זאל זיא נישט נעמן גפֿאנגן.

צי מארגנס אום סינף אהר איז נקמן איין יענראל מיט דריי רייטר אן דען אלט שולר טאר און האט גפראנט נאך הרב מוהר"ר יונתן אונ אים גבראנט איין כתב מק"ק מעץ אונ איין כתב פֿון המלך צרפֿת אונ דאס כתב גיקושט אונ נאך דיום זיין זיא גנאנגן פֿון הרב מו"ה יונתן אונ מיט זיא גנאנגן יהודים וואש האבן קעגן רידן פֿראנצויזיש איז זיין מיט זיא גנאנגן אין דיע קאפֿע הייזר און האבן גיזאנט צו דיא יהודים פֿערכט אייך נישט דען אונזר קיינא האט ביפֿולין מיר זאלן זיך אן קיין יודען פֿרגרייפֿן. אזו בלד אלס עס טאג איז גיווארין אזו איז דער גאנצי עולם אין דיא שול גנאנגן און האבן מתפלל גוועזן תפילת שחרית וסליחות אונ תהלים אונ האבן גלובט צו הקב"ה דש קיינר איז נישט גישעדיקט ווארדן אונ אלי יהודים זיינן בשלום ווידר אין איר הייזר גיקומן. אן זונטאג גינצעהן טאג אין כסליו האט דער פֿראנצויזישר יענראל גשיקט טרוטפֿיטער אויף דען יודן ראטהויז דו קהל זאלן אכפֿירן צוויי טויזנט דוקאטין פֿליגער געלד וואן פֿערן דאז אום צעהן אהר נישט אב גפֿירט ווערט זיין אזו ווערן זיא געבן רשות צו פֿליגערן אין דיא יודן גאסין אזו האבן קהל גלייך מוזן פֿר שאפֿן סך ה"ל.

אן דינשטאג צוואנציג טאג אין כסליו איז איין ביפֿעל אויס גנאנגן פֿון איין זאקשען יענראל ווייל ער דיא ערשטע איברשטייגונג האט גיטאן אונ נישט גיפֿליגערט האט אזו זאל מען אים אך אכפֿירן פֿיר טויזנד דוקאטן וואן נישט שיקט ער הונדערט בעל מלחמות עקסקוציאן אונ גלייך גשיקט לפֿרנס החודש רבי מישל ייטלש צוואנציג בעל מלחמות. אן מיטוואך איין אונ צוואנציג טאג אין כסליו שיקט ער נאך צוואנציג בעל מלחמות אן דאנערשטאג שיקט ער נאך צוואנציג בעל מלחמות איז גרוסה הוצאות דרויף גינגיין וועלכש נישט צו ער שרייבן איז מן האט מוזן געבן איין יעדערן צו עסן אונ צו טרינקן אך האט מן גיחפֿסנט הרב טהור"ר יונתן מיט פֿיר קצינים פֿון קהל און דיא וואך גיקומן אויף דער אלט שטאט אונ האט זיא קיין עסן אונ טרינקן צו גלאזן ביז מן האט מוזן שאפֿן דיא פֿיר טויזנד דוקטין אזוא האט מען דיא בעל מלחמות ווידר פֿון דיא יודן גאסין ארויז גנומן.

פֿיר און צוואנציג טאג אין כסליו האבין די יהודים מוזן אירע קריוז אבליגן ווען גלייך אין דיא יהודים אירע גאסין האבין אך נישט דרפֿן טראגן און איטליכער יהודי האט חן גיהאט אין איהר אויגן זי האבן צו די יהודים גיזאגט מן זאל זיא סחורה ווייזן זיא וואלן קויפֿן אך עסען און טרינקן האבן זיא אלס גיקופֿט פֿון יהודים און ביז צוויי וואכן לנג האט קיין סוחר וועדר קרעמר קיין לאדן געפֿנט האבן אלס מיון ציגשלאסין האלטן און יהודים האבן טאגן גיין אן חגה אויס דיא גאסין אהגי פֿס פֿון דיא שדרה דיא הייסן אלט שטעטר הויכט מן. דאס מן האט אלי צייט מוזן נעמן פֿסין אין איהר חגאות וויילן עז איז איין ביפֿעל אויסגיגאנגיגן פֿון פֿראנצויזישין יענראל אויך איז בובליצירט ווארן אויף אלי דריי שטעטן אין פראג דש מן זאל מוזן נעמן דיא דוקטין פֿר פֿיר גולדן ריינש און פֿופֿצעהן קרייטער און דיא פֿראנץ טאליר אום צוויי גולדן אינ צוויי און צוואנציג קרייטער און צוויי פֿעניג. אכר דארך זאלכן פֿרייס איז דר האנדל פֿין דיא יהודים גמינדט גיווארן מן האט מוזן גרוס שאדן דראפֿן ליידן. אכט און צוואנציג טאג און כסליו איז בובליצירט ווארדן אויף אלי דריי שטעט אין פראג מיט פויקן און טראמפֿטין פֿיר אללי דריי ראטהייזר דו דר דוכס פֿון פֿיאראן איז אויז ערוויילט גיווארן פֿר איין מלך אין פיהם און אין פראג וויילן ער האט גיהאט גשריבן און נחתמנט פֿון דען קיסר לעפאלדוס ע"ה דש ווען ער מעכט שטערבן און וערט קיין זון לאזן זאל דאש מלכות פיהם גיהערן דען דוכס פֿון פֿיאראן.

ניין און צוואנציג טאג אין כסליו האבין דיא בירגר דיא הולדונג אן גינומן און האבן גשווארן דעם דוקס פֿון פֿיאראן און נאך מיטטאג האט מן אויף גיצוגן שטיק דאש הייסט פֿריידן שום אויף אלי דריי פֿעסטונג פֿון פראג לכבוד המלך. אן מאנר טאג פֿופֿצעהן טאג אין טבת איז גערט ווארדן אין פראג דו הפרינץ לוטרינג איז גאנץ נאהגט אן דער שטאט פראג און האט וואלן מיט זיין פֿאלק איבר דען אייז געהן דען זעלביגען טאג איז איין ווארמור ווינט און רעגן גיקומן דו דאש אייז איז אויף גינגיגן און דיא זאקסין מיט דיא פֿרנצוזן האבן זיא אקעגן מאשירט זאלכר טארש האט גידירט דריי טעג און דריי נעכט און זיא צוריקגטריבן. נאך עטליכע טאג דער נאך איז ווארן גיהערט אין דער שטאט דו הפרינץ לוטרינג איז ווידר נאהגט אן פראג און האט אין ווילן גיהאט ווידר אריין צי גיין. פֿינף טאג אין שבט האט גשיקט דר פֿראנצויזישער יענראל צי קהל מן זאל זיע ליוורן ליינוואנד צי לייכלר און צי שטראו זעק דס האט אן גטרופֿין ביז דרייסיג טויזענט גולדן אויף דיין האט מן גשיקט צו דיא יהודים וואש מיט ליינוואנד האנדלן יעדן בעל הבית דרייא בעל מלחמות וועלכש בעטראפֿן האט פֿיר און זיבנציג בעל מלחמות פֿר עקסיקוציאן איז גרושה הוצאה דרויף גנגיגן אלי טאג פֿיר און צוואנציג קרייטער עקסיקוציאן געלט און עשין און טרינקן און איין גריכט בעטן אינ ליכט דס איז נישט מיגליך גיוועזן אויס צי שטיין ביז דו מן זיא האט מוזן ליוורן. נאך דיין האט מן דיא בעל מלחמות פֿון יהודים אוועק גינומן.

ניין און צוואנציג טאג אין שבט איז איין ביפעל אויסגאנגנין פֿון מלך פיארן דאס יהודים זאלן געבן זיכן און צוואנציג טויענט גולדן און אַך גלייך גשיקט עקסיר-קוציאן און איז אַך פֿיעל הוצאות דרויף גנאנין ביז קהל האט מוזן אב פֿירן דאס געלד. אדר ראשון האט דער פֿראנצויזער יענראל אן ביפֿולין אן קהל זיא זאלן פֿר שאפֿן פֿוטראטה פֿר דיא פֿערד וועלכס אַך פֿיל געלט אן גיטרופֿן האט און אַך גלייך גשיקט אן יעדן פֿון קהל פֿינף בעל מלחמות רייטרט און איין יעדן מוזן געבן אלי טאג עשין און טרינקן אויך פֿלייש און איין קווארט וויין פֿר זעכצעהן גראשן איז הוצאות דרויף גינגנין ביז אכט הונדרט גולדן. און מיט גרוס שתדלנות דאס קיין פרנסה איז גיוועזן האט מן דיא בעל מלחמות פֿון דיא יהודים ווידר ארויס גנומן. אדר שני איז אביפעל גקומן אן קהל זיא זאלן אבפֿירן דרייסיג טויענט גולדן אן פֿראנצויזשן יענראל און גלייך גשיקט הונדרט בעל מלחמות אין דיא יהודים גאסין און דורך גורל האבן קהל גשיקט עקסיקוציאן אן יעדן בעל הבית נאך זיין ערך נאך מענכן צוויי, מענכן דרייא בעל מלחמות און האבן יעדן מוזן געבן זעכצעהן גראשן אכט גראשן פֿר עסין און טרינקן איז אכט גראשן פֿר עקסיקוציאן ביז מן האט דש געלט מוזן געבן און דר נאך האט מן דיא בעל מלחמות פֿון דיא יהודים איר גאסין ארויש גנומן וועלכש איבר צוויי טויענט גולדן הוצאות איז גיוועזן. עטליכע טאג דארנאך האט פֿר לגנט דער פֿראנצויזער יענראל מן זאל אים צוויי שולן אויס רוימן דיא אלט שול און דיא קלויזן שול צו מאנצין אריין צו טאן. אכער דורך גרוס שתדלנות האט מן מוזן געבן צוויי טויענט גולדן ריינש דר פֿר און ווייטער ניט מער צו פֿערלאנגן קיין שול און דר פֿר גינגעבן דען באד הויף צו מאנצין אריין צו טאן נאך דען איז פאסירט דז דיא צרפֿתים זיין [נאך] פֿיסק מאשירט און דארט קאמפֿירט און פֿון דארטן נאך בודווייש און נאך לזבקי אונט וויא פֿיל פֿעלד צוג גיהלטן און סרינץ לזטרינג דארטן ביי בודווייש איין פֿעסטי ליניע גיהט און דיא צרפֿתים ניט פֿיעל קעגן פועל זיין און זיא זיין ווידרום גיטריכן ווארדן לפֿיסק: פֿיר טאג אין סיון מיטן אין דר נאכט איז אין גילאנגט סרינץ לזטרינג מיט גרויסן פֿיל פאלק נאך פֿיסק און דיא צרפֿתים גיטריכן ביז נאך פראג אין איין מארש דז ביז דריי הונדרט בעל מלחמות זיין צו טרעטן גיווארן און פֿיל פאקאשי סר לאזן וועלכש ווי פֿיל טויענט אן גיטרוסן האט מן קאן עש גאר ניכט ער שרייבן. פֿיר טאג אין סיון זיין די לזט-רינגשע ארמע אן גילנגט נאך קינג זאל צוויי און איין האלבי מייל פון פראג זיין זיא דארט שמיל גלעגן דריי טאג נאך דיון איז איין קוריר גיקומן דש דיא לזטרינגישע ארמע פֿין זיא וואר איין האלבי מייל זוא איז דיא פראנצויזשי ארמע רעטירט נאך פראג און סר דיא טארין קאמפֿירט אום דען גאנצין מקום. עטליכע טאג דער נאך איז גקומן אן צו מארשירן סרינץ לזטרינג מיט זייני גאנצי ארמע ביז איין מייל פון פראג און דארטן גלעגן דריי וואכן. פון פרשת נשא אן איז סר באטן גיווארן פון קהל פֿיש צו קויפן ווייל מן האט גישט קעגין צו פירן ווייל דיא בעל מלחמות פון

פרינץ לוסרינגן זיין אום פראג ארום גילענן און איז גרום יקרות גיוועזן אין דיא שטאט און אדך קיינר נישט מער ארויף אדר אריין גיקענט.

וואלדוסם ב"ד מ"ש האבן מתיר גיוועזן פוטר פון דיא ערלים צו קויפן דהיינו מן הט פוטר מוון אויס לאזן און דאש גרונדשאפט דר פון אוועק גיגאסין נאך דיון איז פלוצלינג גיקומן איין גרויף חיל פון פרינץ לוסרינג און וויא פיל הונדערט בנדורין נאך ק"ק ליכנא נאהנט אן פראג און אויף דיא ווייטן אובר דען וואסר דש הייסט וואסטר הויף דארט איז גיוועזן איין וואך פון צרפטים אזו זענין גקומן וויא פיל הונדערט בנדורין און מולפישטן און דיא אפיצירר דיא קעספ פון דיא צרפטים ארונטר גיהוואן אונר אויף איין שפיט גישטעקט און האבן זי גיבראכט פו דען פרינץ לוסרינג אלס דען האט ער פו יערדן קאספ גיגעבן איין קרלין נאך דיון האבן זיא גובר גיוועזן און האבן זיך אום נאנט פראג ארום גיליינט אלז מן ניש האט קענן צו ברענגן נאך דען איז זייער טייער גיווארן. איין פונד פלייש אום איין און סינסציג קרייטצער איין קווארט ברוט מעל זיבן גולדן איין שטריך ווייס מעל אכצען גולדן איין שטריך ארביסן אכצען גולדן איין זיידל שמאלץ אום איין טאליר איין פונט פוטר אום איין טאליר איין זיידל זאלץ אום אכצען קרייטצער איין בעזן פוטר קרייטצער איין פלורד צוויי קרייטצער איין דיכט פון איין גאנז פניף און פירציג קרייטצער איין גענויקרייז צוויי און סינסציג קרייטצער, איין שטריך האבר אום זעקס גולדן איין שטריך קלייאן אום דריי גולדן איין צענטנער היי אום צוועלף גולדן איין שטריך העקסל אום איין גולדן סוף דבר עס איז נישט צו דר שרייבן פון דען יקרות וואס מיר האבן גיהאט נאך דיון איז אורדר גיקומן פון דען יענראל דאס דיא בעל מלחמות זאלן פערד פלייש עסין וויא אוך מן האט גישלאגן אלי טאג וויא פיל הונדערט פערד און דיא קראנקי הט מן גיגעבן אלי טאג האלב פערד פלייש און האלב אוקסן פלייש.

פרשת שלח לך איזט איין ביסעל גיקומן פון דען פראנצויזשן יענראל אלס קיין מענש זיך נישט פינדן זאל אויף דיא גאסין ביא דר נאכט אום צעהן אוהר עס זיי ערלים אדער יהודים אבר קהל האבן משתדל גיוועזן דאס צוויי ווייבס בילרד זאלן מענן גין נאך איין היבאם ווען מן זיא גברויכט האט צו איין יולדח. אדך קיינר צום פענצטער ארונטר זעהן זאל. און ווען איין שרפה חיו מעכט ויין קיינר אויס דעם הויז ארויס צו גין ביי לייב שטראף ויא אדך דיא יהודים איר נכט וועכטר נישט דארסן אויף דיא גאסין ויין גיארט אין רבי יעקב שמחה זיין הויז. נאך דען איז ביספולין גיווארן פון דען פראנצויזשן יעניראל דו מן זאל יהודים קיין ברוט און מעל און זאלץ נישט פרקויפן וועלכש אבר נאר אכט טאג גירורט האט. אין דעם זעלביגן שבת איז גיוועזן איין יום צרה מן האט ענינו גיוואנט אין אלי שולן אס שבת. אדך איז גיגומן ווארדן פון אלי דריי שטעטן דיא שפיטצן אוי דיא שליסל פון דיא וואסר קונצן. נאך דיון איז גקומן אורדר אלס דיא בערגר און שררות וויא אדך יהודים אירה פערד וועק יאגן זאלן. גיין און צוואנציג טאג טין חסון איז גקומן אורדר פון יעניראל בראלי

מן ואל אלש אויסגשריבן נעבן הן מאנין און ווייבר און קינדר דינסט כאטן בחורים וכתולות מן האט אבער ניט גיוואוס וואס עש בטיימן ווערט.

דריי טאג אין אב איז ווידרומס איין גוירא נקומן דו לפחות ה' אלפים נפשות מיהודים ואלן מוון ארויס פו דיא שטאט עס זיי פערעמדי אורר היימשי דען עס ווערן צו פיל יהודים אין דער שטאט איזט איין צו בילדן וואס פו איין יללה איזט גיוועזן וואוסערן ניט ווערט מן דיא יהודים פליגדרן זא האט מן גלייך דיא שולן גיעפנט און תפלות און בקשות גיטאן אלס גוים די טרערן זיין גינאנגן פו דען כסא הכבוד. און אלי טאג גיטאנט יום כפור קטן און סליחות און תפלות גיטאן און אויף דען בית ע למין אויף דען קבר פון רבי אביגדר קרא וציל. זעקס טאג אין אב האט קהל איין מעמריאל וועלן לאזן מאכן אן פראנצויזישען יעגיראל בראלי האט איין האלבן טאג גידורט אי מן האט קענן רעכט שרייבן אן איהם. זא איז איין נס מן השמים גישעהן אלס דען טאג איין שפיאן איז נקומן און האט אורדר גיבראכט דאס עס קומן אכטציג טויוענט צרפתים צו סעקארש פון דעסטווענן איז דיא גוירא גלייך בטל גיווארן דורך רבי מישל ייטלש ורבי בער מעץ ורבי ליור עלווס והקצין רבי משה בואך פון מעץ האט פיל געלט גיקאסט.

ביום ההוא אן דענועלביגן טאג האט דער פרינץ לוטרינג אן גיפאנגן צו שיסן אויף פינף זייטן און דיא צרפתים האבן מוון איהר הויכט לאנר אריין רעמירן און פרינץ לוטרינג שון עטוואש כאטריאן אן גיפאנגן צו מאכן אבר דיא צרפתים האבן אלי זיא טאג ווידר אוועק גישאסן.

ניין טאג אין אב אום איילף אויר צו מארגענש האבן דיא צרפתים ארויס גישאסן און גיטראסן אויף איהרה בטרע איין סס מיט פולווער דאס דיא פענסטער האבן גציטרט און פו גרוסה בהלה איז דר עולם אויס דער שולן גילאסן זאלכש פולווער האט גישפרענגט איבר פיר הונדרט בעל מלחמות. פון דאטי אן האט ער אריין גישאסן און זיין אין איין גרוסה סכנה גיוועזן.

זעכצעהן טאג אין אב האט מן אויס גרוסן אין דיא יהודים נאסין מן ווערט יום כפור קטן מאכן און מן הט גוזר תענית גיוועזן פון צעהן יאחר אן ביז זעכציג. מן הט אלי טאג סליחות גיואנט און תפלות גיטאן און גאנצי טעג אין שולן גיבליבן דאז הקביה זאל דיא גורה מבטל זיין. איין און צוואנציג טאג אין אב איז גישפרענגט ווארדן איין שלאס אויף דען וויין בערג דאש מן פו מיינט האט דיא נאנצי שטאט איז אין איין שרסה. נאך דיון ויין בלר אלי נאכט אויספאלן גישעהן און האט אליין גיהאלטן זיין פון ביידר זייטן פיל גיטאלן איז אויך אריין גיבראכט פיל גיפאנגני און איין קורנל ווען אום איין האלבי שעה ווער פריאר גישעהן העמין זיא פרינץ קארל זעלבסט בקומן. אך ווען דיא קאוולריע העסן פערד גיהאט העטן זיא מער אלס צוואנציג שטיק בקומן. מוצאי שבת קורם פרשת שלח לך האבן ביד מיש לאזן פריאר אין שולן רוסן איז מוון מתפלל זיין מעריב אהני ליכט דר מיט דו מן פאר צעהן אויר האט מוון בכית זיין דאז מן ניט אין דער וואך איז גיקומן.

יום א' פרשת קרח האבן קהל מוזן שיקן דריי הונדרט יהודים אוף די שנצין האבין מוזן ביי דר נכט אויך דארטן בלייבן אן מאנטאג האט מאן זיא ווידר לאזן איין היים גיין. נאך דיון איז איין ביסעל גיקומן פון דען פראנצעזישן יענראל דאס יהודים זאלן געבן הונדרט טויזענט גולדן און גלייך גשיקט הונדרט בעל מלחמות עקסקוציאן על זה הסך וועלכש יהודים איילום אב פירן זאלן און איז אך גלייך הוצאות דרויף גינגנין ביו מן דאס געלד גליוורט האט. נאך דיון איז ווידר איין ביסעל אויז גיגאנגן מן זאל ווידר הונדרט יהודים אלי טאג שטעלן אויף דיא שנצין אזו איז איין בערג ארונטר גיפאלן אויף איין יהודי דער האט גיהיסן ליב אכזאטין מאכר און גלייך דאס הירנשאל גישפאלטן און זיין צורה ניט מעהר צו ערקענן גיוועזן און איז גלייך טוט גבליבן דאס מן איהם מיט שומרים בעל מלחמות אריין גיטראגין אויף דען בית עלמין און איז גבראבין ווארדן בכבוד גדול. דען זעלביגן טאג זיין אנגקומן נאך קי קיבנש איין חיל מלוטרינג און גלייך איכר יהודים נקומן אונט אלס איריגי איין וועק גינומן און במה נפשות האבן זיך מציל גיוועזן לקיט פראג און בעריה איין בתולה דער שאטן ווארדן ובני קהלה האבן דיא בתולה מיט פארטיל צו קבר ישראל גיבראכט און דיא אנדרי בעלי בתים האבין זיך רעטירט לפראג נאך דיון האבן זיא גיווען וויא זיא האבן קעגן אריין מציל זיין איר לעבן.

נאך דיון זיין אלי בערגר גשיקט ווארדן אויף דען ראטהויז אונט איהנן פאר גיטראגן דאס קינר נאלל זיך אונטרשטיין פערד צו האלטן אפילו קיין שררה בקנס גדול אונט אלי שררות אירה פערד אוועק מוזן שיקן פו דיא טויר און ארום דיא שנצין לאזן לופין ביו זיי זיין פערקט און דאס גשריי האט מן גהערט אין דר שטאט. אך איז דען זעלביגן טאג איין ביסעל אויש גינגנין דאס פו נאכט יערד זאל איין רייכן מיט וואס ער פראווינטירט איזט עז זיי יהודים אדר גוים און אך גשרייבן זיין לונגמיס וואש ער האט וויא אך זייני הויז לייט שפעציפצירן און אויך איין אורדנטליכה קומסיאן פון הויז צו הויז גינגנין זיין און אלס אויף גשריבן און ביי לייב שטראף ווער איינס פרלייקנן ווערט. און אלס מארגן פריה זאלטי איבער לייווערט ווערן להשררה. און השררה האט איין גשריבן וויא פיל נפשות זיך גפיגדן אין די יהודים גאסין. אן דען זעלביגן טאג איז איין ביסעל גינגנין אין גנצין מקום דש זיא זאלן אב פיהרן הונדרט און פינפציג טויזנט אלי טאג פינף טויזנט ביו זאלטי סומא אב גפיהרט זיין ווערט. אונס יהודים זיבן און צוואנציג טויזנט מוזן אב פירן. אך האבן מוזן לייאן יהודים דער עצה יריה אויף דער אלט שטאט זעכצעהן טויזנט גולדן וועלכש יהודים האבן גלייך עקסקוציאן דרויף בקומן. ביו זאלכש גישעהן איזט. און אלופים קהל האבן גלייך לאזן אויש רופן און דיא גסין וויא אויך אויף דען מעגדל מארק אלס יערד בעל הבית זאל אב פירן צווייא קאפטיאל און קאספ געלד. נם איז איין ביסעל גינגנין אן קהל אלס זיא זאלן פו שאסין צווייא טויזנט טאלר קליינגעלד פו שווערי טאלרש און דוקאטין לאשי פונפצערן קרייצר און פו איין טאלר צוויי גולדן און צוויי און צוואנציג קרייצר וועלכש אך גלייך

האט גישעהן מוזן. אן דען זעלבניגן טאג איז איין ביסעל גיקומן אן קהל דאש זאלן
 פון שאפן אין דער מיני צוויי מיווענט לומ זילבר קליין געלד דרויש צו שלאגן
 וויא אויך גלייך גישעהן האט מיטן אונדז וואלכי שווערי טאלד דר פון מוזן
 נעמין. נאך דיעזן האבן ביד מיט גרויס חסלות מיט גיוועזן ביז יום ב' אונדז דיינים
 ולומדים האבן מוזן גיהן בבהיב אונדז מוזן חקנות האבן אונדז גין אויף דען בית עלמין
 אונדז בכיות גדולות ויין גישעהן אונדז אלי די מלמדי חנוקות ויין אויך מיט דיא קינדר
 צו אבינט אין שולן פון מנחה גדולה אן גיהובן מחסלל צו ויין אונדז אבינט מלכנו
 אונדז חסלה גטאן האט גירורט ביז אום גיין אין דר נאכט. און דאש יקות איז
 גאנץ גרוס גיוועזן. אונדז דיא גוים אונדז די בעל מלחמות פארט ווייט איהר פערד
 גישלאגן אונדז דאש כשר גיגעשן. מן האט אן וועלן האבן אלס יהודים זאלן העלפן
 פערד אויסארבייטן, דען וי האבן עש גיט קעגן בשמרייטן. וויא אויך דיא רייט
 האבן מוזן מוסקוטיר ווערן.

ביד אב חקיג לסיק איז ווידרום איין ביסעל אויסגינגיגן דאש יערדן זאלן ויין זילבר
 וויא אויך דיא שנאלן אויס די שווא אין דער מיני ליווערן קעגן קוויטונג וועלכש
 אבר דיא בערגי גיש האבן וועלן איין גין. אונטער דעסן זענין גלייך וואול פון דר
 פרייגן לומרישי ארמע אלי טאג כומן (?) אריין גישאלן כחול הים אן שטוק וסייאר
 מארשיל קרטיני צו מיח ליטרוט וויא אויך פלייסיג אלי נכט כטרוואן גימאכט ויין
 ווארדן. דיא אנדריי נכט איז איין גרוסה שרפה גיוועזן וועלכעש דיא צרפתים וועלכשטן
 אנגייערן האבן פון דען ליבנייר פאר איבר דיא דרייא וואשר. אן פריי טאג פיר
 אונצוואנציג טאג אין אב האט אשת ר' העשל רעכניץ גענולד גיקויפט עטליכי היגר.
 אונדז נאך מיטאג איז איין בערגערין גיקומן אונדז האט גיזאגט זיא ווערין איהר גישטאלן
 ווארדן. אזוא האט מן זיא גלייך הניבר גיט צום פלאץ מאיור פון פלאץ מאיור
 צום מאסיע רישווער אויך מאיר ליבנייא פון דעם זיא דיא היגר גיקויפט האט, האט
 מאן אויך מיטגינזמן, אויך איין יהודי פון מעץ מיט גינזמן פון זיא צו רעדן צרפתית.
 ווייל אבר איין טרומפיר אריין גשיקט איז ווארדן פון פרייגן לומרוט איז דר יענרל
 אקופירט גיוועזן, אזוא האט ער אן ביספולין דיא ווייבר זאמט דען יהודי פון מעץ פאר
 דען פאר צו פיהרן פאר דיא פאלסאטין ווא דאס העכסטי גיפאר איזט גיוועזן. וויא
 אויך גלייך גישעהן איזט. וויא זיא אבר ארויס קומן רוסט, רוסט אויף זיא דיא פעלד
 פאסט פון פרייגן לומרייג אונדז פאר מיינט זיא ווערן שפיאנין, זיא זאלן זיך אויש
 ערוועהלן אן וועלכן בוים אלס מן זאל זיא הענגין אונדז איהנן אהין גפירט צום יענירל
 וועלכש אויך צו איהנן וועלכי רייד גירעד האט, אבר וויא זיא איהר רייד פארגיבראכט
 האבן איזט גקומן אונדז מליץ אונדז אנגיפאנגיגן מן זיהט איהנן נכט אן דאש זיא
 שפיאנין זיגד אונט איהרי רייד קעגן וואהר ויין, אזוא איז אויסגישפראכט ווארדן מן
 זאל זיא ווידרום צוריק פירן זיא זאלן ליבר העלפן ברוט אין דער שטאט אויף עסין.
 ווא זיין ווא ווידרום פאר דיא פליסאטין גישטנדין, אונטער דעסן איז מן אין שחדלנות

גינגנין, האט מן ווא אן פרייטאג צו נאכט אום צעהן אויר אריין גיבראכט אונד איהר גלייך מוזן אדער לאזן.

זעקס און צוואנציג טאג אין אב תקיג לפי וויין איינגשטעלט ווארן אלי דיא אורן אונד גלאקן. זיבן אונצוואנציג טאג אין אב האבן אנגהוכן ווידרום צו שלאגן דר שלאס זיגער אונט ווייטער איזט קיין אור נאך קיין גלאק אין גאנצן מקום גינגנין וויא אויך דיא יהודים איר זיגער האט אך נישט גישלאגן, אין דר זעלביג נכט איז ווידרום איין ביפעל גיקומן דש זיך קיינר אום אכט אהער אויף דר גאס וויין זאלל וויא אויך דיא יהודים אויף איר גאסין. אויך איז איין פיזטאציאן גיוועזן וועגן פולויר אונד כלי זין אז וואול ביי יהודים אלס בייא בערגר גיוועלבר אויף גישריבן וואס ווא גיפונדן האבן, אונט פו באטיין ניקש אויס פאלגן צו לאזן אונד אן ביפולין דש זיך נישט ווייזן זאל פון זעקס אויר אן ביי דר נכט ביז זעקס אויר צו מארגנס ביי דיא יהודים. אן ריח אלול תקיג לפי איזט פו קויפט ווארדן איין פאר דוכטן פון איין גנו פו איין גולדן אונט איין בילק פו איין גולדן זיירל שטאלץ איין גולדן גענוי קרייץ פו איין גולדן איין פונט פלייש גיא קרייצר קיין בר ישראל האט קיין פונט צו קויף קענן בקומן איין פונט פוטר אום איין גולדן איין איי נייין קרייצר איין שטריך ארביס פיר דוקאטיין איין שטריך הירש פירציג גולדן איין זיירל זאלץ צוועלף קרייצר. צוויי טאג אין ריח אלול אן ערב שבת קודש האבן דיא קצבים בחברותה גיקופט איין קוא אום הונדערט אונד זעקס אונאכציג גולדן האבן צרפתים ביצאלט דאס פונט פלייש אום איין און פונפציג קרייצר דאס יקרות איז נישט צו בשרייבן אונד פון זעקס אור אן האט זיך קיינר דארפן ווייזן אויף דער גאס. אן שבת קודש פ' שופטים האט מן גון פו מיינט עס איז גון אלס פו ביי מן האט אלס פארט אין איינס כומבדירט דיא גנצי וואך אונט אך פיל אויס פאלין גיטאן אונד גרוסה הריגות גישעהן.

פערצעהן טאג אין אלול האבן קצבים ווידר בחברותה גיקופט איין קוא פו הונדערט גולדן האבן זיא דען קאספ פוקופט אום איילף גולדן איין פונד לעבר אום פיר אונ צוואנציג קרייצר דאס הערץ פו פינף אונד פירציג קרייצר, איין ברוט האט גיוואגן איין פונט אכצעהן לוש פו צוועלף קרייצר איין זעטל פון פינף לוש פו צווייא קרייצר אונד נאך נישט קעגן האבן וויא פיל לייט זעגן אום געסן ליגן גנגין האבן קיין ברוט ביקומן. דען אנדערן טאג דער נאך איז ווידרום איין ביפעל גיקומן מיענידאל מן זאל ליווערן בלייא אונד צין אוך זאלן ווידרום אב פיהרן הונדערט אונד פינפציג מיווענט גולדן. קומט אויף יהודים זיבן אונד צוואנציג מיווענט גולדן ביי שארפרי עקסיקוציאן שטראף. אכט טאג אין אלול האבן דיא פרגנוזשי קצבים יהודים פלייש אויס גיוואגן דו פונט פו פירציג קרייצר דאז גלינג איז פוקופט ווארדן אום דרייא גולדן. עטליכע טאג דער נאך האבן קצבים גיקופט צווייא אוקסן פו פינף הונדערט אונגעכציג גולדן איז פו קויפט גיווארן דאס פונט פלייש פו איין גולדן איין פום אום פינף אונד פירציג קרייצר איין גנו האבן צרפתים דר פו גינעבן איין לויידאר איין שטריך ארביז אום פינף דוקאטיין. — אן שבת קודש איז איין קומיסיאן ארום

גינגנין און פֿר חתמנט אלן יין שרף און דר נאך אוועק גינטן פֿון יהודים פֿירצין עמר מיט יין שרף און דער פֿראנצויזשער יעניראל האט קוויטונג דאריבער גיגעבן. איין מאס ביר האט דאס זעלביגע מאל גינאלטן פֿופצען קרייצער ווייס ביר אכט קרייצער צוויי וויינר זיירל ארביז צעהן קרייצער. איין קאלב פֿר זיבנציג גולדן איין ציקל האט גיוואגן מיט קאפּף און פֿיס און מיט איינגיווייד זעקש און צוואנציג פֿונד אום זעקס און צוואנציג גולדן איין גנו אום ניין און איין האלב גולדן איין אייע אום צעהן קרייצער איין מאס יין שרף איז ביצאלט גיווארדן אום פינף אונד דרייסיג קרייצער. צוועלף טאג אין אלול האבן דיא צרפֿתים גיקופּט איין אקסן קאפּף און איין שטיק פֿלייש דראן גיהאנגן האבן זיא ביצאלט פֿופציג שווערי גולדן. בקיצור דש גאנצי מקום עש זיי יהודים אדר בערגער זענין אלי שטארק פֿרהונגרט גיוועזן ממש אום צו פֿאלן. וויא אויך פֿון דיא גוים זיינן וויא פֿיל אויף דר גאס אומגיפֿאלן און מת גבליבן. דיא אנדרי נאכט דרויף אן מיטוואך צו נכט האבן דיא לומרינגשי אירה באטרי און לאגר זעלבשטן אן גיצונדן פֿר דען ראטשינרטאר, מן האט פרטיינט דאס גאנצי מקום שמיט אין פֿיאר און איז אויף גיבראכן אויף וויא פֿיל מיל צוריק. דען זעלביגן טאג זענן וויא פֿיל טויזנט מענשן גינגנין זעהן דען שארן אן דיא הייזר אונד אן דיא שנצן האט בטרופן וויא פֿיל טויזנדר. אבר דעסמוענן איז דאך אין גאנצן מקום דיא העכסטי אונד ביטרסטי נוט גיוועזן און פֿיל זיינן אן ברוט לייגן גינגנין.

והאלופים נכאים דמתא רבי זכריי כיי פֿאנטי ורי וואלף בומסלא ורי אברהם ששיכרום האבן אויס גיטיילט אלי וואך וויא פֿיל הונדרט שטריך מעל צו דיא עניים איין ברוט און ארביסן און פֿוסר זאלן שוועטשקיו חוץ מקציני קהלה און יחידים האבן פֿיל צדקה גיטאן צו עניים איר זכות זאלל אונס ביי שטיין. אין דער זעלביגן וואך פֿרייטאג נאהנט צו שבת איז אויף איין מאל אין דען גאנצן מקום איין גרוסר זאלל גיווארן, איין זיירל ארביז אום צוויי קרייצער צוויי וויינר אך מעל און תבואה און אנדרי זאכן, ווייל וועלכי טארן גיעפֿנעט זיין גיווארדן אזו האבן דיא פֿאהרהיקלער פרטיינט מן ברינגט פֿיל צו פֿירן איז אבער בעויה טעות גדול גיוועזן דען אנדערן טאג דער נאך איז ווידרום יקרות גדול גיווארן שטערק אלש צו פֿאר. איין מאל האט דאס ביר מיט מתיר גיוועזן אן שבת ברוט צו קויפֿן מן ערלים וועגן ער זיך המעות אליין נעמן מוט. אויך האבן נכאים דמתא דען גאנצן שבת מעל לאזן הריין טראגן פֿר דיא ארימי לייט אויס דער קהלה. אונט דעסן האבן גלייך וואול בעל מלחמות צרפתים אריין גיבראכט קרוט וריבן ורעטיך ותבואה והכל ביוקר גדול.

מיטוואך פרשת כי תבא זיינן הרויז דריי צעהן הונדרט בעל מלחמות צרפתים אויך יהודים קצבים ורי יחיאל מן מעץ אונט זיך דורך גישלאנין אונט געפֿנט דיא זאקשישי פֿאס און פֿיל נעלר מיט גנומן פֿראוויינט איין צו קופֿן. פֿיר און צוואנציג טאג אין אלול דען ערסטען טאג סליחות האט מן משתלל גיוועזן ראש מן זאל מעגן פֿאר טאג צו סליחות גין וויא צוא פֿאר. אך האט מן אויסגרוסן אין נאמנט השררה יריה דאס עטליכה טעהר און שטראסין אסין זיין, ווער דא וויל אוועק גין

מעג גיין. דיא זעלביג שעה זיינן ליכנויר הריון און וועלן צו ליכנא בלייבן וויא זיא זיין גקומן מיטן אין וועג זיין גקומן פון פרינץ לוסרינג זיין הוסארין און האבן אנגעפאנגן צו שיסן און גיפנדין איין בעל הכית מקי ליכנא האט גיהייסן אלזאן איז דר שאסין גיווארין און איין יהודי פון פראג בערל גענוהענדלר איז דורך דער האנד אונז דורך דען פיס גישאסין גיווארין. איז אבר ביה מיט דען לעבן דער פון גיקומן און דיא אנדרי וואש גיפנדין זיין יונגין און מיידין האבן אלס מוון פון זיך געבן אונט זיין ניצל גיווארין איז ווידער לפראג גיקומן. נאך דיעזן זיין וויא פיל צרפתים נאך ליכנא און האבן גרויבט און גנולת אלס וואש דיא לוסרינגשי האבן נאך שטיין גלאזן האבן זיא אלס מחריב געווען איז אלי דיא ספרים אויס דיא שולן אויך דיא אוצרות וואס איז גיוועזן און אלי ספרים וואס דען מורה צדק פון ליכנא איז גיוועזן, און אלס דאס אירגו גיבראכט נאך פראג און האבן נאך טייער פאר קופט.

דיא זעלביגע וואך איז פאסירט איין ערלתי פון זיא צרפתים איז גקומן קומן צו איין יידנה האט גיהייסן זלדה און האט ביי איר פארגעסן ליגן אויף איהר קראם איין בייטל מיט דוקאטן און האט עס אויך גלייך אין נאטורי ווידר בקומן. דר נאך איז זיא גינגדין צו דער וואך בשוק מענדל מארק און גיוואגט מן האט איר וועלן גנבן און האט מן דיא זעלביג יידנה אויף דר וואך גניסן. דען אנדערן טאג האט מן דיא יידנה גפירט צום קראמס פרום איז גראד אקופירט גיוועזן און אויסגישפראכן מן זאל זיא תולה זיין וויא בזו הרגע בענוותיגו הרבים גישעהן איז. נאך דיון איז בעלה וקרובה ובניה גילאפן איז שון פ'ר ביי גיוועזן און דר תלין האט שון מיט זיין קערן דיא קרושה אין זיין הויף לכיתו גפירט, זא האט מן דער נאך משתדל גיוועזן דו מן זאל זיא לאזן צו קבר ישראל ברענגן על בית עלמין ונשחתה יצאה בקרושה ובטהרה וקידשה השם ונקברה כלילה בשעה ייד תנצביה. אונטער דעסן איזט דאך בעויה דאס גאנצי מקום כמזור ובמצוק גיוועזן און פיל טאג דיא לייט אן ברוט גיוועזן אונט בעלי מלחמות מצרפתים האבן איהר קומיסכרוש על פי חסד פרקופט צו צוויי און דרייסיג קרייצר האט גיוואגן איין ברוט דריי פניגט. — אן דיענסטאג זעבעצן טאג אין אלול איזט אריין קומן איין שטארקי עקסיקציאן דו דיא קהלה ווידרום אכפיהרן זאל פ'ר אונט צוואנציג טויזנט גולדן אהני נאך לאזיג. אויך האט מן מוון על השנצין שטעלן טויזנט פרשון וויילין זיא פ'ר דר שטאט איין גרוסה הייל גיפונדן און איז פול גיוועזן מיט מוניציאן. פולווער און בליי בוסין פייאר מרשיל קארנאמן וועלכש גידורט האט מער אלס פ'ר וואכן אויס צו ריימן און יהודים האבן מוון פון דרויסן אריין אין פראג טראגן. אכט און צוואנציג טאג אין אלול איזט דאס אוקסן פלייש פרקופט גיווארין דאס פונט אום פינף און צוואנציג קרייצר. דען זעלביגן טאג האט משתדל גיוועזן הקצין רבי משה בלאך פון מעץ דאס דיע ליכנויר יידן מעגין ווידר היגיוז אויף איר אורט און קיין בעל מלחמה פון דיא צרפתים זאל זיא גיקש דארפן טאג. אבר זיא זיין גלייך וואול ניט הרויס ווייל זיא האבן מורא גיהאט פ'ר דיא לוסרינגשי ארמע. אויך האט ער משתדל גיוועזן דאס דיא גבאים זאלן מעגן

קופן צוויי הונדרט שמריך מעל סר דיא ענייט. אן פרייטאג ערב רהיש אום צעהן אנהר איזט אויסגירופן גווארן אין נאמנט השררה יריה מוסיע רישווער דאס גימאנט נכט שיארר צאלן זאל דאס אוקסן שלייש אלס סופצען קרייצר ביא לייב שטראף. עטליכי שעה דער נאך איז נקומן איין ישועה דאס אלס מעל אונ חבואה וויא אויך גרופן אונ ארביז אונ אנדרי צו גמיו אום האלבן געלד גיגענן זאל ווערן אלס וויא צו סאר. דען אנדערן טאג ראש השנה איזט וויא פיל טויזנט וועגן מיט חבואה אריין נקומן ראש מן האט גיזעהן דיא ישועה וואס הקביה האט גיטאן סר דעס יום הדין אונ אן דעס יום הדין. — צום גדליה האט מן אין דער גאס פרכופט זעמל סר איין קרייצר אך זער פיל חבואה אריין נקומן אונ טאג צו טאג איז אלס וואלפילר גווארן אלס צו סאר איז גיוועזן ביה.

אן יום כסור איז אריין נשיקט ווארדן צו קהל דש יהודים דען זעלביגן טאג זאלן ליוורן ליינוואנד סר בעל מלחמות אונ נשיקט נאך יהודים זיא זאלן גלייך קומן אונ' איהר געלד אב הולין וואס מן זיא שולדיג איז גיוועזן דורך גרוש שחדלנות דאס מן האט אב גיבעטין ביז נאך ייב. איילף טאג אין תשרי האבן קהל דיא שנצין איבר הויבט אבניקופט דש מן גיט מער האט ברויכן צו גין אויף דיא שנצין אונ יעדער בעל הבית האט מוזן נאך זיין פרמעגן דאצו געבן. ערב סוכות חקיג לסיק האט מן ווידערום מתיר גיוועזן פיש צו קויפן דענזעלביגן טאג איזט איין יהודי פון פראג תפוס גווארן ווייל ער האט רוקאטן איינגיוועקסלט אונ עטוואס וועניגער גיגעבין אלס טאקסי איז גיוועזן. אונ אלי שעה איז מן גיט זיכר גיוועזן דש זיין פסק האט זאלן זיין צו הענגן אבער דורך גרוש שחדלנות אונ איין יהודי פון פראג האט איין בית מילה גימאכט אונ האט מן דען קראס סרפוס דער צו איינגלארנט אונ דורך דיעזן איז דער יהודי פטור גווארן האט אבר פיל געלד גיקאסט. זיבן אונ צוואציג טאג אין תשרי חקיג לסיק האט דער פראנצויזשער יענראל אן ביפולין מן זאל איהם לעגן גיינציג טויזענט גולדן וואן גיט וויל ער גלייך הונדרט בעל מלחמות שיקן אונ דיא אנלאג איז גימאכט גווארן דארך השררה וויעשניך. אונ זיין הויז יוד דער האט גיהייסן רבי מאיר ברבי יוסף וועלי זיל אונ אין שפעטציא אויף אייטל עשירים, וויא אך זאלכי הלואה האט מוזן ערליגט ווארדן. נאך דיעזן האט מן דיא עקסיקוציא ווידר הרויז גינזט.

(Schluss folgt.)

עמודי העבודה Register zu Landshuth.

Von L. Löwenstein.

(Fortsetzung).

ב.

- באור בוקר לך קמתי 99 באור דברי נכוחות 83 באים דפוק שעריך 54 באל
אמן הן 148 באשמורת הבקר 99. 129 באתי לפניך 196
בבכי יונת אלם 248
בדעתו אביעה חרות 34
בהיות ארון 274 בהעצר שמי 50
בורא עד אנא 54 בורא עולמות 118 בורא שחק ותבל 118
בזכרי על משכני 66
בחג זה נעשה 209 בחממתך אורת חור 114 בחסד אלקים 8 בחסדך יה 51
בחר לך עליון 56
במרים נולדו הרים 56 במרם שמש בחדרו 54 במרם שמש יבא 54
בי ה' הצליחה 54 ביום הלבנת פשעי 54 ביום כפרת עוני 54 ביום למשפט
אקרא 50 ביום עשור-קראתיך 66 ביום שבתון עינוי יונה 54 בימי אחשורש 65 בימים
ההם בעת ההיא 48 בין יין ובין מים 79 בין כסה לעשור 23 בין כרובים נועד 148
בינות אריות 56 בירור 54 בית אלקים נהלך 217
בך אאמין בשורי 118 בכל הארץ חזון 64 בכל מהלל אהלל 211
בל תחי מצות סוכה 35 בלב חרד 247 בלבב מר 245 בלבי מר לנפשי 67
בלולי אש 54 בלי תקות 246 בליל זה יבכיון 48 בליל עשור להחכפר 241 בלילות על
משכני 245 בלשון אשר הזכרת 37
במה אקדם 297 במה אקדם ה' 211 במוצאי יום מנוחה 110. 262 במכת
אהלה 42 במקדש א' והיכליו 54 במר נפש אהגה ואקוין 102 במרומי ערך 93 במרומי
רום 54 במתי מספר 277
בן אדמה יזכור 8 בני היכלא 123 בני עמי במהלליו 54 בני ציון היקרים 54. 250
בני תמימים 244 בניך אנו 55 בנין המזבח 56 בנפש לך שוקקה 50 בנשף קדמתי 248
בעוד שדי 55 בעלות יום החקר 55 בעלותו 58 בעלת אוב וקסם 116 בעשור
יום גילות 55 בעשר סנות פתרוסים 35
בעל השבת מימי גה 79 בצר לי לך אשא 155 בצר מנוסי 8 בצר מקדונך 50
בצרותי וקורותי 72 בצרתה לי בקראי עצרות 51
בקר אעיר אקרא 55 בקר אערך לך ואצפה 51 בקרבי אש אוכלה 55 בקר
התנפלותי 64 בקר וערב נעים להודות 7 בקר ערכתי ואקראה 55
ברא יצור חלדו 118 ברביעית עורכת XXII ברוך 56 ברוך אלקי עליון 55
ברוך אשר אשש 93 ברום גלגל 56 ברה דודי 55. 267 ברחמיך אלוה רחמנו 51 בר
יוחאי 312 ברכי אצולה מרות הקדש 72 ברכי נפשי 50 ברכי נפשי את ה' 175
ברכי נפשי במרוצה 209
בשיר חדש אקדמך 140 בשם אדוני אדמות ומרומות 72 בשם אל חי 8
בת אהובה אל 55 בת איומה 246 בת בני נוספה 77 בת ברורה 45 בת עמי
לא תחשה 55 בת ציון עד אנה 55 בתגרת שור 83 בתוך חצרות 209 בתולת בת יהודה 52

ג.

גדול עוני ולחמא הוספתי 57
גדולי פדני יה 189 גורי גורי יונה 138
גן נעול אוה 266 גן נעול אספו אראלים 24. 59 גן נעול אשר בחצובי להבים 24
גרוני נחר 57

ד.

דביק תתן בדתך 61 דברי שירה הלל וזמרה 59 דברך האמן 60
דודי ירד לגנו 64 דודי צח ואדום 180 דודים ששו 180 דוי הסר 61 דומיה
לא אחשה 59 דות נפש 246
דלה אשר עול סובלת 61 דלוּחך חלילה דפקנו 61 דלתיך חלילה לשבי פשע 64
דם ברית ושבת 59 דמטו שרפים 61
דרך בשמי אולמו 61 דרוּר יקרא 61 דרי מעלה שיר חדש 61 דרשו שמי 252
דרשנוך בכל לב 55. 61
דשנת בשמן 61

ה.

ה' אליקים אין ערוך אליך 73 ה' אליכם לכל קיראיו 121 האדרת והאמונה 270
האוחז 83 האומרים אחר 272 האזינו אבירים 195 האחד בעולמו 272 האל העירה
וראה 120 האל הקדמון האדירך 11 האל התולה 250 האל יסלח 119 האל למושעות 92
האל מעון 119 האל נתן לי נקם 120 האל שם כסא קדשו 118
הבט עמך כולנו 102 הבקר אור אל ליל ישן 179
הדרך ועוזו ידך 218
הנא נקרא ראש 38 הור יוצרנו 219 הור מלכות יח 218 הורו ברכו ידירים 147
הורו לה' קהל אמוני 175 הודי נהפך 218 הוי השוכב 305 חולכי בגיא צלמות 246
חולכים בגיא צלמות XXXII הורידו 168 הורית דרך תשובה 55 חושענות 298
הקדשים שמעו 242
המטה אלקי אונן 42
הקירעתם ידירי 116 היום יודע אל רם 99. 180 היום נקראתי ארח 64 היושב
על חוג 304 היכל ה' 308 חילילו הקהל יום 43 הישועה מני קדם 206
הקלאל ירבו אומר 90 הלנופלים תקומה 72
המאמרים באימה ואומרים 88 המבדיל בין קדש לחול 129. 306 המבדיל בין
קדש . . . יצוה 118 המכירים את המון רחמיך 88 הסן נלחץ 250
הן יום בא לה' מקודש 110 הן לא קצרה 251 הנה אל ישועתי 146 הנה זה
בא 88 הנה ימים 38 הנה כעב מל בצית 51 הנך יפה ידירי 180 הנקדש באלמי 270
הנשמה לך והנוף פעלך 122
הסתיו ארח 278
העיר הרחה וילדה 236
ה' צבאו שם כבוד מלכותך 71 ה' צבאו אל דעת 121
הקבצו ושמעו 72. 213 הקיצוני בלילה 246 הקשיבה לקול משועך 88
הרחמן אשר חנן 47 הרחמן הוא יברך 11
השכם והערב 7 השמים כבוד אל 209 השתחווי וברכי 61
התבוננו ונדעה 246 התעוררו חסיהם 242

ו.

וְאִיזָה תְּהִלָּה 272 וְאֵלֹ שִׁירָה כִּים 88 וְאִנִּי תַפְלִיתִי לֶךְ ה' 154 וְאַרְץ אֲהַנְפֵּל 120
וְאַתְּ נִי חֲמַתִּי הַשְׂמוּמָה 45 וְאַתָּה אֶזְנוֹן 32 וְאַתָּה אֲמַרְתָּ הַמִּיב 42 וְאַתָּה הַיּוֹדֵעַ 192
וְבָכֵן אֲדִיר 114 וְבָכֵן אֹדֶךְ עַל כִּי נִזְרָאוֹת 118 וְבָכֵן וְכך הִיְתָה 178 וְבָכֵן
לִמְרִנִי 248 וְבָכֵן מֵה נִהְדָּר 93 וְבָכֵן מֵה רַבֹּ מַעֲשֶׂיךָ 118 וְבָכֵן נִקְדִּישְׁךָ מֶלֶךְ 145
וְחַיִּיתִּי אַרְבַּע נִשְׁאוֹת 34 וְחַיִּיתִּי אֲשֶׁר חֲנָה מְרֻבָּעוֹת 32
וְיִרְדֵּי דֹרִי סַעְרִיה 296 וְיִאֲחָב אִמִּן 36 וְיִהִי כִימֵי שְׁשׁוֹם 232 וְיִהִי בַעֲלוֹת
הַמִּנְחָה 114 וְיִוֹשַׁע אֶדְוֵן אִיוֹמָה 97 וְיִוֹשַׁע אֹמֵן אֲשַׁכֹּלֹת 131 וְיִוֹשַׁע אֹרִי יִשְׂרָאֵל 165
וְיִוֹשַׁע ה' אֹם לְכוֹשְׁעוֹת 90 וְיִכְוֹלֵה הַשְׂמִים וְהָאָרֶץ 55 וְיִכּוֹן עוֹלָם עַל מַלְאָכָו 43 וְיִרְדֵּי
אֲבִיר יַעֲקֹב 97 וְיִרְדֵּי אֲלֵקִי אֵל הַר סִינִי 125
וְכִבּוֹא אַחֲרָן אֵל קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים 34
וְלִירוּשָׁלַיִם מִוֶּסֶת 38
וְעַמֶּךָ תְּלוֹאִים 32
וְתִיק וְחִסִּיר 168 וְתִיק יִשְׂרָאֵל הַמִּהְלֵךְ 219

ז.

זְאִיכִי עֵרֵב 68
זְבִידִי יֵה 68 זְבַחִי אֲלֵקִים 68
זֶדֶן בָּנִים 63
זֶה הַיּוֹם לָכֹו 210 זֶה כִכָּה תַחֲנוּנִי מִצָּא 115 זֶה־כֹּה אֹפִיר יִצְאוֹ 68
זֶה־חֵלִים מִתְנַפְּלִים 63 זֶה־חֵלִים מִקִּדּוֹת מִרְדִּים 63 זֶה־עַם בְּקִלּוֹ 63
זֶה־כְבוֹדֶךָ 63
זֶךְ הַכִּיר 63 זְכוֹר אִישׁ אֲשֶׁר הִנּוּעַ 87 זְכוֹר אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה 41 זְכוֹר בְּרִית אֲבִי
הַמִּנִּי 55 זְכוֹר בְּרִית אֲבִרָה־ם 58 זְכוֹר בְּרִית אֲוֹרָחִי 55 זְכוֹר בְּרִית אִיתָן 55 זְכוֹר
הַבּוֹסֵת 298 זְכוֹר תַחֲלַת כָּל מַעֲשֶׂי 32 זְכָרָה אֵלִי 179 זְכוֹן לְדוֹר אַחֲרָו 63
זְמִירוֹת אֲשׁוֹר 301 זְמִירוֹת עִם נַעֲנָה 63 זְמַן חֲבִלִי 245 זְכָרוֹ לֹאֵל חִסְדִּיו 138
זֶךְ עָלִי גֹזֵר 209

ח.

חֲגַג הָאֵסִיף הַקִּיפֹת הַשָּׁנָה 24 חֲגַג הַפֶּסַח עַד חֲצוֹת 209
חֲדָשׁ יִשׁוּעָה חֲדָשׁ לִי 142. 151. 152 חֲדָשִׁים לְבָקָרִים 65
חֲזָקֶךָ הַכֹּל 129 חֲשׂוֹ נָא 65
חֲזָקֶיךָ וְנַעֲלָה 65
חֲמָאִי מִנְשׂוֹא גִבּוֹר 64 חֲסִמָּה נַעֲוִירִי 65
חֲקִי אֲדוֹנִי וּבִרְדִּי צוּרִי 64 חֲקִי אֲנִי חֲמִים דַּעִים 251 חֲקִי בְּכָל מַסְעִלָתוֹ 66 חֲקִי
מִמְרֻמּוֹ 161 חֲקִי רוּחִי אֹתִיךָ 180 חֲקִי יוֹלֵדָה 149
חֲלִי נָא 254
חֲלֻכַת הָאָרֶן 222 חֲנוּן וְרַחוּם ה' 91
חֲסִדִּי אֵל אֲסַפֵּר 279 חֲסִדִּי ה' 65
חֲצִבִּי לְנִהְרָא דְמִיָּא 147 חֲצוֹת לֵיל אֲקוֹם 6 חֲצוֹת לֵילָה אֲקוֹם 95
חֲרָד מִתְּלֹאוֹת 217 חֲרָדוֹ רַעֲיוֹנִי 9 חֲרָדִים לְבֵית מַחֲלָם 242 חֲרָדִיךָ נִכְלָמוֹ 61
חֲרָשׁוֹ יִשְׁבִּי חֲרוּשֶׁת 65
חֲשִׁיתִי לְחֻלּוֹךְ 64 חֲשִׁיתִי וְלֹא תַחֲמַהֲמַתִּי 65

ט.

מִהְרֵי עִם עוֹלָם 33

מוֹכַח לַהֲדוּת לַח' 301 מוֹכַח לַחֲסוֹת בַּח' 19 מוֹכּוֹת כֹּאֵל אֲזִכִּירָה 79

מָקָם וְנִשְׁמָם אֶת הַחֲמוֹץ מִכְּכּוֹת 100

מִרְסָם אַעֲמִיד 301

י.

יֶאֱבֹד לֵב 149 יֵאֻזִין צוּרֵי הָן 121 יֵאֻהוּזִי כֹאֵב 137 יֵאֻיִם כַּחֲזוּא 148 יֵאֻרִי
שִׁבְעַת הַנְּדוּת 142 יֵאֻכַל אֵשׁ נְדוּר 139 יֵאֻכֶּץ דְּכַרְךָ עַד עוֹלָם 141 יֵאֻכֵּר נֶא יִשְׂרָאֵל
יִשְׂרָה 140 יֵאֻנַּח בְּשִׁבִּי בֶן יִדִּיד 140 יֵאֻסוּף אֶל נְדָחֵי יִשְׂרָאֵל 142 יֵאֻדִּיק יָמִים עַל
מִסְלַכָּהוּ 154 יֵאֻתִּיו חֲשַׁנִּים 139

יֵבֵא דוֹר צַח 147 יֵבֵא דוּרֵי לָגֵן עֵרְנוּ 137 יֵבֻאוּנִי חֲסִידִךָ 112. 121 יֵבוֹשׁוּ כָל
סֵל 149 יֵבוֹשֶׁר עִם אֲבוּיוֹן 129 יֵבַחֵר לְבִי לַהֲסוּפָה 149 יֵבִכִּיִן מִר מִלֵּאכֵי שְׁלוֹם 82
יֵבַעֵר לְבִי 138 יֵבַקֵּשׁ אֶת נִרְדָּף 149 יֵבֵרָה כָּצֵל וְלֹא יַעֲסוֹד 144 יֵבֵשׁ כְּמוֹ חֶרֶשׁ 140
יֵבִיתִיהִי עִיף עֲשַׁתְּנוּתִי 138 יֵגְדֵל אֶל מַחֲלָל 148 יֵגְדֵל אֶל צוּה 142 יֵגְדֵל אֶלְקִי
הִי 101 יֵגְדֵל בְּפִי תַּסִּיד 143 יֵגְדֵל הִי אֶל 176 יֵגְדֵל הִי הַחֲסִיד 180 יֵגְדֵל נֶא כַח
אֲדִנִּי 138 יֵגֵה שְׂבִיב אֲשֶׁךְ 148 יֵגוּנִי וְכֵר חֲכִי 110 יֵגוּלִי שְׁנֵתִי 138 יֵגִיֵּה חֲשֶׁכֶךְ
חוֹשֶׁקֶךְ 139 יֵגִיל עֲלֶיךָ בְּרֵנָה 141 יֵגִל יַעֲקֹב בְּסִלְכּוֹ 142 יֵגִל יֵשַׁע 115 יֵגִלָּה כְּבוֹד
מִלְּכוּתֶךָ 137. 151. 152. יֵגִלָּה צוּר 112 יֵנַעֲתִי בִּקְרָאִי 140

יֵךְ וְשֵׁם 110 יֵךְ חֲצַבְתִּי לִסְאֵר קוֹנִי 114 יֵדְבֵר רֵשׁ 78 יֵדְבֵר שְׁלוֹם אֶל עַמּוֹ 142
יֵדֵר יִדִּירִי 137 יֵדֵר מִנִּי דוֹר 138 יֵדֵר שֵׁינֵת עֵינִי 139 יֵדֵר שֵׁנֵת מִכַּת עֵינִי 142 יֵדוּעַת
אֲמוֹנוֹת 72 יֵדִי זוֹקֵן 305 יֵדִי פֶרֶשׁ צֵר 139 יֵדִי רִשִׁים 78 יֵדִי תְּכוֹן אֶת זְרוּעֵי 150
יֵדִי תִקְצוֹר 139 יֵדִיד גֹּאוּנִי נַעֲלָם 140 יֵדִיד גִּילִי בֹא 148 יֵדִיד הֶלֶךְ לוֹ 139 יֵדִיד לֶךְ
הַטּוֹ 139 יֵדִיד מִמַּחֲקִים 139 יֵדִיד מִנְחִיל דוּרִיו 138 יֵדִיד נֶאֱכָן 217 יֵדִיד נֶפֶשׁ 73
יֵדִיד נֶפֶשִׁי בֶךְ חֲשַׁקְתִּי 138 יֵדִיד עֲלִיוֹן 73 יֵדִיד רֵם נוֹרֵא 139 יֵדִיד אֶל בְּרַכְּהוּ 129
יֵדִידִי אֶל לְצוּרֵכֶם 99 יֵדִידִי אֶל תַּחְנוּ דוּכִי 210 יֵדִידִי דוֹר צַח 149 יֵדִידִי הַשְּׁכַחַת 73
יֵדִידִי כַח לֶךְ עֲלִית 148 יֵדִידִי מִכֵּם בִּקְשַׁתִּי 146. 151 יֵדִידִי צוּרִי גּוֹאֲלִי 149 יֵדִידִי
רוּעִי 149 יֵדִידִיךָ מִאֲמָשׁ 73 יֵדִידִים לֹאֵל נִכְחָרוּ 147 יֵדִידִים שִׁיר הַקְּדִימוֹ 115 יֵדִידִךְ גִּלָּה
דוֹד 140 יֵדִידִךְ לִי עוֹרֶה 140 יֵדִידִךְ נִשְׁאֵת לַעַם 117 יֵדִידִךְ שְׁמוֹם 129 יֵדִידִךְ תַּחֲשִׁי לִישַׁע 112
יֵדִידִךְ תַּחֲנִי אֶל חִי 154 יֵדִידִיךְ יֵדִידִךְ חֲשָׁקִי 139. 151 יֵדִידִיךְ נוֹר דוֹד 139 יֵדִידִיךְ הַבְּנִים
הַשׁוֹבְבִים 78 יֵדִידִיךְ אֶלְקִים 252. 254 יֵדִידִיךְ שְׁבֵתִי וְקוֹמִי 141 יֵדִידִיךְ גּוֹאֲלִי חִי 140
יֵדִידִיךְ כִּי חֲסַצַת 138 יֵדִידִיךְ רַעִיָה בְּמִדְבָּר 141 יֵדִידִיךְ מִרְסָם חֲצֵרִנִי 77 יֵדִידִיךְ לְבִבִּי עַל
דִּלָּת 140 יֵדִידִיךְ חֲצִיו קֶשֶׁת 138. 151

יֵךְ אֹרֶךְ מִסִּית אֹרֶךְ בְּרֵאוֹ 118 יֵה אִיּוֹם זִכּוֹר הַיּוֹם 113 יֵה אִימַת חֶלֶשׁ 141. 152
יֵה אֶל מִגֵּן 147 יֵה אֶל מִבֵּין 148. 152 יֵה אֶל צוּרִי 140 יֵה אֶל תִּשְׁבַּח חֶרֶב 148 יֵה
אֵלֶּה מִלְּכוּת 138 יֵה אֵלִי וְגּוֹאֲלִי 79 יֵה אֵלִי שְׁמַחַת 139. 152 יֵה אֲנִי אֲמַצְאֶךָ 73 יֵה
אֲשֶׁר אֲשַׁפֵּךְ 243. 244 יֵה אֲשֶׁר נֶאֱהָה גֶּאֱהָה 99 יֵה בּוֹרֵא נִיב שֶׁפֶה 147 יֵה בְּצַבֹּאוֹת 112
יֵה בְּצֵר הַרְחִיבָהּ 115 יֵה גּוֹאֲלִי צוּרִי אֵלִי 69 יֵה דִלָּה דֵל 142 יֵה דִלְגִי מִבּוֹר 140
יֵה הָאוֹן רִנְנִי 141 יֵה הָאֵל עֲשֵׂה 139. 151 יֵה הִרְשָׁה לַעֲדָה 114 יֵה הַטּוֹב וּמִסְקוֹר
הַחַיִּים 218 יֵה הַמַּצָּא לַעֲכֶךְ 145 יֵה הַמַּקְדֵּשׁ מוֹרִשִׁי לְבִי 141 יֵה הֶרֶם נִשְׁבַּעַת 79 יֵה
הַשֵּׁב 112. 142 יֵה זִכּוֹר הַיּוֹם 142 יֵה חֲנוּן רַב חֶסֶד 147 יֵה חֵישׁ דְּרוּרִי 140 יֵה חֲתָן
דֵל 147 יֵה יוֹאֵל צִמּוֹת 118 יֵה יוֹשֵׁב קֶרֶם 142 יֵה יוֹשֵׁב שְׂכִינָתוֹ 178 יֵה יִשְׁעֶךָ
הַלְבִּישָׁה 115 יֵה כָל לִסְפֵּר 114 יֵה לַהֲרֹשׁ הוֹאֵל 115 יֵה לִי לֹא אִירָא 129 יֵה לִי
קֶרֶא 148 יֵה לִמְתִּי צִפְנָה 78 יֵה לְשׁוּעָת 112 יֵה מִלְכִּי וְקִדְוִשִׁי 115 יֵה מִלְכִּי מִנְעִי
מִבְּכִי 80 יֵה מִסִּי כְּבִין רַחֲמָנָא 154 יֵה נֶא צוּר אֶל תַּעֲכוֹר 110 יֵה נוֹחַן לַחֲמִי 152

יה ניב שפתים 148 יה נמצא ולא נמצא 81 יה צדקו רום 114 יה קץ סתום גלה 149
יה רב מושיע 189 יה רבון עלם 187. 153 יה שור כנה 149 יה שיר ושבחה 188
יה שכינהך 253 יה שכיר 131 יה שך ארוםסך 78 יה שמע אביוניך 78 יה שעה
שופכי 249 יהגה חכי מוסר 144 יהגה חכי שיר 147 יהודה וישראל 67 יהודון כל
צבא 79 יהודון פי 142 יהי נועם עתה 129 יהיו כמוך עובדי כמוש 148 יהירים קמו
בכל דור 110 יהי רצון מלפניך 176 יהי שלום בחילנו 80 יהללך ניב שפתי 187. 152
יהלל ניב שפתינו 140 יהלל פי לצר 142 יהלמי ישופני 141 יהסח לבבי בראותי 141.
152 יהסו לך עמי 188

יבילו לך מלכים 149 יודה פי לאל 142 יודו בפת צח 143 יודו לשך עליון 104
יודו שך גדול ונורא 189 יודו שפתי בעודם 147 יודוך רעיוני 188. 151 יודוך שפתי 147
יודע היום 99 יודע ועד הוד סניך 81 יודע כל תעלומה 147 יודע עתידות ומבין 115
יודע תעלומות לב 188 יודעי אן פנה חיריד 141 יודעי דעת מלקיכם 118 יודעי מכאובי 78
יודעי תרועה 251 יום אנגי לחלק 71 יום אדיר יחזין 148 יום אכפי 73 יום אל הנחיל
144. 151. 152 יום אל קרן 143. 152 יום אצמוד כשואל 73 יום באתם לחלות 115
יום בדיניך אצמוד 61 יום בהטן אף 116 יום בו השחת וזעם 114 יום בו כלו ארץ 140
יום בעד יוצרי 114 יום בקול הטולה 78 יום הודו וכבודו 110 יום השבת אין כמותו 196
יום השבת כבד אותו 209 יום וליל אכלה 115 יום וליל רוחי 140 יום זה ארוםסך 121
יום זה דר במרומים 128 יום זה הוריד 126 יום זה יהיה משקל 67 יום זה לישראל 129
יום זה לנו לזכרון 106 יום זה סאז 251 יום זה ככובד 154 יום זה סכל יום מכובד 141
יום זה על ידי מונה 63 יום זה שיר מפינו 209 יום יום יחידתי 81 יום יום יעמוס 148
יום יום לך ידרשון 189. 151 יום יום מהולל 115 יום יום שירה 142 יום יום שם
קדשך 147 יום יעלה נקראה 99 יום יצאה כלה ערנים 68 יום כמורים זה 129 יום
להיטיב תקרא 78 יום לאל מצאתי 115 יום לבי סבותי 115 יום ליבשה 73 יום ליום
אורה 189. 151 יום ליום יביע 141. 152 יום לריב תעבור 155 יום מיומים הוחם 82
יום מסחרך חל כל בשר 115 יום נלחמו בי 9 יום נסעך 148 יום נפלא בן עשרם 73
יום עמדתו להודות 253 יום סוריא 112 יום צדו 113 יום צעקי 113 יום צרים הואילו 114
יום קומי בני אומי 144. 151 יום שבת וכמורים 129 יום שבת זכור 91 יום שבת קדש
הוא 80 יום שבת קודש יכבד 99 יום שבחון אין לשכות 79 יום שכיני למלואים 142
יום שקם שבט המומי 88 יומא סוריא 209 יומא קמא 803 יומי רד מאור 140 יומם
ולילה הכבד עלי 140 יומם עינינו תליוות 123 יונה איך חרמי 74 יונה בצלמון 117
יונה הוסה 147 יונה העלי אבר 148 יונה ואיך חרבי 140 יונה זמירך 251 יונה חפשה
בנפות היום 114 יונה ישנה בשביה 189 יונה מה תהגי 74 יונה מנהמת דוה 148
יונה נדה מקנה 148 יונה נשאתה 178 יונה על קן חתאונן 138 יונה פותה יקושת 79
יונה קולך שמעתי 189 יונה שוכבת בינות שפתים 118 יונה תסה ומאוישרת 210 יונה
המה שררך 189 יונים ביד יונים 246 יונת אלם 114. 246 יונת גדור עד אן חזעק 142
יונת חן מר 141 יונת נדודים 188 יונת רהוקים 74 יונתי בחגי הסלע 139 יונתי זו
יפעתך 188 יונתי מה לך 188 יוסר האדמה 74 יוסר עוז 142 יוסף לקנות מקנה 118
יוסף שנית ידו 118 יוספים שנית לעמוד 116 יוסף אשר מקדם 224 יועץ עצות ספר 115
יוסף עתר חבין 102 יוצאי חפון 97 יוצאת אל החרבה 74 יוצאת חפשי 74 יוצאיני
למרחב 140 יוצק דמנו ברב חבליו 110 יוצר הכל ומקור 221 יוצר הכל למי יחמוץ 149
יוצר הכל מושל 278 יוצר ויחידתי 217 יוצר מרומות 112 יוצר נשיה 91 יוצר עולם
וגם נעלם 88 יוצר רוח איש 147 יוצר רוחי ומבטחי 141 יוצר רום בבונה 115 יוצרי
אורי 147 יוצרי יגל לך 150 יוצר יסר יסרגי 148 יוצרי כאב את בן 142 יוקדת כל

היום 140 יורה חץ שגון 141 יושב בגבהי מרומים 99 יושב בכסא הוד 145 יושב הכרובים על ארון חונה 114 יושב וזן כל 148 יושב נענה שיר חדש 124 יושב על כסא דין 145 יושב קדם 92. 120 יושב שבי דום 141 יושב שמי שחק 139 יושב תבל רודף תבל 145 יושב תהלות 65. 74. 79. 115. 138 יושבה אלמון 141 יושבת כאשה עזובה 187 יושבת רום עליות 99 יושבת שבי קומי 140 יושעין ירדך 115

ינברו פלאך צבא מרום 77 יול מים ולא תדום 139

ינביאנו צל ידו 129 יחד בני כעל צואר 142 יחד בני עליין רגנו 61 יחד זכרו שם אלקיכם 142 יחד כוכבי בקר 141 יחד עושו 142 יחדיו בלב נשלם 88 יחדיו בשיר מעלות 99 יחדיו לב נשלם 88 יחוגו ינועו רעיוני 149 יחזו פנימו 71 יחיד אלפי אמן 121 יחיד ואין בלחו אחר 141 יחיד וזולתו עזרי מאין 91 יחיד ורם לו הגבורה 88 יחיד ורם על כל נאזר 151. 154 יחיד מרם 90 יחיד נורא עלילה 126 יחיד מעד שוכן 114 יחיד מצוי והווה 210 יחיד נמצא קדמון 147 יחיד נעלם סכל אישון 142 יחיד עולם 91 יחיד על על כל ברואים 141 יחיד עני אני 147 יחיד ערץ 110 יחיד צוח אותך 210 יחידה במורה רעיון 144 יחידה החמאה 119 יחידה עקבך כרוך 118 יחידה תורה 148 יחידה תמה 153 יחידה באי בית 145. 151 יחידה בצרתי 99 יחיה שלו עם מרוחי 142 יחיל לבי וכצל היו יצורי 89 יחיל לבי כר צורה 148 יחיש אל סוכת עם 147 יחלום לבי 142 יחלת עבדיך 129 יחלתי לרברך יום יום 139 יחס לבבי לנדרוך 139 יחר לשון 74 יחרר האיש וילפת 140 יחרר לבבי בסקומו 147 יחרוק שן צר דולק 141 יחחה לבי אש 139

יחיבו נגן בחרועה 141 יסירה לפלג 86

יו אל אמת 149 יי הוא האלקים 226 יי יחיד גדול ונורא 152 יי יערב לך שיר 144. 151 יי סנת חלקי 226 יושב יסרה בבשורה 209 יום הוד המוני הצוררים 71 יין המוב רטוב 149 ייקר הגות חין צפצופי 118 יין חמר ישקני 148 ייכביר מלין לבי 141 יכון לפניך קטורת 115 יכמרו רחמך דוד 188 יכסוף לבי ירחי קדם 141 יכחוש לבי צבי 140

ילאה כל איש 142 ילאה נשוא לב 150 ילבן בלובן סיר 115 ילר אשר יולר 91 יליר יעקב יצעק 74 ילדי זמן גפן 146 ילוה אישי אלי 148 ילחם לוחמי אל חי 140 ילחמו כוכבי שמי 146 ילין נא בין שרי 141 ילכו גאולים זרע אמוני 142

יבחר ויחשיבה גאות 115 ימהר ויחשיבה 142 ימהר פדותי אל 140 ימותי חלפו 305 ימותי קלו כצבאות 188 ים סוף וסיני 74 ימחץ ראש ולב 140 ימי אבליך שלמו 139 ימי חדות מעוזכם 112 ימי חופש קרב לי 140 ימי חנוכה גואלי 148. 151. 152. 153 ימי חרפי אהבתני 141. 158 ימי עברו 189 ימי פרישה 112 ימי צבאי איחל 141. 151. 153 ימי שנותינו בהם 148 ימים כרחו וסוכה לא ראו עיני 101 ימימה תמימה 147 ימין צדקך דוד 139 ימינו תחבקני 140 ימינך אל תערוץ אויב 142 ימינך נושא עוני 74 ימינך רוממה 142 ימינך תסעדיני 140 ימית פתאום 145 ימלא חצץ מי 148 ימלא מי תהלהך 138. 151. 158 ימלך סבין נעלם 112 ימנה עדר נפון 117 ימס לבי ימס 138 ימשול בי בן דוד 140. 153 ימחק למי יין 148

ינחם ככסיר לבבי 139 ינחום לבי כנחמת ים 141 ינמו צללי כבודי 139 יניא ראשי נוד דוד 141 ינעם שיר לחכי 140 ינצל כצבי דר שבי 142 ינתן לי 91

יסוד הכל אשר אין לו תהלה 91 יסוד חסודות 91 יסוד חכמה יסרה 118 יסוד מעם 112 יסלד לבי בחילו 140 יסבר שערך בשירי 147 יסע כצאן עמו 142 יסרתי לב זונה 115

יעקב ח'ימי 189 יעור לב 141 יעורר נאם הוזה 74 יעידון כל עבדיך 129
יעירוני בשכך רעיוני 74 יעירוני סעימי 247 יעירוני רעיוני 74 יעלה ויבא 74 יעלה
לקרוא חתני 146. 151 יעלה קומהך 187 יעלה שועת 115 יעלו דברים בעשרים
אמורים 115 יעלו לאלף ורבה 71 יעלו על לב 112 יעלת חכור ונדברך 138. 151
יעלת חן עורי קומי 77 יעלת חן קולך ערב 77 יעלת חן קומי 140 יעלת יקר לנה 141
יעלת צבי איומה 147 יענני שדי 188 יעקב בלב 147 יעץ הצר תחבולות 71 יעצור
בעמי 154 יעקב אליך ה' 265 יעקב אחת היית נאה 102 יעקב יתר צו 118 יערב לך
קוני 139 יערב לפניך מעמד השחר 99 יערב שיה בן 115 יערב שיה גדה ותחנוני 99
יערב שיחי לפני קדוש 188 יערבו לפניך 93 יערוג כמו איל 149 יערוף כמסר 253
יערכו מעמדי חתונן 114 יערת רבש על לשונך 138 יעשה תבואה ופרי 114 יעתר לאל
בן אסתי 147 יעתר שם פניו 115 יעתרו חברים 129
יפת את יעלה 139. 151 יפה בואי אל גנרך 154 יפה ברה אשר אורה 148
יפה וברה 79 יפה מה תהמי 140 יפה נוף ינוסף 92 יפה עור פניך 147 יפה עינך
הורש 154 יפה קול ושכיב 149 יפו בעיני 74 יפו דודיך נעימה 140. 151 יפו לי
רגלי מבשר 147 יפו פעמיך בת נדיב 139 יפוצץ פמיש 140 יפחד יורה לבבי 112
יפי ענניך 101 יפסיה לבבתי 154 יפסיה צבי עיפיר 141 יפיקון רצונך 114 יפית
ונעמט 138 יפלת כליותי 140 יפעת תמונהך 146 יפצחו זמירות שפתי 138 יפקוד ה'
אלקי הרוחות 57 יפקחנה עיני עורים 148 יפרה נצר מעם ישי 142 יפרוש לבבי לשחות 139
יפרוש רשתו דוד 140 יפרה כחמר ציץ 138 יפרצני בן אמה 141 יפת חן רני 188
יפת תואר יפת מראה 140 יפת עין וכת מוכת תמונה 149 יפת עינים ובכות 139 יפתח
איש ירו 146 יפתח איץ 36 יפתי למה עיניך 139 יפתי שאת לא אוכל 140
יציא למלך מבית סורים 148 יצא ציץ ויכל 141 יצאה לקדך כלה 77 יצאוני
בהורות 246 יצאת לישע רעיה 118 יצבתי עמודים 115 יצו אל ברכתו 142 יצו א'
מסרובו 250 יצו הא' 74 יצו לנצור כאשון 115 יצו שדי 112 יצור לב כל אור 141
יצוה ישועתינו 115. 129 יצורי כצל כלם 118 יצורים וצפון חובם 74 יציב פתגם 107
יציק ציץ מחרבו 185 יציר שכל 143 יצמא לבי וגם יכסה 141 יצרי וזרון לבי 125
יצרי ראשית צרי 74
יךבין מסור כנורה 149 יקו לאור לב 137 יקוד אש להבים 141 יקוד זיו
מני 209 יקוד חשקך לבי דלק 148 יקודי אש 110 יקים אלקים 305 יקום יעקב כי
קטון הוא 10 יקוש בעניו 127 יקים האל משכן 142 יקיר לי עמי 142 יקץ כמו ישן 141
יקץ לבי וינער 149 יקר אדון הנפלאות 74 יקר גדלו ורב חילו 71 יקר חסדך אלקים 118
יקר כבודך ועוז הודך 74 יקר צדק גונה 149 יקרא אלקים חי 142. 151 יקרב לפניך
שועי 79 יקרה היא מפנינים 141 יקרה סוקר יוצרה 74 יקרו נסדך 74 יקש לך 79
יקשיב נא עם 142
יךא חדר קמתי 147 יראה אל עבדיך 125 יראה ורעד יבוא 140 יראי ה'
הללוהו 72 יראו כתום מנחה 112 יראים כחמאם יחמו 145. 151 יראני אל בצוררי 149
יראתי בפצותי שיה 131 ירד דודי לנן ביתן 90 ירד דודי לננו 151 ירד דודי לגני 144.
152 ירד לגנו דוד 149 ירד צוה אז מענה 117 ירדת להציל 97 ירדתי פלא 144 ירום
ונשא גובה כאר 140. 152 ירומון כסילותי 74 ירוםם פי לצור 142 ירונו יושבי סלע 148
ירוצו כברקים 129 ירושלים הנאהבת 89 ירושלים עיר הקדש 234 ירושלם כרסא 74
ירושלם נחלה 80 ירוה משמן בשרי 141 ירח לא יגיה אורו 140 ירח למועדים בעשוהך 118
ירחיבני עיניך יפה 141 ירחיק נדוד דוד 141 ירחק לא יאסף 137 יריבוני לחיי 146
יריבוני . . . לנגדי שמים 79 יריעות שלמה 79 ירעם אל קולו 148 ירעשו נאות מרבר 139

ירצה לפניך 113 ירצה מחמד תהלות 115 ירצה מעמדות 114 ירצה עם 112 ירצה עם מחלצות 114 ירצה צום 112 ירצה צום עמך 110 ירצה צור אין כערכו 71 ירשו למצער אהובך 77 ירתח כסיר לבי 139

יש מאין בורא 115 יש עולמות יה הנחיל 134 ישאו אל אל בשמים 114 ישאו קולם 115 ישאו עיניך תשואות הן 139 ישאפון לך רעיוני 187 ישב במארב 189 ישגיב אל עולם 147 ישבון עמך לבצרון 97 ישועתך אני אומר 149 ישועתך כלה לערה חשוכה 99 ישיבני כל סעיפי 149 ישי הוא שי 147 יסיתו בי יושבי שער 141 ישיבך אלקים חיים 146 ישיני חברון 129 ישיני לב 9 יסיר ישראל השירה 149 יסיר ישראל שיר נועם 143 ישירו לאל רם 210 ישיש כל איש 142 ישמח יגל כבודי 149 ישמחו בחגיהם 101 ישמחו השמים 262 ישמעוני אלקים 99 ישמע חכם יוסף לקח 142 ישמע מהיכלו קולי 148 ישמעו עניים שירה 147. 153 ישן אל חרם 74 ישן תוך שבי 149 ישנה בחיק ילדות 74 ישנה בחיק תאוה 189 ישנו נדיבים 114 ישנתי או ינוח לי 139 ישע אל חי 139 ישע חוסה 286 ישע תעמרהו 248 ישעי וכבודי 96 ישעך הראה יה 92 ישעך יכתירו עם 74 ישפילנה ישפילנה 154 ישיקם לב יבער בו 142 ישראל אשר בך אתפאר 148 ישראל בחירי אל 74 ישראל להשיח חלקם בחיים 71 ישראל למסה מחילה שואל 99 ישראל משתחווים 75 ישראל נושע בה 146 ישראל עבדיך לפניך נאספים 116 ישראל עם קדוש 154 ישראל עמי קום 143 ישראל עמך 123. 263 ישרו בעיני 75 ישרון כדייך רועד 118 ישרים וכנים 219

יִתְּנָה הַמֶּלֶךְ יִסֵּךְ 141 יתברך אל חי 142 יתבשר אסיר שביה 148 יתגדל שםך 142 יתחזק אל עמי 148 יתמהמה פדותי 142 יתן לך כלבבך 149 יתנו בברותי ראש 147 יתנו צדקות יה 127 יתנודדו כל שנותי 141 יתר לבי ומחשבי 138 יתר צאני מרעי 142 יתר שאת התן 142

ב.

באיל נפשי תערוג 210
בביר אל בלילכם 253 **בבודו אתל** 21 **בבודו אמץ** 157 **כבירו אמד** 264
כביר יה צדקי 209

בהושעת אדם 192 **בהושעת אילים** 36 **בהושעת אמן נוסא** 97 **בהושעת יגיע נשם** 92 **בהושעת ידורים** 92 **בהושעת יהודה** 112 **בהושעת יוצאי פתרום** 92 **בהושעת ילדי האב** 92 **בהושעת יקושי** 92 **בהושעת יקיר** 92 **בהושעת ירווי** 92

בהנבים נחשבו 248
כי אם שם אדיר 22 **כי אקח מועד** 36 **כי אשמרה שבת** 9 **כי אתה יוצר נוגהים** 112 **כימי הנעורים** 75 **כירח יכון עולם** 148

כך גזרו רבותינו 55. 214. 265
כל אשר עלה 253 **כל גוי שואל במקלו** 115 **כל המיתלים** 217 **כל הנפשים** 258 **כל מפעשי ה'** 242 **כל מקדש שביעי** 264 **כל נדרי** 62 **כל עלמות אהובך** 148 **כל עצמותי תאמרנה** 75 **כל תופשי חורח** 303

כמריאת השמש 248
כנסת ישראל זועקת 18
כסא אורי וישעי 48
כפר לעמך 95
כקדם ימים חשבתי 250
כרם חמד 97
כתי מלכות 60

לא אהלך במעשקים 156 לא אישים 275 לא באלהא מרגליתא 280 לא בקשתי
אל אבטח 114 לאבלי ציון נחום 140 לאדוני כרום ונשא 205 לאומר ועושה 173
לא ימוש מקרבך 143 לאל ברוך עור 217 לאל חי ברכו 156 לאל נערץ 250. 264
לב אישים 188 לבורא נב שפתותיכם 143 לבי אעורר 206 לבי ובשרי
וטחי 140 לבי ומעי יחמו 140. 151 לבי יתר מהייתי 140 לבי כצפור נודדת 138
לבי לבי הלא ידעתי 108 לבי ממסגר צורי חלץ 188 לבי קוה עד יעבור 139 לבית
ישראל יחיש ישועתו 71 לבעל התפארת 55
לגו הבשם 252 לגן רענן 147

לדר נדוד שינה 141
להודות אל לבי 209 להודות לך 246
לך יסיעך אל 124 לולי ה' שהיה לנו 138
לזכר מלכותך מלך 180 לזמר שמך עליין 264
לחיוץ ומחוץ ירימנו 156 לחש צקון הקשב 158 לחחני מחמד עיני 99
ל' יח קרב זמן 209 ליל שכורים הוא זה 195 ליל שמורים אדיר 168 ליל
שמורים אור ישראל 168

ל' אלי צור מהללי 141 לך אקרא ביום מנוח 141 לכה דודי 310 לך ה'
באטום 298 לך ה' הצדקה 156. 156 לך ה' הצדקה באותות 42 לך ה' הצדקה
דגול 61 לך ה' הצדקה דובר 61 לך ה' הצדקה זאת אשיב 63 לך יאדיר 272 לך
יאתה יקר 121 לך יושב שמים 51 לכו נפיל פנינו 4 לך צור גאוני 139 לך צור
בשרי 147 לך שדי איומתך 156 לך שוכן על אפרוש 138 לך תכלה עיני 140
ללבי חיש מזרחו 141. 151

למרה לשוני יה 156 למה אלקים 91 למה ברחוב תלין 149 למה ה' תעמוד
מרחוק 46 למי אוי למי אבוי 48 למי דעתו 177 למען אב נפקד 92 למען הפרנו 246
למענך אלקי רצה עם 55 למענך אלוה רצה 61 למשפט כונן כסאו 71 למתודה
חמאיו 244. 246

לנרודך ידיר נעלה 138
לעולם יציר מחשבות 306 לעם מוכים ודווים 210 לעמו ישראל יצו 11 לעמך
תציל ממונה 141

לפני המלך 246
לציון דרור 38
לקדמותכם שובו בנים 142 לקורא באשמורת 115 לקראת מקור חיי 156
לקראת פני חתן 99
לשובב נות בית 156
לתמרור איך נוי 177

מ.

מאלהים מאור נעלה 178 מאלמי מגדים 35 מאנה הנחם 201 מארץ שפלנו
242. 247 מאתך תחלתי 201

מבור תשלח אסירי 186 מבורך זה היום 252 מבטח כל קצוי 180 מבטן אתה
ויגו 251 מבין שיחים 251 מבית מלוני 247 מבית צבי ארמונה 202 מבני האדם

ימיפית 180 מבצר החרב 258 מבשר אומר 252 מבשר מהר הסור 258 מבשר עס 88
מבשר שלום 251

מגדיל ישועות עמו 175 מגדל עוז נקרא 250 מגדל עוז שם אדוני 250 מגדל
עוז שם ה' 71 מגלת אחשורש 258

מדיע גרים ראש 170 מדי חרות 246 מדי ימי 245 מדי ימים 91 מדי
בשרי 221 מדמי הלבבות 242

מה אהבתי מעון 192 מה אילו פלאי נסוך 84 מה אעשה לצירתי 68 מה טוב
הוא 808 מה טוב ומה נעים 180. 282 מה ידידות מנוחהך 195 מהיום הבא 246
מה יפו דודיך 180 מה יפית ומה נעמת 199 מה יקר חסדך 196 מה יקרו רעיק רב 181
מה יתרון לאדם 116 מה לאוהבי 258 מה לאחותי... יונה 75 מה לאסיר תקוה 177
מה לך איומתי 148 מה לך אנוש 246 מה לך בן אדם 110 מה לך דוה 188 מה
לך חבצלת 180 מה לך יצירי 123 מה לך רעיתי 253 מהלל שם האל 218 מה
מבקש ממך 200 מה מועיל רשע 257 מה נהדר 91 מה קול הצאן 212 מה קול
הצאן חנה באוני 63 מה תחמי נפשי 159 מה תספרו 75 מה תעשי שני חלבשי 177

מורה אני לפניך 238 מוחיל כפרה 217 מוחץ ורומא 129 מול ערלת לב 198
מולך מוני 252 מושך חסד 169 מושכי עול 248 מורת חסאים 267 מושל בעליונים 227
מושל רום 246

מזחב אופיר 195 מזמור יתנו עם קדוש 247 מזמור ליום שבת 802 מזמור
שיר המעלות 209 מזמור שיר יום שבת 198 מזמור שיר ליום השבת 16. 264 מזמרת
שיר 214 מזמרת שירתי 249

מחבש עצבות 242 מחה פשעי 309 מחול חובי 210 מהוללת מהוללת 227
מחמאתי אדאג 244 מחכה חסדך 253 מחמת מציק 258 מחנות עליונים 9 מחס
לשחר 246 מחרך 230

מי אדון לנו מעון 141 מי א' נסתר 254 מירך יה 235. XXXI מי העומד
בהרעה 264 מיוחד מלך מהולל 149 מי זה בא 264 מיחד כל היום 251 מיחדים
שם האל 247 מי יודע 169 מי יוכל לשער 37 מיום גלות מני 63 מיום האל איום 198
מי זה הקדים 216 מי ימלל גבורות 149. 186 מי ימלל גבורות הילך 83 מי יסד שמי
גבורים 99 מי יערוך אליך 272 מי יחנה תוקף 267 מי יתנני 75 מי יתן ואוכל 263
מיכאל וגבריאל 227 מי כהחכם 264 מי כמוך 254 מי כמוך... ארון חסדך 75
מי כמוך אדיר 270 מי כמוך באלים 250 מי כמוך יחיד 75 מי כמוכה 153 מי כמוכה
ואין כמוכה 143. 148 מילה היא זכות 253 מימי זמירות 253 מוקד מעצבי 246
מי שברך 85 מי תמים 219

מכל געילת 246 מכל נפלאה 252 מכנף הארץ 71

מלאו מתני 201 מלאכי 169 מלאכים ממליכים 250 מלאכי צבא מעלה 241
מלאכי צבאו 192 מלאכי שלום 217 מלא רחמים 246 מלוכה יאתה 253 מלך אזור
גבורה 81 מלך אמיץ כח 97 מלך אשר דמותו 91 מלך במשפט יעמיד 81 מלך בעוון
ישמח 180 מלך דר מעונים 210 מלך הכבוד גדול 180 מלך זוכר ראשונות 121 מלך
יושב על כסא דין 145 מלך כל מלך יושב 112 מלך מלכים 19. 280 מלך מרומם
ונעלם 177 מלך משפט אהב 277 מלך רם ורם 177 מלכא רמא 105 מלכי מקדם 201
מלכי עד מתי 172 מלכי עולם בורא 244 מלכי שלים הורמן 218 מלכתא שבת אחתי
180 מלסניך משפננו 254

ממחצית השקל 250 **ממי אלה** 305 **ממבין שבתו** 253 **ממסגר** 96 **ממעון**
קדשו 253 **ממעל לו עומדים** 253 **ממעונו אור זורה** 200 **ממעמקים קראתיך** 55 **ממרה**
חוקה גזר 37 **ממרום הבט נא** 250 **ממרום לבן עידום** 244 **ממרום קול** 246
מן ההר 35 **מנוודריך מועיר** 218 **מנוחה ושמחה** 264 **מנומי קמתי** 246 **מנומם**
בעת קומם 249 **מנום אנתה** 254 **מנחה ושי אשא** 190 **מנחת דברים** 178 **מנעי**
יחידה 278 **מן מז ובז** 143 **מנת שלום** 171

מסיני אדוני זרועו 198

מעוז לדל 179 **מעוז צור ישועתי** 202 **מעווי ומנוסי** 179 **מעונה אלקי קדם** 201
מעוני שמים 186 **מעלות השחר קראתיך** 7 **מעשה אלקינו** 269 **מעשה ידי כולם** 99
מעתיק פלוסים 37

מפחד מפני 246 **מפיל אני תהני** 244 **מפלאי מרומות** 246 **מפלטי אלי**
צורי 201 **מפני חטאתי** 246 **מפני פחד ה'** 246 **מפרי שפתיו** 243

מציה זאת בישראל 210 **מצור באתה העיר** 195 **מצותי עשו** 210 **מציון אל**
עליון 263 **מצעק מעלות** 243 **מצרי ערי יצרי** 224

מקדש ימים 264 **מקדש אל היכל** 283 **מקדש מלך** 286 **מקוה ישראל**
250. 255. 260. מקוה ישראל ה' 261 **מקוצר רוח** 201 **מקור דמעה אתן** 199
מקור עיני 244 **מקורא מתימא** 180 **מקשיב מענה** 242

מראש מקדמי ארץ 178. 193 **מרוב יגוני** 179 **מרום וקדוש** 242. 265 **מרום**
לעמך גאלת 283 **מרום מעלתו** 246 **מרום שוכן עד** 247 **מרום שמכ** 253 **מרוםם**
על כל 180 **מרוםם על ברכה** 218 **מרוםם על כל ברכה** 212 **מרי שגיון** 250 **מרימי**
עול עגלה 37 **מרעיד פני צורו** 246 **מרפא יהיה** 242 **מרשות מרוםם** 192

מישאת כפי מנחת ערב 201 **משאת שיר** 245 **משאגת כפירים** 250 **משבח**
שאון ימים 81 **משגיב בכוחו** 246 **משור עניים** 169 **משוך אל חוט הסר** 217 **משוך**
נא חסדך 194 **משוכני מנה** 177 **משול יצר** 250 **משכיל נגינות** 251 **משכנות**
מבטחים 246 **משמים עוניכו** 242 **משמר הציבו** 246 **משען עמו** 253 **משפיל מרים**
196 משרתיו עומדים 166 **משתחווים להדרת קודש** 75

מתקן דבר תורה 250 **מתי אבוא** 186 **מתי אויבינו** 253 **מתי יבושר** 301
מתי יה עיניו 247 **מתי ישיני דעה** 250 **מתי כושלי** 246 **מתי לנפשי אמצאה** 179
מתי רוחות 246 **מתי שכל** 250 **מתי תרום קולי** 209 **מתני אחוז** 213 **מתקן לחכי**
גיבך 148 **מתרצה בתחנונים** 245

(Schluss folgt.)

Zeitschrift

für

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann

Frankfurt a. M.

Langestrasse 1.

herausgegeben

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 10 Mk. jährlich

Verlag und Expedition

J. Kauffmann

Frankfurt am Main

Schillerstrasse 19.

Telephon Amt I, 2846.

von

Dr. A. Freimann.

Literarische Anzeigen

werden zum Preise von

25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.Frankfurt
a. M.Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1913.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 165/171. — Judaica S. 171/178. —
Samuel Poznanski: Eine wertvolle hebräische Handschrift S. 178/186.
Freimann: Zur Geschichte der Juden in Prag S. 186/190. — Löwen-
stein: Register zu Landshuth עמודי העבודה S. 191/194.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

AGNON, S. I, לְמִשּׁוֹר, „Und das Krumme soll eben
werden . . . “ Erzählung. Jaffa 1912. 64 S. 12°. (Z.). *)

BADER, G., אגרות ילדים, Hebräischer Briefsteller für Kinder, mit
Jargonübersetzung. Bobrujsk, Druck u. Verlag I. M. Gins-
burg, 1913. 62 S. 12°. (Z.).
[1. Aufl. Wilna 1898].

BAERMANN, S., גן הילדים, Der Kindergarten. Erstes Lesebuch der
hebr. Sprache für Anfänger, mit vielen Illustrationen. I Teil.
4. Auflage. Warschau, Verlag Tuschia, 1913. 160 S. 8°. (Z.).
[1. Aufl. vgl. ZfHB. XIII, 97].

[*) Die mit (Z.) bezeichneten Titel sind von Dr. William Zeitlingesammelt.] Fr.

- BEINSMANN, M., הקריאה העברית Hebräische Lesebibel. Bearbeitet von A. N. *Maskileison*. Minsk 1913. 22 u. (1) S. 8°. (Z.).
- BEN JEHUDA (Perlmann), E., דברי הימים לבני ישראל, Lehrbuch der jüdischen Geschichte für die Schuljugend bearbeitet. [Durchweg vokalisiert] I. Teil, 10. Aufl. Wilna 1912, 176 S. 8°. II. Teil, 3 Aufl. ibid. 1912. 151 S. 8°. III. Teil. Warschau 1913. 224 S. 8°. (Z.).
[I. u. II. Teil auch u. d. T.: הסתוריה לבני ישראל vgl. ZfHB. XII, 66].
- BERLINER, A., היהודים ברומא, Geschichte der Juden in Rom, von der ältesten Zeit bis zur Gegenwart. Nach dem Deutschen, hebr. bearbeitet. Wilna, ביבליותיקה ירחון, Verlag der Tageszeitung הוזן, 1912. 112 u. 127 S. 8°. (Z.).
- [BIBEL], חומש, Der Pentateuch mit einem hebr. Kommentar für den Schulgebrauch eingerichtet von S. L. *Gordon*. I. Teil: Genesis. Warschau 1912. VI, 169 S. 8°. II Teil: שמות Exodus. ibid. 1913. II, 155 S. (Z.).
- , תנ"ך עם פירוש מדעי, Biblia Hebraica cum commentariis criticis adjuvantibus doctoribus. Liber Numeri: ספר במדבר Kommentiert von Abr. *Kahan(a)*. Berditschew, Verlag A. Kahan(a)-Kiew, 1913. 111 S. 8°. Rub. 1, 25. (Z.).
- BRAININ, S., אורה לחיים, Der Weg des Lebens in 3 Abteilungen: Abriss der Anatomie, Physiologie, Diätetik, Hygiene und populäre Heilkunde. Wilna, Druck und Verlag Witwe und Gebr. Romm, 1913. 267 S. nebst 6 Tafeln Abbildungen. 8°. (Z.).
[I. Auflage Wilna 1883].
- DUBNOW, S., קורות העברים, Geschichte der Juden für den Schul- und Privatunterricht. I. Teil: Biblische Periode, hebräisch von A. *Lüboshitzki*, 6 verbesserte Aufl. Warschau 1913. 126 S. 8°. II. Teil: Von der Zeit Alexanders des Makedoniens bis zum Abschlus der Gaonimpepoche. Hebräisch von A. *Lüboshitzki*. 6. verbesserte Aufl. ibid. 1913. 144 S. 8°. (Z.).
[I. Aufl. vgl. ZfHB. XIII, 2 u. 162].
- EPSTEIN, A. S., תוכניות לעברת הכתב, Dispositionen und Beispiele für schriftliche Uebungen in der hebr. Sprache mit Illustrationen. Wilna, Verlag „Israelit“, 1912, 72 S. 8°. (Z.).
- GIOVANNELLI, R., אספרתקים Spartacus, Erzählung aus dem alt-römischen Leben. Aus dem Italienischen auszüglich übersetzt von Wl. *Shabotinsky*. Odessa, Verlag Turgeman, 1913. 174 S. 8°. (Z.).

- GRASOWSKY, J., בית ספר עברי, Lehrbuch der hebräischen Sprache, 2. Teil. 20. verbesserte und vermehrte Auflage, Warschau, Verlag Tuschia, 1913. 274 S. 8°. Rub. —, 85.
- , —, בית ספר עברי, I. Teil. 15. verbesserte und vermehrte Aufl. mit Illustrationen. ibid. 1913. 119 u. V S. 8°. Rub. —, 40. (Z.).
- GULJAK, A., יסודי המשפט העברי, Grundlagen des Systems des jüdischen Civilrechts. Nach talmudischen Quellen und den rabbinischen Decisoren dargestellt. I. Teil: תורת הקנין. Das Vermögensrecht. Warschau 1913. XXIX, 154 S. 8°. Rub. 1,25. (Z.).
- GURLAND, Ch., ילחן ערוך נוסח קלמבום, Parodie auf die Kulturzustände der Juden in den Vereinigten Staaten. New York 1912. 38 S. 8°. Doll. 0,25.
- HIRSCHOWITSCH, A., תורת הקליגרפיה העברית, Methodisches Vorlage-
werk für hebr. Schreibunterricht (Kalligraphie) an jüdischen Volksschulen. Wilna, Verlag Jehudia, 1913. 40 S. 4°. Rub. — 25. (Z.).
- [HURWITZ], Pinchas Elia, ספר הכרית, Encyklopädie der Natur- und Geisteswissenschaften. Neue Ausgabe. Warschau 1913. 392 S. 8°
[Editio princeps: Brünn 1797. (3), 128, (4) u. 66 Bl. 4° und dann häufig mit Zusätzen und Verbesserungen gedruckt]. Z—n.
- JANOWSKI, I. Z., ציד רמיה, Kritische Beleuchtung der v. S. I. Friedländer entdeckten Tractate des palästinischen Talmud zur Ordnung Kodaschim. 1. Traktat Chullin. Poltawa 1913. 63 S. 8°.
- JOSEPHUS, Flavius, מלחמות היהודים, Bellum Judaicum, ins Hebräische übertragen und mit Einleitung und Anmerkungen versehen von K. Schulmann, Neue (?) Ausgabe. 2 Bde. Wilna, Wwe und Gebr. Romm, 1913. VIII, 368 u. XVIII, 394 S. 12°. (Z.).
[I. Ausgabe erschien daselbst 1861—63].
- KAMELHAR, J. A., דעותא דשמעתא, Halachische Bemerkungen und Responsen. 2 Tle. Lemberg, Selbstverlag (Rabbiner in Stanislau, Galizien), 1912—13. 8, 48 S. und 6, 56 S. 4°.
- KANTOROWITSCH, S., תורת הלשון העברית, Vollständiger Kursus der hebr. Grammatik (Etymologie und Syntax) und Geschichte der hebr. Sprachentwicklung seit der biblischen bis auf unsere Zeit. I Teil, 1 und 2 Stufe. Odessa, Verlag Moria, 1911. 40 u. 81 S. II Teil. ibid. 1912. 128 S. 8°. (Z.).
- , —, המדריך למורים, Methodik der hebräischen Grammatik, Anweisungen für Lehrer. Odessa 1911. 13 S. 8°. (Z.).

- KANTOROWITSCH, S., חוקות הלשון העברית, Kurzgefasste Regeln der hebr. Grammatik. Odessa 1912. 32 S. 8°. (Z.).
- KNOEBIL, Sch., גרם המעלות, Biographische Skizze des Rabbi Meschullam aus Tysmienica. Tysmienica, Selbstverlag, 1913. 8, 66 S. 8°.
- LASEBNIK, M. B., המשומר, Der Abtrünnige, eine Volkstradition, für die Jugend erzählt. Warschau 1913. 12 S. 8°. (Z.).
- LEVIAS, C., אוצר חכמת הלשון, Wörterbuch der hebräischen philologischen Terminologie. Part I: אא—בטיאה. Leipzig, G. E. Stechert u. Co. New York, London, Paris, 1913. 15 S., 160 Colum. doppelsp. 8°. (Z.).
- LEVONTIN, J. J., מבין הערפל, Durch den Nebel. Roman aus der Renaissancebewegung der Juden Russlands. Warschau, Verlag der Buchhandlung „Central“, 1913. 383 S. 8°. Rub. 1,25. (Z.).
- LEWNER, I. B., כל אגדות ישראל (Sämtliche) jüdischen Legenden von Erschaffung der Welt bis zum talmudischen Zeitalter, gesammelt und in bibl. Sprache bearbeitet. 5 Teile. Warschau, Verlag Tuschia, 1913. 284, VIII, 254, VIII, 284, VIII, 322, VII, 268 u. 2 Colum. doppelsp. 8°. (Z.).
[Zuerst erschienen 1898—1900].
- —, קציר עין יעקב, Auswahl der talmudischen Agadoth für die reifere Jugend bearbeitet. 3. Aufl., Warschau, Verlag Tuschia, 1913. 264 S. 8°. Rub. 1.— (Z.).
- LILIENBLUM, M. L., כל כתבי . . . Sämtliche Schriften: IV. Bd.: ישוב ארץ ישראל Abhandlungen über die jüd. Renaissance und die Kolonisation Palästinas (1881—1909). Odessa 1913. 434 S. 8°. (Z.).
[Bd. I—III vgl. ZfHB. XIV, 164; XVI, 72.]
- LJUBELSKI, J., החדר, Elementarbuch der hebräischen Sprache, mit Illustrationen. 1 Teil. Bielostok 1913. 66 S. 8°. (Z.).
- LUNCZ, A. M., לוח ארץ ישראל Litterarischer Palästina-Almanach für das Jahr 5674 (1913—14). XIX. Jahrgang. Jerusalem 1913. (2), 80, 186 u. 40 S. 12°. (Z.).
- LURIE, A. und TEMKIN, A. B., המתחיל, Illustriertes hebräisches Elementarbuch für die Jugend zum Erlernen des Lesens und Schreibens, nebst kurzen Erzählungen, Gebeten und Segenssprüchen. 8. Aufl. Wilna 1912. 84 S. 8°. (Z.).
[1. Aufl. Warschau 1894.]
- MALACHOWSKY, H., על החנוך העברי באמריקה, Ueber die Erziehung der jüdischen Jugend in Amerika. New York—Brooklyn, Verlag des Verbandes „Tuschia“, 1912. 16 S. 8°. (Z.).

MANE, M. H., ... כל כתבי Manés gesammelte Schriften I: Gedichte. II: Abhandlungen, Essays und Briefe, geordnet von S. Zis und A. L. Scheinhaus. Mit Biographie des Dichters. 2 Teile. Warschau, Verlag Tuschia, 1913. 8, XVI. S. 9—165; 227 S. nebst Bildnis 8°.

[Neuer stereotyp. Abdruck der 1897 erschienenen Ausgabe.]

MAPU, Abr., אהבת ציון Zions Liebe. Roman aus dem biblischen Altertum, für die Jugend bearbeitet nebst Biographie des Verfs. von J. Ch. Iawjew. 2. Aufl. Warschau, Verlag Tuschia, 1912. (2), 254 S. 8°.

(Z.)

[Aus der Reihe: ספרי המופת לכני הנעורים I. Erste Ausgabe erschien 1903. Z-n.]

MARKOWITSCH, M., לקורות עיר קירדאן Zur Geschichte der Stadt Keidany und ihrer Rabbiner. Warschau 1913. 13 S. 8°.

(Z.)

—, —, ... לקורות עיר Zur Geschichte der Stadtgemeinde Rossieny und ihrer Rabbiner. Warschau 1913. 40 S. 8°.

(Z.)

[MISCHNA] ספר המשניות Die Mischna, vokalisiert, interpunktiert und mit einem hebr. Kommentar „משנה ברורה“ versehen von L. Chasan. I. Lief.: בבא קמא, בבא מציעא, בבא בתרא. Wilna, Verlag und Druck F. Matz, 1913. 58 S. 8°. Rub. —65.

(Z.)

MISCHNA, Die, Text, Uebersetzung und ausführliche Erklärung. Mit eingehenden geschichtlichen und sprachlichen Einleitungen und textkritischen Anhängen unter Mitwirkung von Albrecht, Bauer, Benzinger u. A. herausgegeben von G. Beer und O. Holtzmann. II. Seder. Moëd. Joma (Der Versöhnungstag). Text, Uebersetzung und Erklärung. Nebst einem textkritischen Anhang von Joh. Meinhold. Giessen, A. Töpelmann, 1913. IV, 83 S. M. 4,30. — V. Seder. Qodaschim. 10. Traktat Middot. (Von den Massen des Tempels). Text, Uebersetzung und Erklärung. Nebst einem textkritischen Anhang von Osc. Holtzmann. Giessen, A. Töpelmann, 1913. VIII, 112 S. m. 1 eingedr. Grundriss 8°. M. 6.

PINES, N., דקדוק לשון עבר Grammatik der hebräischen Sprache. Warschau, Buchhandlung „Central“, 1913. IV, 140 S. 8°. Rub. —60.

(Z.)

POLONSKY, D. J., הגון בכנור Hebräische Gedichte. Odessa 1913. 80 S. 8°.

(Z.)

REINES, J. J., שני המאורות Zwei Abhandlungen, Zeitfragen betreffend. Pietrkow, Selbstverlag des Verf.'s (Rabbiner in Lida (Russland), 1913. 83, 48 u. 35 S. 8°.

RESNIK, A., למען אתי ורעי Abhandlung aus der Zeitschrift „Machsike Ha Dat“ in Lemberg. Wilna 1912. 62 S. 8°.

—, —, כתבי הרב א"ן עזריקס Abhandlungen aus verschiedenen Zeitschriften gesammelt. Poltawa 1913. II, 72 S. 8°.

RUBINSTEIN, Ch. R., תפלת חיים Ueber die von den Männern der grossen Synode eingeführten Stammgebete. 1. Wilna, Verl. d. Verf.'s, Rabbiner in Keidany Gouv. Kowno, 1913. XIII, 96 S. 8°.

SCHRIFT, Die Heilige. Nach dem massoret. Text neu übersetzt und erklärt, nebst einer Einleitung, einem Teil der Apokryphen u. einer vergleichenden Geschichtstabelle von S. Bernfeld. Ausgabe für Schule und Haus. 2., neu durchgeseh. Aufl. 2 Tle. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. 1: VII, 405 S.; 2: IV, 520 S. 8°. M. 4, 50.

SOKOLOW, N., כתבים נבחרים Ausgewählte Schriften: 1) Gedichte in Prosa. 2) Erzählungen und Feuilletons. 3) Essays. 4) Reisebriefe. 5) Abhandlungen über bildende Kunst. Neue vermehrte Ausgabe. Warschau 1913. V, 101, (2), 251, (2), 48, (2), 130, (2) u. 82 S. 8°. (Z.)

[1 Ausgabe erschien 1904.]

SOKOLOWSKY, S., הכתיבה העברית הקדומה Die älteste hebräische Rechtschreibung. Warschau, Verlag E. Gitlin, 1913. 14 u. (2) S. 8°. (Z.)

STEINBERG, JEH. und LEWNER, J. B., הריסומתיה Lehr- und Lesebuch der hebr. Sprache für Schule und Haus. I. Teil. 7. verbesserte und vermehrte Aufl. Warschau 1913. VI, 225 S. 8°.

[1 Aufl. erschien Wilna 1907.]

TAWJEW, J. CH., מורה הסגנון ושמוש הלשון Hebräische Stylistik und Syntax in Beispielen erläutert mit Uebungen und Glossar. 3. Aufl. Warschau, Verlag Tuschia, 1912. 170 S. 8°. (Z.)

[1 Aufl. erschien 1902.]

TELLER, I., תורת הלשון Praktischer Lehrgang der hebräischen Sprache. I. Teil. Jaffa 1912. 77 S. 8°. (Z.)

TEMKIN, A. B., פרום הילדים Der Kindergarten. Lesebibel und Elementarbuch der hebr. Sprache mit Illustrationen. 4. Aufl. Wilna 1912. 128 S. 8°. (Z.)

THUMIM, CH. H., זכרון לראשונים Statuten und Usanzen des Vereins „Gemilat Chassadim“ zu Kolomea, aus alten Memorbüchern kopiert, nebst Einleitung zur Geschichte der jüd. Gemeinde

in Kolomea von der ältesten Zeit bis auf die Gegenwart.
Kolomea 1913. 70 S. 8°. (Z).

WEISSMANN-CHAJES, M., אספּן נאָשן Sinnsprüche u. Betrachtungen.
Wien, Jos. Schlesinger's Buchhandlung, [1913.] 88 S. 8°.

WOLBRINSKY, D. und MARKOWITSCH, M., . . . לקורות עיר. Zur
Geschichte der Stadt Novogrudok (Lithauen) und der Rabbiner
dieselbst. Warschau 1913. 22 S. 8°. (Z.)

b) Judaica.

ABRAHAM, M., Methodisch geordnetes Wörterbuch zu einer Aus-
wahl hebräischer Gebete und Psalmen nebst einem alpha-
betischen Wörterverzeichnis und einem Abriss der hebräischen
Grammatik. 2. verm. u. verb. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauff-
mann, 1913. 88 S. 8°. M. 0,80.

ADLER, S., „Für und wider die jüdische Volksschule in Preussen“.
Mit einem 2. Teil: „Die jüdische Volksschule in Süddeutsch-
land“ von S. Dingfelder. Herausg. v. d. Verband der jüd.
Lehrervereine im Deutschen Reiche. Frankfurt a. M., J. Kauff-
mann, 1913. 34 S. 8°.

AKED, C. F., The divine drama of Iob. Edinburgh, Clark, 1913.
152 S. 8°. 2 s.

ALFORD, B. H., Jewish history and literature under the Macca-
bees and Herod. London, Longmans, 1913. XVI, 113 S.
8°. 2 s. 6 d.

ARGENTIERI, D., La soluzione del gravissimo problema della
cronologia biblica nel periodo dei re in base ai dati della
Bibbia e delle iscrizioni cuneiformi. Aquila 1913. 42 S. 8°.

BARDOWICZ, L., Die Abfassungszeit der Baraita der 32 Normen
für die Auslegung der hl. Schrift. Eine Untersuchung. Berlin,
M. Poppelauer, 1913. VI, 109 S. 8°. M. 2,50.

BATTEN, L. W., A critical and exegetical Commentary on the
Books of Ezra and Nehemiah. Edinburgh, Clark, 1913. XV,
384 S. 8°. 10 s. 6 d.

BEDALE, C. L., The Old Testament and archeology. London,
C. K. Kelly, 1913. 136 S. 8°. 1 s. 6 d.

BENAMOZEGH, E., Israël et l'humanité. Etude sur le probleme
de la religion universelle et sa solution. Paris, Leroux, 1914.
XLIII, 735 S. 8°. fr. 12.

- BETHA, Ernst. Die Erde und unsere Ahnen. Berlin-Lichterfelde, H. Bermühler, [1913.] IV, 359 S. mit Abbildungen und 18 Taf. 8°. M. 6.
 [Das Land der Bibel ist nicht Palästina, sondern — Hannover.]
- BISCHOFF, E., Die Elemente der Kabbalah. 2. Tl. Praktische Kabbalah. Magische Wissenschaft, magische Künste. Erläutert. Nebst einem Schlusswort: Der „Sohar“ und das „Blutritual“. (= Geheime Wissenschaft. Eine Sammlung seltener älterer und neuerer Schriften über Alchemie, Magie, Kabbalah, Rosenkreuzerei, Freimaurerei, Hexen u. Teufelswesen usw. Unter Mitwirkung namhafter Autoren herausg. von A. v. d. Linden. 3. Bd.) Berlin, H. Barsdorf, 1914. VII, 229 S. 8°. M. 6.
- BLUM, E., Warum lassen sich die Juden nicht taufen? München, O. Th. Scholl, 1913. 155 S. 8°. M. 2.
- BORELLA, H. P. A., Atten gammelttest. Psalmer. Een sproglig Kommentar. Kopenhagen, Gad, 1913. 62 S. 8°. Kr. 1,50.
- BRUENE, B., Flavius Josephus und seine Schriften in ihrem Verhältnis zum Judentume, zur griechisch-römischen Welt u. zum Christentume mit griechischer Wortkonkordanz zum Neuen Testamente u. I. Clemensbriefe nebst Sach- u. Namen-Verzeichnis. Anhang: Inhalt nebst Sachregister zu „Josephus, der Geschichtsschreiber“. Gütersloh, C. Bertelsmann, 1913. VII, 308 u. XI S. 8°. M. 9.
- CRUICKSHANK, W., The Bible in the light of antiquity. London, Black, 1913. 12°. s. 0,6.
- DAICHES, S., Babylonian Oil Magic in the Talmud and in the Jewish literature. (= Jew's College. Publication Nr. 5.) London 1913. 42 S. 8°.
- EDWARDS, C., The Old Testament. London, Watts, 1913. 160 S. 12°. s. 0,9.
- ENCYKLOPAEDIE, Jüdische [in russischer Sprache] . . . Bd. XIV. Sarajewo-Trani. St. Petersburg [1913]. (8) S. 960 Colum. u: (1) S. doppelsp. 4°.
- , —, Bd. XV.: Trani-Schemini-Azereth. ibid. [1913]. (8) S., 960 Colum. u. (1) S. doppelsp. 4°.
 [Bd. I—XIII. vgl. ZfHB. XIII, 186; XIV, 171; XV, 166; XVI, 50. Z.]
- ETHIK, Soziale, im Judentum. Zur 5. Hauptversammlung in Hamburg 1913, herausgegeben vom Verband der deutschen Juden. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. 134 S. 8°. M. 1,50.
 Enthält: Baeck, L.: Die Schöpfung des Mitmenschen. — Bernfeld

S.: Staat und Gesellschaft. — *Breslauer*, B.: Recht und Rechtspflege. — *Bergmann*, J.: Mildtätigkeit. — *Eschelbacher*, M.: Die Frau im Judentum. — *Güdemann*, M.: Erziehung und Schule. — *Bloch*, Ph.: Volksbildung. — *Nobel*, N. A.: Der Sabbat. — *Cohen*, H.: Das Gottesreich.]

- FELDMANN, Jos., Paradies und Sündenfall. Der Sinn der biblischen Erzählung nach der Auffassung der Exegese u. unter Berücksichtigung der ausserbiblischen Ueberlieferungen. (= Alttestamentliche Abhandlungen. Herausg. von J. Nickel. IV. Bd.) Münster, Aschendorff, 1913. XII, 646 S. 8°. M. 16,50.
- FOCKE, FR., Die Entstehung der Weisheit Salomos. Ein Beitrag zur Geschichte des jüdischen Hellenismus. (= Forschungen zur Religion u. Literatur des Alten und Neuen Testaments. Herausg. v. Wilh. Bousset u. Herm. Gunkel. Neue Folge. 5. Heft.) Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1913. VII, 132 S. 8°. M. 4,80.
- GEMEINDEJAHRBUCH, Jüdisches. 5674 (1913—14). Herausg. von der Zionistischen Vereinigung f. Deutschland. Berlin W. 15. 112 S. 8°. M. 1.
- GREENUP, A. W., יד ימי Unpointed Hebrew passages selected, for the use of students. Cambridge, W. Heffer & Sons, 1913. 15 S. 8°. 1 s.
- GUTTMANN, M., Zur Einleitung in die Halacha. 2. (= 36. Jahresbericht der Rabbinerschule in Budapest für das Schuljahr 1912—13.) Budapest 1913. S. 55—92.
[T. 1 vgl. ZfHB. XIV, 7.]
- HANDCOCK, P. S. P., The latest light on Bible lands. Illus. London, Soc. for Promoting of Christ. Knowledge, 1913. 384 S. 8°. 6 s.
- HERRMANN, Joh., Unpunktirte Texte aus dem alten Testament. Für akademische Uebungen und zum Selbstunterricht herausgegeben. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. 32 S. 8°. M. 1.
- HERZ, Henriette. Ihr Leben und ihre Zeit. Herausg. v. Hans Landsberg. Weimar, G. Kiepenheuer, 1913. VII, 487 S. mit 8 Bildnissen. 8°. M. 6.
- HIRSCH, M., Die Haftoroth, übersetzt und erläutert. 2. Aufl. Frankfurt a. M., A. J. Hofmann, 1913. VIII, 520 S. mit Bildnis. 8°. M. 7,50.
- HODGES, G., Classbook of Old Testament history. New York, Macmillan, 1913. II, 222 S. maps. D. 1.

HOFFMANN, D., Das Buch Deuteronomium. Uebersetzt u. erklärt. I. Halbband. Deut. I—XXI, 9. Berlin, M. Poppelauer, 1913. VIII, 402 S. 8°. M. 7.

JAHRBUCH der jüdisch-literarischen Gesellschaft. (Sitz: Frankfurt a. M.) X. 1912 — 5673. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. III, 396 u. 60 S. 8°. M. 12.

[Inhalt: *Lieben*, S. H., Rabbi Eleasar Fleckeles — *Horowitz*, J., Zur rabbinischen Deutung von Deuteronomium XXV, 12 — *Löwenstein*, L., Zur Geschichte der Juden in Fürth III — *Ehrentreu*, H., Sachliches und Sprachliches aus dem Talmud — *C. J.*, Aus dem ältesten Protokollbuch der portugiesisch-jüdischen Gemeinde in Hamburg V. Uebersetzung und Anmerkung. — *Balaban*, M., Die Krakauer Judengemeinde-Ordnung von 1595 und ihre Nachträge. — *Landsberger*, J., Zur Geschichte des Sanitätswesens der jüdischen Gemeinde in Posen. — *Epstein*, J. N., Nachlese zu der Abhandlung über die RGA. der Geonim ed. Cassel. — *Bamberger*, M. L., Der Commentar des R. Josef Nachmias zu Jeremia — *Fischer*, L., Miscellen. — *Grünhut*, L., חומר. — Nachträge. —

JAMES, M. R., Old Testament legends: stories out of some of the less known apocryphal books of the Old Testament London, Longmans, 1913. 184 S. 3 s. 6 d.

JAMPEL, Sigm., Vorgeschichte Israels u. seiner Religion. Nach d. altjüdischen Ueberlieferung und den zeitgenöss. Inschriften gemeinverständlich dargestellt. Nebst einer Anleitung zu Popularisierung derselben vermittelt des Religionsunterrichtes. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. VI, 260 S. 8°. M. 3.

INSCHRIFTEN aus Syrien, Mesopotamien und Kleinasien. Gesammelt im J. 1899. Mit Beiträgen von Max v. Berchem, Jul. Euting u. Bernh. Moritz. Herausg. v. Max Freih. von Oppenheim. II. Syrische u. hebräische Inschriften. Bearb. von Bernh. Moritz u. Jul. Euting. Mit 7 Abbildgn. u. 5 Handschriften - Faksim. (= Beiträge zur Assyriologie und semitischen Sprachwissenschaft, herausg. v. Friedr. Delitzsch u. Paul Haupt. VII. Bd. 2. Heft). Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. IV u. S. 157—179. M. 2.

KAHLE, P., Masoreten des Ostens. Die ältesten punktierten Handschriften des Alten Testaments und der Targume. Herausg. und untersucht. (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. Herausg. v. R. Kittel. 15. Heft.) Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. XXX, 240 S. m. 16 [8 Doppel-] Lichtdr. Taf. M. 12.

KAMINKA, A., Meine Reise nach Jerusalem. Skizzen aus Aegypten und Palästina. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. VI, 105 S. m. 1 Taf. 8°. M. 2.

- KELLERMANN, A., Sechs liturgische Psalmen für Chor und Soli mit Begleitung der Orgel. Berlin, Bothe u. Bock, [1913.] 47 S. 4°. M. 5.
- KELLNER, L., Jüdische Weihestunden. Eine Sammlung ausgewählter Aufsätze. Herausgg. vom jüdisch-national-akademischen Verein „Emanah“, Czernowitz. Czernowitz, (R. Schally), 1914. 67 S. u. 1 Bl. 8°. M. 1.
- KNIESCHKE, Das heilige Land im Lichte der neuesten Ausgrabungen und Funde. 2. Taus. (= Biblische Zeit- und Streitfragen zur Aufklärung der Gebildeten. Herausg. von Fr. Kropatscheck. IX. Serie, 5. Heft.) Berlin-Lichterfelde, E. Runge, 1913. 32 S. 8°. M. 0,50.
- KOHUT, A., Ritual-Mordprozesse. Bedeutsame Fälle aus der Vergangenheit. (= Fragen des Tages. Nr. 1.) Berlin-Wilmersdorf, Dr. Basch u. Co., [1913.] 64 S. 8°. M. 0,80.
- , —, Gekrönte und ungekrönte Judenfreunde. Berlin-Wilmersdorf, Dr. Basch u. Co., [1913.] 199 S. 8°. M. 3.
- KUENSTLINGER, D., Die Petichot des Midrasch rabba zu Leviticus. Krakau (Skawinergasse 2 II), Selbstverlag 1913. 38 S. 8°. M. 1,50.
- LEIMDOERFER, D., Die Lichtkrone im Vaterlande. Festpredigt zum 25jährigen Regierungsjubiläum Sr. Maj. Kaiser Wilhelm II., gehalten im israelitischen Tempel zu Hamburg am 14. Juni 1913, zugunsten einer vaterländischen Stiftung. Hamburg 1913.
- LIGT, B., Profeet en volksfest. Redo. Met vorword bijlagen, en een naschrift. Amsterdam, A. H. Kruyt, 1913. f. 0,30.
- LOEFFLER, G., Die Beschneidung im Lichte der Medizin. Vier Vorträge, gehalten im „Mohalim-Verein“ zu Frankfurt a. M. Frankfurt a. M., L. Golde, 1912. 36 S. 8°.
- MACY, S. B., The hymn book of the ages: being the book of Psalms with a short commentary. London, Longmans, 1913. 670 S. 8°. 3 s. 6 d.
- MERCER, S., Extra-Biblical sources for Hebrew and Jewish history. New York, Longmans, 1913. 2114 S. D. 1,50.
- MEYER, J., Zur Geschichte der Juden in Regensburg. Gedenkschrift zum Jahrestage der Einweihung der neuen Synagoge. Nach handschriftl. u. gedruckten Quellen bearbeitet. Berlin, L. Lamm, 1913. 139 S. m. 24 Abbild. auf Taf. M. 3.
- MONUMENTA hebraica. Monumenta talmudica. Unter Mitwirkung zahlreicher Mitarbeiter hrsg. v. Salomon Funk, W. A. Neu-

- mann, im Anfrage und in Vertretg. v. A. Wünsche, J. Winter. I. Bd.: Bibel und Babel, bearb. v. Salomon *Funk*. (In 4 Heften). 4. Heft. Wien, Orion-Verlag, 1913. S. 241—348. 34,5×24,5 cm. M. 10.
- MONUMENTA Unter Mitwirkung zahlreicher Mitarbeiter hrsg. v. Karl Albrecht, Salomon Funk, Nivard Schlögl. II. Bd.: Recht, bearb. v. Salomon *Gandz*. (In 4 Heften.) 1. Heft. Wien, Orion Verlag, 1913. XVI u. S. 1—80. 34,5×24,5 cm. M. 10.
- NAVILLE, E., Archaeology of the Old Testament. Was the Old Testament written in Hebrew? London, R. Scott, 1913. XII, 212 S. 8°. 5 s.
- NAWRATZKI, C., Die jüdische Kolonisation Palästinas. Eine volkswirtschaftliche Untersuchung ihrer Grundlagen. München, E. Reinhardt, 1914. XVI, 539 S. m. 1 Karte M. 10.
- NORDMANN, A., Geschichte der Juden in Basel seit dem Ende der zweiten Gemeinde bis zur Einführung der Glaubens- und Gewissensfreiheit, 1397 bis 1875. Basel 1913.
- OTTO, W., Herodes. Beiträge zur Geschichte des letzten jüdischen Königshauses. Stuttgart, J. B. Metzler, 1913. XIV S. u. 254 Sp. m. 1 Zeit- u. 1 Stammtafel. 8°. M. 6.
- PETERS, N., Das Buch Jesus Sirach oder Ecclesiasticus. Uebersetzt u. erklärt. (= Exegetisches Handbuch zum Alten Testament. In Verbindung mit Fachgelehrten, herausg. v. Joh. Nikel. 25. Bd.) Münster, Aschendorff, 1913. LXXVIII, 470 S. 8°. M. 8.
- PUBLICATIONS of the American Jewish Historical Society. 21. The Lyons Collection. Vol. 1. Baltimore 1913. XXI, 304 u. 8 S. 8°.
- ROTHSCHILD, S., Aus Vergangenheit u. Gegenwart der israelitischen Gemeinde Worms. 5. verm. u. verb. Aufl. mit 6 Phototypen. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. VII, 60 S. 8°. M. 1,20.
- SCHOLZ, H., Abriss der hebräischen Laut- u. Formenlehre. Nach Gesenius-Kautzsch' Grammatik. Neubearb. v. E. *Kautzsch*. 9. Aufl., umgearb. u. nach der 28. Aufl. der Grammatik rev. v. G. *Bergsträsser*. Leipzig, F. C. W. *Vogel*, 1913. V, 37 S. 8°. M. 2.
- SILLEVIS SMITT, P. A. E., Handboek voor de heilige geschiedenis. Dl. 1. Kampen. J. H. Kok, 1913. VIII. 413 S.
- STARK. Das biblisch-rabbinische Handelsgesetz. [S. A. aus dem „Prager Tagblatt“ Nr. 128. 176] Prag 1913.

- STEIN, J., Deutsches Lesebuch für die israelitische Volksschule. Nach dem Lesebuche des hess. Volksschullehrervereins ursprünglich bearbeitet von Stein. 4. Aufl. Unter Mitwirkung der von der israel. Lehrerkonferenz Hessens eingesetzten Kommission völlig neu bearb. von Fel. Lazarus. Mit Buchschmuck von Adolf Wagner. Cassel, Hess. Schulbuchhandlung R. Röttger, 1913. XV, 684 u. XI S. 8°. M. 2,75.
- STERN, L., עמודי התורה Die Vorschriften der Thora, welche Israel in der Zerstreuung zu beobachten hat. Ein Lehrbuch der Religion für Schule u. Familie. 5. verb. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. XVI, 294 S. 8°. M. 2,75.
- THOMSEN, P., Kompendium der palästinischen Altertumskunde. Mit 42 Abbildungen nach eigenen Aufnahmen des Verfassers. Tübingen, I. C. B. Mohr, 1913. VIII, 109 S. 8°. M. 4,80.
- TRZECIAK, St., Quaestio alcoholica apud Judaeos temporibus domini nostri Jesu Christi. Ed. II. Petropoli 1913. 51 S. 8°.
- TSCHLENOFF, E. W., Fünf Jahre der Arbeit in Palästina. Aus dem Russischen. Berlin, Jüdischer Verlag, 1913. 86 S. 8°. M. 1.
- VOLKSSCHRIFTEN über die jüdische Religion, herausgegeben von I. Ziegler. II. Jahrg, 1. Heft. Ziegler, I., Die Propheten Amos und Hosea. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1913. 53 S. 8°. M. 0,80.
- VOELTER, D., Der Ursprung von Passah und Mazzoth, neu untersucht. Leiden, E. I. Brill, 1913. 32 S. 8°. f. 0,60.
- WARSCHAUER, M., Predigt anlässlich des 25 jährigen Regierungsjubiläums Sr. Maj. des Kaisers Wilhelm II. Berlin, M. Poppelauer, [1913]. 12 S. 8°. M. 0,50.
- WEISMANN, I., Talion und öffentliche Strafe im Mosaischen Rechte. (= S. 3—102 der Festschrift für Adolf Wach). Leipzig, Felix Meiner, 1913. 100 S. 4°. M. 3,50.
- WOHLGEMUTH, I., Aufgabe u. Methode der Apologetik im jüdischen Religionsunterricht. Referat. Berlin, M. Poppelauer, 1913. III, 24 S. 8°. M. 0,50.
- WOLFF, L., Festpredigt zur Erinnerung an die Völkerschlacht bei Leipzig am 18. Oktober 1813 für den Sabbat in der Festwoche des Sukkot, den 18. Oktober 1913. Mit Einleitung: Historischer Rückblick auf die Verhältnisse der Juden in den Jahren 1813—15. Tempelburg i. Pommern, E. Manig, 1913.

ZUCKERMANDEL, M. S., Gesammelte Aufsätze. I. Th., 2. Hälfte, I. Lfg. Zur Halachakritik. Zugleich als 3. Bd. des Werkes: Tosefta, Mischna u. Boraitha in ihrem Verhältniss zu einander od. palästinens. u. babylon. Halacha. Ein Beitrag zur Kritik und Geschichte der Halacha. Fortsetzung der Nachträge der 1. Hälfte. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1913. XXVIII, 144 S. M. 4.

II. ABTHEILUNG.

Eine wertvolle hebräische Handschrift

von Samuel Poznanski.

Vor kurzem erwarb die Warschauer Synagogenbibliothek von Herrn Samuel Neeman, älterem karäischen Hazzân in Eupatoria¹⁾, eine Handschrift, die trotz ihrer Provenienz von rabbanitischer Hand geschrieben ist und lauter rabbinische Werke enthält. Sie fasst in sich, ausser einer theologischen Abhandlung, fünf biblische Kommentare, darunter zwei unbekannte Unica. Ueber manche dieser Kommentare gedenke ich bei einer anderen Gelegenheit ausführlich zu handeln, in Anbetracht der Wichtigkeit der Handschrift aber, will ich schon jetzt eine kurze Beschreibung derselben geben.

Die Handschrift (Cod. 77), 27, 5 × 20 cm. gross, besteht aus 182 Blättern, zu 33 Zeilen die Seite. Sie ist in schöner, deutlicher rabbinischer Schrift geschrieben und gut erhalten. Nur Bl. 32—36 sind am oberen Rande etwas beschädigt und verklebt, dann sind Bl. 117—136 versetzt und gehören zwischen 156—157. Der Schreiber nennt sich am Schlusse der genannten theologischen Abhandlung: **הם ונישלם**, **על ידי יהודה כהן ב"ר שלמה כהן הנציב"ה**, dann nochmals am Schlusse des ganzen Kodex: **הם פי' איוב על ידי יהודה כהן ב"ר שלמה כהן מפטרין הנציב"ה**, also Jehuda b. Salomo Kohen aus Patras in Griechenland²⁾. Die Zeit der Abschrift ist nicht angegeben, wahrscheinlich aber stammt die Handschrift aus dem XV—XVI Jahrh. Um die Mitte des XVII Jahrh. war sie im Besitz eines Aron b. Isak Sason, vielleicht eines Verwandten des Aron b. Josef Sason (Vf. der Responsensammlung **תורת אמת**, Venedig 1626), der auf der leeren Seite 37^r verschiedene Familienereignisse mit sephardischer Kursivschrift eingetragen hat. So die Geburt eines Sohnes Isak, die am Dienstag, den 9. Tischri

¹⁾ S. diese Zeitschrift 13, 147; 14, 114.

²⁾ In Patras fand auch Benjamin von Tudela (ed. Asher, p. 15) eine kleine Gemeinde von etwa 50 Mitgliedern, nur nennt er die Stadt nicht **פטרין** sondern **פטר**.

5414 (30. Sept. 1653) erfolgt ist, mit den Worten: היום הזה יום בשורה הוא יום ג' ערב יום הכפורים שנת התייר לאחר חצות כחצי שעה נולד לי הבן יקר לי יירי וחמודי אישון בת עיני יצחק השם ישמרה ויחיהו יהי רצון שיזכה ה' יתברך לתורה ולמצוות ולמעשים טובים וכבר שם טוב ויובני הוא יתברך לראותו וכן ויושב בשיבה דורש כמשה מפי הנכורה ואת התורה ויהי ביתו כבית פרוץ בחיי בני ומוני כנפוש קורא אל אלוה ויענהו פי המדבר בלב נשבר ונרכה אהרן כמשהריר יצחק שישון גריו. Dann mit denselben Worten die Geburt eines Sohnes Schemarja, die am Mittwoch, den 12. Ab 5416 (2. August 1656) erfolgt ist. Er berichtet auch, dass er selbst am Dienstag, den 23. Elul 5389 (11. Sept. 1629) geboren wurde und beklagt dann den Tod seiner Angehörigen usw. Der letzte Besitzer war ein Karäer in der Krim, Isak b. David Schischman, der seinen Namen auf der ersten leeren Seite mit Bleistift eingetragen hat: יצחק בן דוד המשביל המבין והנאמלה: (sic!) (das übrige ist tatarisch), dann auf der letzten leeren Seite mit Dinte: יצחק בן דוד שישמן.

Der Inhalt der Handschrift ist folgender:

1) Bl. 1 v—36 r: פירוש משלי לר' יוסף קמחי ז"ל ונכלל בו קצת מפירוש הרב ר' טדום הלוי ז"ל. Der Proverbien-Kommentar des Josef Kimchi erschien bekanntlich unter dem sonderbaren Titel ספר הוקה in Breslau 1868, nach der sehr schlechten Oxford Handschrift Bodl. 330. Einen besseren Text bietet ms. München 242, aus dem Eppenstein in dieser Zeitschrift Varianten mitgeteilt hat (V, 143 ff.; vgl. auch Geiger, קבוצת מאמרים, meine Edition, p. 207). Unsere Handschrift stimmt fast durchweg mit ms. München überein und hat stellenweise noch bessere Lesarten. So zu K. I: p. ג l. 25 st. כאשר פרשתי, שפרשתי בו פירוש יפה במקנה שפרשתי בו פירוש נביאים, also ist es gar nicht erwiesen, dass diese Schrift Kimchis dessen Komm. zu den ersten Propheten bezeichnet, wie Geiger (l. c., p. 201) angenommen hat (und ebensowenig folgt dies aus der von Geiger zitierten Stelle zu 20, 26), und daraus erklärt sich auch, dass David Kimchi, wo er Erklärungen seines Vaters zu den Propheten anführt, sie nie als einem Kommentar entnommen bezeichnet. Auch von einer anderen Schrift Josefs, vom הגלוי, vermutete Geiger, dass sie dessen Komm. zu den letzten Propheten enthalten hat, bis sich diese Vermutung durch Auffindung der Schrift als falsch erwies, und so ist es nicht ausgeschlossen, dass auch der Inhalt des ספר המקנה noch bekannt werden wird¹⁾. — p. ד l. 4 נכפלו ונכפלו hier richtig; l. 8

¹⁾ Es war auch vor Auffindung des ספר הגלוי nicht anzunehmen, dass Josef Kimchi einen Unterschied zwischen erste und letzte Propheten gemacht hätte, da diese Einteilung erst in den gedruckten Bibeln vorkommt (s. Lambert, REJ 66, 137), und schon darum kann nicht das ספר המקנה einen Komm. zu den ersten Propheten enthalten haben. Dann ist es auch unwahrscheinlich, dass

(ms. München hat das verständliche *בלי שיוור* l. 9 בלי ישאר 9; כמו נצפון l. מצפון כמאמר 10 l. 1; s. Eppenstein, p. 144 n. 1); *בלי שניה* l. 23; מפני בצע שבצע *הרי מעט בצע שבצע* הרנו 21 l. 1; כשאמר l. 23 . . . ואין בכה רגש אחד להביא 24—26 l. 1; ורגשות l. 1 ורגשות שתי אותיות נון השרש ששרשו רנן ונן הנקבות ואם היה לרבות נון מבנין הקל היה תרגמה (תרגמה l.) בשקל תשבנה ואם היה מפעל הדגוש היה תכננה כמו תרגמה 1. 39 fehlt der Zusatz des ms. München, dann 1. 15 p. — וענין פתי [במן] פתיות l. 40; ופתי בכאן שם [העצם] 1. 15 p. — Hin und wieder allerdings hat unser ms. auch ärgere Lesarten und Auslassungen, so ist z. B. p. 6—7 durch Homoioteleuta eine ganze Zeile (ולא אהום . . . ולא אפרע) ausgefallen, dann ist es auch misslich, dass der Kopist unserer Handschrift alle von Josef Kimchi zitierten Gedichte ausgelassen hat. Trotzdem aber kann sie bei einer neuen Edition des Kommentars, die sehr erwünscht ist, grosse Dienste leisten.

Von Wichtigkeit sind auch die in den Kommentar des Josef Kimchi eingestreuten, mit ר"ט eingeleiteten Erklärungen des Todros Hallewi, die, wie die Ueberschrift lautet, aus dessen Kommentar zu den Proverbien entnommen sind. Dieser Kommentar hat auch Josef ibn Nachmias vorgelegen und alle drei von ihm zitierten Stellen (3, 35; 26, 9 u. 30, 15—16) finden sich in unserer Handschrift¹⁾. Es liegt nun nahe, den Kommentator Todros mit Todros b. Josef Hallewi Abulafia, der ein Neffe des רמ"ה gewesen und 1288 oder 1304 gestorben sein soll (s. Michael, p. 428, u. Jew. Enc. I, 143), zu identifizieren²⁾. Bedenklich ist nur, dass Todros b. Josef bisher

Josef Kimchi seinen Kommentaren symbolische Namen gegeben hätte (auch der Titel ספר תורה für einen solchen zum Pentateuch ist nicht genügend gesichert). Es entsteht also die Frage, ob Josef überhaupt die Propheten kommentiert hat und ob die Zitate bei David nicht anderen seinen Schriften entnommen sind (vgl. auch meine Bemerkung zu Geigers קבוצת מאמרים, p. 204, n. 1). Es kann auch kein Zufall sein, dass wir von David gerade zu den Proverbien und zu Hiob, also zu denjenigen Büchern, die sein Vater erklärt hat, keinen Kommentar besitzen. Dasselbe ist auch der Fall mit den 5 Rollen und Ezra-Nehemia, die Josef vielleicht ebenfalls kommentiert hat (s. Geiger, l. c., 208). Es bleibt nur also einerseits Daniel, den weder Vater noch Sohn kommentiert haben, und andererseits die Genesis, zu der wir von David einen Kommentar besitzen (s. ib., p. 239) und die wohl auch Josef, als eins der Bücher des Pentateuch, erklärt hat. Aber über diesen Kommentar Josefs (s. ib., p. 201) fehlen uns genaue Nachrichten.

¹⁾ Besonders interessant ist die letzte Stelle, weil sich dadurch zeigt, dass das Zitat aus Todros mit מפני ככה רז"ל מלשון רז"ל מלשון רז"ל beginnt. Dieser Anfang lautet aber in unserer Handschrift: *הוא שרץ משרצי המים הנקראת בלשון ערב עלאקא וכו' י"מ לעלוקה רחש והוא משרץ המים ושמה בלשון* . . . *ערב עלקה וכו'*, also bestätigt sich von neuem, dass der Namen Saadjas hier irrthümlicher Weise hineingeraten ist (s. ed. Bamberger, p. 184, n. 6).

²⁾ Bamberger (Vorrede, p. XLII) möchte ihn mit dem Vater Meirs

ausschliesslich als Halachist und Kabbalist bekannt ist, auch da wo er Gelegenheit hat Bibelverse zu erklären (wie z. B. im אוצר הכבוד, während unser Todros sich als einfacher Bibeloxyget, der durchaus dem Peschat huldigt, erweist. Nur manchmal, wo er originell sein will, verfehlt er sein Ziel. So z. B. zu 5,9 (fol. 5 b): ר"ט. פן תתן לאחרים הודך ושנותיך [לאבורי, ושנותיך] מן ודתיים שונות מכל עם כלום' שנותיך הבגדים והמאכלים והתענוגים שאתה אוכל ולובש ומתענוג בגדים מבגדים שונים ומאכלים והתענוגים מההלפין ומשתנן לטובה ולתענוג תתנם לאבורי. Auf seine spanische (oder provençalische?) Heimat weisen auch seine Kenntnisse der arabischen Sprache hin, s. vorhergehende S. n. 1, dann noch zu 10,8 (fol. 8b): ואויל שפתים ילבט, יפול ויכשל: 30,1 (fol. 30b): . . . ויקה מן ולו יקה עמים' . . . כלום' כי כל העמים ישמעברו לו . . . ובשביל שעבור זה אומ' בלשון עברים עכורה. ונתינת יד . . . וכמו כן מצרים נתנו יד כלום' נתנו להם יד והכנסנו צוארנו בעולם ונס יש ויש תנה את ירך מעניין זה ופי' בלשון ערב תאדי האל טאעה (אלטאעה. 1.) אומ' אטע[א]ה אלרגל בשמורה לרברי חברו שהיה חולק עליו או כשהכנים צוארו בעולו ונתן לו ידו לעברו ולהיותו שלו . . . וכן אומ' בלשון ערב איקה אלרגל אדא אטע[א]ה וכו'.

2) Bl. 37^v — 65^y ob.: פ' דברי הימים מר' דוד ב"ר יוסף קמחי הספרדי . . . Der gedruckte Kommentar David Kimchis zur Chronik, ohne die Vorrede.

3) Bl. 65^v ob.—69^r beg. בכאן מעלם. אמר אליהו בכה"ר דוד אבן מעלם. ארמו מעניין השארות הנפש הוא סוד העולם הבא ואכללנו בענין סוד הציצית ועניין חחיית המתים ואכללם בפסוק שאמ' ישעיה (sic!) במספרו כי אראה שמך מעשה אצבעותיך ואקדים מעט הקדמה ואחרי כן אשוב בפ' הפסוק וכו'. Schluss: הנה ביארנו בעניין החחייה כמה שיש בו די האל יתן לנו לב . . . חדש ורוח חדשה יתן בקרבנו ויתן לנו לב בשר אמן נצח סלה. Also eine Abhandlung über die Unsterblichkeit der Seele in Verbindung mit einer Symbolik des Gebotes der Schaufäden von Elia b. David ibn Muallim. Ein David b. Elia b. David ibn Muallim, ohne Zweifel ein Sohn unseres Autors, lebte in Lecci 1414 (s. Steinschneider, H. B. 1, 17 n. 4; JQR. 11, 145), also gehört unsere Abhandlung ans Ende des XIV Jahrh. und haben wir zugleich einen *terminus a quo* für unsere Handschrift. Die Abhandlung stützt

identifizieren, weil ihn ibn Nachmias mit ו"ל anführt, da aber Todros b. Josef spätestens 1304 gestorben ist, so kann auch er schon mit ו"ל angeführt werden. Von dem Vater Meirs ist es übrigens nicht bekannt, dass er irgend eine Schrift verfasst hätte. Meir dagegen hat vielleicht ebenfalls die Proverbien kommentiert, s. ib., p. XIV unt.

sich hauptsächlich auf Jes. 26, 19. Zitiert werden: Aristoteles und sein *הנפש*, Theophrast, Themistius, Farabi und Averroes.

4) Bl. 69^v—82^v: אחתיל לכתוב דברי הימים השם רכובו עבים עורני רבותינו אמרו לא נחנו דברי הימים אלא להדרש אעפ"כ. בפשט כתובים אין מקרא יוצא מ"די פשוטו. אדם שת, עורא כחכ דברי הימים ואני אומ' כל סקר עלי, לשון אומי צוה בשב"ן לי: Ende. הנביאים כתבוהו כל אחר מעשה דורו אח ישעיה הנביא הוא יבנה ביתי וגלותי ישלח ויתכן להיות בלשון פקדה פקדני והוכירני על עינין זה. מי בכס, מי הוא מכס שמתנדב לכך יהא המקום בעורו ויצליח ויעלה ויבנה. חס ונשלם דברי הימים בעזרת שוכן מרומים. Ein Autor dieses Kommentars ist nicht genannt. Eine spätere Hand, in der ich die des Aron Sason erkenne, hat am oberen Rande des Anfangs hinzugefügt: והפ' לא ידעתי למי מן השנים ומן הדומה שהיא. להחכם ר' יוסף קמחי אביו של רד"ק ז"ל. Aber diese Vermutung ist durchaus falsch und der Autor lässt sich leicht feststellen, wenn wir seine sonderbare Terminologie beachten. So nennt er den Infinitiv מוצדד, s. I, 5, 20 (fol. 70 b): ונעתור, מוצדד נפעל כמו נשאל נשאל: II, 18, 29 (fol. 78 b): התחפש ובוא, מוצדד כלומר אני ראוי לי להתחפש ולבוא שמכירים אותי אבל אתה לבוש בגדי ויגל, כמו ויהגלה והוא מקוצץ: ib. 20 (ib.): ויקש, כמו ויהקשה והוא מקוצץ. Dann gebraucht er משל המקרא im Sinne von „biblische Redensart“, s. I, 17, 10 (fol. 73 a unt.): ובית יבנה, כלומ' שאבין מלכותך ואקים לך ממלכה: יושבת בארץ עין. Zitiert wird nur ein Isak b. Samuel, der ניר aus dem Aramäischen erklärt, s. II, 21, 7 (fol. 79 a): ניר, פירש רבי' יצחק בן שמואל לשון ארמי עול מלכות: Alle diese Merkmale weisen auf Mejuchas b. Elia aus Griechenland hin, der in seinem durch den Druck bekannt gewordenen Kommentar zur Genesis (ed. Greenup et Titterton, London 1909) dieselben Termini gebraucht und der im Namen dieses Isak b. Samuel ebenfalls nur Vergleichen mit dem Aramäischen anführt (s. darüber ausführlich meine Anzeige dieser Edition REJ. 59, 154—160). Diese Tatsache wird noch zur Gewissheit erhoben, wenn wir das darauffolgende Stück

5) Bl. 82^v—106^r beachten, das einen Komm. zu Hiob enthält. Beg. בעורך כי טוב עורני כספר איוב. בארץ עין, מקום הוא בארץ ארם ושמר עין כמו שנאמר ובני ארם עין וחול והוא סמוך לארץ ארם כמו שנאמר ימימה, דומה ליום. קציע[ה], מריחה כקדם (בקציעה. l). יושבת בארץ עין קרן הפוך, דומה לקצת (לקרן. l). הפוך והוא כוחל שכוהלים [בן] הנשים כמו כי תקריב (תקרע. l). בפוך עינו (עיני. l). חס ונשלם פ' איוב שבה לשמו הגדול (vgl. Raschi). Auch hier ist der Autor nicht genannt, auch hier

hat eine spätere Hand am Anfang hinzugeschrieben: ס' איז לרבנו טורוס הלוי דיל, aber auch hier ist der Verfasser kein anderer als Mejuchas b. Elia. Die oben genannten Termini kommen auch hier vor, so מוצדד (19, 17, fol. 92 a: מוצדד במשקל); מוצדד (8, 2, fol. 85 b: מוצדד, (עשותי כלומר אני מזהה להם שאינן מקבלין רברי usw.), כמו ותחוש ומקוצץ: 31, 5, fol. 98 b: עד אן, כמו עד אנא ומקוצץ יומם חתמו לו, משל המקרא כלומר היום חתמוהו: 24, 16, f. 95 a: משל המקרא ערום שאול, משל המקרא כלומר: 26, 6, f. 95 b: ואסרוהו שלא יתראה להם אסילו השאול ואברון שהם חשך ומצפונים לפניו גלויים וידועים כאלו ערום בלא מכסה usw.¹⁾. Dann noch andere, Mejuchas b. Elia eigene Ausdrücke, so für *hapax legomena* (5, 26, f. 84 b: במקרא ואין לו עד במקרא und אין לו חבר במקרא; 38, 16, f. 103 a: הבאת עד נכבי ים, שמא באת וחקרת ועד יסורי המים ועקרב בים ועקר נכך ואין לו עד במקרא ולא חבר ואינו מגורת נכוכה והוא עקרו בוך מבוכה והגוף הוא של בהם, בוכותם של מצות שתקיים [תבואתך טובה], תבוא אותה הטובה והוא: 22, 21, f. 94 a: בעל כלול für zusammengezogene Verbalform (22, 21, f. 94 a: בעל כלול für unregelmässige Verba (18, 3, fol. 91 a: נחשבונו כמטאים ונפסלנו והנכון להיות נמאנו בא' אלא שבא מפעלי: 91 a: ההיא כמו נגלה נגלינו נכסה נכסנו שכן משפט בעלי היא לעולם באים בא' כמו ברא בראנו קרא קראנו ופעלי ההיא נהפך לי' כגון עשה עשינו ראה ראינו וכיוצא ולא דמו, ולא יכלו לשחוק מן הרתיחה כמו דממו והמים: 30, 27, f. 98 a: כם (usw.). Auch solche Redensarten wie zu 15, 5 (f. 89 b): ורבותינו פרשוהו כלומר בחר לך לשון חכמים ואינו מתישב על פי המשפט ורבותינו דרשוהו (ריל פרשו) נוסריקין ועל כסא: 26, 9 (f. 95 b): u. zu 26, 9 (f. 95 b): הכבוד כלומר פרש שדי זיו עננו עליו ואינו מתישב על פי משומו finden sich bei Mejuchas (s. REJ., l. c., 157). Aber alle diese Nachweise erheben sich noch zur Gewissheit dadurch, dass unser Autor sein Werk über die biblische Hermeneutik, das ספר המדות betitelt war und das er in s. Kommentar zur Genesis oft zitiert, auch hier zu 4, 7 (fol. 83 b) anführt: לשון המשמש כמה ענינים. כמו שפרשנו בספר המדות כסיל הוא מזל האומים ובלשון יון נקרא: 9, 9 (fol. 86 b ob.: ועיש על בניה הוא עש האמור: 38, 32 (f. 103 b): למעלה והיא נקראת בכרייתא דשמואל ענלה והם שבעה כוכבים ברוח צפוני סמוך (לכוכב שקוראים הספנים עשויים ד'מדינא כמין ספינה וכו' Von Autoren wird

¹⁾ An einigen Stellen steht dafür משל המקרא (fol. 89 b, 97 a, 98 b [zweimal], 103 a, 104 a). Wahrscheinlich ist das eine falsche Auflösung von 'משל המק'.

hier mit Namen nur Raschi dreimal als שלמה רבי zitiert (3, 5; 33, 7; 39, 2).

Näheres über diese beiden Kommentare des Mejuchas sei für eine besondere Abhandlung vorbehalten.

6) Bl. 106v—182r. Ein David Kimchi beigelegter Kommentar zu Hiob. Beg.: אחיל לכתוב פירוש איוב לרבינו דוד קמחי ז"ל. איש היה בארץ עוף, הוא שם אדם כמו ובני אדם עוף וחול או המקום נקרא בן על שם ויתן להם אביהן נחלה, ברוב אהבתו אותן הנחילן כבנים. ויחי האיש איוב, וזר חיו כי רבים היו ימיו עד שראה ארבעה דורות ומת בשיבה טובה וזן אבותיו. Dass nun David Kimchi, der wahrscheinlich Hiob gar nicht kommentiert hat (s. Geiger, l. c. 241), nicht der Autor unseres Kommentars sein kann, beweisen: 1) Die darin zitierten Autoren. Es werden nämlich angeführt: ר"ש d. i. Raschi, zweimal (18, 15, fol. 155 a, u. 19, 4, ib. b), dann ziemlich oft ר"א d. i. Ibn Ezra, und ר"מ d. i. Nachmanides. Dabei wurde die Abbreviatur ור"א mehrere Mal falsch in אמרו ורבותינו aufgelöst. Das hat dann jemand bemerkt, die Worte durchstrichen und darüber oder am Rande ור"א geschrieben (fol. 112 b, 140 a, 142 b, 143 a, 146 b, 147 a), aber manchmal auch die falsche Auflösung stehen lassen (f. 108 b zu 3, 9: . . . עפעפי . . . ורבותינו). Wenn nun Nachmanides benutzt ist, kann unser Komm. nicht von David Kimchi herrühren; 2) David Kimchi zitiert in s. Komm. an unzähligen Stellen seinen Vater, dann sehr oft seinen Bruder Mose mit den Worten ז"ל משה רבי אחי (z. B. Jos. 14, 8; Jud. 5, 26; I Sam. 4, 19; II Kön. 3, 27 usw. usw.). Unser Kommentator zitiert seinen Vater nur selten und die in seinem Namen gegebenen Erklärungen finden sich nicht bei Josef Kimchi. S. z. B. zu 1, 22 (fol. 107 b): הפלה . . . ואמר אדוני אבי שהוא תואר, und bei Josef Kimchi aber ist dieses Wort überhaupt nicht erklärt (s. auch noch fol. 110 b, 111 a). Was nun den Bruder anbetrifft, so werden fast auf jeder Seite Erklärungen, mit ופא"ר eingeleitet, angeführt und diese Abbreviatur wird viermal als ופירוש רבי aufgelöst (f. 124 a, 138 b, 142 a, 151 a). Aber erstens finden sich die mit ופא"ר resp. ופירוש רבי gegebenen Erklärungen nicht bei Mose Kimchi, dann ist keine Sicherheit vorhanden, ob diese Abbreviatur richtig aufgelöst ist und kann sie ebensogut ופירוש אדוני אבי oder ופירוש אדוני רבי bedeuten. Haben wir ja gesehen, dass auch ור"א falsch aufgelöst wurde und wird auch unsere Abbreviatur einmal (f. 140 a) als אמרו רבותינו ופ"א aufgelöst; 3) Stimmen

¹⁾ So lösen sie auch Neubauer-Renan an der bald zu erwähnenden Stelle auf.

die Erklärungen unseres Kommentars mit denen David Kimchis, die z. B. im *ספר השרשים* enthalten sind, nicht überein (ich benutze die Zusammenstellung in Schwarz' *אנוש*, תק"ת אנוש, p. 129 ff.). So z. B. erklärt unser Komm. 4, 21 wörtlich: *היו חופרים להוציאה*, שזמיתם יותר מטטמונים וכו', DK. dagegen im Sinne von Suchen: *ענין חפוש ובקשה כי המחפש הדבר כמו חופר*. — 4, 19 erklärt unser Komm. als Planet: *ופי לפני עש מול עש כסיל וכימה* (s. Ibn Ezra), DK. dagegen im Sinne von: *מענין עושו ובוואו או כמו עששה מכעס עיני*. — 5, 5 erklärt unser Kommentar als Arme (wohl von *צמאים*, s. Ibn Ezra) oder als Herr (von?): *וצמים כטעם אכיון ויש אומ' כמע' שר*, DK. dagegen leitet es von *צמה*, Zopf, ab, usw.

Da nun kein späterer Autor als Nachmanides zitiert wird, so lebte unser Kommentator wohl am Ende des XIII. oder spätestens am Anfange des XIV. Jahrh. Seine Heimat war die Provence, da er sowohl arabische als auch provençalische Glossen hat. Von den ersteren kommen sechs vor: 6, 7 (fol. 113 a: *כדוי* . . . לחמי, פירוש כחוליי בשרי והוא מלשון ערבי שקורין לבשר להם s. Josef Kimchi z. St.); 15, 27 (fol. 149 b zu *פימה*); 16, 15 (fol. 151 b *גלדי* קנצי . . . ויש אומרים: *גלג* nach d. arab. *جَلَج*); 18, 2 (fol. 154 a: *כדוי* . . . כאילו אמר עד אנה תשימון מצודות לדברי שכן בלשון ישמעאל קורין למצודות שצדן בהם החיות קניין, d. h. *قنص*; so auch die neueren Lexikographen, s. Gesenius u. Fürst); 24, 20 (fol. 128 b) u. 31, 1 (fol. 160 a *וכה* = nicht, nach d. arab. *لا*). Zahlreicher sind die provençalischen Glossen (8, 12; 15, 29; 16, 8; 21, 9. 33; 28, 2. 16; 38, 27; 39, 10; 40, 17. 26: 41, 21).

Unser Hiob-Kommentar ist aber kein Unicum. Erstens lag er Isak b. Salomo Jabez vor, der ihn in s. *תורת משה* vielfach benutzt hat und ihn ebenfalls als den des David Kimchi nennt. Alle Zitate aus ihm finden sich auch in unserem Kommentar¹⁾. Dann ist er in ms. Paris 207² vorhanden, da die beiden aus ihm bei Neubauer-Renan (*Rabbins Français*, p. 551—552) mitgeteilten Zitate, zu 14, 10 u. 28, 3, sich auch in unserem Kommentare finden, nur während die erstere Erklärung dort im Namen des Vaters des Autors angeführt wird, wird sie hier mit *פאר* eingeleitet (vielleicht aber haben Neubauer-Renan hier *פאר* in *רבי* aufgelöst). Ebenso haben die beiden Handschriften sonstige gemeinsame Merkmale, so z. B. finden sich auch in ms. Paris alle von Isak Jabez im Namen des David Kimchi zitierten Erklärungen wieder (s.

¹⁾ Isak Jabez hatte vor sich noch einen Kommentar, der wiederum fälschlich als der Mose Kimchis galt. Dieser Komm. ist in ms. Luzzatto 74 (später ms. Halberstam 198 u. jetzt ms. Montefiore Library, Cat. Hirschfeld nr. 6) erhalten. Vergl. *Rabbins Français*, p. 553, u. *Magazin* 8, 114.

Frankl, Monatsschrift 34, 144). Andererseits scheinen sie auch ein wenig zu differieren, was ja auch sonst bei Handschriften vorkommt. So z. B. wird in ms. Paris zu 24, 9 (s. Cat. Paris, p. 26) David Kimchi zitiert (ein weiterer Beweis gegen die Authentizität des Kommentars), was aber in unserer Handschrift nicht der Fall ist. Dann wird noch dort sein Lehrer mit ואמר אדוני רבי und ein Gelehrter als ופח"א (= ופירש חכם אחר) angeführt, was ebenfalls in unserer Handschrift nicht vorkommt. Die Anfänge stimmen allerdings in beiden Handschriften überein, aber der Schluss lautet in ms. Paris (s. Catalog. l. c.): המקם יחיינו מיומים וביום השלישי יקימנו ויוכנו: לראות משיחנו ובנין בית מקדשינו אמן, vielleicht aber sind das Worte des Kopisten. Was aber am merkwürdigsten ist, dass die in ms. Paris vorhandenen provençalischen Glossen (mitgeteilt bei Neubauer-Renan, p. 554—555) in unserer Handschrift fehlen und vice versa. Sollten es am Ende zwei Rezensionen eines Kommentars sein¹⁾.

Jedenfalls verdient dieser Kommentar, wenn er auch nicht ein Werk David Kimchis ist, näher bekannt, resp. durch den Druck zugänglich gemacht zu werden.

Zur Geschichte der Juden in Prag.

Von A. Freimann.

(Schluss)

אכט טאג אין חשון האבן זעלן שלוחים גיין אן מלך צרפת זעלבסט אין שטדלנות דען איז שוין נישט מעגליך גווען אויס צו שטיין דיא גרויס גאבן. אבר ויא האבן מוון צוריק בלייבן. דען זעלבניג טאג איז גקומן פרינץ לוזרינג מיט אכציג טויזער מן נאך ברנדייס, אזו האבן דיא שלוחים מוון צוריק בלייבן. ניינצעהן טאג אין חשון איז אריין גשיקט ווארדן פון פרינץ לוזרינג איין טרוםפטר צום פראנץ ציווישן יענראל. מן האט אבר נישט ווישן לאזן דיא אורזאך. אבר איין גווישי רעקאמדיצאן מיט גשיקט איז ווארדן און איין פאם בריב דער ביא און רבי אייזיקן אויסטרייך דאש ער זאל ארויסקומן צו דר לוזרינגישי ארמע מיט ויין ווייב און קינדר אונט אן איין פס בריב פון דען פראנצויזישן יעניראל דער ביא ביקומן אונט בשלום פון פראנץ אב גרייזט.

¹⁾ Die Pariser Handschrift wurde 1380 in Avignon verkauft, also ist sie älter als die unsrige.

איין און צוואנציג טאג אין חשוון איז ווידר אלס טיאר גיווארן און ניקש לאזן צו פירן אבר האט ניט לאנג גידוערט. ניין טאג אין כסלו תקי' לס' זיינן דיא יעניאלס פרשונן מוסיע קונטו בעלי און בראליא פון פראג אבגרייזט מיט פיל פאלק זיא האבן וואלן גיין נאך דרעזין און דורך זאקסן איין פס צו עפנן. אבר פון דעסט מאהל אן זיין זיא אלי נאך אונט נאך מאשירט אונט פיל מוזן שטיין לאזן וויא אך פיל מוניציאן פון לאזן. אך פיל קופפרי שיפן און זאטיל צייג. אונט אנדרי מוניציאן וואס ניט צו ערשרייבן איז. עטליכי טאג אין כסלו איז אן נקומן אין פראג פרייזן קארל מיט זיין ארמע און אך פרייזן לאסקוויץ אונט מיט אירה קינגליכע ארמע אונד איבר דיא יהודים שוין גיהאלטן אלש צו פאר אונד אלס ווידרום אין וואלפלין שטאנד גיווארן אלס וויא פאר אלטן צייט איז גיוועזן ביה און זיינן ווידרום בשלום ובבטח גיזעסן בשוק טענדל מרק וברחוב היהודים.

עטליכי טעג אין חמוז איז ווארדן גיהערט דאז דער קעניג פון פרייסן שטעט מיט איין שטארקי ארמע און דער גרעניץ פון סיהם און איז רעזולפירט און פראג צו גיין. זוא זיין ווידרום יהודים אין שרעקן און בהלה גיוועזן און ביפולין דו מן זאל זיך ווידרום פרווייאנט אנשאסן צו פון זארגן פון איין בלאגרינג חס ושלום וויא אך פיל עשירים און בינונים זיך אך אנגישאפט האבן. ריה אלול תקי' לס' איז איין ביפעל גקומן מן עצה יריה מן מקום אלט שטאט אויז ביפעל היעניראל הירש דס יהודים זאלן ווידרום אויף שנצין גיין דהינו פון דען שפיטל טאר און דאס טאר אויף דען שיישקי בערג אונד גלגן בערג אלז וויא צימדיעל מוזן מאכן אונד אויך לויס-גרעכן אום דיא שנצין הרום זוא האבן מוזן יהודים שווערי ארבייט מון זאלכי ארבייט האט גידוירט ביז האלבן חודש אלול. זוא זיין גיקומן אן משירין דער מלך פרייסן מיט זיין ארמע און גלייך אנגיפננץ צו שיסן אויף דיא שנצין פון דיא יהודים אונד דיא שנצין ארבייט אריין גטריבן וויא אך דער קומנדנט פון דיא שנצין האבן זעלבסטן אן ביפולין דאס דיא יהודים זאלן זיך רעטרירן אין דער שטאט הריין וויא אך גלייך גישעהן איזט. וויא אויך פון מלך פון פרייסן האבן נאך גיזעצט ביז נאהנט אן דער שטאט און האבן אויך צוויי יודין יונגין גסננן בקומן. עטליכי טאג דער נאך האט המלך מפרייסן איין טרוםפיטור הריין גשיקט צו היעניראל אלס וויא אירה רענל מלחמה אויזווייזן שוט. דיא אנטווארט זיין אונט ניט בעוואוסט. — ראש השנה תקי' לס' האבן יהודים מוזן שטיין מיט וואשר פון דיא דרייא עצה הייזר אויך אין שררה הייזר פֿין וועגן שריפט צו לעשין ווען מן זיא ברויבן ווערט.

צום גדליה האט דער מלך פון פרייסן אנפננץ הריין צו פירין אין מקום אויף דער נייא שטאט אין דער ליבנויר גאס אונד דארטין זיין גרושה שריפות גיווארן. אונד יהודים האבן מוזן שטיין ביי דיא שפריצין אין העכסטן טיאר וואס דאס גרעסטע לייכטגיסאהר איז גיוועזן צו ביזארגנין. און דיא בוסבין זענין איבר וויא אריבר נישפאלין. און אזו באלד אלס דיא פרייסן האבן גיזעהן טיאר האבן זייא מעהר אריין גיפייארט ביז דאס הויז איז גיווארן אין דיא אש גילעגט. אבר מיט גאטס

הילף וענין אלי יהודים ניצל גיווארן און קיינר נישט גשעדיגט ווארדן. ערב יום כפור תק"ה לפ"ק האט מן יהודים מוון שטעלן אויף דיא שנצין על ווישראד דארטן האט מן יהודים גרוסי צרות אן גיטאן דאס זיא האבן ארבייטן מוון אן יום כפור אונד עטליכי יהודים האבן מוון עסין אינ טרינקן און יהודים אין דר יודין גאט האבן אויך נישט רעכט קענן האלטן יום כפור מחמת גרוסי צרות דאס מן האט נישט רעכט קענין מתפלל זיין. אבר אן יום כפור ביי טאג איז קיין טוש גישעהן. וויילן דער אקורט נאך מיטאג פול צוגין איזט ווארדן דער מלך פון פרייסן מיט דען קומנדאנט פון דער שטאט. דער ווייל זיין יהודים אין גרוסי שרעקין גיוועזן.

כמוצאי יום כפור בא נאכט האט מן דיא יהודים פון דיא שנצין אראב גיבראכט צו סירן אונד אין איין גרוסה פארכט גיוועזן אויף דיא בערגער פון דער שטאט אונד דיא בעלי מלחמות און דיא בערגער זיינן פון דיא שנצין הרוגער גילופין און איהר פלינטן און דען זאמט גיווער גיהענג אין דאס ראש הויז אריין גיווארפן און יהודים זיין דער געליכט גיוועזן אין איהר איגן. אינ קיין וואך איז שאן נישט מער גיוועזן אין דער גאנצן שטאט. דער טאג נאך יום כפור איז בעיה איין גרוסי צרה גיוועזן ענדער אלס דיא קינגליכי ארמע האבן זעלן אברייזן ווא האבן זיא זיך וואלן נוקם זיין אין דיא יהודים און האבן זיך צוזאמנגימאכט הוסארן און בעל מלחמות און האבן אנגיפנגין דען טענדל מארק צו פלינדערן און אריין גקומן אין דיא יורן גאסן אוך און האבן אנפנגין צו שייסן און וענין כמה וכמה הרוגים גיוועזן אונד אך פיעל בערגער מיט גישאסן און פיל יהודים זיינן אויך פליזירט ווארדן אין דער יורן גאסן. איז איין גרוסע צרה גיוועזן. אין פונגטי זיין גקומן אריין מאשירין בעלי מלחמות פון מלך פרייסן און גלייך פאטראלירט אין דער שטאט און אין דיא יהודים גאסן און יהודים האבן גלייך גילאזט געבן עסין און טרינקן און וואס זיא פרלנגט האבן אונד איבר יהודים גרוסן שוין גיהאלטן אונד איסטרייכר זיין אלע אויס פראג ארויס מאשירט אויס דער שטאט.

פון דאטי אן האט אן גיפנגין צו רעגירן דער מלך פון פרייסן ווא האבן יהודים ווידרוס מעט שלום גיהאכט און אן גושן שוין גיוועזן. דען ערסטן שני חמשה ושני האבן דאס ב"ד מ"ש לאזין אויסרופן דאז דיא בעלי בתים אודר יונגין דיא וואס זיין גיוועזן יום כפור אויף דיא שנצין און האבן נישט קענין רעכט יום כפור האלטן דיא זאלן זיך פרומלן אין ר' בונם איגרש בית המדרש און זיא זאלן אויף ניי יום כפור מאכן וזיא אויך גישעהן איז און בישמעלט גיווארדן האלוקה מהוריר וואלף קרפלש און האט ווא רעכט יום כפור גימאכט און איין גנצין טאג אין שול גבליבן און האט זיא מוכיח גיוועזן און זיא גישטראפט דיא בכיות זיין ווייט גיהערט ווארן אויך האבן דיא זעלביגע יונגין אויף זיך מקבל תשובה גיוועזן מאנטאג און דאנערסטאג צו פאסטן און אלע טאג פלייסיג אין שול צו גין און פרום צו זיין און אלע טאג צו חפלת מעריב האט מן זיא איין שעור גילערנט, און קיינר זיך מיט קיין שער מעסר בלבירן, און זיך גיהיטן פר עכרות צו טאן עז זאל מכפר זיין אויף דען יום

כסור וואס ווא האבן ניכט קענן רעכט האלטן. אונטער דעסן האט המלך מספייסן עטליכע סעלר שלאק געהאלטן אונד אך איין לאגער גישטנדין סר פראג אונד גאנץ סעסט גישטנדין.

זיבצעהן טאג אין כסלו תקיח לפי איז ביסאלן גיווארן אין פראג אויז ביסעל דען קעניג ויין יעניראל איין זידלעש זאל זיך אלס אין מאשירן ביגעבין ווא ויין יהודים בענוותינו הרבים ווידר אין צרות גיוועזן זא האט מן גלייך אנגיפנגען אויז דען טענדל מארק דיא גוועלבר אויס רויסן לאזין אונד אלע סחורה לאזין אהיים טראגן מן האט ניכט קענן האבן גנוג טרעגער צו טראגן. אום צוועלף אוהר ביי טאג האט דאס המון עס גיווען דיז יהודים אירא סחורה הרויז טראגן טוט אווס דען טענדל מרק ווא האבן זיא אנגיפנגן דיא סחורת אב צו שלאגן אויף דיא פרייא גסין אונד בעל מלחמות סון קעניג סון פרייסן האבן אנגיפנגן מיט צו האלטן אונד גיהאלפן דיא סחורה סון דיא יהודים אוועק צו נעמן אונד דיא בנדורין אונד הוסארן ויין אין וועלדער אים פראג ארום גילענן אונד גרוסע מעשים גיטאן. ויהי אונד עס וואר אן דאנערסטאג איין אונד צוואנציג טאג אין חדש כסלו תקיח לפי איז דער יעניראל סון מלך פרייסן ארויס מאשירט איבר דער בריקן אויף דער קליינה ווייטן איבר דען מקום הרויז אונד דיא הוסארן אונד בנדורין ויין אריין גקומן אונד גישאסן אויף אנאגדער אויך איבר דען בית עלמין איז מיד אנגיפנגן צו שיסין אונד אנגיפנגן צו פליגדערן. אונד גלייך דר-שאסין דען הקדש מאן אונד נאך דיעזס איז הקצין רבי זכריה... זיל אויך איין חסיד גדול איז גיוועסן אין ביה אין טלית און חפלין איז גיב דרשאסין וואררן אויך האט הקצין רבי זכריה קאסוויץ דען זעלביגן טאג איין ברית מילה גימאכט ווא וויא דיא לייט ויין איבר דען עסין גיוועזן גיוועסן איז גקומן איין גשריי דיז דיא בנדורין קומען ווא ויין דיא לייט גלייך אוועק גילאסין אונד האבן דיא גאנצע סעודה מוזן שטיין לאזן. אך גרוסע קופסערנע קאנען מיט וויין אונד ביר דאס אלעס האבן זיא אוועק גנומען. אונד דיא קימפטיטורין מיט איהרן קינד האבן זיך רעטרירט אויף דען דאך. אונד דיא קליינע קינדער האט מן ביי נאכט איהרע מיילער צו גישטאפט דאז מן זאל זיא גיט הערן ווייגן. אך איז איין סיין בחור גיוועזן ביי הקצין רבי שמעון ווידלס האט זיך אויך וועלן רעטרירן אויף דען דאך ווא ווייגן דיא בנדורן איהם נאך גיאגט ווא איז ער בעויה סון דען דאך ארונטער גיפאלן אונד גלייך טוט גבליבן עס ויין איבר פערציג פשוטן מאנען אונד ווייכער דר שאסן גיווארן אונד צוויי הונדערט אונד סופציג ויין פלעזירט גיווארן. אך הרב רבי יצחק ברבי מיכל גריז ורבי שמואל לוי גריז ווייגן גיב זעהר שטארק פלעזירט אונד גפליגנדיגט וואררן. עס האט גידוירט סון דאנערסטאג אום איין אוהר בייז פרייטאג אום דריי אוהר. ביז דיא דרומל איז גנגין דורך דער גאס דאס זי זאל אויף הערין צו פליגנדיגן. סון דען חורבן בעויה איז גיט צו ערשרייבן וואס אין דער גסין סון איין חורבן גיוועזן איז מן האט גיט קענן קריגן וויין צו קדוש היום אונד אלע דיא שולן ווייגן חרוב גיוועזן. מן האט שבת פרשת וישב אין קיין שול קעניגן

גין אונ ניט גיליינט אין קיין ס'ת אונ סון דיא הרונים אונ פלויירמע קאן מאן נאר ניכט ערשרייבן סון דער צרה וואס איז גיוועזן בקהלהנו.

נאך פירצען טעג אן זונטאג ביי נאכט איז גיקומן פון דער מלכה דער גירוש און אויף דען יודישן ראש הויז סובליצירט זו ויינן גלייך דריי פרנסים אין חולשת גיפאלין אונד גרוסי בכיות ויינן אויף גנגין אין דער גסין דו השיית האט זיך זאלן מרחם זיין. און סון זעלביגע מאל אן האט מן אלע טאג גרוסע תפלות ובקשות אונ תעניתים גיטאן. אויך פיל צדקה אונ גמילות חסד אונ חורה וואס איז גישעהן. דער זכות זאל אונז ביי שטיין. ררום טוהן מיר אלע טאג דרויף מתפלל זיין, השיית זאל אונז ווידר מיישב זיין אונ אב טוהן אונזערע צרות און סיין.

אויך האט ר' סיני חזן מיט זיך גנומן קליינע בית המדרש קינדר אונ מיט זיא גינגין אויף דען בית הקברות און צו זייא גיזאגט ווער וויל זיך לזון טעטין סון הקב"ה וועגן און סון אונזערע קהלה וועגן זו האבן דיא קינדר גישטרעקט איהרע העלוליק צו דער שחיטה און האבן אנגיסאנגין מיר ווילן זיך לאזן שחטין אלס ווא יצחק צו דער עקדה. איהר זכות זאל אונז ביי שטיין אמן. אויך האבן אונזערע רבנים מ"ש גימאכט אין שמינה עשרה צו זאגן ענינו ביי שומע תפלה עם זאל באלד ווידר מיושב ווערן אונזער קהלה, דארויף וועלן מיר אמן זאגן. עם זאל ווייטער דיא גאנצע וועלט ניצל ווערן סר ברומן און קלאגן, און דער גואל צדק זאל באלד אהער יאגן אמן ואמן.

ענינו בורא עולם במדת הרחמים בוחר בעמו ישראל להודיע גדלו והדרת כבודו שומע תפלה. אל ישים בנו תהלה. לגרש אותנו מארץ מולדתנו, ולהיות בית קדש לבזיה. בתי כנסיות ובתי מדרשות וס'ת והרבה ספרים וכחבי קדש ותפלין ומזוזות ביד אויבי עםך לשמה ולבזיה ללעג ולעזה. סחי ומאוס שמתנו, אח בתינו וקניינו ורכושנו בידיהם נטושה, וכל מוצא שם בלי פשע ושםך הגדול בעמים יתחלל באמרם איה אלהי נושע, אשר אליו תדרשו, הן ה' ידעת את ענינו וצרות נפשנו. איה איסה מקום מנוחתנו, ואתה אלהי ישענו חושה לעזרתנו, וקרב את גאולתנו והצילנו מכל דבר רע ומכל מיני משחית ומכל מיני פורעניות ועשה לנו תקוה ואחרית ושלום. והסר ממנו דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ומגפה ויצר הרע וחלאים רעים וקשים ומאורעות רעות. וגזור עלינו גזרות טובות ויגולו רחמך במדות עינך ותתנהג עם בניך במדת הרחמים וקבל ברחמים וברצון את תפלותינו, ישוב רחמינו יכבוש עונותינו כי אתה שומע תפלות עםך ישראל ברחמים באי שומע תפלה.

עמודי העבודה Register zu Landshuth.

Von L. Löwenstein.

(Schluss).

ג.

- נאור הדר XXI. 279 נאור מקור חיים 9 נאמירך באיסה 270
 נגינותי ושירותי 279
 נגנים שרים 279 נודע ככל המון 75 נזל נזל 218 נורא אלקים מטרקשך 268
 נורא אשר לך XX. 279 נורא ככת 265 נורא ואיום 250 נורא מכל ואיום 247 נורא
 תהלות 805
 נחמתי על ודוני 249
 נכה רוח 217
 נלאה להיליל 247
 נעים שכן להודות 51
 נדר ונדרם 278 נדרם שכור 282
 נשיר בצהלה 279 נשמת 94 נשמת אמירי עונות 242 נשמת הדופים 120
 נשמת ידועי חלאים 75 נשמת ירדים מקיים כוס 91 נשמת ירדים פלימת 75 נשמת
 ירדי עליון 75 נשמת יושבים כואבים 91 נשמת ילדים שוטמים 110 נשמת יראיך 121
 נשמת ישורון ישורר 91 נשמת ישראל ישורו 91 נשמת ישראל עמך 144. 152 נשמת
 להקת עם ישראל 156 נשמת מחנות 258 נשמת מלמדי מורשה 192 נשמת שמחים
 ביום זה 63 נשמת שרים יהלך לאור זורח 99
 נרת שמה 65

ס.

- סגילתי משכחך חסר 195
 סדר עבודה 298
 סובלים עול 298 סוכת שלום 299 סוערה עניה 75 סורו יענים 92
 סירור של ר' סעדיה 287
 סלה נא אשמתנו 48 סלה רשעתי 299
 סמר נבי צורי 286

ע.

- עב קל במרומך 800 עבד לילו 246 עברו העברים 214
 עד אן נשרף 305 עד אן תהי נר 148 עדי זהב לבושך 806 עד לא מצוקי
 ארץ 85 עד מתי צור 11 עד שיפוח היום 805 עדתי ככל לבככם 210
 עובר על פשע 246. 251 עונינו ארוכים 42 עורה כבודי 802 עורה איומתי 250
 עורה כבודי עורה 145 עורי מאירת אשוני 140 עוררו נא לבות 217
 עזון אדיריון 801 עורה ישנה 81 עזרת עון מלפנים 83
 עמדות קודש 218
 עיני וזלו 258 עיני לשוכן מעונה 806 עינינו לך תלינו XXX. 46 עיר ציון
 ועמה 806 עיר קמנה 806
 על אהבהך אשתה גביעי 75 על היכלי 144. 152 על היכלי אבכה 800 על
 הר גבוה 806 על הר ציון VII. 806 על זאת תאכל 46 על יונת אלום 189 על ישראל

אמונתו 270 על מעלי נפשי 146 על משכבי בלי'ות אויתי 110 עלה עלה משה 126 על
עולמות שיר 179 על שאנו 301 עלה רנתנו 288
עם בצער שרים 209 עם ה' חזקו 18 עבדי יחידתי 800 עמך בית ישראל 119
עם עצור ועזוב 209

ענותינו ראה 246 ענק בחמלתו 248 ענני ה' ענני 306
עץ חיים היא 301
ערב אשר עלה 34
עשה ירח כבוד אלקים 118
עת שערי רצון 300 עת האמים 303 עתה אל תעצבו 306

פ.

פאר חוד ישישים 178

צ.

צאינה וראינה דרך מישרים 59 צאינה וראינה משכיל שיר ירדים 202 צאן אכרות
בגלות 77

צדיק ומושיע 179 צדק ומשפט...יערב שיחי 99 צדק ומשפט מכן כסאך 95
צהלו ועלו 308

צור דר עליה 209 צור לבכי 310 צורו גואלי יה 139
ציון ארץ III ציון אשר יאמרו 3 ציון במשפט לבי לך 90 ציון ה' לכם 182 ציון
הורדי כנחל 306 ציון הלא תרעו 194 ציון הלא תשאלו 75 ציון הלא תשאלו לשלום
ידיך 78 ציון הלא תשאלו לשלום עלוביך 25 ציון ממלכת גברת 199 ציון טעו קרית
מלך 225 ציון טעון חשקי 193 ציון ערי בגדי חוד 180 ציון צפירת פאר 159 צירי ידוד
יאהזונו 188

צמאה נפשי לאלקים 9 צפה בבת תמותה 32 קדוש הופיע מפארן 35 קדוש
היום לארוננו 100 קדמתי הן ערכי 310 קדש הפארתו 248

ק.

קול אהלה תהיפח 63 קול ברמה נשמע 64 קול ירדים 250 קול מבשר 299
קולי במוסר ארים 119 קום חתן בשיר ירדות 146 קום למנוחהך 142 קומה אלקים 9
קומה דודי אל היכלי 141 151 153 קומה דודי ויסוצו 209 קומי בת 251 קומי יונה
139 קומי רני בשיריך 140 קוראי מגלה 9 קושט שענית עין 35
קחת עליה עקד 37 קיר לבי יחול 217
קמי קהלך קצצה 34 קמתי כאשמורת 247 קמתי בשהריך 252
קפאין חוק 37
קראתי מצרה 248
קצובה היא 37

ר.

ראה עני 211 ראש דברי כמה אקדם 9 ראשון אמצע 38
רבין העולמים החמנו 122 רבין כל העולמים 178 רבין כל העולמים מאציל 192
רבש"ע אל תסתיר 262 רבש"ע אלק נפשי 293 רבש"ע אתה האל 175 רבש"ע אתה הוא
176 רבש"ע בראותי 146 רבש"ע ויהי בעלות 122 רבש"ע יחיד שוכן 146 רבוננו של
עולם צומה 254 רבש"ע קודם כל דבר 281

רִנְכֵב שְׁחָקִים 816 רוממו אדיר ונורא 270 רוממו אל מלך נאמן 270 רועת ישראל
האזינה 277

רחם נא אלקים חיים 309

רם הנקדש בקדושות 121

רני יעלה בת איש 140

רעה בשבטך 241 רעיה תמת 253 רעייתי חיש 210

רצה בעם 246 רצה עם חדרו 115

ש.

שאגת ארית באוני 179 שאלי שרופה 161 שאו לבכם 125 שאו טנחה 195

שבה אקום לתת 138 151 153 שבה ויקר וגדולה 89 שבחי חי 254 שבט יהודה

בדוחק 176 שבעתא 169 שבת יום הנחה 218 שבת ראש מקראים 55 שבת סורו 39

שבת עונג 306

שדי שומרי ומגיני 262

שונת ישראל 120 שובו בנים שובכים 59 שובו נא שובו 144 שובו שובבים 56

שובי נפשי לקונך 95 שוחרי אל חי 148 שוחרי אל ומקדשו 142 שומר שבת 195 שומר

שבת מחללו 307 שור אשר באו 34 שוררו לאל ידירים 194 שושן עמק איומה 32

שוקר אעיר סתנומות 110 151 שחר להודות לך 244

שטימי רעיה 144 152 שיר אהבה 252 שיר אז יושר 209 שיר אשר נואכו 157

שיר חדש אשירה לך 140 שיר ליום השבת 263 שיר על הרינין 62 שירה בלא פינו 209

שירה עזו שפתי 209 שירו יום יום 138 שירו ילדי אמוני 250 שירו לא הורו לשמו 278

שירו לאל עושה פלא 303 שירו לה שיר חדש 262 שירי ילדי 254 שירים ווסידות 209

שירים נאים זמרו 303 שישו שכתו 803

שלום בפי ולבי חולה 18 שלש עשרה מרות 247

שמיני אוחותי וטעשי 95 שמך אירא 103 שמע אלי קול בני 200 שמע קולי

אשר ישמע בקולות 62 שמעו כל עמים XXX שמעו נא זאת 139 151 שמש יודיע משה 118

שנה שנה 119

שעה טרום שיה קהלה 61 שעה עליון 247 שעה שועי 811 שעה קולי 244

שעיר חמאת יהי שיתי 120 שעיר הרחמים 79

שפת לנאמנים מסיר 138 שפרו ברוחו 253 שפתי אפתח 119

שרפים וקדושים 250

ת.

תא שמע 48 תא שמע טהימנא 57 תאות אדם 99 תאות נפש 267 תאלת זו 31

תגרת 298

תהים 298 תהומות הדום 34 תהינה עיניך פקוחות 94 תהלה רוסמה לאל 124

תהלהך 298 תהלה כבודך 82

תולה ארץ על בליטה 141 תופפים עמך 79 תורה החמורה 167 תורה התמימה

167 תורות זכות נאות 210 תורה ה' תמימה 187

תחבולות עש 257 תחרות רוגז 18 תחת אילת עופר 34

תכנס לאיץ 36

תלבין 118

תם אהל צדק 242 תמה בליות עדנה 82 תמו פסו 169 תמור עבודת מזין 169

תמיד תחלונן 267 תמימי ארה חיל אורו 113 תמימים בעורם בסין 87 תמימים כרשו

ארץ 87 תמרת 169

תסתר לאלם תרשישים 43

תעורה החסודה 166 תעלה רסואה 157 תעלה תפלתנו 260 תען לשוני 148
153 תענה אמונים 299 תענה אנקת נתונים בצרה 52 תענית צבור קבעו 169 תערב
לסניך 249

תפוצת יהודה וישראל 52 תפלה לעני יפיל תחנה 99 תפלה לעני כי יעטוף 55
תפלה על המזונות 311 תפלה תקח 166 תפלת עני נפשו בהתעטף 102 תפן 298 תפן
מבון 31 תפן בעיניו ודוחק 68

תקע בשופר גדול 31 תקרא 298

תרומה הרמנו 253 תרי"ג מצות 291

תשבי צרי לבני 110 תשובה חשובה קדומה 45 תשורת שר 35

תתכיר אלקי האלקים 254 תחננו לשם 36





Z
6367
Z48
Jg.16

Zeitschrift für Hebraeische
Bibliographie

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

NOT FOR
HOME CIRCULATION

